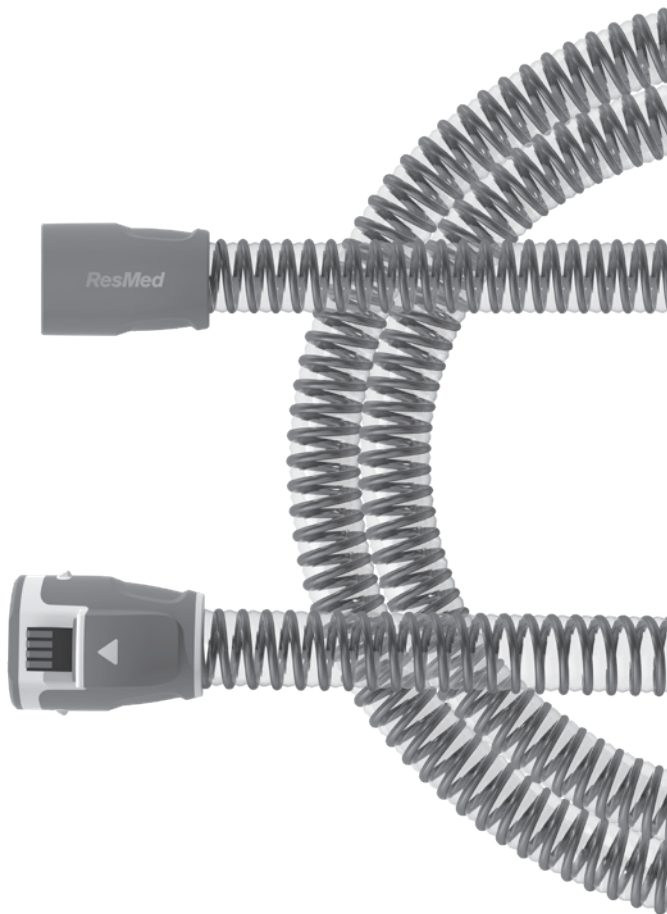




ResMed

ClimateLineAir™ 11



User guide

English | Deutsch | Français | Italiano | Nederlands
Español | Português | Dansk | Svenska | Suomi | Norsk
Eesti | Český | Ελληνικά | Polski | Magyar | Slovenščina
Română | Русский | Türkçe | Български | Hrvatski
Lietuvių k. | Latviski | Íslenska | Bahasa Melayu | Indonesia
한국어 | 繁體中文 | 日本語 | فارسی | اردو | עברית | العربية

About the ClimateLineAir™ 11

Intended use

The ClimateLineAir 11 is a heated breathing tube that delivers air to a compatible mask. It is intended for home and hospital use.

When used with the device humidifier, ClimateLineAir 11 heated air tubing allows you to use the Climate Control feature.

Please read this entire user guide together with your device user guide before using your ClimateLineAir 11 heated air tubing.

Notes:

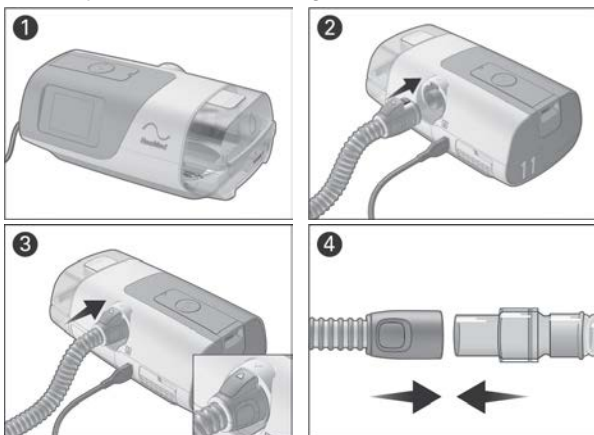
- Not all types of air tubing are available in all regions.
- The ClimateLineAir 11 is the only heated tubing that is compatible with the Air11™ device.

Clinical Benefits

The clinical benefit of humidification is the reduction of positive airway pressure related side effects.

Setting up

To set up the device and tubing:



1. Make sure the device is connected and turned on.
2. Hold the cuff of the heated air tubing and line up the heated air tubing with the outlet connector at the rear of the device.
3. Push the cuff firmly into place. **ClimateLine connected** will briefly display on the device screen.
4. Connect the assembled mask to the free end of the heated air tubing.

Note: The electrical connector end of the heated air tubing is only compatible with the air outlet at the device end and should not be fitted to the mask.

Device Settings

Climate Control

Climate Control is designed to make therapy more comfortable by enabling constant temperature and maintaining humidity.

This feature:

- delivers comfortable humidity level and temperature during therapy
- maintains the set temperature and relative humidity during sleep to prevent dryness in the nose and mouth
- can be set to either **Auto** or **Manual**
- is only available when both the ClimateLineAir 11 and HumidAir™ 11 tub are attached.

Climate Control - Auto setting

Auto is the recommended and default setting. It is designed to make therapy as easy as possible so there is no need to change the temperature or humidity settings.

- Sets the tube temperature to Auto (80°F/27°C). If the air in the mask is too warm or too cold, you can adjust the tube temperature to anywhere from 60 to 86°F (16 to 30°C) or turn it off completely
- Adjusts the humidifier output to maintain a constant, comfortable humidity level of 85% relative humidity
- Protects against rainout (water droplets in the heated air tubing and mask).

Climate Control - Manual setting

Manual is designed to offer more flexibility and control over settings and offers the following:

- Temperature and humidity can be adjusted to find the most comfortable setting
- Temperature and humidity level can be set independently
- Rainout protection is not guaranteed. If rainout does occur, first try increasing the tube temperature
- If the air temperature becomes too warm and rainout continues, try decreasing the humidity.

Note: If Climate Control is set to **Manual**, the **Auto** Tube Temperature setting is not available.

Humidity Level

The humidifier moistens the air and is designed to make therapy more comfortable.

- If you are getting a dry nose or mouth, turn up the humidity
- If you are getting any moisture in your mask, turn down the humidity.
- You can set the **Humidity Level** to Off or between 1 and 8, where 1 is the lowest humidity setting, and 8 is the highest humidity setting.

To update the settings for **Tube Temperature**, **Climate Control**, or **Humidity Level**, tap **MY OPTIONS** from the **Home** screen, go down the list of options, and select the setting. Refer to your device user guide for more information on how to update the device settings.

Cleaning and caring for your tubing

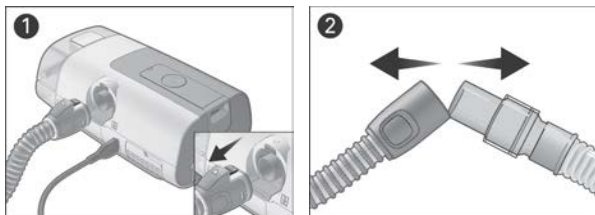
WARNING

Clean the device and its components according to the schedules shown in this guide, to maintain the quality of the device and to prevent the growth of germs that can adversely affect your health.

CAUTION

- Do not use bleach, chlorine, or aromatic-based solutions, moisturizing or antibacterial soaps or scented oils to clean the device, the humidifier tub or air tubing. These solutions may cause damage or affect the humidifier performance and reduce the life of the products. Exposure to smoke, including cigarette, cigar or pipe smoke, as well as ozone or other gases, may damage the device. Damage caused by any of the foregoing, will not be covered by ResMed's limited warranty.
- If any visible deterioration of a system component is apparent (cracking, discoloration, tears etc.), the component should be discarded and replaced.

Disconnecting



1. Pinch the cuff of the air tubing, and gently pull it away from the device.
2. Hold both the cuff of the air tubing and the swivel of the mask, then gently pull apart.

Note: Only hold and pull the cuff of the air tubing. Do not hold or pull the tubing itself as it may cause damage.

Cleaning

The following instructions are for home cleaning. Instructions for reprocessing devices intended for multi-patient re-use can be found in the clinical guide.

You should clean the air tubing weekly as described.

1. Wash the air tubing in warm water using a household dishwashing liquid. It should not be washed in temperatures higher than 131°F (55°C). Do not wash in a dishwasher or washing machine.

2. Rinse the air tubing thoroughly in water.
3. Allow to dry out of direct sunlight and/or heat.

Checking

You should regularly check the air tubing for any damage. If there are any holes, tears, or cracks, you should replace it.

Reassembly

When the air tubing is dry, you can reconnect it to the device.

1. Connect the air tubing firmly to the air outlet located on the rear of the device.
2. Connect the free end of the air tubing firmly onto the assembled mask.

Troubleshooting

If you have any problems, refer to the troubleshooting section of your device user guide or www.resmed.com.

For any serious incidents that occur in relation to this device, these should be reported to ResMed and the competent authority in your country.

Technical specifications

Environmental conditions

Operating temperature:	+41°F to +95°F (+5°C to +35°C) Note: The air flow for breathing produced by this therapy device can be higher than the temperature of the room. Under extreme ambient temperature conditions (104°F/40°C) the device remains safe.
Operating humidity:	10 to 95% relative humidity, non-condensing
Operating altitude:	Sea level to 9,870' (3,010 m); air pressure range 700 hPa to 1060 hPa
Storage and transport temperature:	-13°F to +158°F (-25°C to +70°C)
Storage and transport humidity:	5 to 95% relative humidity, non-condensing

Design life

Air tubing:	6 months
-------------	----------

Air tubing dimensions

Air tubing	Material	Length	Inner diameter
ClimateLineAir 11	Flexible plastic and electrical components	6'6" (2.0m)	0.6" (15 mm)

Operating ranges

Maximum recommended pressure:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Temperature range:	+60°F to +86°F (+16°C to +30°C)
Temperature cut-out:	≤ 106°F (≤ 41°C)

Note: The manufacturer reserves the right to change these specifications without notice.

Resistance to flow

The table illustrates the resistance to flow of the air tubing:







Air tubing	At flow (l/min) with pressure of 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Resistance to flow (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Air tubing only
ClimateLineAir 11	30	0.0100
	15	0.0077

Compliance

The table illustrates the compliance of the air tubing:

Air tubing	Compliance (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) with pressure of 60 cm H ₂ O (60 hPa) Air tubing only
ClimateLineAir 11	0.500

Symbols

-  Temperature limitation.  Humidity limitation.
 Operating altitude.  Atmospheric pressure limitation.
 Manufacturer. **REF** Catalog number. **DN** Device number. **SN** Serial number. **LOT** Batch code.
EC REP European Authorized Representative.
 Importer. **MD** Medical device.

See symbols glossary at ResMed.com/symbols.



Environmental information

This device should be disposed of separately, not as unsorted municipal waste. To dispose of your device, you should use appropriate collection, reuse and recycling systems available in your region. The use of these collection, reuse and recycling systems is designed to reduce pressure on natural resources and prevent hazardous substances from damaging the environment.

If you need information on these disposal systems, please contact your local waste administration. The crossed-bin symbol invites you to use these disposal systems. If you require information on collection and disposal of your ResMed device please contact your ResMed office, local distributor or go to ResMed.com/environment.

Limited warranty

Refer to your device user guide.

Further information

If you require additional information on how to setup, use or maintain the Air11 system (including ClimateLineAir 11 heated tubing), or to report unexpected operation or events, please contact the ResMed Service Centre or your care provider.

Über den ClimateLineAir™ 11

Verwendungszweck

Der ClimateLineAir 11 ist ein beheizter Atemschlauch, der Luft an eine kompatible Maske liefert. Er ist für die Verwendung zu Hause und im Krankenhaus vorgesehen.

In Kombination mit dem Atemluftbefeuchter ermöglicht Ihnen der beheizte Atemschlauch ClimateLineAir 11 die Verwendung der Climate Control-Funktion.

Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch ihres beheizten Atemschlauchs ClimateLineAir 11 diese gesamte Gebrauchsanweisung sowie die Gebrauchsanweisung Ihres Geräts durch.

Hinweise:

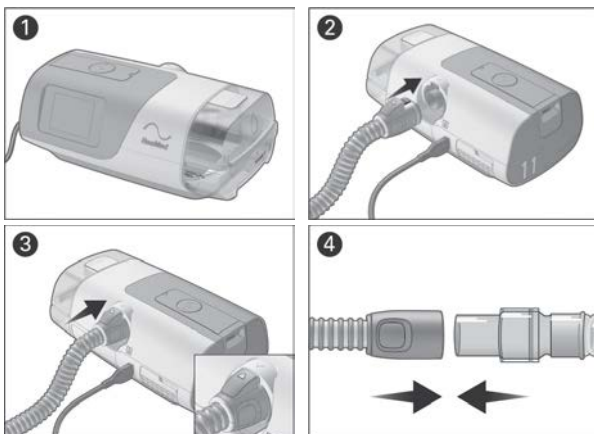
- Nicht alle Atemschlauchtypen sind in allen Regionen verfügbar.
- Der ClimateLineAir 11 ist der einzige beheizte Atemschlauch, der mit dem Air11™-Gerät kompatibel ist.

Klinische Vorteile

Die Befeuchtung verringert die mit positivem Atemwegsdruck verbundenen Nebenwirkungen.

Einrichtung

So richten Sie das Gerät und den Schlauch ein:



1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät angeschlossen und eingeschaltet ist.
2. Halten Sie die Manschette des beheizten Atemschlauchs und richten Sie den beheizten Atemschlauch mit dem Ausgangsanschluss an der Rückseite des Geräts aus.
3. Schieben Sie die Manschette fest in Position. Auf der Anzeige wird kurz **ClimateLine angeschlossen** angezeigt.
4. Verbinden Sie nun das zusammengesetzte Maskensystem mit dem freien Ende des beheizten Atemschlauchs.

Hinweis: Das elektrische Anschlussstück des beheizbaren Schlauchsystems ist nur mit der Luftauslassöffnung auf der Geräteseite kompatibel und darf nicht an die Maske angeschlossen werden.

Geräteeinstellungen

Climate Control

Climate Control ist dazu ausgelegt, die Therapie angenehmer zu machen, indem Temperatur und Feuchtigkeit stabilisiert werden.

Diese Funktion:

- liefert eine angenehme Luftfeuchtigkeit und Temperatur während der Therapie.
- behält die eingestellte Temperatur und relative Luftfeuchtigkeit bei, während der Patient schläft, um Trockenheit von Nase und Mund zu verhindern.
- kann entweder auf **Auto** oder auf **Manuell** eingestellt werden.
- ist nur verfügbar, wenn sowohl die ClimateLineAir 11- als auch die HumidAir™-Kammer angeschlossen sind.

Climate Control – Auto-Einstellung

Auto ist die empfohlene Einstellung und somit die Standardeinstellung. Sie ist dafür vorgesehen, die Therapie so einfach wie möglich zu gestalten, da keine Änderungen an den Temperatur- und Feuchtigkeitseinstellungen erforderlich sind.

- Stellt die Schlauchtemperatur auf Auto (27 °C) ein. Wenn die Luft in der Maske zu warm oder zu kalt ist, können Sie die Schlauchtemperatur auf einen Wert zwischen 16 und 30 °C einstellen oder sie ganz abschalten.
- Die Atemluftbefeuchterleistung wird so angepasst, dass ein konstantes, angenehmes Befeuchtungsniveau von 85 % relativer Luftfeuchtigkeit beibehalten wird.
- Schützt vor Bildung von Kondenswasser (Wassertröpfchen in Atemschlauch und Maske).

Climate Control – Manuelle Einstellung

Die Einstellung **Manuell** bietet mehr Flexibilität und Kontrolle über die Einstellungen und ermöglicht Folgendes:

- Temperatur und Luftfeuchtigkeit können gemäß der angenehmsten Einstellung angepasst werden.
- Schlauchtemperatur und Befeuchtungsniveau können unabhängig voneinander eingestellt werden.
- Es ist kein Schutz vor Kondensation im System garantiert. Versuchen Sie bei Auftreten von Kondenswasser zunächst, die Schlauchtemperatur zu erhöhen.
- Wenn die Lufttemperatur zu warm wird und weiterhin Kondenswasser auftritt, versuchen Sie, die Feuchtigkeit zu senken.

Hinweis: Wenn Climate Control auf **Manuell** eingestellt ist, steht die **Auto**-Einstellung für die Schlauchtemperatur nicht zur Verfügung.

Befeuchtungsniveau

Der Atemluftbefeuchter soll die Behandlung angenehmer machen.

- Wenn sich Ihre Nase oder Ihr Mund trocken anfühlt, sollten Sie ein höheres Befeuchtungsniveau einstellen.
- Wenn sich Kondensat in der Maske bildet, sollten Sie ein niedrigeres Befeuchtungsniveau einstellen.
- Sie können die **Befeuchtung** ausschalten oder auf ein Niveau zwischen 1 und 8 einstellen, wobei 1 die niedrigste Befeuchtungseinstellung und 8 die höchste Befeuchtungseinstellung ist.

Wenn Sie die Einstellungen für die **Schlauchtemperatur**, **Climate Control** oder die **Befeuchtung** aktualisieren möchten, tippen Sie auf dem **Startbildschirm** auf **MEINE OPTIONEN**, gehen Sie in der Liste der Optionen nach unten und wählen Sie die Einstellung aus. Weitere Informationen zum Aktualisieren der Geräteeinstellungen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Geräts.

Reinigung und Pflege des Schlauchs

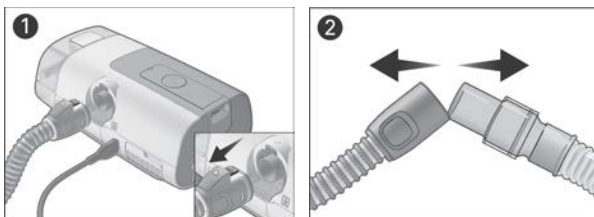
WARNUNG

Reinigen Sie das Gerät und seine Komponenten gemäß den in dieser Anleitung angegebenen Zeitpläne, um die Qualität des Geräts zu erhalten und das Wachstum von Keimen zu verhindern, die Ihre Gesundheit beeinträchtigen könnten.

VORSICHT

- Verwenden Sie für die Reinigung des Gerätes, der Befeuchterkammer und des Atemschlauchs keine Bleichmittel, chlorhaltigen Reinigungsmittel, aromatischen Lösungen, feuchtigkeitsspendenden oder antibakteriellen Seifen oder Duftöle. Diese Lösungen können Schäden verursachen, die Leistung des Befeuchters beeinträchtigen und die Lebensdauer der Produkte verkürzen. Bei Kontakt mit Rauch, einschließlich Zigaretten-, Zigarren- oder Pfeifenrauch, sowie Ozon oder anderen Gasen kann das Gerät beschädigt werden. Schäden, die durch eine der zuvor genannten Ursachen entstehen, sind nicht durch die beschränkte Garantie von ResMed abgedeckt.
- Bei jeglicher sichtbarer Beeinträchtigung einer Systemkomponente (Sprünge, Verfärbungen, Risse usw.) ist die betreffende Komponente zu entsorgen und durch eine neue zu ersetzen.

Trennen



1. Halten Sie den Atemschlauch an der Manschette und ziehen Sie ihn vorsichtig vom Gerät ab.
2. Halten Sie die Manschette des Atemschlauchs und den Drehadapter der Maske fest und ziehen Sie beide Teile vorsichtig auseinander.

Hinweis: Verwenden Sie zum Festhalten und Abziehen des Atemschlauchs nur die Manschette, nicht den Atemschlauch selbst, da dieser dadurch beschädigt werden könnte.

Reinigung

Die folgenden Anweisungen gelten für die Reinigung zu Hause. Anweisungen zur Aufbereitung von Geräten, die für die Wiederverwendung durch mehrere Patienten vorgesehen sind, finden Sie im klinischen Handbuch.

Sie sollten den Atemschlauch jede Woche wie beschrieben reinigen.

1. Waschen Sie den Atemschlauch in warmem Wasser mit einem milden Haushaltsspülmittel. Er sollte nicht bei Temperaturen über 55 °C gewaschen werden. Er darf nicht im Geschirrspüler oder in der Waschmaschine gewaschen werden.
2. Spülen Sie den Atemschlauch gründlich mit Wasser.
3. Lassen Sie ihn vor direktem Sonnenlicht und/oder Hitze geschützt trocknen.

Überprüfung

Sie sollten den Atemschlauch regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen. Wenn Löcher oder Risse vorhanden sind, sollten Sie ihn austauschen.

Zusammenbau

Wenn der Atemschlauch trocken ist, können Sie ihn wieder an das Gerät anschließen.

1. Verbinden Sie den Atemschlauch fest mit dem Luftauslass auf der Rückseite des Geräts.
2. Verbinden Sie nun das Maskensystem mit dem freien Ende des Atemschlauchs.

Fehlerbehebung

Bei Problemen sehen Sie im Abschnitt zur Fehlerbehebung in der Gebrauchsanweisung Ihres Geräts nach oder auf www.resmed.com.

Schwerwiegende Vorkommnisse in Zusammenhang mit diesem Produkt müssen ResMed und der zuständigen Behörde im jeweiligen Land gemeldet werden.

Technische Daten

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur:	+5 °C bis +35 °C Hinweis: Die Temperatur des Atemluftstroms, den dieses Therapiegerät erzeugt, kann über der Raumtemperatur liegen. Das Gerät bleibt auch unter extremen Umgebungsbedingungen (40 °C) ungefährlich.
Betriebsluftfeuchtigkeit:	10 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht-kondensierend
Betriebshöhe:	Bis 3.010 m über dem Meeresspiegel; Luftdruck 700 hPa bis 1060 hPa
Lagerungs- und Transporttemperatur:	-25 °C bis +70 °C
Lagerungs- und Transportfeuchtigkeit:	5 bis 95 % relative Luftfeuchtigkeit, nicht-kondensierend

Voraussichtliche Lebensdauer

Atemschlauch:	6 Monate
---------------	----------

Abmessungen des Atemschlauchs

Atemschlauch	Material	Länge	Innendurchmesser
ClimateLineAir 11	Flexible Kunststoff- und elektrische Komponenten	2,0 m	15 mm

Betriebsbereiche

Maximaler empfohlener Druck:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Temperaturbereich:	+16 °C bis +30 °C
Überhitzungsschutz:	≤ 41 °C

Hinweis: Der Hersteller behält sich das Recht vor, diese technischen Daten ohne Vorankündigung zu ändern.

Flusswiderstand

Die Tabelle zeigt den Flusswiderstand des Atemschlauchs:







Atemschlauch	Bei einem Fluss (l/min) mit einem Druck von 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Flusswiderstand (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min)
		Atemschlauch nur
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Konformität

Die Tabelle zeigt die Konformität des Atemschlauchs:

Atemschlauch	Konformität (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) bei einem Druck von 60 cm H ₂ O (60 hPa)
	Atemschlauch nur
ClimateLineAir 11	0,500

Symbole

-  Temperaturbereich.  Luftfeuchtigkeitsbereich.
 Betriebshöhe.  Begrenzung des Atmosphärendrucks.
 Hersteller. **REF** Artikelnummer. **DN** Gerätenummer.
SN Seriennummer. **LOT** Chargencode.
EC REP Bevollmächtigter in Europa.  Importeur.
MD Medizinprodukt.

Siehe Symbolverzeichnis unter ResMed.com/symbols.



Umweltinformationen

Das Gerät ist separat zu entsorgen, nicht über den unsortierten Hausmüll. Lassen Sie das Gerät von einem entsprechenden Entsorgungs- oder Wiederverwertungs- bzw. Recyclingunternehmen in Ihrer Region entsorgen. Die Beanspruchung dieser Sammelstellen und Wiederverwertungs- bzw. Recyclingsysteme soll natürliche Ressourcen entlasten und verhindern, dass gefährliche Stoffe Umweltschäden verursachen können.

Weitere Informationen zu den genannten Entsorgungssystemen erteilt die zuständige Abfallbehörde. Die durchgestrichene Mülltonne weist Sie darauf hin, diese Entsorgungsmöglichkeiten zu verwenden. Wenn Sie Informationen zur Entsorgung Ihres ResMed-Geräts wünschen, wenden Sie sich bitte an Ihre ResMed-Geschäftsstelle, Ihren Fachhändler oder besuchen Sie die ResMed-Webseite unter ResMed.com/environment.

Eingeschränkte Gewährleistung

Siehe Gebrauchsanweisung für Ihr Gerät.

Weitere Informationen

Wenn Sie zusätzliche Informationen zur Einrichtung, Verwendung oder Wartung des Air11-Systems (einschließlich des beheizten Atemschlauchs ClimateLineAir 11) benötigen oder einen unerwarteten Betrieb bzw. ein unerwartetes Ereignis melden möchten, wenden Sie sich bitte an das ResMed Service-Center oder Ihren Leistungserbringer.

À propos du ClimateLineAir™ 11

Usage prévu

Le ClimateLineAir 11 est un circuit respiratoire chauffant qui fournit de l'air à un masque compatible. Il est prévu pour une utilisation à domicile ou en milieu hospitalier.

Lorsqu'il est utilisé avec l'humidificateur, le circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir 11 vous permet d'utiliser la fonction Climate Control.

Veuillez lire l'intégralité de ce guide d'utilisation conjointement avec le guide d'utilisation de votre appareil avant d'utiliser votre circuit respiratoire chauffant ClimateLineAir 11.

Remarques :

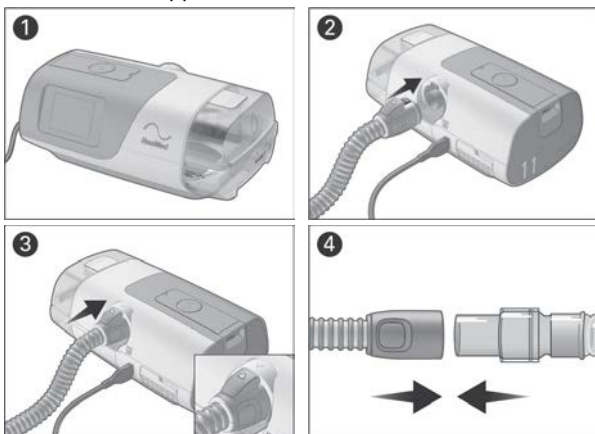
- Tous les types de circuits respiratoires ne sont pas disponibles dans toutes les régions.
- Le ClimateLineAir 11 est le seul circuit chauffant compatible avec l'appareil Air11™.

Bénéfices cliniques

La réduction des effets secondaires du traitement par pression positive est un bénéfice clinique de l'humidification.

Installation

Pour installer l'appareil et le circuit :



1. Vérifiez que l'appareil est connecté et activé.
2. Tenez le raccord du circuit respiratoire chauffant et alignez ce dernier sur le connecteur de sortie à l'arrière de l'appareil.
3. Poussez fermement le raccord jusqu'à ce qu'il soit en place. La mention **ClimateLine connected** s'affichera brièvement sur l'écran de l'appareil.
4. Raccordez le masque assemblé à l'extrémité libre du circuit respiratoire chauffant.

Remarque : L'extrémité du circuit respiratoire chauffant qui est dotée d'une fiche électrique est compatible uniquement avec la sortie d'air à l'extrémité de l'appareil et ne doit pas être raccordée au masque.

Réglages de l'appareil

Climate Control

Climate Control est conçu pour rendre le traitement plus confortable en assurant une température constante et en maintenant l'humidité.

Cette fonction :

- fournit un niveau d'humidité et une température confortables pendant le traitement
- maintient la température et l'humidité relative réglées pendant le sommeil pour éviter la sécheresse du nez et de la bouche
- peut être réglée sur **Auto** ou sur **Manuel**.
- est uniquement disponible lorsque le ClimateLineAir 11 et l'humidificateur HumidAir™ 11 sont raccordés.

Réglage Auto de Climate Control

Le mode **Auto** est le réglage recommandé par défaut. Il est conçu pour faciliter autant que possible le traitement sans avoir à modifier les réglages de température ou d'humidité.

- Règle la température du circuit sur Auto (27°C). Si l'air dans le masque est trop chaud ou trop froid, vous pouvez régler la température du circuit entre 16 et 30°C ou l'éteindre complètement
- Ajuste la sortie de l'humidificateur pour maintenir un taux d'humidité constant et confortable (85 % d'humidité relative)
- Protège contre la condensation (gouttelettes d'eau dans le circuit respiratoire chauffant et le masque).

Réglage Manuel de Climate Control

Le mode **Manuel** est conçu pour permettre une plus grande flexibilité et un plus grand contrôle des réglages. Ses atouts :

- La température et l'humidité peuvent être ajustées pour trouver le réglage le plus confortable
- La température et le niveau d'humidité peuvent être réglés indépendamment
- La protection contre la condensation n'est pas garantie. En cas de condensation, il est conseillé de commencer par augmenter la température du circuit
- Si la température de l'air devient trop élevée et que la condensation persiste, il est conseillé de réduire le niveau d'humidité.

Remarque: Si la fonction Climate Control est réglée sur **Manuel**, le réglage **Auto** de la température du circuit n'est pas disponible.

Niveau d'humidité

L'humidificateur humidifie l'air et est conçu pour rendre le traitement plus confortable.

- Si vous commencez à ressentir une sécheresse du nez ou de la bouche, augmentez l'humidité

- Si de l'humidité pénètre dans votre masque, baissez le niveau d'humidité.
- Vous pouvez régler le **niveau d'humidité** sur Off ou entre 1 et 8, 1 étant le réglage d'humidité le plus bas et 8 le plus élevé.

Pour mettre à jour les réglages **température du circuit**, **Climate Control** ou **niveau d'humidité**, appuyez sur **MES OPTIONS** à partir de l'écran **Accueil**, parcourez la liste des options et sélectionnez le réglage. Consultez le guide d'utilisation de votre appareil pour plus de détails sur la mise à jour des réglages de l'appareil.

Nettoyage et entretien de votre circuit

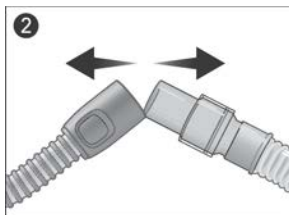
⚠ AVERTISSEMENT

Nettoyez l'appareil et ses composants selon les échéanciers figurant dans ce guide, afin de maintenir la qualité de l'appareil et d'éviter le développement de germes qui peuvent nuire à votre santé.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas d'eau de Javel, de chlore ou de solutions à base de composés aromatiques, ni de savons hydratants ou antibactériens, ni d'huiles parfumées pour le nettoyage de l'appareil, de l'humidificateur ou du circuit respiratoire. Ces solutions risquent d'endommager l'humidificateur ou d'affecter ses performances et de réduire la durée de vie du produit. L'exposition à la fumée, y compris la fumée de la cigarette, du cigare ou de la pipe, de même que l'exposition à l'ozone ou à d'autres gaz, peut endommager l'appareil. Tout dommage provoqué par l'une de ces causes ne sera pas couvert par la garantie limitée de RedMed.
- En présence de détérioration visible d'un composant du système (fissures, décoloration, déchirures, etc.), le composant doit être jeté et remplacé.

Déconnexion



1. Pincez le raccord du circuit respiratoire et éloignez-le doucement de l'appareil.
2. Tenez le raccord du circuit respiratoire et la partie pivotante du masque, puis séparez-les doucement.

Remarque: Tenez et tirez uniquement le raccord du circuit respiratoire. Ne tenez pas ni tirez le circuit lui-même sous risque de l'endommager.

Nettoyage

Les instructions suivantes concernent le nettoyage à domicile. Les instructions pour le retraitement des appareils destinés à un usage multiple par plusieurs patients figurent dans le guide clinique.

Nettoyez le circuit respiratoire toutes les semaines selon la description.

1. Nettoyez le circuit respiratoire à l'eau chaude avec un produit de vaisselle ménager. Il ne doit pas être lavé à des températures supérieures à 55°C. Ne nettoyez pas le circuit respiratoire dans un lave-vaisselle ou une machine à laver.
2. Rincez soigneusement le circuit respiratoire à l'eau.
3. Laissez sécher à l'abri de la lumière directe du soleil et/ou de la chaleur.

Vérification

Vous devez vérifier régulièrement que le circuit respiratoire n'est pas endommagé. Vous devez le remplacer s'il présente des trous, des déchirures ou des fissures.

Remontage

Lorsque le circuit respiratoire est sec, vous pouvez le reconnecter à l'appareil.

1. Raccordez fermement le circuit respiratoire à la sortie d'air à l'arrière de l'appareil.
2. Raccordez l'extrémité libre du circuit respiratoire fermement au masque assemblé.

Dépannage

En cas de problèmes, consultez la section dépannage du guide d'utilisation de votre appareil ou le site www.resmed.com.

Tous les incidents graves impliquant cet appareil doivent être signalés à ResMed et à l'organisme compétent dans votre pays.

Caractéristiques techniques

Conditions ambiantes

Température de fonctionnement:	+5°C à +35°C Remarque : la température du débit d'air produit par cet appareil de traitement peut être supérieure à la température ambiante. L'appareil reste sûr lorsqu'il est exposé à des températures ambiantes excessives (40 °C).
Humidité de fonctionnement:	10 à 95 % d'humidité relative (sans condensation)
Altitude de fonctionnement:	Niveau de la mer à 3 010 m ; plage de pression atmosphérique : 700 à 1060 hPa
Température de stockage et de transport:	-25°C à +70°C

Humidité de stockage et de transport: 5 à 95 % d'humidité relative (sans condensation)

Vie utile

Circuit respiratoire: 6 mois

Dimensions du circuit respiratoire

Circuit respiratoire	Matériau	Longueur	Diamètre interne
ClimatLineAir 11	Plastique souple et composants électriques	2,0m	15 mm

Plages de fonctionnement :

Pression maximale recommandée: 30 cm H₂O (30 hPa)

Plage de températures: +16°C à +30°C

Température de coupure: ≤ 41°C

Remarque: le fabricant se réserve le droit de modifier ces caractéristiques techniques sans notification préalable.

Résistance au débit

Le tableau illustre la résistance au débit du circuit respiratoire:

Circuit respiratoire	Débit (l/min) avec une pression de 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Résistance au débit (en cm de H ₂ O/l/min) Circuit respiratoire uniquement
ClimatLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077




Conformité

Le tableau illustre la conformité du circuit respiratoire:

Circuit respiratoire	Conformité (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) avec une pression de 60 cm H ₂ O (60 hPa) Circuit respiratoire uniquement
ClimatLineAir 11	0,500

Symboles

 Limite de température.  Limite d'humidité.

 Altitude de fonctionnement.  Limitation de la pression atmosphérique.  Fabricant. **REF** N° de réf. catalogue.

DN Numéro de l'appareil. **SN** Numéro de série.

LOT Code du lot. **EC REP** Représentant autorisé dans l'Union européenne.  Importateur. **MD** Appareil médical.

Consultez le glossaire des symboles à l'adresse ResMed.com/symbols.



■ Informations relatives à l'environnement

Cet appareil doit être éliminé séparément et ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers non triés. Pour éliminer votre appareil, vous devez avoir recours aux systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage appropriés disponibles dans votre région. Le recours à ces systèmes de collecte, de réutilisation et de recyclage permet de préserver les ressources naturelles et d'éviter la libération de substances dangereuses dans l'environnement.

Pour de plus amples informations sur ces systèmes d'élimination, veuillez vous adresser aux services locaux chargés de la gestion des déchets. Le symbole de poubelle barrée indique que vous devez utiliser ces systèmes d'élimination des déchets. Pour de plus amples informations sur la collecte et la mise au rebut de votre dispositif ResMed, veuillez contacter ResMed, votre revendeur local ou consulter le site www.resmed.com/environnement.

Garantie limitée

Consultez le guide d'utilisation de votre appareil.

Informations supplémentaires

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires sur la configuration, l'utilisation ou la maintenance du système Air11 (y compris le circuit chauffant ClimateLineAir 11), ou pour signaler un fonctionnement ou des événements inattendus, veuillez contacter le service technique ResMed ou votre prestataire de soins.

Informazioni su ClimateLineAir™ 11

Uso previsto

ClimateLineAir 11 è un circuito respiratorio riscaldato che eroga aria a una maschera compatibile. Indicato per uso domiciliare e ospedaliero.

Se usato con l'umidificatore dell'apparecchio, il circuito respiratorio riscaldato ClimateLineAir 11 consente all'operatore l'utilizzo della funzione Climate Control.

Prima di usare il circuito respiratorio riscaldato ClimateLineAir 11, leggere per intero questo manuale utente insieme al manuale utente fornito con l'apparecchio in dotazione.

Note:

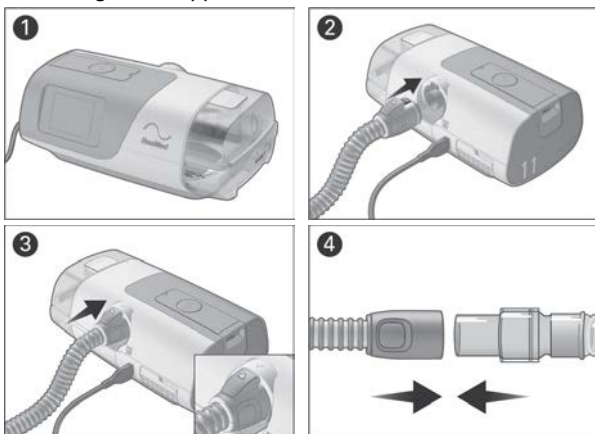
- Alcuni tipi di circuiti respiratori non sono disponibili in tutti i Paesi.
- ClimateLineAir 11 è l'unico circuito riscaldato compatibile con l'apparecchio Air11™.

Benefici clinici

Il beneficio clinico dell'umidificazione è la riduzione degli effetti collaterali della pressione positiva per le vie aeree.

Configurazione

Per configurare l'apparecchio e il circuito:



1. Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato e acceso.
2. Reggere il manicotto del circuito respiratorio riscaldato e allineare il circuito respiratorio riscaldato con il connettore di uscita sul retro dell'apparecchio.
3. Spingere saldamente il manicotto in posizione. Sul display dell'apparecchio comparirà per qualche istante il messaggio **ClimateLine collegato**.
4. Collegare la maschera assemblata all'estremità libera del circuito respiratorio riscaldato.

Nota: l'estremità con connettore elettrico del circuito respiratorio riscaldato è compatibile solo con l'uscita dell'aria all'estremità dell'apparecchio e non deve essere collegata alla maschera.

Impostazioni dell'apparecchio

Climate Control

Climate Control è progettato per rendere più confortevole la terapia mantenendo costante la temperatura e l'umidità.

Questa caratteristica:

- fornisce un livello di umidità e una temperatura confortevoli durante la terapia;
- mantiene le impostazioni della temperatura e dell'umidità relativa mentre si dorme al fine di prevenire la secchezza del naso e della bocca;
- può essere impostata su **Auto** o **Manuale**;
- è disponibile solo quando sono collegati sia il ClimateLineAir 11 che la camera HumidAir™ 11.

Climate Control – Impostazione Auto

L'impostazione consigliata e predefinita è la modalità **Auto**. È studiata per semplificare al massimo la terapia, pertanto non c'è bisogno di cambiare le impostazioni di temperatura o umidità.

- Imposta la temperatura del tubo su Auto (27 °C). Se l'aria nella maschera è troppo calda o troppo fredda, l'operatore può regolare la temperatura del circuito in un valore qualsiasi compreso tra 16 e 30 °C oppure spegnerla del tutto.
- Regola automaticamente l'umidificatore in modo da mantenere un livello d'umidità relativa costante e confortevole pari all'85%.
- Protegge dal rainout (presenza di goccioline di acqua nel circuito respiratorio riscaldato e nella maschera).

Climate Control – Impostazione Manuale

L'impostazione **Manuale** è progettata per offrire maggiore flessibilità e controllo sulle impostazioni e offre quanto segue.

- La temperatura e l'umidità possono essere regolate per trovare l'impostazione più confortevole.
- La temperatura e il livello di umidità possono essere impostati in modo indipendente.
- La protezione dal rainout non è garantita. Se dovesse verificarsi un rainout, provare innanzitutto ad aumentare la temperatura del circuito.
- Se la temperatura dell'aria risulta essere troppo elevata e il rainout continua, cercare di abbassare l'umidità.

Nota: se Climate Control viene impostato su **Manuale**, l'impostazione Temp. circuito **Auto** non è disponibile.

Livello di umidità

L'umidificatore umidifica l'aria e rende la terapia più confortevole.

- In caso di naso o bocca secca, regolare l'umidificatore su un valore più elevato.
- Se invece si nota presenza di umidità all'interno della maschera, abbassarlo a un valore inferiore.

- È possibile impostare il **livello di umidità** su Off oppure tra 1 e 8, dove 1 è l'impostazione di umidità più bassa e 8 quella più elevata.

Per aggiornare le impostazioni per **Temp. circuito**, **Climate Control** o **Livello Umidità**, toccare **LE MIE OPZIONI** dalla schermata **Home**, scorrere nell'elenco delle opzioni e selezionare l'impostazione. Fare riferimento alla guida dell'utente dell'apparecchio per ulteriori informazioni su come aggiornare le impostazioni dell'apparecchio.

Pulizia e cura del circuito

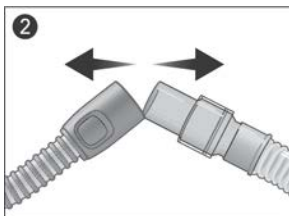
⚠ AVVERTENZA

Pulire l'apparecchio e i suoi componenti secondo i piani indicati in questa guida, per mantenere la qualità dell'apparecchio e per prevenire la crescita dei germi che possono influire negativamente sulla salute.

⚠ ATTENZIONE

- Per la pulizia dell'apparecchio, della camera dell'umidificatore o del circuito respiratorio, non usare soluzioni a base di candeggina, cloro o sostanze aromatiche e neppure oli profumati o saponi idratanti o antibatterici. Tali soluzioni possono causare danni o influire negativamente sulle prestazioni dell'umidificatore e ridurre la durata d'uso dei prodotti. L'esposizione al fumo, incluso quello da sigaretta, sigaro o pipa, come pure all'ozono o ad altri gas, può danneggiare il dispositivo. I danni provocati dai suddetti elementi non sono coperti dalla garanzia limitata di ResMed.
- Se si nota un deterioramento visibile di un componente del sistema (incrinature, scolorimento, strappi, ecc.) gettare il componente e sostituirlo.

Scollamento



1. Afferrare il manicotto del circuito respiratorio e allontanarlo delicatamente dall'apparecchio.
2. Tenere sia il manicotto del circuito respiratorio che lo snodo della maschera, quindi staccarli con cautela.

Nota: tenere e tirare soltanto il manicotto del circuito respiratorio. Non tenere né tirare il circuito, poiché così facendo si potrebbero provocare danni.

Pulizia

Le seguenti istruzioni riguardano la pulizia della casa. Le istruzioni per il ricondizionamento degli apparecchi destinati al riutilizzo su più pazienti sono disponibili nella guida clinica.

Pulire il circuito respiratorio ogni settimana nel modo descritto.

1. Lavare il circuito respiratorio in acqua tiepida usando un detergente liquido per piatti. Non lavarlo a temperature superiori a 55 °C. Non lavare in lavatrice né in lavastoviglie.
2. Sciacquare accuratamente il circuito respiratorio con acqua.
3. Lasciare asciugare al riparo dalla luce solare diretta e/o dal calore.

Verifica

Controllare con regolarità il circuito respiratorio per escludere la presenza di danni. Se si notano fori, lacerazioni o incrinature, sostituirlo.

Riassemblaggio

Quando il circuito respiratorio è asciutto, si può ricollegarlo all'apparecchio.

1. Collegare saldamente il circuito respiratorio alla presa di uscita dell'aria sul retro dell'apparecchio.
2. Connettere la maschera assemblata all'estremità libera del circuito respiratorio.

Risoluzione dei problemi

Se si incontrano problemi, consultare la sezione sulla risoluzione dei problemi della guida all'uso dell'apparecchio o andare al sito www.resmed.com.

Eventuali incidenti gravi che si verificano in relazione a questo dispositivo, devono essere segnalati a ResMed e all'autorità competente del proprio paese.

Specifiche tecniche

Condizioni ambientali

Temperatura d'esercizio:

da +5 °C a +35 °C

Nota: il flusso d'aria prodotto da questo apparecchio terapeutico per la respirazione può avere una temperatura superiore alla temperatura dell'ambiente. Il dispositivo può essere usato in sicurezza anche in presenza di condizioni termiche ambientali estreme (40 °C).

Umidità d'esercizio:

dal 10 al 95% umidità relativa, senza condensa

Altitudine d'esercizio:

dal livello del mare a 3.010 m;
intervallo di pressione dell'aria: da 700h Pa a 1060 hPa

Temperatura di stoccaggio e trasporto:

da -25 °C a +70 °C

Umidità di conservazione e trasporto: dal 5 al 95% umidità relativa, senza condensa

Durata d'uso del prodotto

Circuito respiratorio: 6 mesi

Dimensioni del circuito respiratorio

Circuito respiratorio	Materiale	Lunghezza	Diametro interno
ClimatLineAir 11	Plastica flessibile e componenti elettrici	2,0 m	15 mm

Intervalli di funzionamento

Pressione massima consigliata: 30 cmH₂O (30 hPa)

Intervallo di temperatura: da +16 °C a +30 °C

Soglia dell'interruttore termico: ≤41 °C

Nota: il produttore si riserva il diritto di modificare queste specifiche senza preavviso.

Resistenza al flusso

La tabella illustra la resistenza al flusso del circuito respiratorio:













Circuito respiratorio	Al flusso (L/min) con una pressione di 20 cmH ₂ O (20 hPa)	Resistenza al flusso (cmH ₂ O/L/min) (hPa/L/min)
ClimatLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Compliance

La tabella illustra la compliance del circuito respiratorio:

Circuito respiratorio	Compliance (mL/cmH ₂ O [mL/hPa]) con pressione di 60 cmH ₂ O (60 hPa)
ClimatLineAir 11	0,500

Simboli

 Limite di temperatura.  Limite di umidità.
 Altitudine d'esercizio.  Limite di pressione atmosferica.  Fabbricante.  Numero di catalogo.
 Numero dell'apparecchio.  Numero di serie.
 Codice partita.  Rivenditore autorizzato per l'Europa.  Importatore.  Dispositivo medico.

Vedere il glossario dei simboli alla pagina web

ResMed.com/symbols.



■ Informazioni ambientali

Questo apparecchio va smaltito separatamente, e non insieme ai rifiuti urbani non differenziati. Per smaltire l'apparecchio, servirsi degli appositi sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio disponibili nel proprio Paese. L'impiego di questi sistemi di raccolta, riutilizzo e riciclaggio è previsto per ridurre l'impatto negativo sulle risorse naturali ed evitare il danneggiamento dell'ambiente ad opera di sostanze pericolose.

Per informazioni su questi sistemi di smaltimento, contattare l'ente locale preposto alla gestione dei rifiuti. Il simbolo del cestino barrato invita a fare uso di questi sistemi di smaltimento. Per informazioni sulla raccolta e sullo smaltimento del proprio apparecchio ResMed, contattare la sede o il distributore locale ResMed più vicini, oppure visitare il sito [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Garanzia limitata

Fare riferimento alla guida all'uso dell'apparecchio.

Ulteriori informazioni

Se sono necessarie ulteriori informazioni su come configurare, utilizzare o manutenzionare il sistema Air11 (incluso il circuito riscaldato ClimateLineAir 11), oppure per segnalare operazioni o eventi imprevisti, contattare il Centro di assistenza ResMed o il proprio medico.

Over de ClimateLineAir™ 11

Beoogd gebruik

De ClimateLineAir 11 is een verwarmde beademings slang die een compatibel masker van lucht voorziet. Het is bedoeld voor gebruik thuis en in het ziekenhuis.

Bij gebruik met de apparaatbevochtiger, ClimateLineAir 11 kunt u met de verwarmde luchtslang de Climate Control functie gebruiken.

Lees de gehele gebruikershandleiding en de handleiding van uw apparaat voordat u de ClimateLineAir 11 verwarmde luchtslang in gebruik neemt.

Opmerkingen:

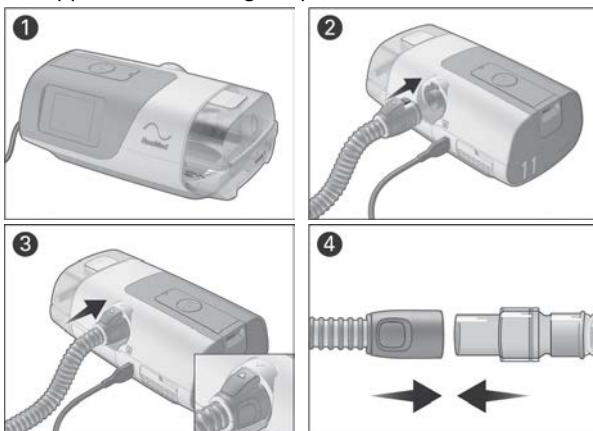
- Niet alle types luchtslangen zijn beschikbaar in alle regio's.
- De ClimateLineAir 11 is de enige verwarmde slang die compatibel is met het Air11™ apparaat.

Klinische voordelen

Het klinische voordeel van bevochtiging is een vermindering van de neveneffecten van positieve drukbeademing.

Opstellen

Het apparaat en de slangen opstellen:



1. Zorg dat het apparaat is aangesloten en ingeschakeld.
2. Houd de manchet van de verwarmde luchtslang vast en lijd de verwarmde luchtslang uit met de uitlaatconnector aan de achterzijde van het apparaat.
3. Duw de manchet stevig op zijn plaats. Op het scherm van het apparaat wordt kort **ClimateLine aangesloten** weergegeven.
4. Sluit het masker dat in elkaar is gezet aan op het vrije uiteinde van de verwarmde luchtslang.

Opmerking: Het uiteinde met de elektrische connector van de verwarmde luchtslang is alleen compatibel met de luchtuitlaat aan de kant van het apparaat en mag niet op het masker worden aangesloten.

Apparaatinstellingen

Climate Control

Climate Control is ontworpen om de therapie prettiger te maken door een constante temperatuur mogelijk te maken en de vochtigheid te handhaven.

Deze functie:

- zorgt voor een comfortabele vochtigheidsgraad en temperatuur tijdens de therapie
- handhaaft de ingestelde temperatuur en relatieve vochtigheid tijdens de slaap om uitdroging van neus en mond te voorkomen
- kan worden ingesteld op **Automatisch** of **Handmatig**
- is alleen beschikbaar wanneer zowel de ClimateLineAir 11 als het HumidAir™ 11 reservoir zijn aangesloten.

Climate Control - Automatische instelling

Automatisch is de aanbevolen en standaardinstelling. De functie is ontworpen om de therapie zo gemakkelijk mogelijk te maken zodat de temperatuur- en vochtigheidsinstellingen niet hoeven te worden gewijzigd.

- Stelt de temperatuur van de slang op Automatisch in (80°F/27°C). Als de lucht in het masker te warm of te koud is, kunt u de temperatuur van de slang instellen op een temperatuur van 16 tot 30°C (60 tot 86°F) of deze volledig uitschakelen
- Past de output van de luchtbevochtiger aan om een constante, comfortabele vochtigheid van 85% relatieve vochtigheid in stand te houden.
- Beschermt tegen rainout (waterdruppels in de verwarmde luchtslang en het masker).

Climate Control - Handmatige instelling

Handmatig is ontworpen om meer flexibiliteit en controle over de instellingen te bieden en maakt het volgende mogelijk:

- Temperatuur en vochtigheid kunnen worden aangepast om de meest comfortabele instelling te vinden
- Temperatuur- en vochtigheidsgraad kunnen onafhankelijk worden ingesteld
- Bescherming tegen druppelvorming is niet gegarandeerd. Als zich inderdaad druppelvorming voordoet, probeer dan eerst de temperatuur van de slang te verhogen.
- Als de luchttemperatuur te hoog wordt en de druppelvorming houdt aan, probeer dan de vochtigheid te verlagen.

Opmerking: Als Climate Control op **Handmatig** staat ingesteld, is de **Automatische** Slangtemperatuurinstelling niet beschikbaar.

Vochtigh.Niv.

De bevochtiger bevochtigt de lucht en is ontworpen om de therapie prettiger te maken.

- Als u een droge neus of mond krijgt, verhoogt u de vochtigheid
- Als u vocht in uw masker krijgt, verlaagt u de vochtigheid.
- U kunt het **vochtigheidsniveau** instellen op Uit of op een waarde van 1 tot 8, waarbij 1 de laagste vochtigheidsinstelling is en 8 de hoogste.

Om de instellingen voor **Slangtemperatuur, Climate Control** of **Vochtighheidsniveau** bij te werken, tikt u op **MIJN OPTIES** in het **Beginscherm**, gaat u naar beneden in de lijst met opties en selecteert u de instelling. Raadpleeg de gebruikershandleiding van uw apparaat voor meer informatie over het bijwerken van de apparaatinstellingen.

Reiniging en verzorging van uw slangen

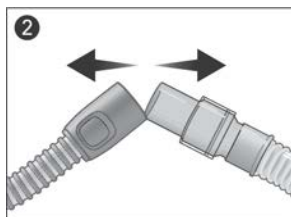
WAARSCHUWING

Reinig het apparaat en de onderdelen ervan volgens de schema's in deze handleiding om de kwaliteit van het apparaat te behouden en de groei van ziektekiemen, die een nadelige invloed kunnen hebben op uw gezondheid, te voorkomen.

LET OP

- Gebruik geen bleekmiddel, chloor, of aromatische oplossingen, vochtinbrengende of antibacteriële zepen of geparfumeerde oliën om het apparaat, de luchtbevochtigerbuis of de luchtslangen te reinigen. Deze oplossingen kunnen schade aan de bevochtiger veroorzaken of de prestaties ervan beïnvloeden en de levensduur van de producten verkorten. Blootstelling aan rook, inclusief sigaretten-, sigaren- of pijpook, evenals aan ozon of andere gassen kan het apparaat beschadigen. Schade die is veroorzaakt door het voorgaande valt niet onder de beperkte garantie van ResMed.
- Als er tekenen van aantasting van een systeemcomponent zichtbaar zijn (barsten, verkleuring, scheuren enz.), moet de component worden weggegooid en vervangen.

Loskoppelen



1. Knijp in de manchet van de luchtslang en trek deze voorzichtig van het apparaat af.
2. Houd zowel de manchet van de luchtslang als het draaistuk van het masker vast en trek ze vervolgens voorzichtig uit elkaar.

Opmerking: Alleen de manchet van de luchtslang vasthouden en trekken. Houd de slang zelf niet vast en trek er niet aan, want dat kan schade veroorzaken.

Reinigen

De volgende instructies zijn voor het schoonmaken thuis. Instructies voor het opnieuw verwerken van hulpmiddelen bedoeld voor hergebruik door meerdere patiënten zijn te vinden in de klinische gids.

U moet de luchtslang wekelijks reinigen volgens de instructies.

1. Was de luchtslang in warm water met een huishoudelijk afwasmiddel. De slang mag niet worden gewassen met water dat warmer is dan 55°C (131°F). Niet reinigen in een vaatwasser of wasmachine.
2. Spoel de luchtslang grondig af met water.
3. Laat drogen zonder blootstelling aan direct zonlicht en/of warmte.

Controleren

U moet de luchtslang regelmatig op schade controleren. Als er gaten, scheuren of barsten in zitten, moet u de slang vervangen.

Opnieuw monteren

Wanneer de luchtslang droog is, kunt u hem weer op het apparaat aansluiten.

1. Sluit de luchtslang stevig aan op de luchtuitlaat op de achterkant van het apparaat.
2. Sluit het vrije uiteinde van de luchtslang stevig aan op het in elkaar gezette masker.

Probleemoplossing

Als u problemen ondervindt, raadpleeg dan de paragraaf over het opsporen en oplossen van problemen in de gebruikershandleiding van uw apparaat, of kijk op www.resmed.com.

Elk ernstig incident dat zich met dit apparaat voordoet, dient te worden gemeld aan ResMed en de bevoegde autoriteit in uw land.

Technische specificaties

Omgevingsvoorwaarden

Bedrijfstemperatuur:	+5°C tot +35°C Opmerking: De temperatuur van de ademhalingsluchtflow die door dit therapieapparaat wordt geproduceerd, kan hoger zijn dan de kamertemperatuur. Het apparaat blijft veilig onder extreme omgevingstemperaturen (40°C).
Bedrijfsvochtigheid:	10 tot 95% relatieve vochtigheid zonder condensvorming
Bedrijfshoogte:	Zeeniveau tot 3.010 m; luchtdrukbereik 700 hPa tot 1060 hPa
Temperatuur voor opslag en vervoer:	-25°C tot +70°C
Vochtigheidsgraad voor opslag en vervoer:	5 tot 95% relatieve vochtigheid zonder condensvorming

Levensduur van het ontwerp

Luchtslang:	6 maanden
-------------	-----------

Afmetingen luchtslang

Luchtslang	Materiaal	Lengte	Binnendiameter
ClimateLineAir 11	Flexibele kunststoffen en elektrische onderdelen	2,0m	15 mm

Bedrijfsbereik:

Aanbevolen maximale druk:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Temperatuurbereik:	+16°C tot +30°C (+60°F tot +86°F)
Temperatuuruitschakeling:	≤ 106°F (≤ 41°C)

Opmerking: De fabrikant behoudt zich het recht voor om deze specificaties zonder kennisgeving te wijzigen.

Weerstand tot flow

De tabel illustreert de weerstand tot de flow van de luchtslang:







Luchtslang	Bij een flow (l/min) met druk van 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Weerstand tot flow (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Luchtslang alleen
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Compliance

De tabel illustreert de conformiteit van de luchtslang:

Luchtslang	Conformiteit (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) met druk van 60 cm H ₂ O (60 hPa) Luchtslang alleen
ClimateLineAir 11	0,500

Symbolen

-  Temperatuurgrens.  Vochtigheidsgrens.
 Bedrijfshoogte.  Limiet voor atmosferische druk.
 Fabrikant. **REF** Catalogusnummer.
DN Apparaatnummer. **SN** Serienummer.
LOT Partijnummer. **EC REP** Europees gemachtigde.
 Importeur. **MD** Medisch apparaat.

Zie de lijst met symbolen op ResMed.com/symbols.



— Informatie met betrekking tot het milieu

Dit apparaat moet afzonderlijk worden afgevoerd, niet als ongesorteerd gemeentelijk afval. Voor de afvoer van uw apparaat dient u gebruik te maken van de toepasselijke systemen voor inzameling, hergebruik en recycling die in uw regio beschikbaar zijn. Gebruik van deze voorzieningen voor inzameling, hergebruik en recycling is bedoeld om de druk op natuurlijke hulpbronnen te verminderen en te voorkomen dat er schadelijke stoffen in het milieu terechtkomen.

Als u behoefte hebt aan informatie over deze afvoersystemen, neem dan contact op met uw lokale afvalverwerkingsdienst. Het symbool met het doorgekruiste vuilnisvat spoort u aan van dergelijke afvoersystemen gebruik te maken. Als u informatie nodig hebt over de inzameling en afvoer van uw ResMed-apparaat, neemt u contact op met uw ResMed-kantoor of uw plaatselijke distributeur of gaat u naar ResMed.com/environment.

Beperkte garantie

Zie de gebruikershandleiding van uw apparaat.

Nadere inlichtingen

Als u aanvullende informatie nodig hebt over de installatie, het gebruik of het onderhoud van het Air11-systeem (inclusief ClimateLineAir 11 verwarmde slangen), of als u onverwachte werking of gebeurtenissen wilt melden, neem dan contact op met het ResMed-servicecentrum of uw zorgverlener.

Acerca de ClimateLineAir™ 11

Indicaciones de uso

ClimateLineAir 11 es un tubo de respiración caliente que suministra aire a una mascarilla compatible. Está indicado para uso hospitalario y en el domicilio.

Cuando se utiliza con el humidificador del dispositivo, el tubo de aire caliente ClimateLineAir 11 le permite utilizar la función Climate Control.

Lea este manual del usuario entero junto con el manual del usuario de su dispositivo, antes de usar su tubo de aire caliente ClimateLineAir 11.

Notas:

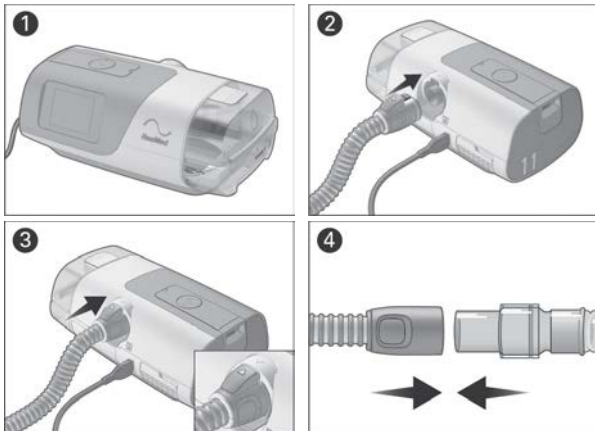
- No pueden obtenerse todos los tipos de tubos de aire en todas las regiones.
- ClimateLineAir 11 es el único tubo caliente que es compatible con el dispositivo Air11™.

Beneficios clínicos

El beneficio clínico de la humidificación es la reducción de los efectos secundarios relacionados con la presión positiva de las vías respiratorias.

Configuración

Para configurar el dispositivo y el tubo:



1. Asegúrese de que el dispositivo esté conectado y encendido.
2. Sostenga el manguito del tubo de aire caliente y alinee el tubo de aire caliente con el conector de salida en la parte posterior del dispositivo.
3. Coloque el manguito con firmeza en su sitio. En la pantalla del dispositivo aparecerá brevemente **ClimateLine conectado**.
4. Conecte la mascarilla montada al extremo libre del tubo de aire caliente.

Nota: El extremo con conector eléctrico del tubo de aire caliente solo es compatible con la salida de aire en el extremo del equipo y no debe conectarse a la mascarilla.

Parámetros del dispositivo

Climate Control

La función Climate Control está diseñada para hacer el tratamiento más cómodo al permitir una temperatura constante y mantener la humedad.

Esta función:

- proporciona un nivel de humedad y temperatura cómodos durante el tratamiento.
- mantiene la temperatura establecida y la humedad relativa durante el sueño para prevenir la sequedad de la nariz y de la boca.
- se puede establecer en **Auto** o **Manual**.
- solo está disponible cuando tanto ClimateLineAir 11 como la cubeta de HumidAir™ 11 están conectados.

Climate Control: parámetro Auto

La opción **Auto** es el ajuste predeterminado y recomendado. Está diseñada para que el tratamiento sea lo más fácil posible, de modo que no sea necesario cambiar los parámetros de temperatura o humedad.

- Establece la temperatura del tubo en Auto (27 °C). Si el aire en la mascarilla está demasiado caliente o demasiado frío, puede ajustar la temperatura del tubo de 16 a 30 °C o apagarlo por completo.
- Ajusta la salida del humidificador para mantener un nivel de humedad constante y cómodo del 85 % de humedad relativa.
- Protege contra la condensación (gotas de agua en el tubo de aire caliente y la mascarilla).

Climate Control: parámetro Manual

La opción **Manual** está diseñada para ofrecer más flexibilidad y control sobre los parámetros y ofrece lo siguiente:

- La temperatura y la humedad se pueden ajustar para encontrar la configuración que le sea más cómoda.
- La temperatura y el nivel de humedad del tubo se pueden configurar de forma independiente.
- La protección contra la condensación no está garantizada. Si se produce condensación, trate primero de aumentar la temperatura del tubo.
- Si la temperatura sube mucho (aire demasiado caliente) y la condensación continúa, intente eliminarla disminuyendo la humedad.

Nota: Si Climate Control está establecido en **Manual**, el parámetro **Auto** de la temperatura del tubo no está disponible.

Nivel de humedad

El humidificador humedece el aire y está diseñado para hacer que el tratamiento sea más cómodo.

- Si tiene la nariz o la boca secas, aumente la humidificación

- Si hay humedad en la mascarilla, reduzca la humidificación.
- Puede establecer la opción **Nivel Humedad** en Apag. o entre 1 y 8, donde 1 es el ajuste de humedad más bajo y 8 es el ajuste de humedad más alto.

Para actualizar los parámetros de **Temperatura del tubo**, **Climate Control** o **Nivel Humedad**, pulse **MIS OPCIONES** desde la pantalla **Inicio**, desplácese por la lista de opciones y seleccione el parámetro deseado. Consulte el manual del usuario de su dispositivo para obtener más información sobre cómo actualizar los parámetros del dispositivo.

Limpeza y cuidado de su tubo

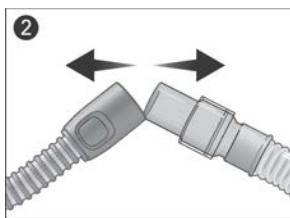
⚠ ADVERTENCIA

Limpe el dispositivo y sus componentes conforme a los plazos mostrados en esta guía para mantener la calidad del dispositivo e impedir el desarrollo de gérmenes que puedan perjudicar a su salud.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice blanqueadores, cloro ni soluciones aromáticas, jabones humectantes o antibacterianos, ni aceites aromáticos para limpiar el dispositivo, la cubeta del humidificador o el tubo de aire. Estas soluciones pueden causar daños o afectar al rendimiento del humidificador y reducir la vida útil de los productos. La exposición al humo, como el humo de cigarrillos, cigarros o pipas, así como el ozono u otros gases, pueden dañar el dispositivo. Los daños indicados anteriormente no estarán cubiertos por la garantía limitada de ResMed.
- Si un componente del sistema presenta un deterioro visible (grietas, decoloración, rasgaduras, etc.), deberá desecharse y cambiarse.

Desconexión



1. Pellizque el manguito del tubo de aire y tire suavemente de él hasta sacarlo del dispositivo.
2. Sostenga el manguito del tubo de aire y la pieza pivotante de la mascarilla, y sepárelos con cuidado.

Nota: Solamente sostenga y tire del manguito del tubo de aire. No sostenga y tire del tubo propiamente dicho ya que ello podría causar daños.

Limpieza

Las siguientes instrucciones son para la limpieza en casa. Las instrucciones para el reprocesamiento de dispositivos destinados a la reutilización de varios pacientes se pueden encontrar en la guía clínica.

Deberá limpiar el tubo de aire como se describe una vez a la semana.

1. Lave el tubo de aire en agua tibia con un detergente doméstico suave. No debe lavarse a temperaturas superiores a 55 °C. No lo lave en la lavadora ni en el lavavajillas.
2. Enjuague bien el tubo de aire con agua.
3. Déjelo secar al aire alejado de la luz solar directa o del calor.

Comprobación

Deberá comprobar con regularidad que el tubo de aire no presente daños. Cámbielo si detecta orificios, rasgaduras o grietas.

Nuevo montaje

Cuando el tubo de aire esté seco, podrá volver a conectarlo al dispositivo.

1. Conecte firmemente el tubo de aire a la salida de aire de la parte posterior del dispositivo.
2. Conecte firmemente el extremo libre del tubo de aire a la mascarilla montada.

Solución de problemas

Si tiene problemas, consulte el apartado de solución de problemas en el manual del usuario de su dispositivo o en www.resmed.com.

Todo incidente grave que se produzca relacionado con este dispositivo deberá comunicarse a ResMed y a la autoridad competente del país.

Especificaciones técnicas

Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento:	de +5 °C a +35 °C Nota: El flujo de aire para la respiración generado por este dispositivo terapéutico puede alcanzar una temperatura superior a la ambiente. El dispositivo sigue siendo seguro en condiciones de temperatura ambiente extrema (40 °C).
Humedad de funcionamiento:	del 10 al 95 % humedad relativa, sin condensación
Altitud de funcionamiento:	desde el nivel del mar hasta 3010 m; rango de presión de aire de 700 hPa a 1060 hPa
Temperatura de almacenamiento y transporte:	de -25 °C a +70 °C

Humedad de almacenamiento y transporte:	del 5 al 95 % humedad relativa, sin condensación
---	--

Vida útil del diseño

Tubo de aire:	6 meses
---------------	---------

Dimensiones del tubo de aire

Tubo de aire	Material	Longitud	Diámetro interno
ClimatLineAir 11	Componentes eléctricos y de plástico flexible	2 m	15 mm

Rangos de funcionamiento

Presión máxima recomendada: 30 cm H₂O (30 hPa)

Intervalo de temperatura: de +16 °C a +30 °C

Temperatura de corte: ≤41 °C

Nota: El fabricante se reserva el derecho a cambiar estas especificaciones sin previo aviso.

Resistencia al flujo

La tabla ilustra la resistencia al flujo de los tubos de aire:













Tubo de aire	A un flujo (l/min) con una presión de 20 hPa	Resistencia al flujo (hPa/l/min)
		Tubo de aire solo
ClimatLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Distensibilidad

La tabla ilustra la distensibilidad de los tubos de aire:

Tubo de aire	Distensibilidad (ml/hPa) con una presión de 60 hPa
	Tubo de aire solo
ClimatLineAir 11	0,500

Símbolos

-  Límites de temperatura.
  Límites de humedad.
-  Altitud para el funcionamiento.
  Limitación de presión atmosférica.
  Fabricante.
  Número de catálogo.
-  Número del dispositivo.
  Número de serie.
-  Código de lote.
  Representante autorizado europeo.
  Importador.
  Dispositivo médico.

Consulte el glosario de símbolos en ResMed.com/symbols.



■ Información medioambiental

Este dispositivo debe eliminarse por separado, no como residuo municipal sin clasificar. Para desechar el dispositivo, debe hacer uso de los sistemas correspondientes de recogida de basura, reutilización y reciclaje que haya disponibles en su región. El uso de estos sistemas de recogida de basura, reutilización o reciclaje tiene por objeto reducir la presión sobre los recursos naturales e impedir que haya sustancias peligrosas que dañen el medio ambiente.

Si necesita información sobre estos sistemas de eliminación, póngase en contacto con los gestores de residuos de su región. El símbolo de cubo de basura tachado le invita a usar estos sistemas de eliminación. Si necesita información sobre la recogida y eliminación de su dispositivo de ResMed, póngase en contacto con su oficina de ResMed, su distribuidor local o visite [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Garantía limitada

Consulte el manual del usuario de su dispositivo.

Otra información

Si necesita más información sobre cómo configurar, utilizar o mantener el sistema Air11 (incluido el tubo caliente ClimateLineAir 11) o notificar operaciones o eventos inesperados, póngase en contacto con el Centro de servicio de ResMed o con su proveedor de servicios.

Acerca do ClimateLineAir™ 11

Utilização prevista

O ClimateLineAir 11 é um circuito respiratório aquecido que administra ar a uma máscara compatível. Destina-se a ser utilizado no domicílio e hospitais.

Quando utilizado com o humidificador do dispositivo, o tubo de ar aquecido ClimateLineAir 11 permite-lhe utilizar a função Climate Control.

Leia este manual do utilizador na íntegra, bem como o manual do utilizador do seu dispositivo, antes de utilizar o seu tubo de ar aquecido ClimateLineAir 11.

Notas:

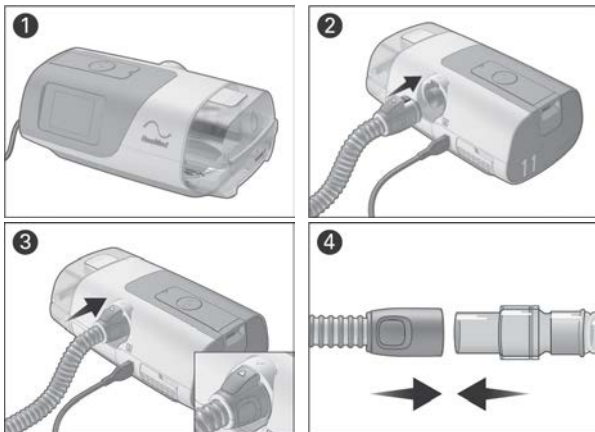
- Nem todos os tipos de tubos de ar estão disponíveis em todas as regiões.
- O ClimateLineAir 11 é o único tubo aquecido que é compatível com o dispositivo Air11™.

Benefícios clínicos

O benefício clínico da humidificação consiste na redução dos efeitos secundários associados à pressão positiva nas vias aéreas.

Configuração

Seguem-se os procedimentos para configurar o dispositivo e o tubo:



1. Certifique-se de que o dispositivo está ligado à corrente elétrica e no interruptor.
2. Segure na peça de encaixe do tubo de ar aquecido e alinhe o tubo de ar aquecido com o conector de saída na parte traseira do dispositivo.
3. Empurre a peça de encaixe para a encaixar na devida posição. A mensagem **ClimateLine connected** (ClimateLine ligado) é apresentada brevemente no ecrã do dispositivo.

4. Ligue a máscara montada à extremidade livre do tubo de ar aquecido.

Nota: a extremidade do conector elétrico do tubo de ar aquecido é apenas compatível com a saída de ar da extremidade do dispositivo e não deve ser adaptada à máscara.

Configurações do dispositivo

Climate Control

O sistema Climate Control foi concebido para tornar a terapia mais confortável, proporcionando temperatura constante e mantendo a humidade.

Esta função:

- proporciona níveis de humidade e temperatura confortáveis durante a terapia;
- mantém a temperatura e a humidade relativa definidas durante o sono para prevenir a secura do nariz e da boca;
- pode ser definido para **Auto** ou **Manual**;
- só está disponível quando o ClimateLineAir 11 e a câmara do humidificador HumidAir™ 11 estiverem ligados.

Climate Control – Configuração Auto

Auto é a predefinição recomendada. Esta opção foi concebida para facilitar a terapia tanto quanto possível, não sendo necessário alterar as configurações de temperatura ou humidade.

- Regula a temperatura do tubo para Auto (27 °C). Caso sinta que o ar na máscara está muito quente ou muito frio, pode ajustar a temperatura para uma temperatura entre 16 e 30 °C ou desligá-la completamente.
- Ajusta o nível do humidificador para manter um nível de humidade relativa constante e confortável de 85%.
- Protege contra a condensação (gotículas de água no tubo de ar aquecido e na máscara).

Climate Control – Configuração Manual

A opção **Manual** foi concebida para oferecer mais flexibilidade e controlo nas configurações e permite o seguinte:

- A temperatura e humidade podem ser ajustadas para encontrar o parâmetro mais confortável.
- Os níveis de temperatura e humidade podem ser definidos de forma independente.
- A proteção contra condensação não é garantida. Se ocorrer condensação, tente primeiro aumentar a temperatura do tubo.
- Se a temperatura do ar se tornar demasiado quente e a condensação continuar, tente diminuir a humidade.

Nota: Se a função Climate Control estiver definida para **Manual**, a definição Temp. do Tubo **Auto** não está disponível.

Humidade

O humidificador humedece o ar e foi concebido para tornar a terapia mais confortável.

- Se estiver a ficar com o nariz ou a boca secos, aumente a humidade.

- Se estiver a ficar com alguma humidade na sua máscara, reduza a humidade.
- Pode definir a **Humidade** como Desl ou entre 1 e 8, sendo 1 a configuração de humidade mais baixa e 8 a configuração de humidade mais alta.

Para atualizar as configurações para **Temp. do Tubo**, **Climate Control** ou **Humidade**, toque em **MINHAS OPÇÕES** no ecrã **Início**, percorra a lista de opções e selecione a configuração. Consulte o manual de utilizador do dispositivo para obter mais informações sobre como atualizar as configurações do dispositivo.

Limpeza e cuidados a ter com o tubo

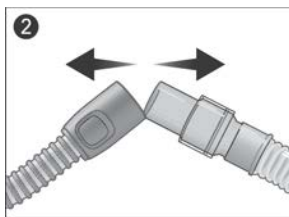
⚠ AVISO

Limpe o dispositivo e respetivos componentes de acordo com os calendários apresentados neste manual, a fim de manter a sua qualidade e evitar a proliferação de germes que possam afetar a sua saúde de forma adversa.

⚠ PRECAUÇÃO

- Não utilize lixívia, soluções à base de cloro ou aromáticas, nem sabões hidratantes ou antibacterianos ou óleos perfumados na limpeza do dispositivo, da câmara do humidificador ou da tubagem de ar. Estas soluções podem causar danos ou afetar o desempenho do humidificador e reduzir a vida útil dos produtos. A exposição a fumo, incluindo de cigarros, charutos ou cachimbos, bem como ao ozono e outros gases pode danificar o dispositivo. Os danos provocados por qualquer um dos elementos anteriores não serão cobertos pela garantia limitada da ResMed.
- Se for aparente qualquer deterioração visível (fendas, descoloração, rasgões, etc.) de um componente do sistema, o componente deve ser eliminado e substituído.

Desencaixe



1. Aperte a peça de encaixe da tubagem de ar e puxe-a com cuidado, retirando-a do dispositivo.
2. Segure a peça de encaixe da tubagem de ar e a peça giratória da máscara e, em seguida, separe-as com cuidado.

Nota: segure e puxe apenas a peça de encaixe da tubagem de ar. Não segure nem puxe a própria tubagem, dado que poderá causar danos.

Limpeza

As instruções que se seguem são indicadas para limpeza domiciliária. As instruções para dispositivos de reprocessamento destinados à reutilização em vários pacientes podem ser consultadas no manual clínico.

Deverá limpar a tubagem de ar semanalmente, conforme descrito.

1. Lave a tubagem de ar em água morna e detergente para louça líquido. Não deve ser lavada a temperaturas superiores a 55 °C. Não lave numa máquina de lavar loiça ou numa máquina de lavar roupa.
2. Enxague a tubagem de ar com água abundante.
3. Deixe secar ao abrigo da luz solar direta e/ou do calor.

Verificação

Deverá examinar regularmente a tubagem de ar para verificar se apresenta algum dano. Se apresentar quaisquer orifícios, rasgões ou fendas, deve substituí-la.

Nova montagem

Quando a tubagem de ar estiver seca, poderá voltar a ligá-la ao dispositivo.

1. Ligue a tubagem de ar firmemente à saída de ar situada na traseira do dispositivo.
2. Ligue a extremidade livre da tubagem de ar com firmeza à máscara montada.

Deteção e resolução de problemas

Se ocorrerem quaisquer problemas, consulte a secção de deteção e resolução de problemas do manual do utilizador do seu dispositivo ou www.resmed.com.

Para quaisquer incidentes graves que ocorram em relação a este dispositivo, estes devem ser comunicados à ResMed e à autoridade competente no seu país.

Especificações técnicas

Condições ambientais

Temperatura de funcionamento:	+5 °C a +35 °C Nota: a temperatura do fluxo de ar para respiração produzido por este dispositivo terapêutico pode ser superior à temperatura ambiente. O dispositivo permanece seguro em situações de temperatura ambiente extremas (40 °C).
Humidade de funcionamento:	10 a 95% humidade relativa, sem condensação
Altitude de funcionamento:	Nível do mar a 3.010 m; intervalo da pressão atmosférica 700 hPa a 1060 hPa
Temperatura de armazenamento e transporte:	-25 °C a +70 °C

Humidade de armazenamento e transporte:	5% a 95% humidade relativa, sem condensação
---	---

Vida útil

Tubagem de ar:	6 meses
----------------	---------

Dimensões da tubagem de ar

Tubagem de ar	Material	Comprimento	Diâmetro interno
ClimatLineAir 11	Plástico flexível e componentes elétricos	2,0 m	15 mm

Intervalos de funcionamento

Pressão máxima recomendada:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Intervalo de temperatura:	+16 °C a +30 °C
Limitador de temperatura:	≤ 41 °C

Nota: o fabricante reserva-se o direito de alterar estas especificações sem aviso prévio.

Resistência ao fluxo

A tabela ilustra a resistência ao fluxo da tubagem de ar:







Tubagem de ar	A um fluxo (l/min) com uma pressão de 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Resistência ao fluxo (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Tubagem de ar apenas
ClimatLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Conformidade

A tabela ilustra a conformidade da tubagem de ar:

Tubagem de ar	Conformidade (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) com uma pressão de 60 cm H ₂ O (60 hPa) Tubagem de ar apenas
ClimatLineAir 11	0,500

Símbolos

-  Limites de temperatura.
  Limites de humidade.
-  Altitude de funcionamento.
  Limitação de pressão atmosférica.
  Fabricante.
 REF Referência.
 DN Número do dispositivo.
 SN Número de série.
 LOT Código de lote.
- EC REP** Representante autorizado na Europa.
-  Importador.
 MD Dispositivo médico.

Consulte o glossário de símbolos em ResMed.com/symbols.



■ Informações ambientais

Este dispositivo deve ser eliminado separadamente e não como resíduo urbano indiferenciado. Para eliminar o dispositivo, use os sistemas adequados de recolha, reutilização e reciclagem disponíveis na sua área. O uso destes sistemas de recolha, reutilização e reciclagem tem o objetivo de reduzir a pressão sobre os recursos naturais e evitar danos ao ambiente causados por substâncias perigosas.

Se necessitar de informações sobre estes sistemas de gestão de resíduos, entre em contacto com o centro de recolha de resíduos da sua localidade. O símbolo que indica o uso destes sistemas de gestão de resíduos é constituído por um contêiner de lixo barrado com uma cruz. Se necessitar de mais informações sobre a recolha e eliminação do dispositivo ResMed, entre em contacto com o representante da ResMed ou distribuidor da sua área, ou visite ResMed.com/environment.

Garantia limitada

Consulte o manual de utilizador do dispositivo.

Informações adicionais

Se precisar de informações adicionais sobre como configurar, utilizar ou manter o sistema Air11 (incluindo o tubo aquecido ClimateLineAir 11) ou se pretender comunicar operações ou eventos inesperados, contacte o Centro de Assistência da ResMed ou o seu prestador de cuidados.

Om ClimateLineAir™ 11

Tilsigtet anvendelse

ClimateLineAir 11 er en opvarmet respirationsslange, der leverer luft til en kompatibel maske. Apparatet er beregnet både til brug i hjemmet og på hospitalet.

Når den anvendes sammen med apparatfugteren, gør ClimateLineAir 11 opvarmet luftslange det muligt for dig at bruge funktionen Climate Control (klimakontrol).

Læs hele denne brugervejledning samt brugervejledningen til dit apparat, før du bruger din ClimateLineAir 11 opvarmede luftslange.

Bemærkninger:

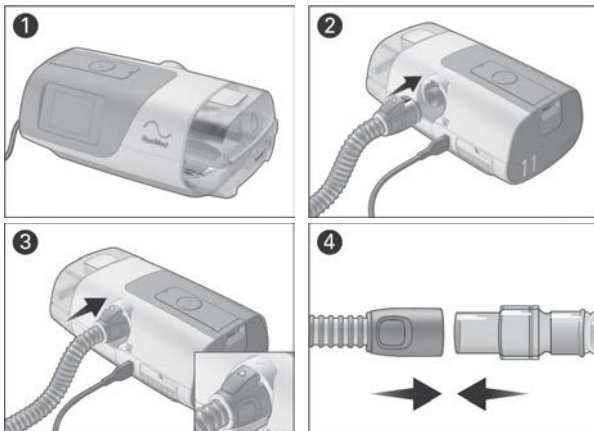
- Ikke alle typer luftslinger er tilgængelige i alle områder.
- ClimateLineAir 11 er den eneste opvarmede slange, der er kompatibel med Air11™-apparatet.

Kliniske fordele

Den kliniske fordel ved befugtning er en reduktion i bivirkninger i forbindelse med positivt luftvejstryk.

Opsætning

Sådan opsættes apparatet og slangen:



1. Sørg for, at apparatet er koblet til, og at det er tændt.
2. Hold i den opvarmede luftslanges manchetter, og ret den opvarmede luftslange ind efter udgangskonnektoren bag på apparatet.
3. Skub manchetteren godt på plads. **ClimateLine connected** (ClimateLine koblet til) vises kortvarigt på apparatets skærm.
4. Kobl den samlede maske til den opvarmede luftslanges frie ende.

Bemærk: Det elektriske stik i enden af den opvarmede luftslange er kun kompatibel med luftudtaget for enden af apparatet og må ikke sluttes til masken.

Apparatindstillinger

Climate Control

Climate Control er beregnet til at gøre behandlingen mere komfortabel ved at skabe en konstant temperatur og opretholde fugtigheden.

Denne funktion:

- leverer et fugtighedsniveau og en temperatur, der giver komfort under behandlingen
- forhindrer udtørring af næse og mund ved at opretholde den indstillede temperatur og den relative luftfugtighed, mens du sover
- kan indstilles til enten **Auto** eller **Manuel**
- er kun tilgængelig, når både ClimateLineAir 11 og HumidAir™ 11-beholderen er monteret.

Climate Control – indstillingen Auto

Auto er den anbefalede indstilling og standardindstillingen. Den er beregnet til at gøre behandlingen så nem som mulig, så det ikke er nødvendigt at ændre temperatur- eller fugtighedsindstillinger.

- Indstiller slangetemperaturen til Auto (27 °C). Hvis luften i masken er for varm eller for kold, kan du frit justere slangetemperaturen til mellem 16 og 30 °C eller slukke den helt
- Justerer automatisk fugterens output med henblik på at opretholde en konstant, behagelig fugtighed på 85 % relativ luftfugtighed
- Beskytter mod rainout (vanddråber i den opvarmede luftslange og masken).

Climate Control – indstillingen Manuel

Manuel er beregnet til at give mere fleksibilitet og kontrol over indstillinger og tilbyder følgende:

- Temperatur og fugtighed kan justeres med henblik på at finde den mest behagelige indstilling
- Temperatur- og fugtighedsniveau kan indstilles uafhængigt af hinanden
- Beskyttelse mod rainout garanteres ikke. Hvis der forekommer rainout, skal du først prøve at øge slangetemperaturen
- Hvis lufttemperaturen bliver for varm, og rainouttilstanden fortsætter, skal du forsøge at reducere fugtigheden.

Bemærk: Hvis Climate Control er indstillet til **Manuel**, er slangetemperaturindstillingen **Auto** ikke tilgængelig.

Fugtighedsniveau

Fugteren gør luften fugtig og er beregnet til at gøre behandlingen mere behagelig.

- Hvis du får tør næse eller mund, kan du skrue op for fugtigheden

- Hvis du får fugt i masken, kan du skrue ned for fugtigheden.
- Du kan sætte **Fugtigh.Niv.** på Fra eller mellem 1 og 8, hvor 1 er den laveste fugtighedsindstilling, og 8 er den højeste fugtighedsindstilling.

For at opdatere indstillingerne for **Tube Temperature** (slangetemperatur), **Climate Control** (klimakontrol) eller **Fugtigh.Niv.** kan du trykke på **MINE OPTIONER** fra skærbilledet **Hjem**, gå ned ad listen med optioner og vælge indstillingen. Se brugervejledningen til dit apparat for at få flere oplysninger om, hvordan du opdaterer apparatets indstillinger.

Rengøring og vedligeholdelse af din slange

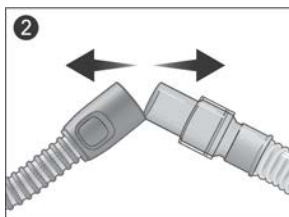
⚠ ADVARSEL

Rengør apparatet og dets komponenter i henhold til de tidsplaner, der er vist i denne vejledning, for at opretholde apparatets kvalitet og for at forhindre vækst af sundhedsskadelige bakterier.

⚠ FORSIGTIG

- Der må ikke anvendes blegemiddel, klorin eller aromabaserede opløsninger, fugtgivende eller antibakterielle sæber eller duftende olier til rengøring af apparatet, fugterbeholderen eller luftslangen. Sådanne opløsninger kan forårsage skade eller påvirke fugterens ydeevne og reducere produkternes holdbarhed. Udsættelse for røg, herunder cigaret-, cigar- eller piberøg samt ozon eller andre gasser, kan beskadige apparatet. Skade forårsaget af ovenstående vil ikke være omfattet af ResMeds begrænsede garanti.
- Hvis en systemkomponent viser synlige tegn på slid (revner, misfarvninger, rifter etc.), skal komponenten kasseres og udskiftes.

Frakobling



1. Klem sammen om manchetten på luftslangen, og træk den forsigtigt væk fra apparatet.
2. Tag fat i både luftslangens manchette og maskens drejeled, og træk dem derefter fra hinanden.

Bemærk: Hold og træk kun i manchetten på luftslangen. Hold og træk ikke i selve slangen, da dette kan beskadige den.

Rengøring

Følgende anvisninger gælder for rengøring i hjemmet. Anvisninger i genbehandling af apparater, der er beregnet til genbrug til flere patienter, kan findes i den kliniske vejledning.

Du bør rengøre luftslangen hver uge som beskrevet.

1. Vask luftslangen i varmt vand tilsat almindeligt opvaskemiddel. Den bør ikke vaskes ved temperaturer på over 55 °C. Må ikke vaskes i opvaske- eller vaskemaskine.
2. Skyl luftslangen grundigt med vand.
3. Lad den tørre væk fra direkte sollys og/eller varme.

Eftersyn

Du bør regelmæssigt efterse luftslangen for beskadigelse. Hvis der er huller, rifter eller revner, skal slangen udskiftes.

Samling

Når luftslangen er tør, kan du slutte den til apparatet igen.

1. Sæt luftslangen godt fast i luftudtaget på bagsiden af apparatet.
2. Sæt luftslangens frie ende godt fast på den samlede maske.

Fejlfinding

I tilfælde af problemer henvises der til fejlfindingsafsnittet i apparatets brugervejledning, eller til www.resmed.com.

Enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med dette apparat, skal indberettes til ResMed og til den kompetente myndighed i dit land.

Tekniske specifikationer

Miljøforhold

Driftstemperatur:	+5 °C til +35 °C Bemærk: Indåndingsluften, som behandlingsapparatet tilfører, kan være varmere end stuetemperaturen. Apparatet forbliver sikkert under ekstreme omgivende temperaturforhold (40 °C).
Luftfugtighed under drift:	10 til 95 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende
Driftshøjde:	Fra havoverfladen til 3.010 m over havet; lufttryksområde 700 hPa til 1060 hPa
Temperatur under opbevaring og transport:	-25 °C til +70 °C
Luftfugtighed under opbevaring og transport:	5 til 95 % relativ luftfugtighed, ikke-kondenserende

Designlevetid

Luftslange:	6 måneder
-------------	-----------

Luftslangens dimensioner

Luftslange	Materiale	Længde	Indvendig diameter
ClimateLineAir 11	Fleksibel plastik og elektriske komponenter	2,0 m	15 mm

Driftsområder

Anbefalet maksimalt tryk: 30 cm H₂O (30 hPa)

Temperaturområde: +16 °C til +30 °C

Temperaturløser: ≤41 °C

Bemærk: Producenten forbeholder sig ret til at ændre disse specifikationer uden varsel.

Flowmodstand

Tabellen viser luftslangens flowmodstand:



Luftslange	Ved flow (l/min) med tryk på 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Flowmodstand (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min)
		Luftslange kun
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Compliance

Tabellen viser complianceoplysninger om luftslangen:

Luftslange	Compliance (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) med tryk på 60 cm H ₂ O (60 hPa)
	Luftslange kun
ClimateLineAir 11	0,500


Symboler

 Temperaturgrænse.  Fugtighedsgrænse.

 Driftshøjde.  Grænse for atmosfærisk tryk.

 Producent. **REF** Katalognummer. **DN** Apparatnummer.

SN Serienummer. **LOT** Partikode. **EC REP** Autoriseret

repræsentant i EU.  Importør. **MD** Medicinsk udstyr.

Se symbolordliste på ResMed.com/symbols.



■ Miljøoplysninger

Dette apparat skal bortskaffes separat og ikke sammen med usorteret kommunalt affald. Ved bortskaffelse af apparatet skal de hensigtsmæssige lokale indsamlings-, genanvendelses- og genindvindingsystemer anvendes. Anvendelse af disse indsamlings-, genanvendelses- og genbrugssystemer har til formål at reducere belastningen af de naturlige ressourcer og forhindre farlige stoffer i at skade miljøet.

Hvis du har brug for oplysninger om disse affaldssystemer, bedes du kontakte de lokale affaldsmyndigheder. Symbolet med den overstregede skraldespand er en påmindelse om at benytte ovennævnte affaldsfaciliteter. Oplysninger om indsamling og bortskaffelse af ResMed-apparatet fås ved at kontakte ResMed-kontoret eller den lokale forhandler eller ved at gå til [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Begrænset garanti

Se brugervejledningen til apparatet.

Yderligere oplysninger

Hvis du har brug for yderligere oplysninger om opsætning, anvendelse eller vedligeholdelse af Air11-systemet (herunder ClimateLineAir 11 opvarmet slange) eller ønsker at indberette uventet drift eller uventede hændelser, kan du kontakte ResMed-servicecenteret eller din behandler.

Om ClimateLineAir™ 11

Avsedd användning

ClimateLineAir 11 är en uppvärmd andningsslang som tillför luft till en kompatibel mask. Den är avsedd för användning i hemmet och på sjukhus.

När ClimateLineAir 11 uppvärmd luftslang används med befuktaren kan Climate Control-funktionen användas.

Läs hela denna användarguide tillsammans med apparatens användarguide innan du använder ClimateLineAir 11 uppvärmd luftslang.

Obs!

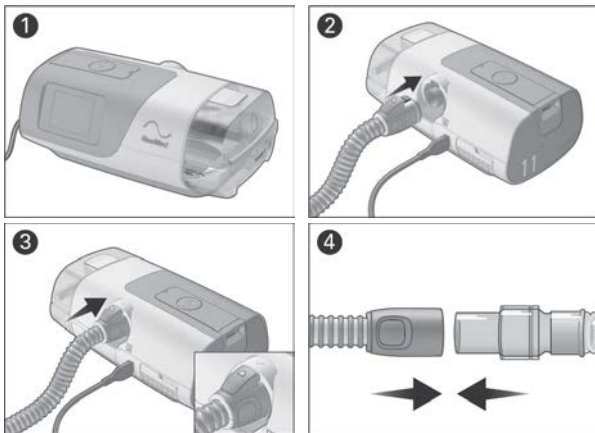
- Alla slags luftslangar finns inte tillgängliga på alla platser.
- ClimateLineAir 11 är den enda uppvärmda slangen som är kompatibel med Air11™-enheten.

Kliniska fördelar

De kliniska fördelarna med befuktning är en minskning av biverkningar i samband med positivt luftvägstryck (PAP).

Systeminstallation

Så här installerar du apparaten och slangen:



1. Kontrollera att apparaten är ansluten och påslagen.
2. Håll i manschetten på den uppvärmda luftslangen och rikta in den uppvärmda luftslangen mot utsläppsanslutningen på apparatens baksida.
3. Tryck fast manschetten ordentligt. **ClimateLine connected (ClimateLine inkopplad)** visas som hastigast på apparatens skärm.
4. Anslut den ihopsatta masken till den uppvärmda luftslangens fria ände.

Obs! Elkontakten på den uppvärmda luftslangens ena ände är endast kompatibel med luftutsläppet vid apparatens ände och ska inte anslutas till masken.

Enhetsinställningar

Climate Control

Climate Control är designat att göra behandlingen mer behaglig genom att aktivera konstant temperatur och bibehålla luftfuktighet.

Denna funktion

- ger en behaglig luftfuktighetsnivå och temperatur under behandlingen
- bibehåller den inställda temperaturen och relativa luftfuktigheten när du sover för att förhindra torrhet i näsa och mun
- kan ställas in på antingen **Auto** eller **Manuell**
- är endast tillgänglig när både ClimateLineAir 11 och HumidAir™ 11-behållaren är anslutna.

Inställningen Auto för Climate Control

Auto är den rekommenderade inställningen och standardinställningen. Den är utformad för att göra behandlingen så enkel som möjligt, så du behöver inte ändra temperatur- eller luftfuktighetsinställningarna.

- Ställer in slangtemperaturen på Auto (27 °C). Om luften i masken är för varm eller för kall kan du justera slangtemperaturen till någonstans mellan 16 och 30 °C eller stänga av den helt
- Justerar befuktarens uteffekt så att en konstant, behaglig befuktningsnivå på 85 % relativ luftfuktighet bibehålls
- Skyddar mot kondens (vattendroppar i den uppvärmda luftslangen och masken).

Climate Control – manuell inställning

Manuell har utformats för att erbjuda ökad flexibilitet och kontroll över inställningarna och erbjuder följande:

- Temperatur och luftfuktighet kan justeras för att hitta den mest behagliga inställningen
- Temperatur och luftfuktighetsnivå kan ställas in oberoende av varandra
- Skydd mot kondens garanteras inte. Om kondens förekommer kan du först pröva med att öka slangtemperaturen
- Försök att minska luftfuktigheten om lufttemperaturen blir för hög och kondensen fortsätter.

Obs! Om Climate Control är inställd på **Manuell** är inställningen **Auto** för slangtemperaturen inte tillgänglig.

Befuktningsnivå

Befuktaren tillför fukt till luften och har utformats i syfte att göra behandlingen behagligare.

- Om du blir torr i näsan eller munnen ska du öka luftfuktigheten
- Om du får fukt i masken ska du minska luftfuktigheten.

- Du kan ställa in **Befuktningnivå** på Av eller mellan 1 och 8, där 1 är den lägsta befuktningstillställningen och 8 den högsta befuktningstillställningen.

Om du vill uppdatera inställningarna för **Tube Temperature** (Slangtemperatur), **Climate Control** eller **Befuktningnivå** trycker du på **MY OPTIONS** (Mina alternativ) på **Hem**-skärmen, rullar nedåt i listan med alternativ och väljer inställningen. Mer information om hur du uppdaterar enhetsinställningarna finns i apparatens användarguide.

Rengöring och skötsel av slangen

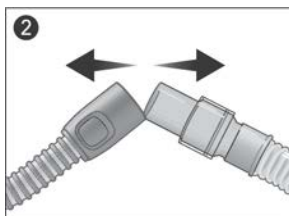
⚠ VARNING

Rengör apparaten och dess komponenter enligt de scheman som visas i den här guiden för att bibehålla apparatens kvalitet och förhindra tillväxt av bakterier som kan påverka hälsan negativt.

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- Använd inte blekmedel, klor- eller aromatbaserade lösningar, fuktighetsbevarande eller bakteriedödande tvålar eller parfymade oljor för att rengöra enheten, befuktarens behållare eller luftslangen. Sådana lösningar kan orsaka skada eller försämra befuktarens prestanda och kan förkorta produkternas livslängd. Exponering för rök, inklusive cigarett-, cigarr- eller piprök, liksom ozon och andra gaser, kan skada apparaten. Skador som orsakas av någon av föregående faktorer täcks inte av ResMeds begränsade garanti.
- Vid synlig förslitning av en systemkomponent (sprickor, missfärgning, revor osv.) ska komponenten kasseras och bytas ut.

Frånkoppling



1. Greppa tag om luftslangens manschett och dra försiktigt bort den från apparaten.
2. Håll i både luftslangens manschett och maskens swivel och dra isär dem försiktigt.

Obs! Håll och dra endast i luftslangens manschett. Håll eller dra inte i själva slangen, eftersom detta kan orsaka skada.

Rengöring

Nedanstående instruktioner gäller rengöring i hemmet. Upparbetningsinstruktioner för apparater som är avsedda för upprepad användning av flera patienter finns i den kliniska guiden. Du bör rengöra luftslangen varje vecka på det sätt som beskrivs.

1. Tvätta luftslangen i varmt vatten med ett flytande hushållsdiskmedel. Den ska inte tvättas i temperaturer över 55 °C. Tvätta inte i en disk- eller tvättmaskin.
2. Skölj luftslangen noga i vatten.
3. Låt den torka skyddad från direkt solljus och/eller värme.

Kontroll

Du bör regelbundet kontrollera om luftslangen har några skador. Om det finns hål, revor eller sprickor bör du byta ut den.

Montering

När luftslangen är torr kan du ansluta den till apparaten igen.

1. Anslut luftslangen ordentligt till luftutsläppet på apparatens baksida.
2. Koppla luftslangens fria ände ordentligt till den ihopsatta masken.

Felsökning

Om du har några problem se avsnittet om felsökning i apparatens användarguide eller på www.resmed.com.

Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med denna apparat bör rapporteras till ResMed och den behöriga myndigheten i ditt land.

Tekniska specifikationer

Miljöförhållanden

Drifttemperatur:	+5 °C till +35 °C Obs! Temperaturen på andningsluftflödet från denna apparat kan vara högre än rumstemperaturen. Under extrema omgivande temperaturförhållanden (40 °C) förblir apparaten säker.
Luftfuktighet vid drift:	10 till 95 % relativ luftfuktighet, icke-kondenserande
Driftaltitud:	Havsnivå till 3 010 m, lufttrycksintervall 700 hPa till 1 060 hPa
Temperatur vid förvaring och transport:	-25 °C till +70 °C
Luftfuktighet vid förvaring och transport:	5 till 95 % relativ luftfuktighet, icke-kondenserande

Avsedd livslängd

Luftslang:	6 månader
------------	-----------

Luftslangens mått

Luftslang	Material	Längd	Innerdiameter
ClimateLineAir 11	Flexibel plast och elektriska komponenter	2,0 m	15 mm

Räckvidd

Max. rekommenderat tryck: 30 cm H₂O (30 hPa)

Temperaturområde: +16 °C till +30 °C

Temperaturfrånslagning: ≤ 41 °C

Obs! Tillverkaren förbehåller sig rätten att ändra dessa specifikationer utan föregående meddelande.

Flödesmotstånd

Tabellen anger flödesmotstånd i luftslangen:



Luftslang	Vid ett flöde (l/min) med tryck på 20 cmH ₂ O (20 hPa)	Flödesmotstånd (cmH ₂ O/l/min) (hPa/l/min)
		Luftslang endast
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Efterlevnad


Tabellen anger luftslangens efterlevnad:

Luftslang	Överensstämmelse (ml/cmH ₂ O [ml/hPa]) med ett tryck på 60 cmH ₂ O (60 hPa)
	Luftslang endast
ClimateLineAir 11	0,500


Symboler

 Temperaturbegränsning.  Fuktighetsbegränsning.

 Driftsalthud.  Gräns för atmosfäriskt tryck.

 Tillverkare. **REF** Katalognummer. **DN** Apparatnummer.

SN Serienummer. **LOT** Partikod. **EC REP** Europeisk

auktoriserad representant.  Importör.

MD Medicinteknisk produkt.

Se symbolförklaring på ResMed.com/symbols.



■ Miljöinformation

Apparaten måste bortskaffas separat och inte som osorterat kommunalt avfall. Vid bortskaffning av apparaten ska du använda de lämpliga uppsamlings-, återanvändnings- eller återvinningssystem som finns i det område där du är bosatt. Sådana uppsamlings-, återanvändnings- och återvinningssystem är avsedda att skona naturresurser och förhindra att farliga ämnen skadar miljön.

Om du behöver information om dessa avfallshanteringssystem, var god kontakta lokal myndighet ansvarig för avfallshantering. Symbolen, en överkryssad soptunna, uppmanar dig att använda dessa avfallssystem. Om du behöver information om uppsamling och bortskaffning av denna ResMed-apparat, var god kontakta närmaste ResMed-kontor eller den lokala återförsäljaren eller besök [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Begränsad garanti

Se bruksanvisningen till produkten.

Ytterligare information

Kontakta ResMed servicecenter eller din vårdgivare om du behöver mer information om hur du installerar, använder eller underhåller Air11-systemet (inklusive ClimateLineAir 11 uppvärmd slang) eller vill rapportera oväntad funktion eller oväntade händelser.

Tietoja ClimateLineAir™ 11 - ilmaletkusta

Käyttötarkoitus

ClimateLineAir 11 on lämmitettävä ilmaletku, joka välittää ilmaa yhteensopivaan maskiin. Laite on tarkoitettu koti- ja sairaalakäyttöön.

Kun lämmitettävää ClimateLineAir 11-ilmaletkua käytetään laitekostuttimen kanssa, voit käyttää Climate Control -ominaisuutta.

Lue koko tämä käyttöopas yhdessä laitteesi käyttöoppaan kanssa, ennen kuin käytät lämmitettävää ClimateLineAir 11 -ilmaletkua.

Huomautukset:

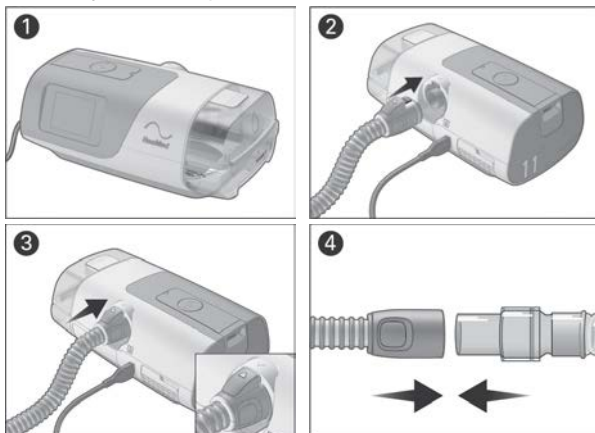
- Kaikkia ilmaletkutyyppjeä ei ole saatavissa kaikissa maissa.
- ClimateLineAir 11 on ainoa lämmitettävä letku, joka on yhteensopiva Air11™-laitteen kanssa.

Kliiniset hyödyt

Kostutuksen kliininen hyöty perustuu siihen, että sitä käyttäen voidaan vähentää hengitysteiden ylipainehoitoon liittyviä sivuvaikutuksia.

Käyttöönotto

Laitteen ja letkun käyttöönotto:



1. Varmista, että laite on yhdistetty ja käynnistetty.
2. Pidä kiinni lämmitettävän ilmaletkun kiinnikkeestä ja linjaa lämmitettävä ilmaletku laitteen takaosan ulostuloliittimen kanssa.
3. Työnnä kiinnike pitävästi paikoilleen. Laitteen näytössä näkyy lyhyesti teksti **ClimateLine liitetty**.
4. Liitä koottu maski lämmitettävän ilmaletkun vapaaseen päähän.

Huomautus: Lämmitettävän ilmaletkun sähköinen liitinpää sopii ainoastaan laitteen ilmantuloaukkoon, eikä sitä saa asentaa maskiin.

Laiteasetukset

Climate Control

Climate Control on suunniteltu tekemään hoidosta mukavampaa, sillä se pitää lämpötilan vakiona ja ylläpitää sopivaa kosteutta.

Tämä ominaisuus

- antaa mukavan kosteustason ja lämpötilan hoidon aikana
- säilyttää asetetun lämpötilan ja suhteellisen kosteuden unen aikana ja estää nenän ja suun kuivumista
- voidaan asettaa joko **Auto**- tai **Manual**-tilaan
- on käytettävissä vain, kun sekä ClimateLineAir 11- että HumidAir™ 11-letku on liitetty.

Climate Control -toiminnon Auto-asetus

Auto-asetus on suositeltava asetus ja oletusasetus. Se on suunniteltu niin, että hoito tehtäisiin mahdollisimman helpoksi eikä lämpötila- tai kosteusasetuksia tarvitsisi muuttaa.

- Asettaa letkun lämpötilan Auto-asetukseen (27 °C). Jos ilma maskissa on liian lämmintä tai kylmää, voit säätää letkun lämpötilaa välillä 16–30 °C tai ottaa asetuksen kokonaan pois päältä.
- Säätää kostuttimen tehoa pitääkseen yllä vakiona pysyvää, miellyttävää 85 prosentin suhteellisen ilmankosteuden kosteustaso.
- Suojaa veden pisaroinnilta (vesipisarot lämmitettävässä ilmaletkussa ja maskissa).

Climate Control -toiminnon manuaaliset asetukset

Manual on suunniteltu tarjoamaan enemmän joustavuutta ja hallintaa asetuksiin, ja se tarjoaa seuraavat:

- Lämpötilaa ja kosteutta on mahdollista säätää mukavimman asetuksen löytämiseksi.
- Lämpötila ja kosteustaso voidaan asettaa toisistaan riippumatta.
- Pisaroitumissuoja ei ole taattu. Jos pisarointia ilmenee, yritä ensin suurentaa letkun lämpötilaa.
- Jos ilman lämpötila muuttuu liian lämpimäksi ja pisarointi jatkuu, yritä pienentää kosteutta.

Huomautus: Jos Climate Control on asetettu tilaan **Manual**, letkun **Auto**-lämpötila-asetus ei ole saatavilla.

Kosteustaso

Kostutin kostuttaa ilman, ja sen tarkoituksena on tehdä hoidosta miellyttävämpää.

- Jos nenäsi tai suusi kuivuu, lisää kosteutta.
- Jos saat maskiisi kosteutta, vähennä kosteusmäärää.
- Voit asettaa **Kosteustaso**-asetuksen Pois tai välille 1–8, missä 1 on pienin kosteusasetus ja 8 on suurin kosteusasetus.

Voit päivittää Letkun lämpötila-, Climate Control- tai Kosteustaso-asetukset napauttamalla Koti-näytön **OMAT VALINNAT** -kohtaa, selaamalla valintojen luetteloa ja valitsemalla asetuksen. Katso lisätietoja laiteasetusten päivittämisestä laitteen käyttöoppaasta.

Letkun puhdistus ja hoito

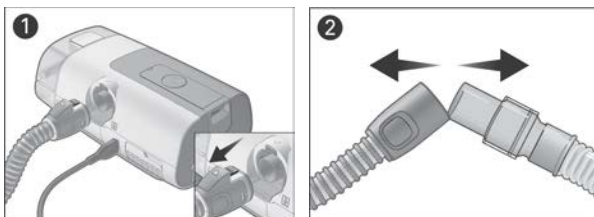
⚠ VAROITUS

Puhdista laite ja sen osat tämän oppaan aikataulujen mukaisesti ylläpitääksesi laitteen laatua ja estääksesi sellaisten bakteerien kasvua, joilla voi olla haitallinen vaikutus terveyteesi.

⚠ HUOMIO

- Älä käytä valkaisuaine- tai klooripohjaisia tai aromaattisiin liuoksiin pohjautuvia, kosteuttavia tai antibakteerisia saippuuita tai hajustettuja öljyjä laitteen, kosteusventtiilin tai ilmaletkun puhdistamiseen. Nämä liuokset voivat vaurioittaa kostutinta tai vaikuttaa sen suorituskykyyn ja lyhentää tuotteiden käyttöikää. Laitteen altistuminen savulle, mukaan luettuina tupakan, sikarin tai piipun savu, tai otsonille tai muille kaasuille voi vaurioittaa laitetta. ResMedin rajoitettu takuu ei koske mitään edellä mainituista syistä aiheutuvaa vahinkoa.
- Jos järjestelmän osassa näkyy selvää haurastumista (murtumat, värjäytyminen, repeytymät jne.), osa on hävitettävä ja vaihdettava uuteen.

Irrotus



1. Nipistä ilmaletkun kiinnikkeestä ja vedä se varovasti irti laitteesta.
2. Pidä kiinni sekä ilmaletkun kiinnikkeestä että maskin pyörivästä liittimestä ja vedä ne sitten varovasti irti toisistaan.

Huomautus: Vain ilmaletkun kiinnikkeestä saa tarttua ja vetää. Itse letkusta ei saa tarttua tai vetää, sillä letku voi vahingoittua.

Puhdistus

Seuraavat ohjeet koskevat kotipuhdistusta. Ohjeet usean potilaan käyttöön tarkoitettujen laitteiden uudelleen käsittelystä löytyvät kliinisestä oppaasta.

Ilmaletku on puhdistettava kuvatulla tavalla viikoittain.

1. Pese ilmaletku lämpimällä vedellä ja astianpesuaineella. Sitä ei saa pestä yli 55 °C:n lämpötilassa. Ei saa pestä astian- tai pyykinpesukoneessa.

2. Huuhtele ilmaletku huolellisesti vedellä.
3. Anna kuivua suoralta auringonvalolta ja/tai lämmöltä suojattuna.

Tarkastus

Ilmaletku on tarkastettava säännöllisesti vaurioiden varalta. Jos letkussa on jokin reikä, repeämä tai murtuma, letku on vaihdettava uuteen.

Kokoaminen

Kun ilmaletku on kuiva, voit liittää sen uudelleen laitteeseen.

1. Liitä ilmaletku tiukasti laitteen takaosassa sijaitsevaan ilmantuloaukkoon.
2. Liitä ilmaletkun vapaa pää ja koottu maski tiukasti toisiinsa.

Ongelmien selvittäminen

Jos esiintyy jokin ongelma, katso laitteesi käyttöoppaan vianetsintäosaa tai etsi neuvoa verkkosivulta www.resmed.com.

Kaikista tähän laitteeseen liittyvistä vakavista tapahtumista on ilmoitettava ResMedille ja maakohtaisille vastaaville viranomaisille.

Tekniset tiedot

Ympäristöolosuhteet

Käyttölämpötila:	+5...+35 °C Huomautus: Tämän hoitolaitteen tuottama hengitysilmavirta voi olla lämpimämpi kuin lämpötila huoneessa. Laitte on turvallinen ympäristön korkeissa lämpötiloissa (40 °C).
Käyttöympäristön ilmakeuhuus:	10–95 % suhteellinen kosteus, kondensoitumaton
Käyttökorkeus:	Merenpinnasta 3 010 m:iin; ilmanpaine 700 – 1 060 hPa
Säilytys- ja kuljetuslämpötila:	–25...+70 °C
Säilytys- ja kuljetusilmakeuhuus:	5–95 % suhteellinen kosteus, kondensoitumaton

Mallin käyttöikä

Ilmaletku:	6 kuukautta
------------	-------------

Ilmaletkun mitat

Ilmaletku	Materiaali	Pituus	Sisäläpimitta
ClimateLineAir 11	Taipuisa muovi ja sähkökomponentit	2,0 m	15 mm

Käyttöalueet

Suosittelun enimmäispaine:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Lämpötila-alue:	+16...+30 °C
Lämpötilakatkaisu:	≤ 41 °C

Huomautus: valmistaja pidättää oikeuden muuttaa tietoja ilman ennakoilmoitusta.

Virtausvastus

Taulukosta käy ilmi hengitysetkun virtausvastus:





Ilmaletku	Virtauksella (l/min), paineella 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Virtausvastus (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Ilmaletku pelkästään
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Myötävyys

Taulukosta käy ilmi hengitysletkun myötävyys:


Ilmaletku	Myötävyys (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) paineella 60 cm H ₂ O (60 hPa) Ilmaletku pelkästään
ClimateLineAir 11	0,500

Symbolit

 Lämpötilarajoitus.  Kosteusrajoitus.  Käyttöalue
(korkeus merenpinnasta).  Ilmanpainerajoitus.

 Valmistaja. **REF** Tuotenumero. **DN** Laitteen numero.

SN Sarjanumero. **LOT** Eränumero. **EC REP** Valtuutettu

edustaja Euroopassa.  Maahantuoja.

MD Terveystieteiden laite.

Katso symbolien selitykset osoitteesta [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



Ympäristötiedot

Tämä laite tulee hävittää erikseen, ei lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Hävitä laite käyttämällä alueellasi käytössä olevia asianmukaisia keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmiä. Jätteille tarkoitettujen keräys-, uusiokäyttö- ja kierrätysjärjestelmien tarkoituksena on vähentää luonnonvaroihin kohdistuvaa rasitusta ja estää vaarallisten aineiden joutuminen luontoon.

Tarkempia tietoja jätteenhävittämisjärjestelmistä saat paikallisilta jätteenkäsittelystä vastaavilta viranomaisilta. Rastilla varustetun jäteastian kuva tarkoittaa, että jätteenhävittämisjärjestelmiä on käytettävä. Tarkempia tietoja ResMed-laitteiden keräyksestä ja hävittämisestä saat lähimmästä ResMed-toimipaikasta, paikalliselta jakelijalta tai osoitteesta [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Rajoitettu takuu

Katso laitteesi käyttöopasta.

Lisätietoja

Jos tarvitset lisätietoa Air11-järjestelmän (mukaan lukien lämmitettävä ClimateLineAir 11 -letku) käyttöönotosta, käytöstä tai ylläpidosta tai haluat raportoida odottamattomasta toiminnasta tai tapahtumista, ota yhteyttä ResMed-palvelukeskukseen tai hoitohenkilökuntaasi.

About the ClimateLineAir™ 11

Tiltenkt bruk

ClimateLineAir 11 er en oppvarmet pusteslange som leverer luft til en kompatibel maske. Det er beregnet på bruk i hjemmet og på sykehus.

Når ClimateLineAir 11-luftslangen med oppvarming brukes med enhetens fukter, er Climate Control tilgjengelig.

Les hele denne brukerveiledningen sammen med apparatets brukerveiledning før bruk av ClimateLineAir 11-luftslangen med oppvarming.

Merknader:

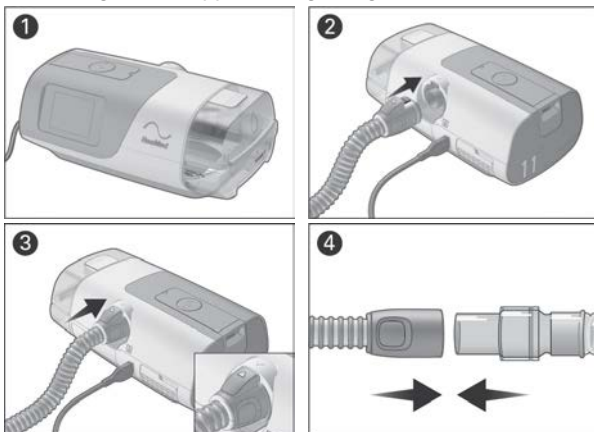
- Ikke alle typer luftslanger er tilgjengelig i alle regioner.
- ClimateLineAir 11 er den eneste oppvarmede slangen som er kompatibel med Air11™-enheten.

Kliniske fordeler

Den kliniske fordelen ved luftfukting er reduksjon av bieffekter knyttet til positivt luftveistrykk.

Klargjøre

Slik konfigurerer du apparatet og slangen:



1. Kontroller at apparatet er tilkoblet og slått på.
2. Hold i mansjetten på luftslangen med oppvarming, og juster luftslangen slik at den står på linje med utgangskontakten på baksiden av apparatet.
3. Skyv mansjetten godt på plass. **ClimateLine tilkoblet** vises kort på apparatskjermen.
4. Koble den monterte masken til den ledige enden av luftslangen med oppvarming.

Merk: Den elektriske tilkoblingsenden på slangen med oppvarming er bare kompatibel med apparatets luftuttak og må ikke settes på masken.

Apparatinnstillinger

Climate Control

Climate Control er utviklet for å gjøre behandlingen mer behagelig ved å muliggjøre konstant temperatur og opprettholde fuktigheten.

Denne funksjonen:

- sørger for et behagelig fuktighetsnivå og temperatur under behandlingen
- opprettholder den innstilte temperaturen og relative fuktigheten mens pasienten sover for å unngå tørr nese og munn
- kan stilles til enten **Auto** eller **Manuell**
- er bare tilgjengelig når både ClimateLineAir 11 og HumidAir™ 11 tub er tilkoblet.

Climate Control – Auto-innstilling

Auto er den anbefalte innstillingen, og denne er også standard. Den er laget for å gjøre behandlingen så enkel som mulig, slik at det ikke er behov for å endre innstillingene for temperatur eller luftfuktighet.

- Slangetemperaturen stilles til Auto (27 °C). Hvis luften i masken blir for varm eller for kald, kan du justere slangetemperaturen til alt fra 16 til 30 °C eller slå den helt av.
- Justerer fukterens effekt, slik at det holdes et konstant, komfortabelt fuktighetsnivå på 85 % relativ fuktighet.
- Beskytter mot kondens (vanndråper i luftslangen med oppvarming og masken).

Climate Control – Manuell innstilling

Manuell er designet for å få mer fleksible og kontrollerte innstillinger og har følgende funksjoner:

- Temperatur og fuktighet kan justeres for å finne den mest komfortable innstillingen.
- Temperatur og fuktighetsnivå kan stilles inn hver for seg.
- Kondensbeskyttelse garanteres ikke. Hvis det oppstår kondens, må du først prøve å øke slangetemperaturen.
- Hvis lufttemperaturen blir for varm og kondenseringen fortsetter, kan du prøve å redusere fuktigheten.

Merk: Hvis Climate Control er satt til **Manuell**, vil slangetemperaturinnstillingen **Auto** ikke være tilgjengelig.

Fuktighetsnivå

Fukteren fukter luften og er konstruert for å gjøre behandlingen mer behagelig.

- Hvis du føler at nesen eller munnen blir tørr, bør fuktigheten økes.
- Hvis du får fuktighet i masken, minsk fuktigheten.
- Du kan stille inn **Fuktighetsnivå** til Av eller mellom 1 og 8, der 1 er den laveste fuktighetsinnstillingen, og 8 er den høyeste fuktighetsinnstillingen.

Oppdater innstillingene for **Slangetemperatur**, **Climate Control** eller **Fuktighetsnivå** ved å trykke på **MINE ALTERNATIVER** fra **Hjem**-skjermbildet, og finn og velg innstillingen på listen. Se i apparatets brukerhåndbok for mer informasjon om hvordan du oppdaterer apparatets innstillinger.

Rengjøring og vedlikehold av slangen

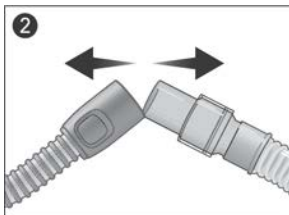
⚠ ADVARSEL

Rengjør apparatet og tilhørende komponenter jevnlig, i henhold til angitte planer i denne håndboken, for å opprettholde apparatets kvalitet, og for å unngå bakterievekst som kan skade helsen din.

⚠ FORSIKTIG

- Bruk ikke blekemiddel, klor eller aromatisk baserte løsninger, fuktighetsgivende eller antibakterielle såper eller parfymerte oljer til å rengjøre apparatet, fukterbeholderen eller luftslangen. Disse løsningene kan gi skade eller påvirke fukterens ytelse og redusere levetiden til produktene. Eksponering for røyk, inkludert sigarett, sigar eller piperøyk, samt ozon eller andre gasser, kan skade enheten. Skader forårsaket av noe av det foregående, dekkes ikke av ResMeds begrensede garanti.
- Hvis det er synlig forringelse på en systemkomponent (sprekker, misfarging, rifter osv.), må komponenten byttes ut og kasseres.

Frakobling



1. Knip tak i luftslangens mansjett, og trekk den varsomt bort fra apparatet.
2. Hold i både luftslangens mansjett og maskens svivel og trekk dem varsomt fra hverandre.

Merk: Bare hold og trekk i mansjetten på luftslangen. Ikke hold eller trekk i selve slangen, da det kan forårsake skade.

Rengjøring

Følgende instruksjoner gjelder rengjøring hjemme. Instruksjoner for repossessering av apparater beregnet på bruk av flere pasienter er angitt i den kliniske håndboken.

Luftslangen skal rengjøres ukentlig som beskrevet.

1. Vask luftslangen i varmt vann med et mildt oppvaskmiddel. Den må ikke vaskes ved høyere temperaturer enn 55 °C. Skal ikke vaskes i vaskemaskin eller oppvaskmaskin.
2. Skyll luftslangen grundig i vann.
3. La tørke unna direkte sollys og/eller varme.

Kontrollering

Kontroller luftslangen regelmessig for tegn på skade. Hvis den har hull, rifter eller sprekker, må den skiftes ut.

Montering

Når luftslangen er tørr kan du koble den til apparatet igjen.

1. Koble luftslangen godt til luftuttaket plassert på apparatets bakre del.
2. Den monterte masken kobles godt til den ledige enden av luftslangen.

Feilsøking

Hvis du får problemer, se feilsøkingsavsnittet i apparatets brukerveiledning eller på www.resmed.com.

Alvorlige hendelser som oppstår i forbindelse med dette apparatet, skal rapporteres til ResMed og den kompetente myndigheten i landet ditt.

Tekniske spesifikasjoner

Miljøbetingelser

Driftstemperatur:	+5 °C til +35 °C Merk: Luftstrømmen for pusting som dannes av dette behandlingsapparatet, kan være høyere enn temperaturen i rommet. Apparatet kan trygt brukes under ekstreme forhold i omgivelsene (40 °C).
Driftsfuktighet:	10 til 95 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende
Driftshøyde over havet:	Havnivå til 3 010 m, lufttrykkverdiområde 700 hPa til 1060 hPa
Temperatur under oppbevaring og transport:	-25 °C til +70 °C
Fuktighet under oppbevaring og transport:	5 til 95 % relativ fuktighet, ikke-kondenserende

Konstruksjonens levetid

Luftslange:	6 uker
-------------	--------

Mål på luftslange

Luftslange	Materiale	Lengde	Indre diameter
ClimateLineAir 11	Bøyelig plast og elektriske deler	2,0 m	15 mm

Driftsområder

Anbefalt maksimumstrykk:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Temperaturområde:	+16 °C til +30 °C
Cut-out temperatur:	≤ 41 °C

Merk: Produsenten forbeholder seg retten til å forandre disse spesifikasjonene uten varsel.

Strømningsmotstand

Tabellen illustrerer strømningsmotstand i luftslangen:



Luftslange	Ved strømning (l/min) med trykk på 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Strømningsmotstand (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Luftslange kun
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Samsvar



Tabellen illustrerer luftslangens samsvar:

Luftslange	Samsvar (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) med trykk på 60 cm H ₂ O (60 hPa) Luftslange kun
ClimateLineAir 11	0,500

Symboler


 Temperaturbegrensning.  Fuktighetsbegrensning.

 Driftshøyde over havet.  Atmosfærisk

trykkbegrensning.  Produsent.  REF Katalognummer.

 DN Apparatnummer.  SN Serienummer.  LOT Partikode.

 Autorisert representant i Europa.  Importør.

 Medisinsk apparat.

Se symboloversikt på ResMed.com/symbols.



 Miljøinformasjon

Apparatet skal ikke kastes sammen med restavfallet, men leveres inn separat. Når du skal avfallshåndtere apparatet, må du bruke egnede systemer for innsamling, gjenbruk og resirkulering som er tilgjengelig i din region. Bruken av disse systemene for innsamling, gjenbruk og resirkulering er ment å skulle redusere presset på naturressurser og forhindre miljøskade fra farlige stoffer.

Hvis du trenger informasjon om avfallsbehandlingsordningene, kan du ta kontakt med det lokale renovasjonsselskapet eller kommunen. Symbolet søppelspann med kryss over er en anmodning til deg om å bruke disse avfallsbehandlingsordningene. Hvis du trenger informasjon om innsamling og avfallsbehandling av ResMed-apparatet, skal du ta kontakt med nærmeste ResMed-kontor eller -forhandler eller gå til ResMed.com/environment.

Begrenset garanti

Se apparatets brukerveiledning.

Ytterligere informasjon

Hvis du trenger ytterligere informasjon om hvordan du konfigurerer, bruker eller vedlikeholder du Air11-systemet (inkludert ClimateLineAir 11 slange med oppvarming), eller ønsker å rapportere uventet bruk eller hendelser, kan du ta kontakt med ResMed-servicesenteret eller helsepersonell.

Teave ClimateLineAir™ 11 kohta

Kasutusotstarve

ClimateLineAir 11 on soojendusega hingamisvoolik, mis edastab ühilduvasse maski õhku. See on ette nähtud kasutamiseks nii kodustes kui ka haiglatitingimustes.

Niisutiga kasutamisel võimaldab soojendusega õhuvoolik ClimateLineAir 11 kasutada funktsiooni Climate Control.

Lugege enne soojendusega õhuvooliku ClimateLineAir 11 kasutamist kogu käesolev kasutusjuhend ja seadme kasutusjuhend läbi.

Märkused.

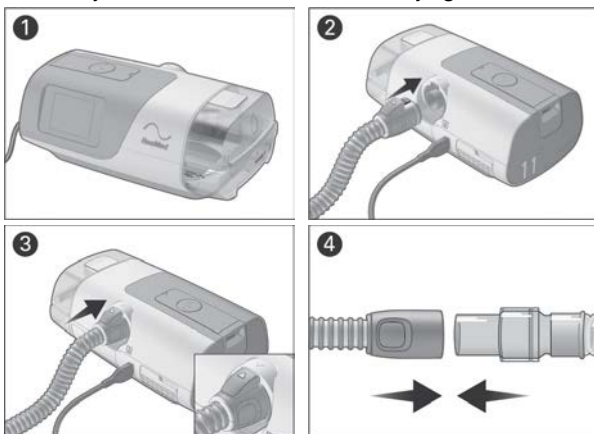
- Mitte kõik õhuvooliku tüübid ei ole saadaval kõigis piirkondades.
- ClimateLineAir 11 on ainus seadmega Air11™ ühilduv soojendusega voolik.

Kliiniline kasu

Niisutus võimaldab vähendada positiivrõhuga seotud kõrvalnähte.

Seadistamine

Seadme ja vooliku seadistamiseks tehke järgmist.



1. Veenduge, et seade oleks ühendatud ja sisse lülitatud.
2. Hoidke soojendusega õhuvooliku mansetti ja asetage soojendusega õhuvoolik seadme taga oleva väljalaskeliitmikuga kohakuti.
3. Lükake mansett kindlalt oma kohale. Seadme ekraanil kuvatakse lühidalt teksti **ClimateLine connected** (ClimateLine ühendatud).
4. Ühendage kokkupandud mask õhuvooliku vaba otsaga.

Märkus. Soojendusega õhuvooliku elektrikonektoriga ots on ühilduv ainult õhu väljalaskeavaga seadme otsas ning seda ei tohi maskile kinnitada.

Seadme sätted

Climate Control

Climate Control on loodud ravi mugavamaks muutmiseks, võimaldades määrata püsiva temperatuuri ja säilitada sobivat niiskust.

See funktsioon:

- tagab ravi ajal mugava niiskustaseme ja temperatuuri
- hoiab une kestel seatud temperatuuri ja suhtelist õhuniiskust, et vältida nina ja suu kuivust
- on kasutatav režiimides **Auto** (automaatne) või **Manual** (käsitsi)
- on saadaval ainult siis, kui nii ClimateLineAir 11 kui ka HumidAir™ 11 vann on ühendatud.

Climate Control – Auto (automaatne) säte

Auto (automaatne) on soovitatav ja vaikimisi seadistus. See on loodud ravi võimalikult mugavamaks muutmiseks, et poleks vaja muuta temperatuuri- ja niiskussätteid.

- Määrab vooliku temperatuuriks Auto (automaatne) (27°C). Kui maskis olev õhk on liiga soe või liiga külm, saate vooliku temperatuuri reguleerida vahemikus 16 kuni 30 °C või selle täielikult välja lülitada
- Reguleerib niisuti väljundit, et säilitada püsiv ja mugav suhtelise õhuniiskuse tase 85%
- Kaitseb vee kogunemise eest (veetilkade moodustumise eest soojendusega õhuvoolikus ja maskis).

Climate Control – käsitsi säte

Režiim **Manual** (käsitsi) on loodud selleks, et pakkuda suuremat paindlikkust ja kontrolli sätete üle, ning see pakub järgmist.

- Temperatuuri ja niiskust saab reguleerida, et leida kõige mugavam seadistus
- Temperatuuri ja niiskuse taset saab seadistada eraldi
- Kaitse vee kogunemise eest ei ole tagatud. Kui peaks hakkama vett kogunema, siis proovige esmalt vooliku temperatuuri suurendada.
- Kui õhutemperatuur muutub liiga soojaks ja vee kogunemine jätkub, siis proovige niiskust vähendada.

Märkus. Kui suvandi Climate Control seadeks on valitud **Manual** (käsitsi), pole säte **Auto Tube Temperature** (automaatne vooliku temperatuur) saadaval.

Niiskustase

Niisuti niisutab õhku ja on ette nähtud ravi mugavamaks muutmiseks.

- Nina või suu kuivamise korral lisage niiskust
- Maskis niiskuse tekkimisel vähendage niiskust.
- Saate määrata sätte **Humidity Level** (niiskustase) väärtusele väljas või vahemikus 1 kuni 8, kus 1 on madalaim niiskussäte ja 8 on kõrgeim niiskussäte.

Režiimide **Tube Temperature** (vooliku temperatuur), **Climate Control** (kliimaseade) või **Humidity Level** (niiskustase) sätete uuendamiseks toksake avakuval **Home** valikule **MY OPTIONS** (minu suvandid), minge suvandite loendis allapoole ja valige säte. Lisateavet seadme sätete värskendamise kohta vaadake seadme kasutusjuhendist.

Voolikute puhastamine ja hooldamine

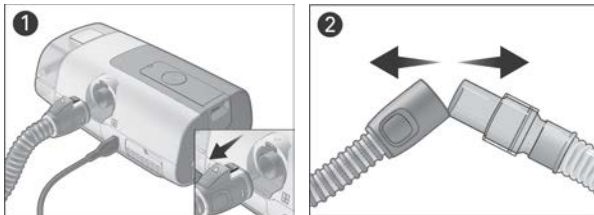
⚠ HOIATUS

Puhastage seadet ja selle osi vastavalt selles juhendis näidatud ajakavadele, et säilitada seadme toimivust ja vältida mikroobide paljunemist, mis võib teie tervist kahjustada.

⚠ ETTEVAATUST

- Ärge kasutage seadme, niisuti vanni ega õhuvooliku puhastamiseks pleegitusvahendit, kloori ega aromaatsaid lahuseid, niisutavaid või antibakteriaalseid seepe ega lõhnaõlisid. Need lahused võivad põhjustada kahjustusi või häirida niisuti tööd ja vähendada toodete eluiga. Kokkupuude suitsu, sealhulgas sigareti-, sigari-, piibusuitsu, ja osooni või muude gaasidega, võib kahjustada seadet. ResMedi piiratud garantii ei hõlma mitte ühtegi eelolevat.
- Süsteemi mõne komponendi nähtaval halvenemisel (pragunemine, värvimuutus, rebendid vms) tuleb see komponent ära visata ja vahetada.

Eemaldamine



1. Pigistage õhuvooliku mansetist ja tõmmake see õrnalt seadmest eemale.
2. Hoidke õhuvooliku mansetist ja maski pöörlevast liidesest kinni ning tõmmake need üksteisest õrnalt lahti.

Märkus. Hoidke ja tõmmake ainult õhuvooliku mansetti. Ärge hoidke voolikut ennast, kuna see võib kahjustusi põhjustada.

Puhastamine

Järgnevad juhised on mõeldud koduseks puhastamiseks. Juhised mitmel patsiendi taaskasutamiseks mõeldud seadmete töötlemiseks leiate kliinilisest juhendist.

Õhuvoolikut tuleb puhastada iganädalaselt, nii nagu kirjeldatud.

1. Peske õhuvoolikut soojas vees majapidamises kasutatava nõudepesuvahendiga. Seda ei tohi pesta temperatuuril üle 55 °C. Ärge peske nõudepesumasinas ega pesumasinas.
2. Loputage õhuvoolikut põhjalikult veega.

3. Laske sellel kuivada eemal otsesest päikesevalgusest ja/või kuumusest.

Kontrollimine

Õhuvoolikut tuleb regulaarselt kontrollida kahjustuste suhtes. Kui esineb mis tahes auke, rebendeid või mõrasid, peaksite selle asendama.

Uuesti kokkupanek

Kui õhuvoolik on kuivanud, võite selle uuesti seadmega ühendada.

1. Ühendage õhuvoolik kindlalt õhu väljalaskeavaga seadme tagaküljel.
2. Ühendage kindlalt õhuvooliku vaba ots kokkupandud maskiga.

Veaotsing

Kui teil on mis tahes probleeme, lugege oma seadme kasutusjuhendi veaotsingu jaotist või teavet veebiaadressil www.resmed.com.

Kõigist selle seadmega seotud tõsistest juhtumitest tuleb teatada ResMed-ile ja pädevale asutusele teie asukoha riigis.

Tehnilised andmed

Keskonnatingimused

Töötemperatuur:	+5 °C kuni +35 °C Märkus. Raviseadme poolt toodetud hingamisõhuvool võib olla suurem kui toatemperatuur. Ekstreemse välistemperatuuri tingimustes (40 °C) jääb seade ohutuks.
Tööniiskus:	10 kuni 95% suhteline niiskus, mitte kondenseeruv
Töökõrgus:	Merepinnast kuni 3010 m; õhurõhu vahemik 700 hPa kuni 1060 hPa
Temperatuur hoiustamisel ja transportimisel:	-25 °C kuni +70 °C
Niiskus hoiustamisel ja transportimisel:	5 kuni 95% suhteline niiskus, mitte kondenseeruv

Arvutuslik kasutusiga

Õhuvoolik:	6 kuud
------------	--------

Õhuvooliku mõõtmed

Õhuvoolik	Materjal	Pikkus	Sisediameeter
ClimateLineAir 11	Elastne plast ja elektrikomponendid	2 m	15 mm

Töövahemik:

Maksimaalne soovituslik rõhk:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Temperatuurilatus:	+16 °C kuni +30 °C
Temperatuuripiirik:	≤ 41 °C (106 °F)

Märkus. Tootja jätab endale õiguse muuta neid tehnilisi andmeid ette teatamata.

Takistus voolule

Alljärgnev tabel annab ülevaate õhuvooliku voolule avalduvast takistusest.













Õhuvoolik	Voolukiirus (l/min) rõhul 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Takistus voolule (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Õhuvoolik ainult
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Elastne deformeeritavus

Alljärgnev tabel annab ülevaate õhuvooliku elastsest deformeeritavusest.

Õhuvoolik	Vastavus (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) rõhul 60 cm H ₂ O (60 hPa) Õhuvoolik ainult
ClimateLineAir 11	0,500

Sümbolid

 Temperatuuripiirang.  Niiskuse piirang.  Töökõrgus.
 Õhurõhu piirang.  Tootja.  Katalooginumber.
 Seadme number.  Seerianumber.  Partii
kood.  Volitatud esindaja Euroopas.  Importija
 Meditsiiniseade

Tutvuge sümbolite legendiga veebilehel ResMed.com/symbols.



 Keskkonnaalane teave

Antud seade tuleb kõrvaldada eraldi teistest sorteerimata olmejäätmetest Oma seadme kasutamisel kõrvaldamiseks peaksite kasutama teie piirkonnas kasutusel olevaid asjakohaseid kogumise, taaskasutamise ja ringluse süsteeme. Nende kogumise, taaskasutamise ja ringluse süsteemide kasutamine on kavandatud loodusressurssidele avalduva surve vähendamiseks ja keskkonna kahjustamise takistamiseks ohtlike ainete poolt.

Kui te vajate teavet nende jäätmekõrvaldussüsteemide kohta, võtke ühendust oma kohaliku jäätmekäitluse ettevõttega.

Mahakriipsutatud prügikasti kujutis soovitab teil neid jäätmekõrvaldussüsteeme kasutada. Kui vajate teavet ResMedi seadme kogumise ja utiliseerimise kohta, võtke ühendust oma ResMedi esinduse või kohaliku edasimüüjaga või minge veebilehele ResMed.com/environment.

Piiratud garantii

Vt seadme kasutusjuhendist.

Lisateave

Kui soovite lisateavet süsteemi Air11 seadistamise, kasutamise või hooldamise kohta (sh ClimateLineAir 11 soojendusega vooliku kohta) või teatada soovimatust toimimisest või intsidendist, siis võtke ühendust ResMedi teeninduskeskuse või teenuseosutajaga.

Informace o ClimateLineAir™ 11

Určené použití

ClimateLineAir 11 je vyhřívaná trubice, která dodává vzduch do kompatibilní masky. Zařízení je určeno k použití v domácím a nemocničním prostředí.

Při použití se zvlhčovačem vám vyhřívaná vzduchová trubice ClimateLineAir 11 umožňuje používat funkci Climate Control (Regulace prostředí).

Dříve, než použijete vyhřívanou vzduchovou trubici ClimateLineAir 11, si přečtěte celou tuto uživatelskou příručku spolu s uživatelskou příručkou k vašemu přístroji.

Poznámky:

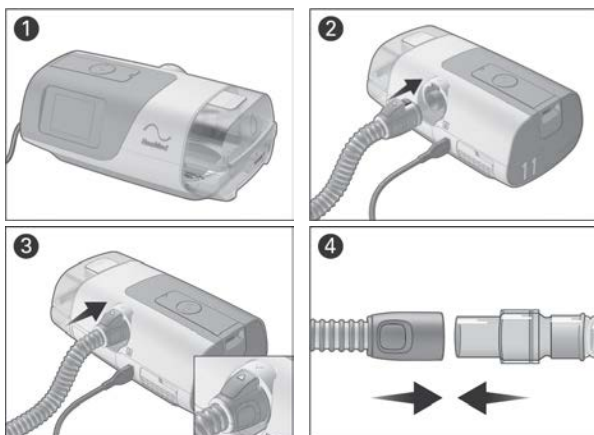
- Některé typy vzduchových trubic nejsou ve všech regionech dostupné.
- ClimateLineAir 11 je pouze vyhřívaná trubice, která je kompatibilní se zařízením Air11™.

Klinické přínosy

Klinickým přínosem zvlhčování je snížení vedlejších účinků souvisejících s léčbou pomocí přetlakového dýchání.

Sestavení

Sestavení zařízení a hadiček:



1. Zkontrolujte, že je přístroj zapojený a zapnutý.
2. Uchopte manžetu vyhřívané vzduchové trubice a vyrovnejte vyhřívanou vzduchovou trubici s výstupním konektorem na zadní straně zařízení.
3. Pevně zatlačte manžetu na místo. Na obrazovce přístroje se krátce zobrazí **ClimateLine connected** (Přístroj je připojený).

4. Sestavenou masku připojte k volnému konci vyhřívané vzduchové trubice.

Poznámka: Konec vyhřívané vzduchové trubice, na kterém je umístěn elektrický konektor, je kompatibilní pouze s výstupem vzduchu přístroje a nesmí se připevňovat k masce.

Nastavení přístroje

Funkce Regulace prostředí

Funkce Climate Control (Regulace prostředí) je určena na zpříjemnění terapie zabezpečením konstantní teploty a udržováním vlhkosti.

Tato funkce:

- zajišťuje příjemnou úroveň vlhkosti a teploty během léčby.
- udržuje nastavenou teplotu a relativní vlhkost při spánku, aby zabraňovala suchu v nose a ústech.
- je možné ji nastavit buď na **Auto** nebo **Manuálně**
- je k dispozici pouze tehdy, jsou-li připojeny nádoby ClimateLineAir 11 i HumidAir™ 11.

Regulace prostředí – automatické nastavení

Funkce **Auto** je doporučené a výchozí nastavení. Funkce je určena k maximálnímu usnadnění terapie – vylučuje nutnost měnit nastavení teploty nebo vlhkosti.

- Nastaví teplotu trubice na Auto (27 °C/80 °F). Pokud je vzduch v masce příliš teplý nebo příliš studený, můžete nastavit teplotu trubice kdekoli v rozmezí 16 až 30 °C (60 až 86 °F) nebo ji zcela vypnout.
- Nastavení výkonu zvlhčovače pro udržení konstantní, pohodlné úrovně relativní vlhkosti 85 %.
- Chrání před deštěm (kapky vody ve vyhřívané vzduchové trubici a v masce).

Regulace prostředí – manuální nastavení

Funkce **Manuálně** je navržena tak, aby nabízela větší flexibilitu a kontrolu nad nastavením a nabízí následující:

- Teplotu a vlhkost lze nastavit tak, aby bylo nalezeno nejpříjemnější nastavení.
- Teplotu a vlhkost lze nastavit nezávisle.
- Ochrana proti dešti není zaručena. Pokud dojde k rosení, zkuste nejprve zvýšit teplotu trubice.
- Pokud bude teplota příliš vysoká a rosení bude pokračovat, zkuste snížit vlhkost.

Poznámka: Pokud je funkce Climate Control (Regulace prostředí) nastavena na **Manuálně**, nastavení **Auto** teploty trubice není k dispozici.

Úroveň vlhkosti

Zvlhčovač zvlhčuje vzduch a je určený ke zpříjemnění terapie.

- Pokud máte sucho v nose nebo v ústech, zvýšte úroveň vlhkosti.
- Pokud se vám v masce tvoří vlhkost, snižte úroveň vlhkosti.
- Funkce **Úroveň vlhkosti** se může nastavit na Vyp, nebo mezi 1 a 8, kde 1 je nejnižší nastavení vlhkosti a 8 je nejvyšší nastavení vlhkosti.

Chcete-li aktualizovat nastavení **Teplota trubice**, **Climate Control (Regulace prostředí)**, nebo **Úroveň vlhkosti**, klepněte na **MOJE MOŽNOSTI** na obrazovce **Domů**, přejděte dolů na seznam možností a vyberte nastavení. Další informace o aktualizaci nastavení zařízení naleznete v uživatelské příručce zařízení.

Čištění a péče o trubici

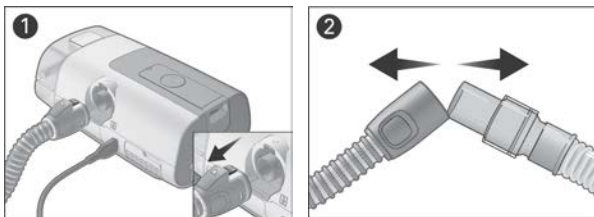
⚠ UPOZORNĚNÍ

Vyčistěte zařízení a jeho součásti podle plánů uvedených v této příručce, abyste zachovali kvalitu zařízení a zabránili růstu bakterií, které mohou nepříznivě ovlivnit vaše zdraví.

⚠ UPOZORNĚNÍ

- K čištění zařízení, nádržky zvlhčovače nebo vzduchových hadic nepoužívejte bělidlo, chlor ani aromatické roztoky, hydratační nebo antibakteriální mýdla nebo vonné oleje. Tyto roztoky mohou způsobit poškození nebo ovlivnit výkon zvlhčovače a zkrátit životnost výrobků. Vystavení kouři včetně kouře z cigaret, doutníků nebo dýmky, jakož i vystavení účinkům ozónu nebo jiných plynů může zařízení poškodit. Na škody způsobené výše uvedenými příčinami se nevztahuje omezená záruka společnosti ResMed.
- Pokud se objeví viditelné zhoršení kvality komponenty systému (prasknutí, zbarvení, trhliny atd.), je nutné komponentu zlikvidovat a vyměnit za novou.

Odpojení



1. Uchopte manžetu vzduchové trubice a jemně ji vytáhněte ze zařízení.
2. Současně držte manžetu vzduchové trubice a otočný díl masky a lehce je oddělte od sebe.

Poznámka: Vzduchovou trubici držte a tahejte jen za manžetu. Nedržte trubici samotnou, ani za ni netahejte, protože to může způsobit poškození.

Čištění

Následující pokyny jsou pro domácí čištění. Pokyny pro přípravu prostředků určených k opakovanému použití pro více pacientů naleznete v klinické příručce.

Vzduchová trubice se musí čistit jednou týdně podle popisu.

1. Vzduchovou trubici umyjte v teplé vodě s použitím čisticího prostředku pro domácnost. Neumývejte při teplotách vyšších než 55 °C (131 °F). Nemyjte v pračce ani v myčce nádobí.
2. Vzduchovou trubici důkladně opláchněte vodou.
3. Nechte oschnout na vzduchu mimo přímé sluneční světlo nebo teplo.

Kontrola

Vzduchovou trubici musíte pravidelně kontrolovat, zda není poškozená. Pokud je děravá, natržená nebo popraskaná, je třeba ji vyměnit.

Opětné sestavení

Když je vzduchová trubice suchá, můžete ji znovu připojit k přístroji.

1. Pevně připojte vzduchovou trubici k portu pro výstup vzduchu umístěnému v zadní části přístroje.
2. Volný konec vzduchové trubice připojte pevně k sestavené masce.

Řešení potíží

V případě jakýchkoli problémů si přečtěte část s odstraňováním potíží v uživatelské příručce k vašemu přístroji nebo na adrese www.resmed.com.

Závažné incidenty, které se vyskytnou v souvislosti s tímto zařízením, je třeba nahlásit společnosti ResMed a příslušnému orgánu ve vaší zemi.

Technické specifikace

Požadavky na okolní prostředí

Provozní teplota:

+5 °C až +35 °C (+41 °F až +95 °F)

Poznámka: Teplota proudu vdechovaného vzduchu produkovaného tímto terapeutickým prostředkem může být vyšší než pokojová teplota. Při vystavení extrémní teplotě okolního prostředí (40 °C) (104 °F) zůstává přístroj bezpečný.

Provozní vlhkost:

10 až 95 % relativní vlhkost, nekondenzující

Provozní nadmořská výška:	Nadmořská výška do 3 010 m (9 870'); tlakové rozmezí vzduchu 700 hPa až 1060 hPa
Skladovací a přepravní teplota:	-25 °C až +70 °C (-13 °F až +158 °F)
Skladovací a přepravní vlhkost:	5 až 95 % relativní vlhkost, nekondenzující

Životnost designu

Vzduchová trubice:	6 měsíců
--------------------	----------

Rozměry vzduchové trubice

Vzduchová trubice	Materiál	Délka	Vnitřní průměr
ClimateLineAir 11	Pružný plast a elektrické komponenty	2 m (6'6")	15 mm (0,6")

Provozní rozsah

Maximální doporučený tlak:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Teplotní rozsah:	+16 °C až +30 °C (+60 °F až +86 °F)
Tepelná pojistka:	≤ 41 °C (≤ 106 °F)

Poznámka: Výrobce si vyhrazuje právo na změny těchto technických specifikací bez předchozího upozornění.

Odpor vůči průtoku

Tabulka obsahuje údaje o odporu vzduchové trubice vůči průtoku vzduchu:



Vzduchová trubice	Při průtoku (l/min) s tlakem 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Odpor vůči průtoku (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Vzduchová trubice pouze
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077



Poddajnost



Tabulka uvádí údaje o poddajnosti vzduchové trubice:

Vzduchová trubice	Poddajnost (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) s tlakem 60 cm H ₂ O (60 hPa) Vzduchová trubice pouze
ClimateLineAir 11	0,500

Symboly

 Omezení týkající se teploty.
  Omezení týkající se vlhkosti.

 Provozní nadmořská výška.
  Limity atmosférického tlaku.

 Výrobce. **REF** Kat. číslo. **DN** Číslo přístroje. **SN** Sériové číslo. **LOT** Kód šarže. **EC REP** Oprávněné zastoupení pro Evropu.  Dovozce. **MD** Zdravotnický prostředek.

Viz seznam symbolů na stránce ResMed.com/symbols.



Informace o ochraně prostředí

Tento přístroj je nutno likvidovat odděleně a nikoli jako netříděný komunální odpad. Pokud potřebujete zařízení zlikvidovat, použijte vhodné sběrné místo, případně systém pro recyklaci či opětovné použití, který je ve vašem působišti k dispozici. Použitím výše zmíněného sběrného systému, případně systému pro opětovné použití či recyklaci, pomůžete chránit přírodní zdroje a zabráníte znečištění životního prostředí škodlivými látkami.

Další informace týkající se možných způsobů likvidace získáte od organizace zajišťující zpracování a odvoz odpadů v místě vašeho působiště. Symbol přeškrtnutého odpadkového koše vás upozorňuje, abyste použili vhodný systém pro likvidaci odpadu. Další informace týkající se sběru a likvidace přístroje ResMed získáte na pobočce společnosti ResMed, od místního distributora nebo na adrese www.resmed.com/environment.

Omezená záruka

Viz uživatelská příručka k vašemu přístroji.

Další informace

Pokud potřebujete další informace o tom, jak nastavit, používat nebo udržovat systém Air11 (včetně vyhřívané trubice ClimateLineAir 11) nebo informace, jak nahlásit neočekávaný provoz nebo události, obraťte se na servisní středisko společnosti ResMed nebo na poskytovatele péče.

Σχετικά με το ClimateLineAir™ 11

Προοριζόμενη χρήση

Το ClimateLineAir 11 είναι ένας θερμαινόμενος αναπνευστικός σωλήνας που παρέχει αέρα σε μια συμβατή μάσκα. Προορίζεται για χρήση κατ' οίκον και στο νοσοκομείο.

Κατά τη χρήση με τον υγραντήρα συσκευής, η θερμαινόμενη σωλήνωση αέρα ClimateLineAir 11 σας επιτρέπει να χρησιμοποιήσετε τη δυνατότητα Climate Control.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες χρήσης μαζί με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής σας, πριν από τη χρήση της θερμαινόμενης σωλήνωσης αέρα ClimateLineAir 11 που διαθέτετε.

Σημειώσεις:

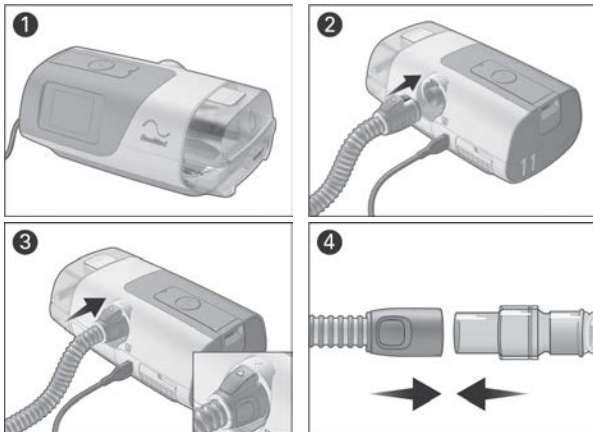
- Δεν διατίθενται όλοι οι τύποι σωληνώσεων αέρα σε όλες τις περιοχές.
- Το ClimateLineAir 11 είναι η μόνη θερμαινόμενη σωλήνωση που είναι συμβατή με τη συσκευή Air11™.

Κλινικά οφέλη

Το κλινικό όφελος της ύγρανσης είναι η μείωση των παρενεργειών που σχετίζονται με τη θετική πίεση του αεραγωγού.

Εγκατάσταση

Για να διαμορφώσετε τη συσκευή και τη σωλήνωση:



1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη και ενεργοποιημένη.
2. Κρατήστε τον αεροθάλαμο της θερμαινόμενης σωλήνωσης αέρα και ευθυγραμμίστε τη θερμαινόμενη σωλήνωση αέρα με τον σύνδεσμο εξόδου στο πίσω μέρος της συσκευής.
3. Ωθήστε τον αεροθάλαμο σταθερά στη θέση του. Θα εμφανιστεί στην οθόνη της συσκευής η ένδειξη **ClimateLine connected** (Συνδεδεμένο ClimateLine).
4. Συνδέστε τη συναρμολογημένη μάσκα στο ελεύθερο άκρο της θερμαινόμενης σωλήνωσης αέρα.

Σημείωση: Το άκρο σύνδεσης στο ρεύμα της θερμαινόμενης σωλήνωσης αέρα είναι συμβατό μόνο με την έξοδο αέρα στο άκρο της συσκευής και δεν θα πρέπει να εφαρμόζεται στη μάσκα.

Ρυθμίσεις συσκευής

Climate Control

Η δυνατότητα Climate Control έχει σχεδιαστεί για να κάνει τη θεραπεία πιο άνετη, καθιστώντας δυνατή τη σταθερή θερμοκρασία και διατηρώντας την υγρασία.

Αυτή η δυνατότητα:

- παρέχει άνετο επίπεδο υγρασίας και θερμοκρασίας κατά τη διάρκεια της θεραπείας
- διατηρεί την καθορισμένη θερμοκρασία και σχετική υγρασία κατά τη διάρκεια του ύπνου έτσι ώστε να αποτρέψει την ξηρότητα της μύτης και του στόματος
- μπορεί να ρυθμιστεί είτε σε **Auto** (Αυτόματη) είτε σε **Manual** (Χειροκίνητη)
- είναι διαθέσιμη μόνο όταν έχουν συνδεθεί και το ClimateLineAir 11 και το δοχείο HumidAir™ 11.

Climate Control - Ρύθμιση Auto (Αυτόματη)

Η συνιστώμενη και προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι η επιλογή **Auto** (Αυτόματη). Έχει σχεδιαστεί για να κάνει τη θεραπεία όσο το δυνατόν ευκολότερη, ώστε να μην υπάρχει ανάγκη αλλαγής των ρυθμίσεων θερμοκρασίας ή υγρασίας.

- Θέτει τη θερμοκρασία του σωλήνα σε Auto (Αυτόματη) (27 °C). Εάν ο αέρας στη μάσκα είναι πολύ ζεστός ή πολύ κρύος, μπορείτε να προσαρμόσετε τη θερμοκρασία του σωλήνα οπουδήποτε από 16 έως 30 °C ή να την απενεργοποιήσετε τελείως
- Προσαρμόζει την έξοδο του υγραντήρα ώστε να διατηρείται ένα σταθερό, άνετο επίπεδο υγρασίας ίσο με σχετική υγρασία 85%
- Προστατεύει έναντι τυχόν υγραποίησης υδρατμών (σταγονίδια νερού στη θερμαινόμενη σωλήνωση αέρα και στη μάσκα).

Climate Control - Ρύθμιση Manual (Χειροκίνητη)

Η ρύθμιση **Manual** (Χειροκίνητη) έχει σχεδιαστεί για να παρέχει μεγαλύτερη ευελιξία και έλεγχο των ρυθμίσεων και προσφέρει τα ακόλουθα:

- Η θερμοκρασία και η υγρασία μπορούν να προσαρμοστούν έτσι ώστε να βρεθεί η πιο άνετη ρύθμιση
- Το επίπεδο θερμοκρασίας και υγρασίας μπορεί να ρυθμιστεί ανεξάρτητα
- Η προστασία έναντι υγραποίησης υδρατμών δεν είναι εγγυημένη. Εάν παρουσιαστεί υγραποίηση υδρατμών, αρχικά προσπαθήστε να αυξήσετε τη θερμοκρασία του σωλήνα
- Εάν η θερμοκρασία του αέρα γίνει πολύ ζεστή και συνεχίσει να υπάρχει υγραποίηση υδρατμών, προσπαθήστε να μειώσετε την υγρασία.

Σημείωση: Εάν η δυνατότητα Climate Control ρυθμιστεί σε **Manual** (Χειροκίνητη), η ρύθμιση **Auto** (Αυτόματη) για Tube Temperature (Θερμοκρασία σωλήνα) δεν είναι διαθέσιμη.

Humidity Level (Επίπεδο υγρασίας)

Ο υγραντήρας υγραίνει τον αέρα και έχει σχεδιαστεί για να κάνει τη θεραπεία σας πιο άνετη.

- Εάν ξηραίνεται η μύτη ή το στόμα σας, αυξήστε την υγρασία
- Εάν υπάρχει υγρασία στη μάσκα σας, μειώστε την υγρασία.
- Μπορείτε να ρυθμίσετε την επιλογή **Humidity Level** (Επίπεδο υγρασίας) σε Off (Απενεργοποίηση) ή μεταξύ 1 και 8, όπου 1 είναι η χαμηλότερη ρύθμιση υγρασίας και 8 είναι η υψηλότερη ρύθμιση υγρασίας.

Για να ενημερώσετε τις ρυθμίσεις για **Tube Temperature** (Θερμοκρασία σωλήνα), **Climate Control** ή **Humidity Level** (Επίπεδο υγρασίας), πατήστε το **MY OPTIONS** (ΟΙ ΕΠΙΛΟΓΕΣ ΜΟΥ) από την οθόνη **Home** (Αρχική), προχωρήστε προς τα κάτω στη λίστα επιλογών και επιλέξτε τη ρύθμιση. Ανατρέξτε στον οδηγό χρήστη της συσκευής σας για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ενημέρωσης των ρυθμίσεων της συσκευής.

Καθαρισμός και φροντίδα της σωλήνωσης

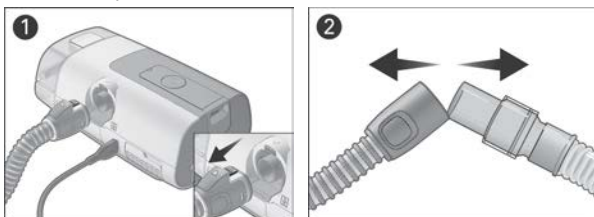
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθαρίζετε τη συσκευή και τα εξαρτήματά της σύμφωνα με τα χρονοδιαγράμματα που παρουσιάζονται σε αυτόν τον οδηγό, για να διατηρήσετε την ποιότητα της συσκευής και να αποτρέψετε την ανάπτυξη μικροβίων που θα μπορούσαν να έχουν αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία σας.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Μη χρησιμοποιείτε διαλύματα που περιέχουν λευκαντικό, χλώριο ή αρωματικές ενώσεις, ενυδατικά ή αντιβακτηριακά σαπούνια ή αρωματικά έλαια για τον καθαρισμό της συσκευής, του δοχείου του υγραντήρα ή της σωλήνωσης αέρα. Τα διαλύματα αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά ή να επηρεάσουν την απόδοση του υγραντήρα και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής αυτών των προϊόντων. Η έκθεση στον καπνό, συμπεριλαμβανομένου του καπνού τσιγάρων, πούρων ή πίπας, καθώς και του όζοντος ή άλλων αερίων, μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή. Οι ζημιές που προκαλούνται από οποιοδήποτε από τα παραπάνω δεν καλύπτονται από την περιορισμένη εγγύηση της ResMed.
- Εάν υπάρχει ορατή φθορά σε κάποιο εξάρτημα του συστήματος (ραγίσματα, αποχρωματισμός, σκισίματα, κ.λπ.), το εξάρτημα θα πρέπει να απορρίπτεται και να αντικαθίστανται.

Αποσύνδεση



1. Κρατήστε τον αεροθάλαμο της σωλήνωσης αέρα και τραβήξτε τον μακριά από τη συσκευή.
2. Κρατήστε τόσο τον αεροθάλαμο της σωλήνωσης αέρα όσο και το περιστρεφόμενο εξάρτημα της μάσκας και, κατόπιν, αποσυνδέστε τα με ήπιες κινήσεις.

Σημείωση: Κρατήστε και τραβήξτε μόνο τον αεροθάλαμο από τη σωλήνωση αέρα. Μην κρατάτε και μην τραβάτε την ίδια τη σωλήνωση, καθώς μπορεί να προκληθεί ζημιά.

Καθαρισμός

Οι ακόλουθες οδηγίες προορίζονται για καθαρισμό στο σπίτι. Οδηγίες για την επανεπεξεργασία συσκευών που προορίζονται για επαναχρησιμοποίηση σε πολλαπλούς ασθενείς παρέχονται στον κλινικό οδηγό.

Θα πρέπει να καθαρίζετε τη σωλήνωση αέρα κάθε εβδομάδα με τον τρόπο που περιγράφεται.

1. Πλύνετε τη σωλήνωση αέρα σε ζεστό νερό χρησιμοποιώντας υγρό απορρυπαντικό πιάτων οικιακής χρήσης. Δεν θα πρέπει να πλένεται σε θερμοκρασίες υψηλότερες από 55 °C. Μην πλένετε σε πλυντήριο ρούχων ή πλυντήριο πιάτων.
2. Ξεπλύνετε τη σωλήνωση αέρα διεξοδικά με νερό.
3. Αφήστε να στεγνώσει μακριά από άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή/και θερμότητα.

Έλεγχος

Θα πρέπει να ελέγχετε τακτικά τη σωλήνωση αέρα για τυχόν ζημιές. Εάν υπάρχουν τυχόν οπές, σκισίματα ή ρωγμές, θα πρέπει να την αντικαταστήσετε.

Επανασυναρμολόγηση

Όταν στεγνώσει η σωλήνωση αέρα, μπορείτε να την επανασυνδέσετε στη συσκευή.

1. Συνδέστε τη σωλήνωση αέρα σταθερά στην έξοδο αέρα που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.
2. Συνδέστε σταθερά το ελεύθερο άκρο της σωλήνωσης αέρα στη συναρμολογημένη μάσκα.

Επίλυση προβλημάτων

Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα, ανατρέξτε στην ενότητα επίλυσης προβλημάτων του οδηγού χρήστη της συσκευής σας ή στην ιστοσελίδα www.resmed.com.

Τυχόν σοβαρά συμβάντα που προκύπτουν σε σχέση με την παρούσα συσκευή, πρέπει να τα αναφέρετε στη ResMed και στην αρμόδια αρχή στη χώρα σας.

Τεχνικές προδιαγραφές

Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία λειτουργίας:

+5 °C έως +35 °C

Σημείωση: Η ροή αέρα για αναπνοή που παράγεται από αυτήν τη συσκευή θεραπείας μπορεί να έχει θερμοκρασία υψηλότερη από τη θερμοκρασία του δωματίου. Η συσκευή παραμένει ασφαλής για χρήση σε ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος (40 °C).

Υγρασία λειτουργίας:

10 έως 95% σχετική υγρασία, χωρίς συμπύκνωση

Υψόμετρο λειτουργίας:

Από το επίπεδο της θάλασσας μέχρι τα 3.010 m, εύρος ατμοσφαιρικής πίεσης 700 hPa έως 1060 hPa

Θερμοκρασία φύλαξης και μεταφοράς:

-25 °C έως +70 °C

Υγρασία φύλαξης και μεταφοράς:

5 έως 95% σχετική υγρασία, χωρίς συμπύκνωση

Διάρκεια ζωής του σχεδίου

Σωλήνωση αέρα:

6 μήνες

Διαστάσεις σωλήνωσης αέρα

Σωλήνωση αέρα	Υλικό	Μήκος	Εσωτερική διάμετρος
ClimateLineAir 11	Εύκαμπτο πλαστικό και ηλεκτρικά εξαρτήματα	2,0 m	15 mm

Εύρη λειτουργίας

Μέγιστη συνιστώμενη πίεση:

30 cm H₂O (30 hPa)

Εύρος τιμών θερμοκρασίας:

+16 °C έως +30 °C

Θερμοκρασία αποκοπής:

≤41 °C

Σημείωση: Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει αυτές τις προδιαγραφές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Αντίσταση στη ροή

Ο πίνακας δείχνει την αντίσταση στη ροή της σωλήνωσης αέρα:

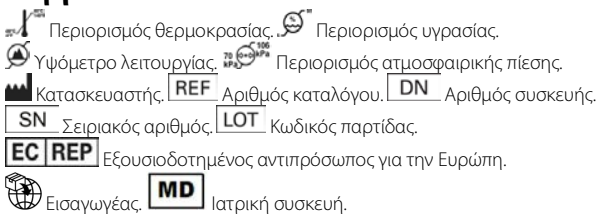
Σωλήνωση αέρα	Σε ροή (L/min) με πίεση 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Αντίσταση στη ροή (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min)
		Σωλήνωση αέρα μόνο
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Ενδοτικότητα

Ο πίνακας δείχνει την ενδοτικότητα της σωλήνωσης αέρα:

Σωλήνωση αέρα	Ενδοτικότητα (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) με πίεση 60 cm H ₂ O (60 hPa)
	Σωλήνωση αέρα μόνο
ClimateLineAir 11	0,500

Σύμβολα



Δείτε το γλωσσάρι συμβόλων στη διεύθυνση [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



Περιβαλλοντικές πληροφορίες

Η συσκευή αυτή θα πρέπει να απορριφθεί χωριστά και όχι μαζί με τα μη ταξινομημένα αστικά απόβλητα. Για να απορρίψετε τη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα συστήματα συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης που είναι διαθέσιμα στην περιοχή σας. Η χρήση αυτών των συστημάτων συλλογής, επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης είναι σχεδιασμένη να μειώνει την πίεση στους φυσικούς πόρους και να αποτρέπει τις ζημιές στο περιβάλλον από επικίνδυνες ουσίες.

Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διαχείρισης αποβλήτων. Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου σας παρακινεί να χρησιμοποιήσετε αυτά τα συστήματα διάθεσης αποβλήτων. Αν χρειάζεστε πληροφορίες σχετικά με τη συλλογή και διάθεση της συσκευής ResMed που διαθέτετε, επικοινωνήστε με τα γραφεία της ResMed, με τον τοπικό διανομέα ή πηγαίετε στην ιστοσελίδα [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Περιορισμένη εγγύηση

Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης που διαθέτετε.

Περισσότερες πληροφορίες

Εάν χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο ρύθμισης, χρήσης ή συντήρησης του συστήματος Air11 (συμπεριλαμβανομένης της θερμαινόμενης σωλήνωσης ClimateLineAir 11) ή για να αναφέρετε μη αναμενόμενη λειτουργία ή περιστατικά, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις ResMed ή τον πάροχο φροντίδας σας.

Informacje o ClimateLineAir™ 11

Przeznaczenie

ClimateLineAir 11 to podgrzewana rura do oddychania, która dostarcza powietrze do kompatybilnej maski. Urządzenie przeznaczone do użytku domowego i szpitalnego.

W przypadku stosowania z nawilżaczem, podgrzewana rura przewodząca powietrze ClimateLineAir 11 umożliwia korzystanie z funkcji Climate Control.

Przed użyciem podgrzewanej rury przewodzącej powietrze ClimateLineAir 11 należy przeczytać cały niniejszy podręcznik użytkownika oraz podręcznik użytkownika urządzenia.

Uwagi:

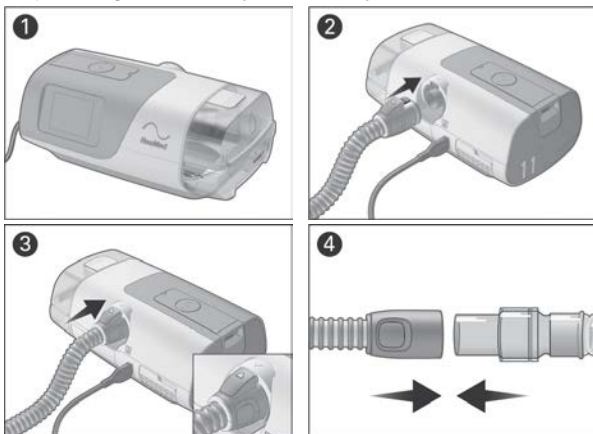
- Nie wszystkie rodzaje rur przewodzących powietrze są dostępne w każdym regionie.
- ClimateLineAir 11 to jedyna podgrzewana rura, która jest kompatybilna z urządzeniem Air11™.

Korzyści kliniczne

Korzyści kliniczne wynikające z nawilżania polegają na zmniejszeniu działań niepożądanych związanych ze stosowaniem dodatniego ciśnienia w drogach oddechowych.

Konfiguracja

Aby skonfigurować urządzenie i rurę:



1. Upewnić się, że urządzenie jest podłączone i włączone.
2. Przytrzymać mankiet podgrzewanej rury przewodzącej powietrze i wyrównać podgrzewaną rurę przewodzącą powietrze ze złączem wylotowym z tyłu urządzenia.

3. Mocno wcisnąć mankiet na miejsce. Na ekranie urządzenia na krótko wyświetli się komunikat: **ClimateLine connected (ClimateLine podłączona)**.
4. Podłączyć zmontowaną maskę do wolnego końca podgrzewanej rury przewodzącej powietrze.

Uwaga: Koniec podgrzewanej rury przewodzącej powietrze zaopatrzonego w złącze elektryczne jest zgodny wyłącznie z wylotem powietrza urządzenia i nie należy go podłączać do maski.

Ustawienia urządzenia

Climate Control

Celem funkcji Climate Control jest zwiększenie komfortu terapii dzięki zapewnieniu stałej temperatury i poziomu wilgotności.

Ta funkcja:

- zapewnia komfortowy poziom wilgotności i komfortową temperaturę podczas terapii;
- utrzymuje ustawione wartości temperatury i wilgotności względnej podczas snu w celu ochrony przed suchością nosa i ust;
- może być ustawiona na **Auto** lub **Ręcz.**;
- jest dostępna tylko wtedy, gdy zamontowany jest zarówno zbiornik ClimateLineAir 11, jak i zbiornik HumidAir™ 11.

Climate Control – ustawienie Auto

Ustawienie **Auto** jest ustawieniem zalecanym i domyślnym.

Celem ustawienia jest maksymalne ułatwienie terapii, tak aby nie było potrzeby zmieniania ustawień temperatury ani wilgotności.

- Ustawia temperaturę rury na Auto (27°C). Jeśli powietrze w masce jest zbyt ciepłe lub zbyt zimne, można ustawić temperaturę rury na dowolną wartość w przedziale od 16°C do 30°C lub całkowicie ją wyłączyć.
- Dostosowuje działanie nawilzacza w taki sposób, aby utrzymywać stały, komfortowy poziom wilgotności wynoszący 85% wilgotności względnej.
- Nie dopuszcza do skraplania (tworzenia się kropelek wody w podgrzewanej rurze przewodzącej powietrze i masce).

Climate Control – ustawienie ręczne

Ustawienie **Ręcz.** zostało zaprojektowane, aby umożliwić większą elastyczność i kontrolę nad ustawieniami oraz oferuje następujące funkcje:

- Temperaturę i wilgotność można dostosować, aby znaleźć najbardziej komfortowe ustawienie.
- Temperaturę i poziom wilgotności można ustawić niezależnie.
- Nie ma gwarancji ochrony przed skraplaniem. Jeśli nastąpi skraplanie, należy najpierw spróbować podwyższyć temperaturę rury.

- Jeśli temperatura powietrza stanie się za wysoka, a skraplanie będzie nadal występowało, należy spróbować zmniejszyć wilgotność.

Uwaga: Jeśli funkcja Climate Control jest ustawiona na Ręcz., Auto ustawienie temperatury rury nie jest dostępne.

Poziom wilgotności

Nawilżacz nawilża powietrze, a jego funkcja polega na poprawie komfortu terapii.

- Jeżeli u użytkownika występuje suchość nosa lub ust, należy zwiększyć wilgotność.
- Jeżeli w masce zbiera się wilgoć, należy zmniejszyć wilgotność.
- **Poziom wilgotności** można ustawić na Wył. lub na wartość pomiędzy 1 a 8, przy czym 1 odpowiada najniższemu ustawieniu wilgotności, a 8 – najwyższemu.

Aby zaktualizować ustawienia **Temperatury rury**, **Climate Control** lub **Poziomu wilgotności**, dotknąć przycisku **MOJE OPCJE** na **Ekranie Głównym**, przewinąć w dół listy opcji i wybrać ustawienie. Więcej informacji na temat aktualizowania ustawień urządzenia można znaleźć w podręczniku użytkownika urządzenia.

Czyszczenie i pielęgnacja rury

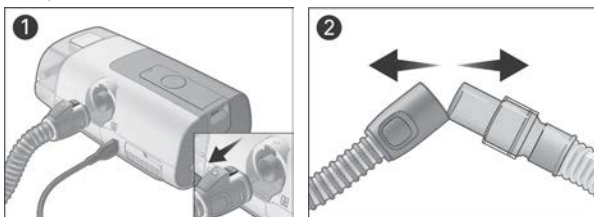
OSTRZEŻENIE

Czyścić urządzenie i jego elementy zgodnie z harmonogramami przedstawionymi w tym podręczniku, aby utrzymać jakość urządzenia i zapobiec rozwojowi drobnoustrojów, które mogą niekorzystnie wpływać na stan zdrowia użytkownika.

PRZESTROGA

- Do czyszczenia urządzenia, zbiornika nawilżacza lub rury przewodzącej powietrze nie należy używać roztworów wybielacza, chloru, roztworów zawierających substancje aromatyczne, mydeł nawilżających lub antybakteryjnych, ani olejków zapachowych. Te roztwory mogą uszkodzić nawilżacz lub wpływać na jego działanie i skrócić okres użytkowania produktów. Ekspozycja na dym, również z papierosów, cygar lub fajki, a także na ozon lub inne gazy może spowodować uszkodzenie wyrobu. Ograniczona gwarancja udzielana przez firmę ResMed nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych powyższymi czynnikami.
- Jeśli jakikolwiek element systemu wykazuje widoczne pogorszenie stanu (pęknięcie, zmianę barwy, rozdarcie itp.), należy usunąć i wymienić ten element.

Odłączanie



1. Ścisnąć mankiet rury przewodzącej powietrze i zdjąć z urządzenia delikatnie pociągając.
2. Przytrzymać mankiet rury przewodzącej powietrze i element obrotowy maski, a następnie rozłączyć je przez delikatne pociągnięcie.

Uwaga: Trzymać i pociągać wyłącznie mankiet rury przewodzącej powietrze. Nie trzymać ani nie ciągnąć za samą rurę, gdyż może to spowodować uszkodzenia.

Czyszczenie

Poniższe instrukcje dotyczą czyszczenia w domu. Instrukcje dotyczące regeneracji urządzeń przeznaczonych do ponownego stosowania u wielu pacjentów znajdują się w przewodniku dla lekarza.

Rurę przewodzącą powietrze należy czyścić co tydzień, zgodnie z opisem.

1. Rurę przewodzącą powietrze należy myć w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń do użytku domowego. Nie należy jej myć w temperaturze powyżej 55°C. Nie wolno jej myć w zmywarce ani w pralce.
2. Dokładnie wypłukać rurę przewodzącą powietrze w wodzie.
3. Pozostawić do wyschnięcia w miejscu nienarażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i/lub wysokiej temperatury.

Sprawdzanie

Należy regularnie sprawdzać, czy rura przewodząca powietrze nie jest uszkodzona. Wymienić rurę przewodzącą powietrze, jeżeli występują jakiegokolwiek dziury, rozdarcia lub pęknięcia.

Ponowny montaż

Kiedy rura przewodząca powietrze będzie sucha, można ją ponownie podłączyć do urządzenia.

1. Podłączyć szczelnie rurę przewodzącą powietrze do wylotu powietrza znajdującego się z tyłu urządzenia.
2. Szczelnie podłączyć zmontowaną maskę do wolnego końca rury przewodzącej powietrze.

Rozwiązywanie problemów

W razie jakichkolwiek problemów należy zapoznać się z częścią podręcznika użytkownika urządzenia dotyczącą rozwiązywania problemów lub odwiedzić stronę www.resmed.com.

W przypadku wszelkich poważnych incydentów, które wystąpiły w związku z tym urządzeniem, należy zgłosić je do firmy ResMed i właściwego organu w danym kraju.

Dane techniczne

Warunki środowiskowe

Temperatura robocza:	od +5°C do +35°C Uwaga: Temperatura powietrza do oddychania wytwarzanego przez to urządzenie terapeutyczne może być wyższa niż temperatura w pomieszczeniu. W ekstremalnych warunkach temperatury otoczenia (40°C) urządzenie pozostaje bezpieczne.
Wilgotność robocza:	od 10 do 95% wilgotność względna, bez kondensacji
Robocza wysokość n.p.m.:	Wysokość na poziomie morza do 3010 m; zakres ciśnienia powietrza od 700 hPa do 1060 hPa
Temperatura przechowywania i transportu:	od -25°C do +70°C
Wilgotność przechowywania i transportu:	od 5 do 95% wilgotność względna, bez kondensacji

Przydatność do użycia

Rura przewodząca powietrze:	6 miesięcy
-----------------------------	------------

Wymiary rury przewodzącej powietrze

Rura przewodząca powietrze	Materiał	Długość	Średnica wewnętrzna
ClimateLineAir 11	Giętki plastik i elementy elektryczne	2,0 m	15 mm

Zakresy działania

Maksymalne zalecane ciśnienie:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Zakres temperatury:	od +16°C do +30°C
Zabezpieczenie temperaturowe:	≤ 41°C

Uwaga: Producent zastrzega sobie prawo zmiany tych danych technicznych bez powiadomienia.

Opór przepływu

W poniższej tabeli przedstawiono opór przepływu w rurze przewodzącej powietrze:







Rura przewodząca powietrze	Przy przepływie (l/min) pod ciśnieniem 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Opór przepływu (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Rura przewodząca powietrze tylko
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Podatność

W poniższej tabeli przedstawiono podatność rury przewodzącej powietrze:

Rura przewodząca powietrze	Podatność (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) przy ciśnieniu 60 cm H ₂ O (60 hPa) Rura przewodząca powietrze tylko
ClimateLineAir 11	0,500

Symbole

-  Dopuszczalny zakres temperatury.
  Dopuszczalny zakres wilgotności.
  Robocza wysokość n.p.m.
-  Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego.
  Producent.
- REF** Numer katalogowy. **DN** Numer urządzenia.
- SN** Numer seryjny. **LOT** Kod partii.
- EC REP** Autoryzowany przedstawiciel na Europę.
-  Importer. **MD** Wyrób medyczny.

Patrz słownik symboli na stronie ResMed.com/symbols.



Informacje dotyczące ochrony środowiska

Urządzenie powinno być usuwane osobno, a nie jako niesortowane odpady komunalne. Przy utylizacji urządzenia należy wykorzystać właściwe w danym regionie systemy zbiórki, ponownego wykorzystania i recyklingu odpadów. Stosowanie tych systemów zbiórki, ponownego wykorzystania i recyklingu ma na celu zmniejszenie obciążenia zasobów naturalnych i niedopuszczenie do zanieczyszczenia środowiska niebezpiecznymi substancjami.

Aby uzyskać informacje o tych systemach utylizacji, należy skontaktować się z lokalnym urzędem ds. gospodarki odpadami. Symbol przekreślonego pojemnika na śmieci zachęca do skorzystania z tych systemów utylizacji. Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat zbiórki i utylizacji urządzeń ResMed, należy skontaktować się z biurem ResMed, lokalnym dystrybutorem lub odwiedzić stronę www.resmed.com/environment.

Ograniczona gwarancja

Więcej informacji podano w podręczniku użytkownika urządzenia.

Dalsze informacje

Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat konfiguracji, użytkowania lub konserwacji systemu Air11™ (w tym rury podgrzewanej ClimateLineAir 11) lub, aby zgłosić nieoczekiwane działanie lub zdarzenia, należy skontaktować się z centrum serwisowym ResMed lub dystrybutorem.

A ClimateLineAir™ 11-ről

Alkalmazási terület

A ClimateLineAir 11 egy fűtött légzőcső, amely levegőt juttat a kompatibilis maszkba. Otthoni vagy kórházi használatra szolgál.

A párasítóval együtt használva a ClimateLineAir 11 fűtött levegőcső lehetővé teszi a Climate Control (Klímavezérlés) funkció használatát.

Kérjük, olvassa el a jelen felhasználói útmutatót, valamint a saját készülékének felhasználói útmutatóját a ClimateLineAir 11 fűtött levegőcső használata előtt.

Megjegyzések:

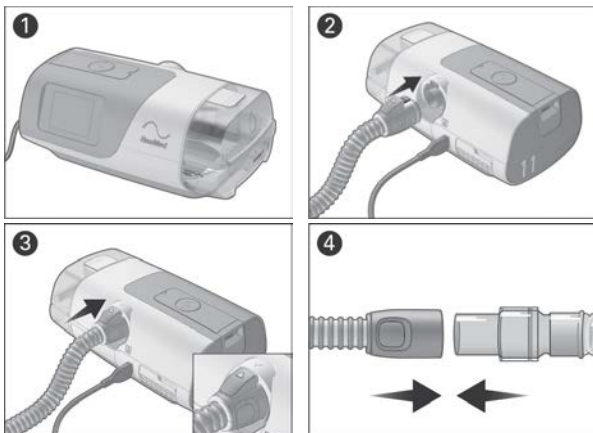
- Nem mindegyik típusú levegőcső kapható az összes régióban.
- A ClimateLineAir 11 az egyetlen fűtött cső, amely kompatibilis az Air11™ készülékkel.

Klinikai előnyök

A párasítás klinikai előnye a pozitív légúti nyomással kapcsolatos mellékhatások csökkentése.

Beüzemelés

A készülék és a levegőcső beüzemelése:



1. Győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakoztatva van és be van kapcsolva.
2. Fogja a fűtött levegőcső mandzsettáját, és csatlakoztassa a fűtött levegőcsövet a készülék hátulján lévő kimeneti csatlakozóhoz.
3. A mandzsettát nyomja erősen a helyére. Röviden megjelenik a **ClimateLine connected** (ClimateLine csatlakoztatva) üzenet a készülék képernyőjén.

4. Csatlakoztassa a levegőcső szabad végéhez az összeállított maszkot.

Megjegyzés: A fűtött levegőcső elektromos csatlakozó felőli vége csak a készülék végén lévő levegőkimeneti nyílással kompatibilis, és nem szabad a maszkra illeszteni.

A készülék beállításai

Climate Control (Klímavezérlés)

A Climate Control (Klímavezérlés) funkciót úgy tervezték, hogy az állandó hőmérséklet és páratartalom fenntartásával kellemesebbé tegye a kezelést.

Ez a funkció:

- kellemes páratartalmat és hőmérsékletet biztosít a kezelés alatt;
- alvás közben a beállított értéken tartja a hőmérsékletet és a relatív páratartalmat, hogy megakadályozza az orr és a száj kiszáradását;
- **Auto** (Automatikus) vagy **Manual** (Kézi) üzemmódra is beállítható;
- csak akkor érhető el, ha a ClimateLineAir 11 és a HumidAir™ 11 tartály is csatlakoztatva van.

Klímavezérlés – Automatikus üzemmód

Az **Auto** (Automatikus) a javasolt és alapértelmezett üzemmód. Ez úgy van megtervezve, hogy a kezelés a lehető legegyszerűbb legyen, így nincs szükség a hőmérséklet- vagy páratartalom-beállítások változtatására.

- A cső hőmérsékletét az Auto (Automatikus) értékre állítja (27 °C/80 °F). Ha a maszkban lévő levegő túl meleg vagy túl hideg, beállíthatja a cső hőmérsékletét 16–30 °C (60–86 °F) értékre, vagy teljesen kikapcsolhatja.
- Beállítja a párasító által levegőbe juttatott páramennyiséget, hogy állandó, kellemes 85%-os relatív páratartalmat tartson fenn.
- Védelmet nyújt a páralecsapódás ellen (vízcseppek a fűtött levegőcsőben és a maszkban).

Klímavezérlés – Manuális üzemmód

A **Manual** (Manuális) üzemmód célja, hogy nagyobb rugalmasságot és ellenőrzést biztosítson a beállítások felett, és a következőket kínálja:

- A hőmérséklet és a páratartalom beállítható a legkellemesebb beállítás érdekében.
- A hőmérséklet és a páratartalom egymástól függetlenül állítható be.

- A páralecsapódás elleni védelem nem garantált. Páralecsapódás esetén először próbálja emelni a csőhőmérsékletet.
- Ha a levegő túlságosan felmelegszik, és a páralecsapódás nem szűnik meg, próbálja csökkenteni a páratartalmat.

Megjegyzés: Ha a klímavezérlés **Manual** (Kézi) üzemmódra van állítva, az **Auto** (Automatikus) csőhőmérséklet-beállítás nem érhető el.

Páratartalom

A párasító párasítja a levegőt, és arra szolgál, hogy kellemesebbé tegye a kezelést.

- Ha kiszárad az orra vagy a szája, állítsa magasabbra a páratartalmat.
- Ha nedvesség képződik a maszkban, állítsa alacsonyabbra a páratartalmat.
- A **Humidity Level** (Páratartalom) Off (Ki) állásba kapcsolható, vagy 1 és 8 között állítható, ahol 1 a legalacsonyabb és 8 a legmagasabb beállítható páratartalom érték.

A **Tube Temperature** (Csőhőmérséklet), a **Climate Control** (Klímavezérlés) vagy a **Humidity Level** (Páratartalom) beállításainak frissítéséhez koppintson a **Home** (Kezdőképernyő) **MY OPTIONS** (BEÁLLÍTÁSAIM) elemére, haladjon végig a lehetőségek listáján, és válassza ki a beállítást. Az eszköz beállításainak megváltoztatásával kapcsolatos további információkért olvassa el az eszköz használati útmutatóját.

A csövek tisztítása és gondozása

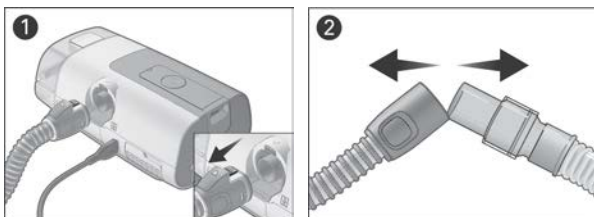
FIGYELEM

Rendszeresen tisztítsa a maszkot és alkatrészeit az útmutatóban leírt rendszerességgel, hogy folyamatosan biztosítsa annak megfelelő minőségét, és hogy megelőzze az egészségre ártalmas kórokozók elszaporodását.

VIGYÁZAT

- Ne használjon fehérítőt, klórt, alkoholt vagy aromás oldószert tartalmazó oldatot, hidratáló vagy baktériumölő szappant vagy illatosított olajokat a készülék, a párasítócső és a levegőcső tisztításához. Ezek az oldatok károsíthatják a párasítót, vagy befolyásolhatják annak teljesítményét, és csökkenthetik a termékek élettartamát. A füst, beleértve a cigaretta-, a szivar- és a pipafüstöt, valamint az ózon és egyéb gázok károsíthatják a készüléket. A fent említett károkat nem fedezi a ResMed korlátozott jótállása.
- Ha a rendszer komponensein bármilyen látható károsodás észlelhető (repedés, elszíneződés, szakadás stb.), akkor a komponenst le kell selejtezni és ki kell cserélni.

Lecsolakoztatás



1. Csippentse meg a levegőcső mandzsettáját, és óvatosan húzza el a készüléktől.
2. Fogja meg egyik kezével a levegőcső mandzsettáját, a másikkal a maszk forgórészét, majd óvatosan húzza szét.

Megjegyzés: A levegőcsőnek csak a mandzsettáját fogja meg és húzza. Magát a csövet ne fogja meg és ne húzza, mert ezzel károsíthatja azt.

Tisztítás

A következő utasítások az otthoni tisztításra vonatkoznak. A több páciensen történő újbóli felhasználásra szánt eszközök újrafeldolgozására vonatkozó utasítások a klinikai útmutatóban találhatóak.

A levegőcsövet hetente tisztítani kell a leírás szerint.

1. Meleg vízben, enyhe mosószerrel mossa el a levegőcsövet. 55 °C-nál (131 °F) magasabb hőmérsékleten nem szabad tisztítani. Tilos mosógépben vagy mosogatógépben mosni.
2. Alaposan öblítse le a légcsövet vízben.
3. Közvetlen napfénytől és/vagy hőszugárzástól védett helyen hagyja megszáradni.

Ellenőrzés

Rendszeresen ellenőrizni kell, hogy a levegőcső és a levegőszűrő nem sérült-e meg. Ha lyukak, szakadások vagy repedések vannak rajta, ki kell cserélni.

Ismételt összeszerelés

Ha a levegőcső száraz, újra csatlakoztathatja az eszközhöz.

1. A levegőcsövet szorosan csatlakoztassa a készülék hátulján lévő levegőkimeneti nyíláshoz.
2. A levegőcső szabad végét szorosan csatlakoztassa az összeszerelt maszkhoz.

Hibaelhárítás

Ha bármilyen problémája van, nézze meg a készüléke felhasználói útmutatójában a hibaelhárítással foglalkozó fejezetben, vagy keressen rá a www.resmed.com weboldalon.

A készülékkel kapcsolatban bekövetkező bármilyen súlyos eseményről értesíteni kell a ResMed céget és az Ön országának illetékes hatóságát.

Műszaki jellemzők

Környezeti körülmények

Üzemi hőmérséklet:	+5 °C-tól +35 °C-ig (+41 °F–+95 °F) Megjegyzés: A terápiás készülék által a légzéshez biztosított légáram hőmérséklete meghaladhatja a helyiségben lévő hőmérsékletet. Szélsőséges környezeti hőmérsékleti feltételek esetén (40 °C/104 °F) a készülék biztonságos marad.
Üzemi páratartalom:	10–95% relatív páratartalom, nem lecsapódó
Üzemi tengerszint feletti magasság:	3010 m-es (9870 láb) tengerszint feletti magasságig; légnyomástartomány: 700–1060 hPa
Tárolási és szállítási hőmérséklet:	-25 °C-tól +70 °C-ig (-13–+158°F)
Tárolási és szállítási páratartalom:	5–95% relatív páratartalom, nem lecsapódó

Tervezett élettartam

Levegőcső: 6 hónap

Levegőcső méretei

Levegőcső	Anyag	Hossz	Belső átmérő
ClimateLineAir 11	Hajlékony műanyag és elektromos komponensek	2,0 m (6 láb 6 inch)	15 mm (0,6 inch)

Működési tartomány

Legmagasabb ajánlott nyomás:	30 H ₂ Ocm (30 hPa)
Hőmérséklet-tartomány:	+16 °C-tól +30 °C-ig (+60–+86°F)
Hőkioldás:	≤ 41 °C (≤ 106 °F)

Megjegyzés: A gyártó fenntartja a jogot a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélküli megváltoztatására.

Áramlási ellenállás

A táblázat a levegőcsövek áramlási ellenállását szemlélteti:







Levegőcső	Az alábbi áramlással (l/perc), 20 H ₂ Ocm nyomással (20 hPa)	Áramlási ellenállás (H ₂ Ocm/l/perc) (hPa/l/perc) Levegőcső kizárólag
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Megfelelőség

A táblázat a levegőcsövek megfelelőségét szemlélteti:

Levegőcső	Megfelelőség (ml/H ₂ Ocm (ml/hPa)) 60 H ₂ Ocm nyomásnál (60 hPa) Levegőcső kizárólag
ClimateLineAir 11	0,500

Szimbólumok

 Hőmérsékleti korlátozás.  Páratartalomra vonatkozó korlátozás.  Üzemi tengerszint feletti magasság.  Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás.  Gyártó. **REF** Katalógusszám. **DN** Készülék száma. **SN** Sorozatszám. **LOT** Gyártási tétel kódja. **EC REP** Európai hivatalos képviselő.  Beszállító. **MD** Orvostechnikai eszköz.

A szimbólumok jegyzékét lásd: [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



■ Környezeti információk

A készüléket külön kell ártalmatlanítani, nem pedig szelektálatlan kommunális hulladékként. A készülék ártalmatlanításához a régiójában rendelkezésre álló megfelelő gyűjtő, újrafelhasználó és újrafeldolgozó rendszereket kell igénybe vennie. Ezeknek a gyűjtő, újrafelhasználó és újrafeldolgozó rendszereknek a működése azt a célt szolgálja, hogy csökkenjen a természetes erőforrásokra nehezedő nyomás és megelőzhetővé váljon a veszélyes anyagok okozta környezetkárosodás.

Ha az ártalmatlanítási rendszerekkel kapcsolatos információra van szüksége, forduljon a helyi hulladékkezelő szervekhez. Az áthúzott szemétygyűjtő szimbólum ezen ártalmatlanítási rendszerek használatára hívja fel a figyelmét. Ha ResMed készüléke begyűjtésével és ártalmatlanításával kapcsolatos információkra van szüksége, forduljon a ResMed irodájához, a helyi forgalmazóhoz, vagy látogasson el a [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment) weboldalra.

Korlátozott jótállás

Lásd a készülék felhasználói útmutatójában.

További információk

Ha további információra van szüksége az Air11 rendszer összeállításával, használatával vagy karbantartásával kapcsolatban (beleértve a ClimateLineAir 11 fűtött levegőcsövet), illetve váratlan működés vagy események bejelentéséhez, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a ResMed szervizközpontjával vagy a területi képviselőjével.

O izdelku ClimateLineAir™ 11

Predvidena uporaba

Izdelek ClimateLineAir 11 je ogrevana dihalna cev, ki dovaja zrak v združljivo masko. Namenjena je za uporabo doma in v bolnišnicah.

Če jih uporabljate z vlažilnikom pripomočka, ogrevane dihalne cevi ClimateLineAir 11 omogočajo uporabo funkcije za nadzor klime.

Preden uporabite ogrevane dihalne cevi ClimateLineAir 11, preberite uporabniški priročnik v celoti skupaj z uporabniškim priročnikom pripomočka.

Opombe:

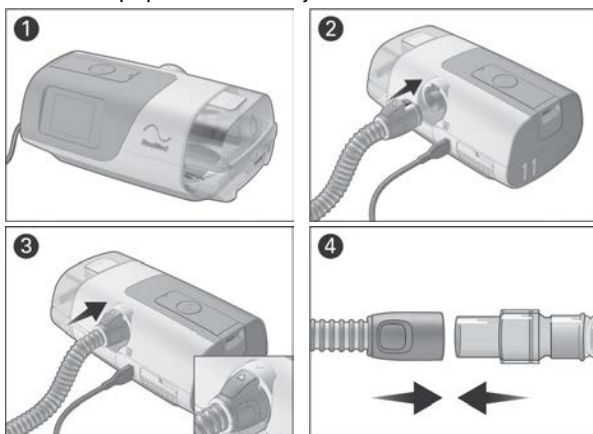
- Vse vrste dihalnih cevi niso na voljo v vseh regijah.
- Izdelek ClimateLineAir 11 je edina ogrevana cev, ki je združljiva s pripomočkom Air11™.

Klinične koristi

Klinična korist vlaženja je zmanjšanje stranskih učinkov, povezanih s pozitivnim tlakom v dihalnih poteh.

Nastavitev

Nastavitev pripomočka in cevja:



1. Prepričajte se, da je pripomoček priključen in vklopljen.
2. Držite manšeto ogrevane dihalne cevi in jo poravnajte z izhodnim priključkom na zadnji strani pripomočka.
3. Manšeto močno potisnite na njeno mesto. Na zaslonu pripomočka se na kratko prikaže **ClimateLine connected** (Cev ClimateLine je priključena).
4. Sestavljeno masko priključite na prosti konec ogrevane zračne cevi.

Opomba: Konec ogrevane zračne cevi z električnim priključkom je združljiv samo z izhodom za zrak na pripomočku in ga ne smete namestiti na masko.

Nastavitve pripomočka

Nadzor klime

Funkcija nadzora klime je zasnovana tako, da je zdravljenje bolj udobno z vzdrževanjem stalne temperature in vlažnosti.

Ta funkcija:

- zagotavlja udobno raven vlažnosti in temperature med zdravljenjem;
- ohranja nastavljeno temperaturo in relativno vlažnost med spanjem, da prepreči izsušitev nosu in ust;
- nastavite jo lahko na **Auto** (Samodejno) ali **Manual** (Ročno);
- je na voljo samo, če sta priklopljena tako ClimateLineAir 11 kot posodica HumidAir™ 11.

Nadzor klime – samodejna nastavitvev

Auto (Samodejno) je priporočena in privzeta nastavitvev.

Zasnovana je tako, da je zdravljenje čim enostavnejše, tako da ni treba spreminjati nastavitvev temperature ali vlažnosti.

- Nastavi temperaturo cevi na Auto (Samodejno) (27 °C). Če je zrak v maski prevroč ali premrzal, lahko temperaturo cevi nastavite na 16 do 30 °C ali jo popolnoma izklopite.
- Prilagodi izhod vlažilnika, da ohrani konstantno, udobno raven 85-% relativne vlažnosti.
- Ščiti pred nastajanjem kapljic vode v ogrevani cevi za zrak in maski.

Nadzor klime – ročna nastavitvev

Možnost **Manual** (Ročno) je zasnovana tako, da ponuja več prilagodljivosti in nadzora nad nastavitvami in ponuja naslednje:

- Temperaturo in vlažnost lahko prilagodite tako, da najdete najudobnejšo nastavitvev.
- Temperaturo in vlažnost lahko nastavite samostojno.
- Zaščita pred nastajanjem kapljic ni zagotovljena. Če pride do nastajanja kapljic, najprej poskusite povečati temperaturo cevi.
- Če temperatura zraka postane previsoka in kapljice še naprej nastajajo, poskusite zmanjšati vlažnost.

Opomba: Če je nadzor klime nastavljen na **Manual** (Ročno), nastavitvev **Auto** (Samodejno) za temperaturo cevi ni na voljo.

Raven vlažnosti

Vlažilnik navlaži zrak in je namenjen zagotavljanju udobnejšega zdravljenja.

- Če imate suha usta ali nos, povečajte vlažnost.

- Če v masko uhaja vlaga, zmanjšajte vlažnost.
- Možnost **Humidity Level** (Raven vlažnosti) lahko nastavite na Off (izklop) ali med 1 in 8, pri čemer vrednost 1 pomeni najnižjo vlažnost, vrednost 8 pa najvišjo vlažnost.

Če želite posodobiti možnosti za **Tube Temperature** (Temperatura cevi), **Climate Control** (Nadzor klime) ali **Humidity Level** (Stopnja vlažnosti), tapnite **MY OPTIONS** (MOJE MOŽNOSTI) na zaslonu **Home** (Domov), se pomaknite po seznamu možnosti in izberite nastavitve. Več informacij o prilagoditvi nastavitve pripomočka najdete v uporabniškem priročniku pripomočka.

Čiščenje in nega cevja

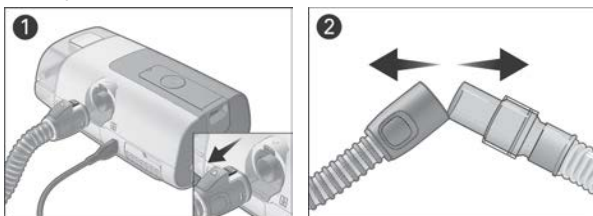
⚠ OPOZORILO

Očistite pripomoček in njegove sestavne dele v skladu s časovnimi razporedi, prikazanimi v tem priročniku, da ohranite kakovost pripomočka in preprečite rast mikrobov, ki lahko škodljivo vplivajo na vaše zdravje.

⚠ POZOR

- Za čiščenje pripomočka, posodice vlažilnika ali zračne cevi ne uporabljajte belila, klora ali aromatskih raztopin, vlažilnih ali antibakterijskih mil ali odišavljenih olj. Navedene raztopine lahko poškodujejo vlažilnik ali vplivajo na njegovo učinkovitost in skrajšajo življenjsko dobo izdelkov. Izpostavljenost dimu, vključno z dimom cigaret, cigar ali pip, kot tudi ozonu ali drugim plinom, lahko poškoduje napravo. Škode, ki jo povzroči kar koli od zgoraj navedenega, omejena garancija podjetja ResMed ne krije.
- Če opazite vidne okvare sestavnega dela sistema (razpoke, razbarvanje, raztrganine itd.), ga zavržite in zamenjajte.

Odklop



1. Primite manšeto zračne cevi in jo nežno povlecite stran od pripomočka.
2. Primite manšeto zračne cevi in zaponko maske ter jo nežno povlecite narazen.

Opomba: Držite in vlecite samo manšeto zračnih cevi. Cevi ne držite ali vlecite, saj se lahko poškoduje.

Čiščenje

Naslednja navodila so namenjena domačemu čiščenju. Navodila za obdelavo pripomočkov, namenjenih vnovični uporabi pri več bolnikih, so na voljo v kliničnih navodilih.

Cevje za zrak morate čistiti tedensko, kot je opisano.

1. Cevje za zrak operite v topli vodi z blagim čistilnim sredstvom. Cevja ne smete prati pri temperaturah, višjih od 55 °C. Ne perite v pomivalnem ali pralnem stroju.
2. Zračno cevje temeljito sperite z vodo.
3. Pustite, da se posuši brez izpostavljanja neposredni sončni svetlobi in/ali vročini.

Preverjanje

Zračno cevje morate redno preverjati glede poškodb. Če obstajajo luknje, raztrganine ali razpoke, cev zamenjajte.

Vnovično sestavljanje

Ko je zračna cev suha, jo lahko ponovno priključite na pripomoček.

1. Zračno cev trdno priklopite na izhod za zrak na zadnji strani pripomočka.
2. Prosti konec zračne cevi trdno priklopite na sestavljeno masko.

Odpravljanje težav

Če imate kakršne koli težave, si oglejte razdelek za odpravljanje težav v uporabniškem priročniku pripomočka ali na www.resmed.com.

O resnih dogodkih, do katerih pride v povezavi s tem pripomočkom, morate poročati družbi ResMed in pristojnemu organu v vaši državi.

Tehnični podatki

Okoljski pogoji

Delovna temperatura:	od +5 do +35 °C Opomba: Pretok zraka za dihanje, ki ga ustvarja ta medicinski pripomoček, je lahko toplejši od temperature prostora. Naprava ostaja varna tudi v pogojih ekstremnih temperatur okolice (40 °C).
Delovna vlažnost:	od 10 do 95 % relativna vlažnost, brez kondenzacije
Delovna nadmorska višina:	Nadmorska višina 3.010 m; razpon zračnega tlaka od 700 hPa do 1060 hPa
Temperatura hrambe in prevoza:	od -25 do +70 °C
Vlažnost hrambe in prevoza:	od 5 do 95 % relativna vlažnost, brez kondenzacije

Življenjska doba

Zračna cev:	6 mesecev
-------------	-----------

Mere zračne cevi

Zračna cev	Material	Dolžina	Notranji premer
ClimateLineAir 11	Upogljiva plastika in električne komponente	2,0 m	15 mm

Delovni razpon

Najvišji priporočeni tlak: 30 cm H₂O (30 hPa)

Temperaturni razpon: od +16 do +30 °C

Omejitev temperature: ≤ 41 °C

Opomba: Proizvajalec si pridržuje pravico do nenapovedanega spreminjanja teh tehničnih podatkov.

Pretočna upornost

V preglednici so podatki o pretočni upornosti zračne cevi:







Zračna cev	Pri pretoku (l/min) s tlakom 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Pretočna upornost (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Zračna cev samo
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Podajnost

V preglednici so podatki o podajnosti zračne cevi:

Zračna cev	Podajnost (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) pri tlaku 60 cm H ₂ O (60 hPa) Zračna cev samo
ClimateLineAir 11	0,500

Simboli

 Omejitev temperature.  Omejitev vlažnosti.
 Nadmorska višina delovanja.  Omejitev okoljskega tlaka.  Proizvajalec. **REF** Kataloška številka. **DN** Device number (številka naprave). **SN** Serial number (serijska številka). **LOT** Koda serije. **EC REP** Pooblaščen predstavnik za Evropo.  Uvoznik. **MD** Medicinski pripomoček.
Glejte slovarček simbolov na [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



Okoljske informacije

Pripomoček je treba odstraniti ločeno in ne kot nesortirani komunalni odpadki. Pri odstranjevanju pripomočka upoštevajte ustrezne regionalne sisteme za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje odpadkov. Uporaba teh sistemov za zbiranje, ponovno uporabo in recikliranje je namenjena zmanjšanju obremenjenosti naravnih virov ter preprečuje, da bi nevarne snovi škodile okolju. Informacije o teh sistemih odlaganja poiščite pri lokalni službi za ravnanje z odpadki. Simbol prečrtanega smetnjaka vas poziva k uporabi teh sistemov odlaganja. Informacije o zbiranju in odstranjevanju pripomočka ResMed poiščite v izpostavi družbe Resmed, pri lokalnem distributerju ali pa obiščite spletno stran www.resmed.com/environment.

Omejena garancija

Glejte navodila za uporabo pripomočka.

Dodatne informacije

Če potrebujete dodatne informacije o nastavitvi, uporabi ali vzdrževanju sistema Air11 (vključno z ogrevanimi dihalnimi cevmi ClimateLineAir 11) ali za poročanje o nepričakovanem delovanju ali dogodkih, se obrnite na servisni center ResMed ali svojega ponudnika nege.

Despre ClimateLineAir™ 11

Utilizarea preconizată

ClimateLineAir 11 este un tub de respirație încălzit care administrează aer către o mască compatibilă. Este destinat utilizării la domiciliu și în spital.

Atunci când este utilizat cu umidificatorul dispozitivului, tubul de aer încălzit ClimateLineAir 11 vă permite să utilizați funcția Climate Control (Controlul climatizării).

Citiți întregul ghid al utilizatorului împreună cu ghidul utilizatorului dispozitivului înainte de a utiliza tubul de aer încălzit ClimateLineAir 11.

Note:

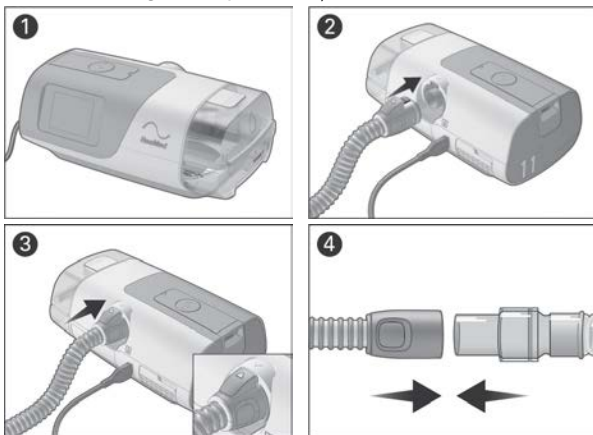
- Nu toate tipurile de tuburi de aer sunt disponibile în toate regiunile.
- ClimateLineAir 11 este singurul tub încălzit care este compatibil cu dispozitivul Air11™.

Beneficii clinice

Beneficiul clinic al umidificării îl reprezintă reducerea efectelor secundare ale presiunii pozitive în căile respiratorii.

Configurarea

Pentru a configura dispozitivul și tubul:



1. Asigurați-vă că dispozitivul este conectat și pornit.
2. Țineți manșeta tubului de aer încălzit și aliniați tubul de aer încălzit cu conectorul de ieșire din spatele dispozitivului.
3. Împingeți ferm manșeta în poziție. Pe ecranul dispozitivului va fi afișat rapid **ClimateLine connected** (ClimateLine conectat).

4. Conectați masca montată la capătul liber al tubului de aer încălzit.

Notă: capătul cu conector electric al tubului de aer încălzit este compatibil doar cu ieșirea pentru aer a dispozitivului și nu trebuie cuplat la mască.

Setările dispozitivului

Climate Control (Controlul climatizării)

Climate Control (Controlul climatizării) este conceput pentru a face terapia mai confortabilă, permițând temperatura constantă și menținând umiditatea.

Această funcție:

- asigură un nivel de umiditate și o temperatură confortabile în timpul terapiei
- menține în timpul somnului temperatura și umiditatea relativă stabilite pentru a preveni uscarea nasului și a gurii
- poate fi setat ca **Auto** sau **Manual**
- este disponibil numai atunci când sunt atașate atât ClimateLineAir 11, cât și rezervorul HumidAir™ 11.

Climate Control (Controlul climatizării) - setarea Auto (Automat)

Auto (Automat) este setarea recomandată și implicită. Aceasta este concepută pentru a face terapia cât mai ușoară posibil, astfel încât nu este nevoie să modificați setările de temperatură sau umiditate.

- Setează temperatura tubului la Auto (27 °C). Dacă aerul din mască este prea cald sau prea rece, puteți să reglați temperatura tubului între 16 și 30 °C sau să o opriți complet
- Reglează puterea umidificatorului pentru a menține un nivel constant și confortabil de umiditate de 85 % umiditate relativă
- Protejează împotriva condensului (picături de apă în tubul de aer încălzit și mască).

Climate Control (Controlul climatizării) - setarea Manual (Manual)

Manual (Manual) este conceput pentru a oferi mai multă flexibilitate și control asupra setărilor și oferă următoarele:

- Temperatura și umiditatea pot fi ajustate pentru a găsi cea mai confortabilă setare
- Temperatura și nivelul de umiditate pot fi setate independent
- Protecția împotriva condensului nu este garantată. Dacă se produce condens, încercați mai întâi să măriți temperatura tubului
- Dacă temperatura aerului devine prea ridicată și condensul continuă, încercați să reduceți umiditatea.

Notă: dacă Climate Control (Controlul climatizării) este setat la **Manual** (Manual), setarea **Auto** (Automat) de temperatură a tubului nu este disponibilă.

Nivelul de umiditate

Umidificatorul umezește aerul și este conceput să facă terapia mai confortabilă.

- Dacă vi se usucă nasul sau gura, creșteți umiditatea
- Dacă se adună umezeală în mască, scădeți umiditatea.
- Puteți seta **Humidity Level** (Nivelul de umiditate) la Off (Oprit) sau la o valoare între 1 și 8, unde 1 este setarea pentru umiditatea minimă, iar 8 este setarea pentru umiditatea maximă.

Pentru a actualiza setările pentru **Tube Temperature** (Temperatura tubului), **Climate Control** (Controlul climatizării) sau **Humidity Level** (Nivelul umidității), atingeți **MY OPTIONS** (OPȚIUNILE MELE) din ecranul **Home** (Acasă), mergeți la lista de opțiuni și selectați setarea. Consultați ghidul utilizatorului dispozitivului pentru mai multe informații despre modalitatea de actualizare a setărilor dispozitivului.

Curățarea și îngrijirea tubului

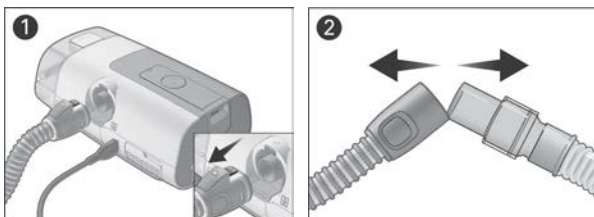
AVERTISMENT

Curățați dispozitivul și componentele acestuia conform programului prezentat în acest manual, pentru a menține calitatea dispozitivului și pentru a preveni creșterea germenilor care vă pot afecta sănătatea.

ATENȚIE

- Nu utilizați soluții pe bază de înălbitor, clor sau compuși aromatici, săpunuri hidratante sau antibacteriene sau uleiuri parfumate pentru a curăța dispozitivul, rezervorul umidificatorului sau tubul de aer. Aceste soluții pot cauza deteriorarea umidificatorului, pot afecta funcționarea acestuia și pot reduce durata de viață a produselor. Expunerea la fum, inclusiv fum de țigară, trabuc sau pipă, precum și expunerea la ozon sau la alte gaze poate deteriora dispozitivul. Daunele provocate de oricare dintre cauzele de mai sus nu sunt acoperite de garanția limitată ResMed.
- Dacă se observă orice deteriorări vizibile ale componentelor sistemului (crăpături, decolorări, rupturi etc.), componenta respectivă trebuie aruncată și înlocuită.

Deconectarea



1. Prindeți manșeta tubului de aer și îndepărtați-o cu grijă de la dispozitiv.
2. Țineți de manșeta tubului de aer și de reducția măștii și decuplați-le cu grijă.

Notă: țineți și trageți doar manșeta tubului de aer. Nu țineți și nu trageți tubul însuși, deoarece poate să fie deteriorat.

Curățarea

Următoarele instrucțiuni sunt pentru curățarea la domiciliu. Instrucțiunile pentru reprocesarea dispozitivelor destinate reutilizării la mai mulți pacienți pot fi găsite în manualul clinic. Ar trebui să curățați tuburile de aer săptămânal, așa cum este descris.

1. Spălați tubul de aer în apă caldă folosind un detergent de vase de uz casnic. Nu trebuie spălat la temperaturi mai mari de 55 °C. Nu spălați în mașina de spălat vase sau rufe.
2. Clătiți bine tubul de aer în apă.
3. Lăsați-l să se usuce la adăpost de lumina directă a soarelui și/sau căldură.

Verificarea

Trebuie să verificați cu regularitate dacă tubul de aer prezintă deteriorări. Dacă există găuri, rupturi sau fisuri, ar trebui să le înlocuiți.

Reasamblarea

Când tubul de aer este uscat, îl puteți reconecta la dispozitiv.

1. Fixați tubul de aer la ieșirea pentru aer din spatele dispozitivului.
2. Fixați capătul liber al tubului de aer la masca asamblată.

Depanare

Dacă aveți probleme, consultați secțiunea de depanare a manualului de utilizare al dispozitivului sau www.resmed.com.

Orice incidente grave în care este implicat dispozitivul trebuie raportate către ResMed și către autoritatea competentă din țara dvs.

Specificațiile tehnice

Condițiile de mediu

Temperatură de funcționare:	între +5 și +35 °C Notă: temperatura fluxului de aer respirabil produs de acest dispozitiv terapeutic poate fi mai mare decât temperatura camerei. Dispozitivul rămâne sigur în condiții extreme de temperatură ambiantă (40 °C).
Umiditate de funcționare:	între 10 și 95 % umiditate relativă, fără condens
Altitudine de funcționare:	Între nivelul mării și 3010 m; interval de presiune a aerului între 700 și 1060 hPa
Temperatura de depozitare și transport:	între -25 și +70 °C
Umiditate de depozitare și transport:	între 5 și 95 % umiditate relativă, fără condens

Durată de viață prevăzută

Tubul de aer:	6 luni
---------------	--------

Dimensiunile tubului de aer

Tubul de aer	Material	Lungime	Diametru interior
ClimatelineAir 11	Componente flexibile din plastic și electrice	2,0 m	15 mm

Interval de operare

Presiunea maximă recomandată:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Interval de temperatură:	între +16 și +30 °C
Temperatură de decuplare:	≤ 41 °C

Notă: producătorul își rezervă dreptul de a modifica aceste specificații fără notificare.

Rezistența la flux

Tabelul ilustrează rezistența la flux a tubului de aer:



Tubul de aer	La debit (l/min) cu presiune de 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Rezistența la flux (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Tubul de aer numai
ClimatelineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Compliance

Tabelul ilustrează conformitatea tubului de aer:

Tubul de aer	Conformitate (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) cu o presiune de 60 cm H ₂ O (60 hPa) Tubul de aer numai
ClimatelineAir 11	0,500

Simboluri

 Limitare de temperatură.  Limitare de umiditate.
 Altitudine de funcționare.  Limitare de presiune atmosferică.  Producător. **REF** Număr de catalog.
DN Număr dispozitiv. **SN** Număr de serie. **LOT** Număr lot. **EC REP** Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană.  Importator. **MD** Dispozitiv medical.
Consultați glosarul de simboluri la adresa ResMed.com/symbols.



Informații ambientale

Acest dispozitiv trebuie eliminat separat, nu pe calea reziduurilor menajere municipale. Pentru eliminarea dispozitivului, trebuie să utilizați sistemele adecvate de colectare, reutilizare și reciclare disponibile în regiunea dumneavoastră. Utilizarea acestor sisteme de colectare, reutilizare și reciclare este destinată a reduce presiunea asupra resurselor naturale și a preveni deteriorarea mediului datorită substanțelor periculoase.

Dacă aveți nevoie de informații privind aceste sisteme de eliminare, contactați administrația locală a deșeurilor. Simbolul coșului de gunoi barat vă invită să utilizați aceste sisteme de eliminare. Dacă aveți nevoie de informații privind colectarea și eliminarea dispozitivului ResMed, contactați biroul ResMed, distribuitorul dumneavoastră local sau să accesați ResMed.com/environment.

Garanție limitată

Consultați ghidul de utilizare al dispozitivului dvs.

Informații suplimentare

Dacă aveți nevoie de informații suplimentare despre modul de configurare, utilizare sau întreținere a sistemului Air11 (inclusiv tubul încălzit ClimateLineAir 11) sau pentru a raporta o operațiune sau evenimente neașteptate, contactați centrul de service ResMed sau furnizorul de servicii medicale.

О системе ClimateLineAir™ 11

Предполагаемое использование

ClimateLineAir 11 представляет собой нагревательную дыхательную трубку, которая подает воздух в совместимую маску. Она предназначена для применения в домашних условиях и в условиях медицинского учреждения.

При использовании с увлажнителем прибора нагревательная дыхательная трубка ClimateLineAir 11 позволяет задействовать функцию Climate Control (Климат-контроль).

Перед использованием нагревательной дыхательной трубки ClimateLineAir 11 полностью ознакомьтесь с настоящим руководством пользователя и с руководством пользователя вашего прибора.

Примечания.

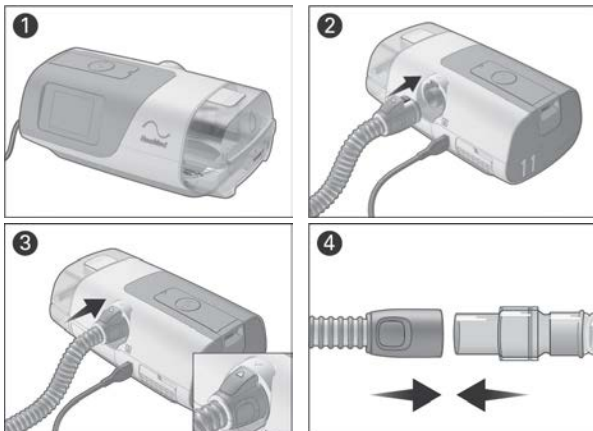
- Некоторые типы дыхательных трубок недоступны в отдельных регионах.
- ClimateLineAir 11 является единственной нагревательной трубкой, совместимой с прибором Air11™.

Клиническая польза

Клиническая польза увлажнения состоит в уменьшении побочных эффектов при создании положительного давления в дыхательных путях.

Сборка

Для настройки прибора и трубки:



1. Убедитесь, что прибор подсоединен и включен.

2. Возьмитесь за манжету нагревательной дыхательной трубки и разместите трубку на одной линии с выходным разъемом на задней панели прибора.
3. Плотно вставьте манжету в разъем. На экране прибора временно появится сообщение «**Система ClimateLine подключена**».
4. Подсоедините собранную маску к свободному концу нагревательной дыхательной трубки.

Примечание. Конец нагревательной дыхательной трубки, на котором находится электрический разъем, совместим исключительно с отверстием для выхода воздуха на конце прибора, и его нельзя подсоединять к маске.

Установки прибора

Climate Control (Климат-контроль)

Функция Climate Control (Климат-контроль) разработана для того, чтобы сделать терапию более комфортной, поддерживая постоянную температуру и влажность.

Данная функция:

- обеспечивает комфортный уровень влажности и температуры во время терапии;
- поддерживает заданную температуру и влажность во время сна для предотвращения сухости в носу и во рту;
- может быть настроена на использование в режиме **Auto** или «**Ручной**»;
- доступна только в том случае, если подсоединены и ClimateLineAir 11, и трубка HumidAir™ 11.

Настройка Climate Control (Климат-контроль) в режиме Auto

Режим **Auto** является рекомендованной установкой и задается по умолчанию. Этот режим разработан для того, чтобы максимально облегчить терапию, поэтому изменять установки температуры или влажности не требуется.

- Задает температуру трубки в режиме Auto (27 °C). Если воздух в маске слишком теплый или слишком холодный, отрегулируйте температуру трубки в диапазоне от 16 до 30 °C или полностью отключите нагрев трубки.
- Регулирует работу увлажнителя так, чтобы поддерживать влажность на постоянном комфортном уровне 85 % относительной влажности.
- Защищает от образования конденсата (капель воды в нагревательной дыхательной трубке и маске).

Настройка Climate Control (Климат-контроль) в режиме «Ручной»

Режим «Ручной» разработан для того, чтобы обеспечивать большую гибкость и контроль над установками, и обеспечивает следующее:

- можно регулировать температуру и влажность для определения самой комфортной установки;
- температуру и уровень влажности можно задавать независимо друг от друга;
- защита от конденсата не гарантируется; при появлении конденсата сначала попробуйте увеличить температуру трубки;
- если температура воздуха стала слишком высокой, а образование конденсата не прекратилось, попробуйте уменьшить влажность.

Примечание. Если для Climate Control (Климат-контроль) установлен режим «Ручной», установка параметра Tube Temperature (Температура трубки) в режиме **Auto** недоступна.

Уровень влажности

Увлажнитель увлажняет воздух. Он разработан для того, чтобы сделать терапию более комфортной.

- Если вы ощущаете сухость в носу или во рту, повысьте уровень влажности.
- Если в маске образуется влага, снизьте уровень влажности.
- **Уровень влажности** может быть выключен или установлен на значение от 1 до 8, где 1 — самая низкая влажность, а 8 — самая высокая.

Чтобы обновить установки параметра **Tube Temperature (Температура трубки)**, **Climate Control (Климат-контроль)** или **Уров. Влажн.**, нажмите **МОИ ПАРАМЕТРЫ** на экране **Осн. Информ.**, просмотрите список вариантов и выберите установку. См. руководство пользователя вашего прибора для получения дополнительной информации о том, как обновить установки прибора.

Очистка и обслуживание трубки

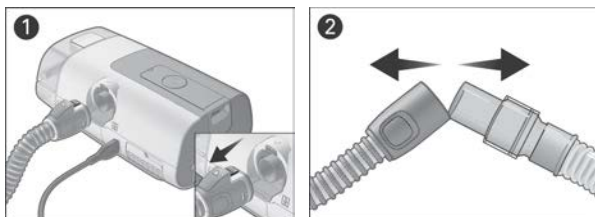
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Очищайте прибор и его компоненты согласно графикам, приведенным в настоящем руководстве, чтобы поддерживать качество прибора и предотвращать размножение патогенных микроорганизмов, которые могут нанести вред вашему здоровью.

ВНИМАНИЕ

- Для очистки прибора, бака увлажнителя или дыхательной трубки не применяйте растворы, содержащие отбеливатель, хлор, ароматизаторы, увлажняющие или бактерицидные мыла либо ароматические масла. Такие растворы могут вызвать повреждения или негативно повлиять на эффективность увлажнителя и сократить срок эксплуатации изделий. Воздействие дыма, включая дым от сигарет, сигар и курительных трубок, а также озон и другие газы могут повредить прибор. Повреждение, вызванное любым из вышеупомянутого, не покрывается ограниченной гарантией компании ResMed.
- При наличии видимых признаков износа какого-либо компонента системы (трещины, обесцвечивание, разрывы) его необходимо удалить в отходы и заменить.

Отсоединение



1. Захватив манжету дыхательной трубки, аккуратно вытяните ее из прибора.
2. Возьмитесь за манжету дыхательной трубки и шарнирное соединение маски и аккуратно разъедините их.

Примечание. Удерживайте и тяните только манжету дыхательной трубки. Не удерживайте и не тяните за саму трубку, так как это может привести к ее повреждению.

Очистка

Приведенные ниже инструкции предназначены для очистки в домашних условиях. Инструкции по повторной обработке приборов, предназначенных для многократного использования, приведены в клиническом руководстве.

Дыхательную трубку необходимо очищать еженедельно в соответствии с описанием.

1. Мойте дыхательную трубку в теплой воде с использованием бытовой жидкости для мытья посуды. Ее необходимо мыть при температуре выше 55 °С. Не мойте в стиральной или посудомоечной машине.
2. Тщательно промойте дыхательную трубку в воде.
3. Дайте просохнуть, избегая попадания прямых солнечных лучей и (или) воздействия тепла.

Проверка

Необходимо регулярно проверять дыхательную трубку на наличие повреждений. При наличии любых отверстий, разрывов или трещин трубку необходимо заменить.

Повторная сборка

Когда дыхательная трубка высохнет, вы можете подсоединить ее к прибору.

1. Плотно присоедините дыхательную трубку к воздухоотводному отверстию, расположенному на задней панели прибора.
2. Плотно присоедините свободный конец дыхательной трубки к собранной маске.

Диагностика неисправностей

При наличии каких-либо проблем см. раздел по диагностике неисправностей в руководстве пользователя вашего устройства или на веб-сайте www.resmed.com.

Обо всех серьезных происшествиях, связанных с данным прибором, необходимо сообщать в компанию ResMed и компетентные органы в вашей стране.

Технические характеристики

Условия окружающей среды

Рабочая температура:	от +5 °C до +35 °C Примечание. Температура потока воздуха для дыхания, создаваемого данным терапевтическим прибором, может превышать температуру в помещении. Прибор остается безопасным при эксплуатации в условиях крайних температур окружающей среды (40 °C).
Рабочая влажность:	от 10 до 95 % относительной влажности без образования конденсата
Работа на высоте над уровнем моря:	Высота над уровнем моря до 3010 м; атмосферное давление в диапазоне от 700 hPa до 1060 hPa
Температура при хранении и транспортировке:	от -25 °C до +70 °C
Влажность при хранении и транспортировке:	от 5 до 95 % относительной влажности без образования конденсата

Расчетный срок службы

Дыхательная трубка:	6 месяцев
---------------------	-----------

Размеры дыхательной трубки

Дыхательная трубка	Материал	Длина	Внутренний диаметр
ClimateLineAir11	Гибкая пластмасса и электрические компоненты	2,0 м	15 мм

Рабочие диапазоны

Максимальное

рекомендованное давление: 30 см H₂O (30 hPa)

Температурный диапазон: от +16 °C до +30 °C

Температура отключения: ≤ 41 °C

Примечание. Производитель сохраняет за собой право изменять данные технические характеристики без предварительного уведомления.

Сопротивление потоку

В таблице представлены значения сопротивления потоку дыхательной трубки:

Дыхательная трубка	При потоке (л/мин) с давлением 20 см H ₂ O (20 hPa)	Сопротивление потоку (см H ₂ O/л/мин) (hPa/л/мин)
		Дыхательная трубка только
ClimateLineAir11	30	0,0100
	15	0,0077

Растяжимость


В таблице представлены значения растяжимости дыхательной трубки:

Дыхательная трубка	Растяжение (мл/см H ₂ O [мл/hPa]) при давлении 60 см H ₂ O (60 hPa) Дыхательная трубка только
ClimateLineAir11	0,500

Условные обозначения

 Ограничение по температуре.  Ограничение по

влажности.  Рабочая высота над уровнем моря.

 Допустимый диапазон атмосферного давления.

 Производитель. **REF** Номер по каталогу. **DN** Номер

прибора. **SN** Серийный номер. **LOT** Код партии.

EC REP Уполномоченный представитель в Европе.

 Импортер. **MD** Медицинское изделие.

Смотрите глоссарий символов на ResMed.com/symbols.



■ Информация об охране окружающей среды

Данный прибор следует утилизировать отдельно, не в составе несортированных бытовых отходов. Утилизацию прибора следует осуществлять в соответствии с доступными в вашем регионе системами сбора, вторичного использования и переработки таких отходов. Такие системы сбора, повторного использования и утилизации отходов разработаны в целях снижения нагрузки на природные ресурсы и предупреждения загрязнения окружающей среды вредными веществами.

Если вам нужна информация об этих системах утилизации, обращайтесь в местные органы власти, занимающиеся утилизацией отходов. Значок перечеркнутого мусорного ящика указывает на желательность пользования этими системами утилизации. Если вам нужна информация о сборе и утилизации вашего прибора производства компании ResMed, свяжитесь с офисом компании, местным поставщиком или перейдите на веб-сайт [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Ограниченная гарантия

См. руководство пользователя прибора.

Дополнительная информация

Свяжитесь с сервисным центром компании ResMed или поставщиком, если вам необходима дополнительная информация по настройке, эксплуатации или обслуживанию системы Air11 (включая нагреваемую трубку ClimateLineAir11) либо если вы хотите сообщить о непредвиденной работе или событиях.

ClimateLineAir™ 11 Hakkında

Kullanım amacı

ClimateLineAir 11, uyumlu bir maskeye hava sağlayan ısıtmalı bir solunum hortumu sistemidir. Evde ve hastanede kullanılması amaçlanmıştır.

ClimateLineAir 11 ısıtmalı hava hortumu sistemi, cihaz nemlendiricisi ile kullanıldığında Hava Kontrolü özelliğini kullanmanızı mümkün kılar.

Lütfen ClimateLineAir 11 ısıtmalı hortum sistemini kullanmadan önce bu kullanıcı kılavuzunun tamamını cihaz kullanıcı kılavuzunuzla birlikte okuyun.

Notlar:

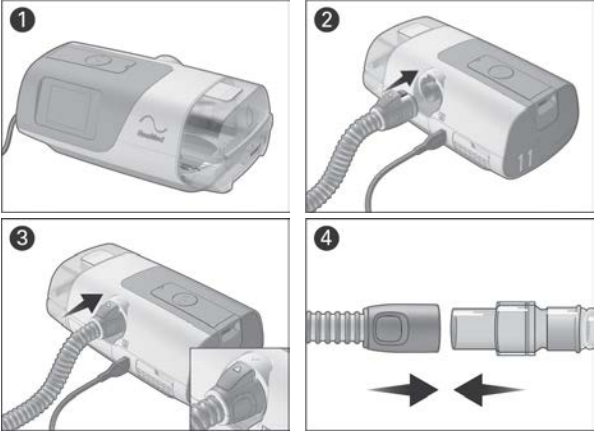
- Her bölgede tüm hava hortumu tipleri bulunmamaktadır.
- ClimateLineAi 11r, Air11™ cihazıyla uyumlu tek ısıtmalı hortum sistemidir.

Klinik Faydalar

Nemlendirme etkisinin klinik faydası, pozitif hava yolu basıncı tedavisi ile ilişkili yan etkilerin azalmasıdır.

Kurulum

Cihaz ve hortum sistemini kurmak için:



1. Cihazın bağlı ve açılmış olduğundan emin olun.
2. Isıtmalı hava hortumunun manşonunu tutun ve ısıtmalı hava hortumunu cihazın arkasındaki çıkış konektörüyle hizalayın.
3. Manşonu sıkıca yerine itin. Cihaz ekranında kısa bir süre için **ClimateLine bağlı** ifadesi gösterilir.
4. Kurulu maskeyi ısıtmalı hava hortumunun serbest ucuna takın.

Not: Isıtılmalı hava hortumunun elektrikselsel konektör ucu sadece cihaz ucundaki hava çıkışıyla uyumludur ve maskeye takılmamalıdır.

Cihaz Ayarları

Hava Kontrolü

Hava Kontrolü, sabit sıcaklığı mümkün kılarak ve nemi sürdürerek tedaviyi daha rahat hale getirmek üzere tasarlanmıştır.

Bu özellik:

- Tedavi sırasında rahat nemlilik düzeyi ve sıcaklık sağlar
- Burun ve ağız kuruluğunu önlemek üzere uyku sırasında ayarlanmış sıcaklığı ve bağıl nemi sürdürür
- **Auto** veya **Manuel** olarak ayarlanabilir
- Yalnızca hem ClimateLineAir 11 hem de HumidAir™ 11 haznesi takılı olduğunda kullanılabilir.

Hava Kontrolü - Otomatik ayarı

Auto önerilen ve varsayılan ayardır. Tedaviyi mümkün olduğunca kolay hale getirmek üzere tasarlandığı için sıcaklık veya nem ayarlarını değiştirmeye gerek yoktur.

- Hortum sıcaklığını Auto (27 °C) olarak ayarlar. Maskedeki hava fazla sıcak veya fazla soğuksa, hortum sıcaklığını 16 ila 30 °C olacak şekilde ayarlayabilir veya tamamen kapatabilirsiniz
- Nemlendirici çıkışını %85 bağıl nem şeklinde sabit ve rahat bir nemlilik düzeyini devam ettirmek üzere ayarlar
- Sıvı birikiminden (hava hortumu ve maskede su damlacıkları) korur.

Hava Kontrolü - Manuel ayarı

Manuel ayarı, ayarlar üzerinde daha fazla esneklik ve kontrol sağlamak üzere tasarlanmıştır ve aşağıdakileri sunar:

- Sıcaklık ve nem en rahat ayarı bulmak için ayarlanabilir
- Sıcaklık ve nemlilik düzeyi bağımsız olarak ayarlanabilir
- Sıvı birikiminden korunma garanti edilmez. Sıvı birikimi oluşursa önce hortum sıcaklığını arttırmayı deneyin
- Hava sıcaklığı çok artarsa ve sıvı birikimi devam ederse nemi azaltmayı deneyin.

Not: Hava Kontrolü **Manuel** olarak ayarlanmışsa, **Auto** Hortum Sıcaklığı ayarı kullanılamaz.

Nemlilik Düzeyi

Nemlendirici havayı nemlendirir ve tedaviyi daha rahat hale getirmek üzere tasarlanmıştır.

- Burnunuz veya ağızınız kuruyorsa nemliliği artırın
- Maskenizde herhangi bir nem oluşuyorsa nemliliği azaltın.

- **Nemlilik Düzeyi** ayarını Kapalı olarak veya 1'in en düşük nem ayarı ve 8'in en yüksek nem ayarı olduğu 1 ile 8 arasında ayarlayabilirsiniz.

Hortum Sıcaklığı, Hava Kontrolü veya Nemlilik Düzeyi ayarlarını güncellemek için **Anasayfa** ekranından **SEÇENEKLERİM** düğmesine dokunun, seçenekler listesinde aşağıya inin ve ayarı seçin. Cihaz ayarlarını güncelleme hakkında daha fazla bilgi için cihazınızın kullanıcı kılavuzuna başvurun.

Hortum sisteminizin temizlik ve bakımı

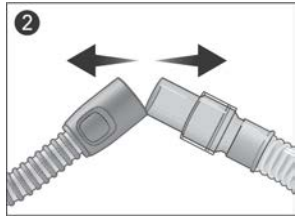
⚠ UYARI

Cihazınızın kalitesini korumak ve sağlığınız üzerinde olumsuz etki yaratabilecek olan mikropların üremesini engellemek için cihazı ve bileşenlerini bu kılavuzda gösterilen çizelgelere uygun olarak temizleyin.

⚠ DİKKAT

- Cihaz, nemlendirici hazne veya hava hortumunun temizliğinde çamaşır suyu, klor veya aromatik bazlı çözeltiler, nemlendirici ya da antibakteriyel sabunlar veya kokulu yağlar içeren maddeler kullanmayın. Bu çözeltiler hasara neden olabilir veya nemlendirici performansını etkileyebilir ve ürünlerin kullanım ömrünü azaltabilir. Sigara, puro ve pipo dumanı da dahil olmak üzere dumana, ozona veya başka gazlara maruz kalmak cihaza zarar verebilir. Bu tür zararlar ResMed'in sınırlı garantisi kapsamında değildir.
- Bir sistem bileşeninin görünür şekilde bozulmuş olduğu belirgin ise (çatlama, renginin değişmesi, aşınma vb.), söz konusu bileşen atılmalı ve yerine yenisi kullanılmalıdır.

Hortumu çıkarma



1. Hava hortumunun manşonunu sıkın ve cihazdan yavaşça uzağa çekin.
2. Hem hava hortumu manşonu hem maskenin dönen kısmını tutun ve yavaşça birbirinden ayırın.

Not: Hava hortumunu sadece manşonundan tutun ve çekin. Hasara neden olabileceğinden hortumun kendisini tutmayın veya çekmeyin.

Temizleme

Aşağıdaki talimatlar evde temizlik içindir. Birden fazla hastada yeniden kullanım amaçlı yeniden işleme cihazları için talimatlar klinik kılavuzda bulunabilir.

Hava hortumunu tanımlandığı şekilde haftada bir temizlemelisiniz.

1. Hava hortumunu evde kullanıma uygun bulaşık deterjanıyla ılık suda yıkayın. 55 °C'den yüksek sıcaklıklarda yıkanmamalıdır. Çamaşır veya bulaşık makinesinde yıkamayın.
2. Hava hortumunu suyla iyice durulayın.
3. Doğrudan güneş ışığı ve/veya ısıdan uzakta kurumasını bekleyin.

Kontrol etme

Hava hortumunu düzenli olarak herhangi bir hasar açısından kontrol etmelisiniz. Herhangi bir delik, yırtık veya çatlak varsa değiştirmelisiniz.

Yeniden birleştirme

Hava hortumu kurduğunda cihaza tekrar bağlayabilirsiniz.

1. Hava hortumunu cihazın arkasında bulunan hava çıkışına sıkıca takın.
2. Hava hortumunun serbest ucunu kurulu maskeye sıkıca takın.

Sorun giderme

Herhangi bir probleminiz varsa, cihaz kullanıcı kılavuzunuzun sorun giderme kısmına veya www.resmed.com adresine başvurun.

Bu cihazla ilgili olarak ortaya çıkan tüm ciddi durumlar ResMed'e ve ülkenizdeki yetkili kuruma bildirilmelidir.

Teknik spesifikasyonlar

Çevresel koşullar

Çalışma sıcaklığı:	+5°C ila +35°C Not: Bu tedavi cihazı tarafından solunmak için üretilen hava akımı odadaki sıcaklığın üzerinde olabilir. Aşırı sıcak ortam koşulları (40 °C) altında cihaz güvenli olmaya devam eder.
Çalışma nemliliği:	%10 ila 95 bağıl nem, yoğuşmasız
Çalışma yüksekliği:	Deniz düzeyi ila 3,010 m; hava basıncı aralığı 700 hPa ila 1060 hPa
Saklama ve nakil sıcaklığı:	-25 °C ila +70 °C
Saklama ve taşıma nemliliği:	%5 ila 95 bağıl nem, yoğuşmasız

Tasarım ömrü

Hava hortumu:	6 ay
---------------	------

Hava hortumu boyutları

Hava hortumu	Materyal	Uzunluk	İç çap
ClimateLineAir 11	Esnek plastik ve elektrikli bileşenler	2,0 m	15 mm

Çalışma mesafeleri

Maksimum önerilen basınç:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Sıcaklık aralığı:	+16 °C ila +30 °C
Sıcaklık kesme noktası:	≤41 °C

Not: Üretici, bu özellikleri önceden haber vermeden değiştirme hakkını saklı tutar.

Akış direnci

Tablo, hava hortumunun akış direncini göstermektedir:







Hava hortumu	20 cm H ₂ O (20 hPa) basınç ile akış değeri (l/dk)	Akış direnci (cm H ₂ O/L/dk) (hPa-l/dk) Hava hortumu Sadece
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Uyum

Tablo, hava hortumunun ilgili uyumluluk değerlerini göstermektedir:

Hava hortumu	60 cm H ₂ O (60 hPa) basınç ile uyumludur (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) Hava hortumu Sadece
ClimateLineAir 11	0,500

Semboller

 Sıcaklık sınırı.  Nem sınırı.  Çalışma irtifası.
 Atmosferik basınç sınırı.  Üretici. **REF** Katalog numarası. **DN** Cihaz numarası. **SN** Seri numarası.
LOT Parti kodu. **EC REP** Avrupa Yetkili Temsilcisi.
 İthalatçı. **MD** Tıbbi cihaz.

Sembol sözlüğü için bkz. ResMed.com/symbols.



■ Çevre ile ilgili bilgiler

Bu cihaz ayrıştırılmamış belediye atığı olarak değil, ayrı atılmalıdır. Cihazınızı atmak için bölgenizde mevcut uygun toplama, tekrar kullanma ve geri dönüştürme sistemlerini kullanmalısınız. Bu tür toplama, tekrar kullanıma kazandırma ve geri dönüştürme sistemleri, doğal kaynaklar üzerindeki baskıyı azaltmak ve tehlikeli maddelerin çevreye zarar vermesini önlemek için tasarlanmıştır.

Bu atık sistemleri hakkında bilgi almak isterseniz lütfen yerel atık yönetimi birimiyle temas kurun. Üzeri çarpılı kutu sembolü size bu tür atık sistemlerini kullanmanızı hatırlatır. ResMed cihazınızın toplanması ve atılması hakkında bilgi gereksiniminiz varsa lütfen ResMed ofisiniz veya yerel distribütörünüzle irtibat kurun veya ResMed.com/environment adresine gidin.

Sınırlı garanti

Cihaz kullanıcı kılavuzunuza başvurun.

Daha fazla bilgi

Air11 sisteminin (ClimateLineAir 11 ısıtmalı hortum sistemi dahil) kurulumu, kullanımı veya bakımına ilişkin ek bilgiye ihtiyacınız varsa veya beklenmeyen işlem veya olayları bildirmek için lütfen ResMed Servis Merkezi veya bakım sağlayıcınız ile iletişime geçin.

Относно ClimateLineAir™ 11

Предназначение

ClimateLineAir 11 е затоплена дихателна тръба, която доставя въздух до съвместима маска. Предназначена е за употреба в домашни и в болнични условия.

Когато се използва с овлажнителя на устройството, затоплената тръба с въздух ClimateLineAir 11 ви позволява да използвате функцията Climate Control.

Прочетете изцяло това ръководство за потребителя заедно с ръководството за потребителя на вашето устройство, преди да използвате затоплените тръби с въздух ClimateLineAir 11.

Забележки:

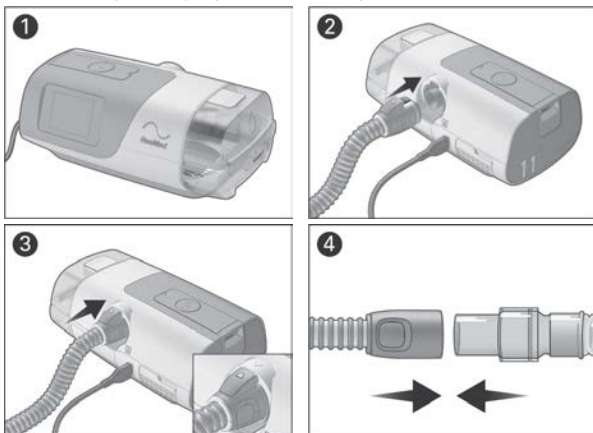
- Не всички тръби за въздух са налични във всички региони.
- ClimateLineAir 11 е единствената затоплена тръба, която е съвместима с устройството Air11™.

Клинични ползи

Клиничната полза от овлажняването е в понижаване на страничните ефекти, свързани с положителното налягане в дихателните пътища.

Настройване

За да настроите устройството и тръбите:



1. Уверете се, че устройството е свързано и включено.
2. Задръжте маншета на затоплената тръба с въздух и я поставете в изходния конектор в задната част на устройството.

3. Натиснете маншета здраво на мястото му. **ClimateLine connected** (ClimateLine е свързан) ще се покаже за кратко на екрана на устройството.
4. Свържете сглобената маска към свободния край на затоплената тръба с въздух.

Забележка: Краят на електрическия конектор на затоплената тръба с въздух е съвместим само с изхода за въздух в края на устройството и не трябва да се сглобява с маската.

Настройки на устройството

Climate Control

Climate Control е предназначен да направи терапията по-удобна, като позволява постоянна температура и поддържане на влажност.

Тази функция:

- осигурява комфортно ниво на влажност и температура по време на терапията
- поддържа зададената температура и относителна влажност по време на сън, за да се предотврати сухота в носа и устата
- може да се настрои на едно от двете **Auto** (Автоматично) или **Manual** (Ръчно)
- е наличен само когато са прикрепени както ClimateLineAir 11, така и тръбата HumidAir™ 11.

Climate Control – Автоматична настройка

Auto (Автоматично) е препоръчителната и настройката по подразбиране. Тя е проектирана да улесни максимално терапията, така че да няма нужда да променяте настройките за температура или влажност.

- Задава температурата на тръбата на Auto (Автоматично) (27°C/80°F). Ако въздухът в маската е прекалено топъл или твърде студен, можете да регулирате температурата на тръбата от 16 до 30°C (от 60 до 86°F) или да я изключите напълно
- Регулира изхода на овлажнителя, за да поддържа постоянно, комфортно ниво на влажност от 85% относителна влажност
- Предпазва от образуване на капки от кондензация (водни капчици в тръбата за затоплен въздух и маската).

Climate Control – Ръчна настройка

Manual (Ръчно) е проектирана да предлага повече гъвкавост и контрол върху настройките и предлага следното:

- Температурата и влажността могат да се регулират, за да се намери най-удобната настройка

- Нивото на температурата и влажността може да се настроят независимо
- Защитата от образуване на капки от кондензация не е гарантирана. Ако все пак се появят капки, първо опитайте да увеличите температурата на тръбата
- Ако температурата на въздуха стане твърде топла и образуването на капки продължава, опитайте да намалите влажността.

Забележка: Ако Climate Control е настроен на **Manual** (Ръчно), настройката на температурата на тръбата **Auto** (Автоматично) не е налична.

Humidity Level (Ниво на влажност)

Овлажнителят овлажнява въздуха и е проектиран да направи терапията по-комфортна.

- Ако носът или устата ви пресъхват, повишете влажността
- Ако в маската ви се натрупва влага, понижете влажността.
- Може да зададете **Humidity Level** (Ниво на влажност) на Off (Изкл.) или между 1 и 8, като 1 е най-ниската настройка на влажност, а 8 е най-високата.

За да актуализирате настройките за **Tube Temperature** (Температура на тръба), **Climate Control**, или **Humidity Level** (Ниво на влажност), докоснете **MY OPTIONS** (МОИТЕ ОПЦИИ) от екрана **Home** (Начало), преминете към списъка с опции и изберете настройката. Вижте ръководството за потребителя на вашето устройство за повече информация как да актуализирате настройките на устройството.

Почистване и грижи за вашите тръби

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

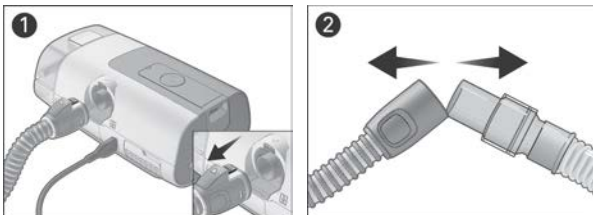
Почиствайте устройството и компонентите му според граfiците, показани в това ръководство, за да поддържате качеството на устройството и да предотвратите растежа на микроби, които могат да повлияят неблагоприятно върху вашето здраве.

ВНИМАНИЕ

- Не използвайте белина, хлор или разтвори на ароматни въглеродороди, овлажняващи или антибактериални сапуни, или ароматизирани масла за почистване на уреда, тръбата на овлажнителя или тръбата за въздух. Тези разтвори може да причинят повреда или да повлияят на производителността на овлажнителя и да скъсат живота на продуктите. Излагането на уреда на дим, включително от цигара, пура или лула, както и на озон и други газове, може да го повреди. Повреди, причинени от което и да е от горепосочените, няма да бъдат покривани от ограничената гаранция на ResMed.

- Ако се вижда каквото и да било влошаване на даден компонент на системата (напукване, промяна в цвета, разкъсвания и т.н.), компонентът трябва да се изхвърли и да се замени.

Разкачване



1. Хванете маншета на тръбата за въздух и внимателно я издърпайте от устройството.
2. Хванете както маншета на тръбата за въздух, така и въртящата се част на маската, след това внимателно ги разкачете.

Забележка: Задръжте и дръпнете само маншета на тръбата за въздух. Не задръжайте и не дърпайте самата тръба, тъй като това може да причини повреда.

Почистване

Следните инструкции са за домашно почистване. Инструкции за повторна обработка на устройствата, предназначени за повторна употреба на много пациенти, могат да бъдат намерени в клиничното ръководство.

Трябва да почиствате уреда ежеседмично по описания начин.

1. Измийте тръбата за въздух с топла вода, като използвате домакински препарат за съдове. Не бива да се измива на температури над 55°C (131°F). Не мийте в миялна машина или в пералня.
2. Изплакнете обилно тръбата за въздух с вода.
3. Оставете я да изсъхне далече от пряка слънчева светлина и/или топлина.

Проверка

Трябва редовно да проверявате тръбата за въздух за повреди. Ако има дупки, разкъсвания или пукнатини, трябва да я замените.

Повторно сглобяване

Когато тръбата за въздух е суха, можете да я свържете отново към устройството.

1. Свържете тръбата за въздух здраво към изхода за въздух, разположен отзад на устройството.
2. Свържете свободния край на тръбата за въздух здраво върху сглобената маска.

Отстраняване на неизправности

Ако имате някакви проблеми, вижте раздела за отстраняване на неизправности в ръководството за потребителя на вашето устройство или www.resmed.com.

Ако настъпят сериозни инциденти по отношение на този уред, те трябва да бъдат докладвани на ResMed и на компетентния орган във вашата страна.

Технически спецификации

Условия на околната среда

Работна температура:	+5°C до +35°C (+41°F до +95°F) Забележка: Въздушният поток за дишане, произведен от това устройство за терапия, може да бъде с по-висока температура от тази на стаята. При екстремни температурни условия на околната среда (40°C/104°F) устройството остава безопасно.
Работна влажност:	от 10 до 95% относителна влажност, без кондензация
Работна надморска височина:	Надморска височина до 3010 m (9870'); диапазон на атмосферно налягане: 700 hPa до 1060 hPa
Температура за съхранение и транспортиране:	-25°C до +70°C (-13°F до +158°F)
Влажност при съхранение и транспортиране:	от 5 до 95% относителна влажност, без кондензация

Предвиден период на експлоатация

Тръба за въздух:	6 месеца
------------------	----------

Размери на тръба за въздух

Тръба за въздух	Материал	Дължина	Вътрешен диаметър
ClimatelineAir 11	Гъвкави пластмасови и електрически компоненти	2,0 m (6'6")	15 mm (0,6")

Работен диапазон

Максимално препоръчително налягане:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Температурна граница:	+16°C до +30°C (+60°F до +86°F)
Изключване на температурата:	≤41°C (≤106°F)

Забележка: Производителят запазва правото си да променя тези спецификации без предупреждение.

Съпротивление към потока

Тази таблица илюстрира съпротивлението на тръбата за въздух към потока:


Тръба за въздух	При поток (l/min) с налягане 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Съпротивление към потока (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min)
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Комплайънс

Тази таблица илюстрира комплайънса на тръбата за въздух:

Тръба за въздух	Комплайънс (ml/cm H ₂ O (ml/hPa) при налягане от 60 cm H ₂ O (60 hPa)
ClimateLineAir 11	0,500

Символи

 Ограничение за температура.
  Ограничение за влажност.
  Работна надморска височина.
  Ограничение за атмосферно налягане.
  Производител.
  Каталоген номер.
  Номер на уреда.
  Сериен номер.
  Партиден код.
  Упълномощен представител за Европа.
  Вносител.
  Медицинско изделие.

Вижте речника на символите на адрес ResMed.com/symbols.



■ Информация за околната среда

Това устройство трябва да се изхвърля отделно от битовите отпадъци. За да изхвърлите устройството, трябва да използвате подходящите системи за събиране, повторна употреба и рециклиране в региона ви. Използването на тези системи за събиране, повторно използване и рециклиране има за цел да намали влиянието върху природните ресурси и да предотврати увреждането на околната среда от опасни вещества.

Ако имате нужда от информация за тези системи за обезвреждане, свържете се с местната администрация за управление на отпадъците. Символът на зачеркнат контейнер показва, че трябва да използвате тези системи за изхвърляне. Ако се нуждаете от информация за събирането и изхвърлянето на уреда ResMed, свържете се с офиса на ResMed, местен дистрибутор или посетете ResMed.com/environment.

Ограничена гаранция

Вижте ръководството за потребителя на устройството.

Допълнителна информация

Ако се нуждаете от допълнителна информация за това как да настроите, използвате или поддържате системата Air11 (включително затоплени тръби ClimateLineAir 11) или за да съобщите за неочаквани операции или събития, свържете се с ResMed Service Center или вашия здравен специалист.

O uređaju ClimateLineAir™ 11

Namjena

Uređaj ClimateLineAir 11 grijana je cijev za disanje koja isporučuje zrak u kompatibilnu masku. Namijenjen je za kućnu i bolničku upotrebu.

Ako se upotrebljava s ovlaživačem, grijana cijev za zrak ClimateLineAir 11 omogućuje vam uporabu značajke Climate Control (Regulacija klime).

Prije uporabe grijane cijevi za zrak ClimateLineAir 11 molimo pročitajte ovaj cijeli korisnički priručnik zajedno s vašim korisničkim priručnikom za uređaj.

Napomene:

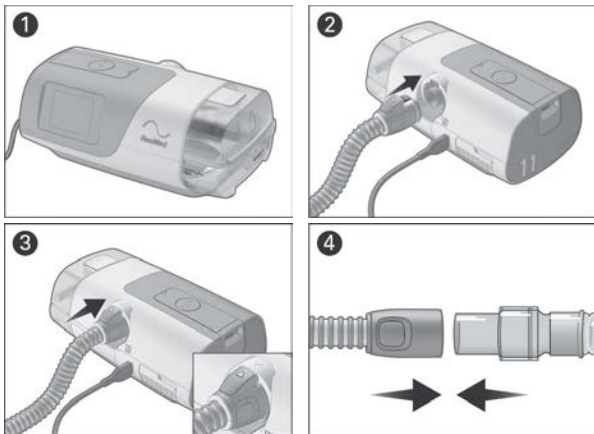
- Sve vrste cijevi za zrak nisu dostupne u svim regijama.
- Uređaj ClimateLineAir 11 jedina je grijana cijev koja je kompatibilna s uređajem Air11™.

Kliničke koristi

Klinička korist ovlaživanja je smanjenje nuspojava povezanih s pozitivnim tlakom dišnih puteva.

Postavljanje

Kako biste postavili uređaj i cijev:



1. Pobrinite se da je uređaj priključen i uključen.
2. Držite manžetu grijane cijevi za zrak i poravnajte grijanu cijev za zrak s konektorom odvoda na stražnjoj strani uređaja.
3. Čvrsto pritisnite manžetu u mjesto. Na zaslonu uređaja kratko će biti prikazano **ClimateLine connected** (ClimateLine priključen).

4. Priključite sastavljenu masku na slobodan kraj grijane cijevi za zrak.

Napomena: Kraj električnog priključka grijane cijevi za zrak kompatibilan je samo s odvodom zraka na kraju uređaja i ne smije se postavljati na masku.

Postavke uređaja

Regulacija klime

Sustav Climate Control (Regulacija klime) osmišljen je za poboljšanje udobnosti liječenja tako da pruža ujednačenu temperaturu i održava vlažnost.

Ova značajka:

- tijekom liječenja pruža ugodnu razinu vlažnosti i temperature,
- održava postavljenu temperaturu i relativnu vlažnost tijekom spavanja kako bi se spriječilo isušivanje nosa i usta,
- može se postaviti na **Auto** (Automatski) ili **Manual** (Ručno),
- dostupna je samo ako su istovremeno pričvršćeni uređaji ClimateLineAir 11 i posuda HumidAir™ 11.

Climate Control (Regulacija klime) – Postavka Auto (Automatski)

Postavka **Auto** (Automatski) preporučuje se kao zadana postavka. Osmišljena je da u što većoj mjeri olakša liječenje i nema potrebe za promjenom postavki temperature ili vlažnosti.

- Postavlja temperaturu cijevi na Auto (Automatski) (27 °C). Ako je zrak u maski pretopao ili prehladan, možete podesiti temperaturu cijevi na bilo koju vrijednost između 16 i 30 °C ili je u potpunosti isključiti.
- Podešava ispuh ovlaživača i održava ujednačenu, ugodnu razinu vlažnosti od 85 % relativne vlažnosti.
- Štiti od stvaranja kapljica (kapljice vode u grijanoj cijevi za zrak i maski).

Climate Control (Regulacija klime) - Postavka Manual (Ručno)

Postavka **Manual** (Ručno) osmišljena je za veću prilagodljivost i mogućnost upravljanja postavkama i omogućuje sljedeće:

- Temperatura i vlažnost mogu se podesiti kako bi se postigla najugodnija postavka.
- Temperatura i razina vlažnosti mogu se zasebno podešavati.
- Zaštita od stvaranja kapljica nije zajamčena. Ako dođe do stvaranja kapljica, prvo pokušajte povećati temperaturu cijevi.
- Ako temperatura zraka previše poraste i stvaranje kapljica ne prestaje, pokušajte smanjiti vlažnost.

Napomena: Ako je sustav Climate Control (Regulacija klime) podešen na **Manual** (Ručno), postavka temperature cijevi **Auto** (Automatski) nije dostupna.

Razina vlažnosti

Ovlaživač ovlažuje zrak i namijenjen je za ugodniju terapiju.

- Ako vam se nos ili usta suše, pojačajte vlažnost
- Ako vam u masku ulazi vlaga, smanjite vlažnost.
- **Humidity Level** (Razina vlažnosti) možete podesiti na Off (Isključeno) ili između 1 i 8, pri čemu je 1 najniža postavka vlažnosti, a 8 je najviša postavka vlažnosti.

Kako biste ažurirali postavke **Tube Temperature** (Temperatura cijevi), **Climate Control** (Regulacija klime) ili **Humidity Level** (Razina vlažnosti), dodirnite **MY OPTIONS** (Moje opcije) na zaslonu **Home** (Početna stranica), prelistajte niz opcija i odaberite postavku. Više informacija o ažuriranju postavki uređaja potražite u korisničkom priručniku za uređaj.

Čišćenje i briga o vašim cijevima

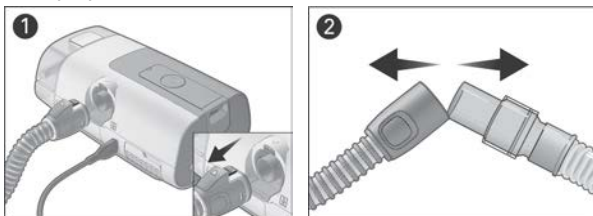
⚠ UPOZORENJE

Uređaj i komponente čistite u skladu s rasporedima navedenim u ovom priručniku kako biste održali kvalitetu uređaja i spriječili razvoj mikroorganizama koji mogu naštetiti vašem zdravlju.

⚠ OPREZ

- Nemojte koristiti izbjeljivač, klor ili otopine na bazi aromatskih spojeva, hidratantne ili antibakterijske sapune ili mirisna ulja za čišćenje uređaja, posude ovlaživača ili cijevi za zrak. Te otopine mogu oštetiti ovlaživač ili utjecati na njegov rad i skratiti vijek trajanja uređaja. Izloženost dimu, uključujući dim cigarete, cigare ili lule, kao i ozon ili drugi plinovi, mogu oštetiti uređaj. Oštećenja nastala zbog bilo čega od navedenog neće biti pokrivena ograničenim jamstvom tvrtke ResMed.
- Ako se pojavi bilo kakvo vidljivo oštećenje neke komponente sustava (pucanje, promjena boje, poderotina itd.), komponentu treba odbaciti i zamijeniti.

Odvajanje



1. Držite cijev za manžetu i lagano je povucite iz uređaja.

2. Primite manžetu cijevi za zrak i okretni dio maske i lagano ih razdvojite.

Napomena: Držite i povucite samo manžetu cijevi za zrak. Nemojte držati ili povlačiti samu cijev jer to može uzrokovati oštećenja.

Čišćenje

Sljedeće upute odnose se na čišćenje kod kuće. Upute za ponovnu obradu uređaja namijenjenih za uporabu na više pacijenata nalaze se u kliničkom vodiču.

Cijev za zrak trebate čistiti svaki tjedan, kao što je opisano.

1. Operite cijev za zrak u toploj vodi sa sredstvom za pranje suda iz domaćinstva. Ne smije se prati na temperaturama višim od 55 °C. Nemojte prati u perilici za posude ili perilici za rublje.
2. Cijevi za zrak temeljito isperite u vodi.
3. Ostavite da se osuši izvan izravne sunčeve svjetlosti i/ili izvora topline.

Provjera

Cijev za zrak trebate redovito provjeravati radi znakova oštećenja. Ako su prisutne rupe, poderotine ili pukotine, zamijenite je.

Ponovno sastavljanje

Kad se cijev za zrak osuši, možete je ponovno priključiti na uređaj.

1. Čvrsto spojite cijev za zrak s odvodom zraka smještenim sa stražnje strane uređaja.
2. Čvrsto spojite slobodan kraj cijevi za zrak sa sastavljenom maskom.

Rješavanje problema

Ako imate bilo kakvih poteškoća, pogledajte odjeljak rješavanja problema u vašem korisničkom priručniku za uređaj ili na www.resmed.com.

Sve ozbiljne incidente do kojih dođe u vezi s ovim uređajem treba prijaviti društvu ResMed i nadležnom tijelu u vašoj državi.

Tehničke specifikacije

Uvjeti okoline

Radna temperatura:

+ 5 °C do + 35 °C

Napomena: Protok zraka za disanje koji proizvodi ovaj terapijski uređaj može imati višu temperaturu od temperature u prostoriji. Uređaj je siguran u ekstremnim temperaturnim uvjetima okoline (40 °C).

Radna vlažnost:

10 do 95 % relativna vlažnost, bez kondenzacije

Radna nadmorska visina:	Nadmorska visina do 3010 m; raspon atmosferskog tlaka 700 hPa do 1060 hPa
Temperatura za skladištenje i transport:	- 25 °C do + 70 °C
Vlažnost za skladištenje i transport:	5 do 95 % relativna vlažnost, bez kondenzacije

Uporabni vijek

Cijev za zrak: 6 mjeseci

Dimenzije cijevi za zrak

Cijev za zrak	Materijal	Duljina	Unutrašnji promjer
ClimateLineAir 11	Savitljivi plastični i električni dijelovi	2,0 m	15 mm

Radni rasponi

Maksimalni preporučeni tlak: 30 cm H₂O (30 hPa)

Raspon temperature: + 16 °C do + 30 °C

Temperatura isključivanja: ≤ 41 °C

Napomena: Proizvođač zadržava pravo na izmjenu ovih specifikacija bez obavijesti.

Otpor protoka

Tablica prikazuje otpor protoka u cijevi za zrak:



Cijev za zrak	Pri protoku (l/min) s tlakom od 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Otpor protoka (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Cijev za zrak samo
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077



Sukladnost




Tablica prikazuje sukladnost cijevi za zrak:



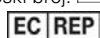
Cijev za zrak	Sukladnost (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) s tlakom od 60 cm H ₂ O (60 hPa) Cijev za zrak samo
ClimateLineAir 11	0,500



Simboli

 Temperaturno ograničenje.
  Ograničenje vlažnosti.

 Radna nadmorska visina.
  Ograničenje atmosferskog pritiska.

 Proizvođač.
  Kataloški broj.
  Broj uređaja

 Serijski broj.
  Kod serije.
  Europski ovlaštteni predstavnik.

 Uvoznik.
  Medicinski proizvod.

Proučite rječnik simbola na ResMed.com/symbols.



Informacije u vezi sa zaštitom okoliša

Ovaj se uređaj mora odložiti posebno, a ne u nerazvrstani gradski otpad. Za odlaganje uređaja morate upotrijebiti odgovarajuće sustave za prikupljanje, ponovnu upotrebu i recikliranje dostupne u svojem području. Cilj uporabe tih sustava za prikupljanje, ponovnu upotrebu i recikliranje jest smanjenje pritiska na prirodne resurse i sprječavanje šteta u okolišu koje uzrokuju opasne tvari.

Više informacija o tim sustavima odlaganja možete dobiti od lokalne službe za zbrinjavanje otpada. Simbol prekrížene kante poziva na primjenu navedenih sustava. Ako su vam potrebne informacije o prikupljanju i odlaganju uređaja društva ResMed, obratite se uredu društva ResMed, lokalnom distributeru ili posjetite stranicu [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Ograničeno jamstvo

Pogledajte korisnički vodič uređaja.

Dodatne informacije

Ako trebate dodatne informacije o tome kako postaviti, upotrebljavati ili održavati sustav Air11 (uključujući grijanu cijev ClimateLineAir 11) ili za potrebe prijavljivanja neočekivanog rada ili događaja, obratite se centru za servis ResMed ili vašem pružatelju zdravstvene skrbi.

Apie „ClimateLineAir™ 11“

Paskirtis

„ClimateLineAir 11“ yra šildomas kvėpavimo vamzdelis, tiekiantis orą į suderinamą kaukę. Įrenginys skirtas naudoti namuose ir ligoninėje.

Kai „ClimateLineAir 11“ šildomasis oro vamzdelis naudojamas su prietaiso drėkintuvu, galite naudoti klimato kontrolės funkciją.

Prieš naudodami „ClimateLineAir 11“ šildomojo oro vamzdelius, perskaitykite visą šį naudotojo vadovą kartu su prietaiso naudotojo vadovu.

Pastabos:

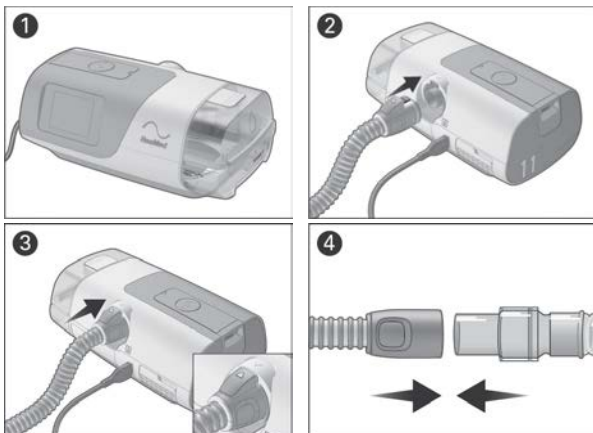
- Visų tipų oro vamzdeliai gali būti tiekiami ne į visus regionus.
- „ClimateLineAir 11“ yra vienintelis su „Air11™“ prietaisu suderinamas šildomasis vamzdelis.

Klinikinė nauda

Klinikinė drėkinimo nauda yra su teigiamu kvėpavimo takų slėgiu susijusio šalutinio poveikio sumažėjimas.

Surinkimas

Jei norite surinkti prietaisą ir vamzdelius:



1. Įsitikinkite, kad prietaisas prijungtas ir įjungtas.
2. Laikykite šildomojo oro vamzdelio manžetę ir sulygiuokite šildomojo oro vamzdelį su prietaiso užpakalinėje dalyje esančia išleidimo jungtimi.
3. Tvirtai įstumkite manžetę į vietą. Prietaiso ekrane trumpam pasirodys pranešimas „ClimateLine connected“.
4. Surinktą kaukę prijunkite prie laisvojo šildomojo oro vamzdelio galo.

Pastaba. Šildomo oro vamzdelio elektros jungties galas yra suderinamas tik su prietaiso gale esančia oro išleidimo anga ir neturėtų būti tvirtinamas prie kaukės.

Prietaiso nuostatos

Klimato kontrolė

Klimato kontrolės funkcija skirta užtikrinti, kad atliekama procedūra būtų patogesnė, užtikrinant pastovią temperatūrą ir palaikant drėgmę.

Ši funkcija:

- atliekant procedūrą užtikrina patogų drėgmės lygį ir temperatūrą;
- palaiko nustatytą temperatūrą ir santykinę drėgmę miego metu, kad būtų išvengta nosies ir burnos džiūvimo;
- gali būti nustatyta į **Auto** (automatinį) arba **Manual** (rankinį) valdymą;
- gali būti naudojama prijungus „ClimateLineAir 11“ ir „HumidAir™ 11“ vamzdelius.

Klimato kontrolė – „Auto“ (automatinis) nustatymas

Auto (automatinis) yra rekomenduojama ir numatytoji nuostata. Ji skirta kuo labiau palengvinti procedūrą, todėl nereikia keisti temperatūros ar drėgmės nuostatų.

- Nustatoma „Auto“ (automatinė) vamzdelio temperatūra (27 °C). Jei oras kaukėje per šiltas arba per šaltas, galite reguliuoti vamzdžio temperatūrą iki intervale nuo 16 iki 30 °C arba visiškai ją išjungti.
- Reguliuoja drėkintuvo galią, kad būtų palaikomas pastovus, patogus 85% santykinės drėgmės lygis
- Apsaugo nuo kondensato susidarymo (vandens lašelių šildomo oro vamzdeliuose ir kaukėje).

Klimato kontrolė – „Manual“ (rankinis) nustatymas

Manual (rankinis) valdymas yra skirtas siekiant suteikti daugiau lankstumo pasirenkant nuostatas, juo galima:

- reguliuoti temperatūrą ir drėgmę ir pasirinkti patogias nuostatas;
- temperatūros ir drėgmės lygį galima nustatyti atskirai.
- Apsauga nuo kondensato negarantuojama. Jei atsiranda kondensato, pirmiausia vamzdyje pabandykite padidinti temperatūrą
- Jei oro temperatūra tampa per aukšta, o kondensatas neišnyksta, pabandykite sumažinti drėgmę.

Pastaba. Jei pasirinktas **Manual** (rankinis) klimato kontrolės valdymas, nuostata „Auto Tube Temperature“ (automatinis vamzdelio temperatūros valdymas) negalima.

Drėgmės lygis

Drėkintuvas drėkina orą ir yra sukurtas taip, kad procedūra būtų patogesnė.

- Jei jums išdžiūvo nosis ar burna, padidinkite drėgmę
- Jei kaukėje atsirado drėgmės, sumažinkite drėgmę.
- Galite pasirinkti "Humidity Level" (drėgmės lygio) nuostatą „Off“ (išjungta) arba nuo 1 iki 8, kur 1 yra mažiausia drėgmė, o 8 – didžiausia drėgmė.

Norėdami atnaujinti **vamzdelio temperatūros, klimato kontrolės** arba **drėgmės lygio** nuostatas, pagrindiniame ekrane bakstelėkite **MY OPTIONS** (mano parinktys), eikite į parinkčių sąrašą ir pasirinkite pageidaujamą nuostatą. Daugiau informacijos, kaip atnaujinti prietaiso nuostatas, žr. prietaiso naudotojo vadove.

Vamzdelių valymas ir priežiūra

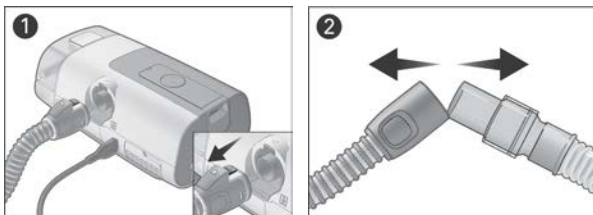
⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prietaisą ir jo komponentus valykite pagal šiame vadove pateiktus grafikus, kad išlaikytumėte prietaiso kokybę ir išvengtumėte mikrobų, kurie gali turėti neigiamos įtakos jūsų sveikatai, dauginimosi.

⚠️ PERSPĖJIMAS

- Prietaisui, drėkintuvo vamzdeliui ar oro vamzdeliams valyti nenaudokite baliklio, chloro ar aromatinių tirpalų, drėkinamojo ar antibakterinio muilo ar kvapiųjų aliejų. Šie tirpalai gali sukelti žalą, sutrikdyti drėkintuvo veikimą bei sutrumpinti gaminių eksploatavimo trukmę. Dūmų, įskaitant cigarečių, cigarų ar pypkės, bei ozono ar kitų dujų poveikis gali sugadinti įrenginį. „ResMed“ ribotoji garantija neapima dėl to patirtos žalos.
- Pastebėjus kokių nors akivaizdžių sistemos komponentų nusidėvėjimo požymių (suskaldėjimo, spalvos pokyčių, įtrūkimų ir pan.), tokį komponentą reikia išmesti ir pakeisti nauju.

Atjungimas



1. Suspauskite oro vamzdelio manžetę ir švelniai patraukite ją nuo prietaiso.
2. Laikykite oro vamzdelio manžetę ir kaukės pasukimą, tada atsargiai traukite vieną nuo kito.

Pastaba. Laikykite ir traukite tik oro vamzdelio manžetę. Nelaikykite ir netraukite paties vamzdelio, nes galite jį sugadinti.

Valymas

Toliau pateiktos valymo namuose instrukcijos. Nurodymai, kaip pakartotinai apdoroti prietaisus, skirtus pakartotinai naudoti keliems pacientams, pateikiami klinikiniame vadove.

Oro vamzdelius valykite kas savaitę, kaip aprašyta.

1. Oro vamzdelį plaukite šiltame vandenyje, naudodami buitinių indų ploviklį. Jo negalima plauti aukštesnėje kaip 55 °C temperatūroje. Neplaukite indaplovėje arba skalbimo mašinoje.
2. Kruopščiai išskalaukite oro vamzdelius vandeniu.
3. Palikite išdžiūti saugodami nuo tiesioginių saulės spindulių ir (arba) karščio.

Patikra

Reguliariai tikrinkite, ar oro vamzdeliai nepažeisti. Jei yra skylių, plyšių ar įtrūkimų, vamzdelius reikia pakeisti.

Surinkimas

Kai oro vamzdeliai sausi, juos vėl galite prijungti prie prietaiso.

1. Oro vamzdelį tvirtai prijunkite prie prietaiso užpakalinėje dalyje esančios oro išleidimo angos.
2. Laisvąjį oro vamzdelio galą tvirtai prijunkite prie surinktos kaukės.

Trikčių šalinimas

Jei kyla problemų, žr. prietaiso naudotojo vadovo skyrių apie trikčių šalinimą arba www.resmed.com.

Apie bet kokius su šiuo prietaisu susijusius sunkius incidentus reikia pranešti „ResMed“ ir savo šalies kompetentingai institucijai.

Techninės specifikacijos

Aplinkos sąlygos

Darbinė temperatūra:

nuo +5 iki +35 °C

Pastaba. Šio terapijos prietaiso sukuriama kvėpuojamojo oro srauto temperatūra gali būti aukštesnė nei patalpos temperatūra. Ekstremalioms aplinkos temperatūros sąlygomis (40 °C) prietaisas išlieka saugus.

Veikimo drėgmė:

nuo 10 iki 95 % santykinė drėgmė, be kondensacijos

Absoliutusias veikimo aukštis:

iki 9,870 pėdų (3,010 m) virš jūros lygio; oro slėgio ribos: nuo 700 hPa iki 1 060 hPa

Laikymo ir gabenimo temperatūra:

nuo –25 iki +70 °C (nuo –13 iki +158 °F)

Laikymo ir gabenimo drėgmė:

nuo 5 iki 95 % santykinė drėgmė, be kondensacijos

Numatytoji naudojimo trukmė

Oro vamzdeliai: 6 mėnesiai

Oro vamzdelių matmenys

Oro vamzdeliai	Medžiaga	Ilgis	Vidinis skersmuo
„ClimateLineAir 11“	Lankstūs plastikiniai ir elektriniai komponentai	2,0 m (6 pėdos 6 coliai)	0,6 coliai (15 mm)

Veikimo intervalai

Maksimalus rekomenduojamas

slėgis: 30 cm H₂O (30 hPa)

Temperatūros intervalas: nuo +16 iki +30 °C (nuo +60 iki +86 °F)

Temperatūros atjungimas: ≤106 °F (≤41 °C)

Pastaba. Gamintojas pasilieka teisę keisti šias specifikacijas be atskiro įspėjimo.

Atsparumas srautui

Lentelėje nurodytas pasipriešinimas oro srautui vamzdeliuose:






Oro vamzdeliai	kai srautas (l/min), o slėgis – 20 cm H ₂ O (20 hPa),	atsparumas srautui (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Oro vamzdeliai tik
„ClimateLineAir 11“	30	0,0100
	15	0,0077

Atitiktis

Lentelėje nurodyta oro vamzdelių atitiktis:

Oro vamzdeliai	atitiktis (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]), kai slėgis 60 cm H ₂ O (60 hPa) Oro vamzdeliai tik
„ClimateLineAir 11“	0,500

Simboliai

 Temperatūros ribos.  Drėgmės ribos.  Veikimo aukštis.  Atmosferos slėgio ribos.  Gamintojas.

REF Katalogo numeris. **DN** Prietaiso numeris. **SN** Serijos numeris. **LOT** Partijos kodas. **EC REP** Įgaliotasis atstovas

Europoje.  Importuotojas **MD** Medicinos prietaisas

Žr. simbolių aiškinamąjį žodyną adresu ResMed.com/symbols.



■ Aplinkosauginė informacija

Šį prietaisą reikia išmesti atskirai, o ne kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Prietaiso atliekas tvarkykite jį perduodami regione veikiančioms tinkamoms surinkimo, pakartotinio naudojimo ir perdirbimo sistemoms. Naudojimosi šiomis surinkimo, pakartotinio naudojimo ir perdirbimo sistemomis tikslas – tausoti gamtos išteklius bei apsaugoti aplinką nuo pavojingųjų medžiagų poveikio.

Jei reikia, informacijos apie šias atliekų tvarkymo sistemas teiraukitės vietos atliekų tvarkymo administravimo centre. Perbraukto konteinerio simbolis – tai kvietimas naudotis šiomis atliekų tvarkymo sistemomis. Jei pageidaujate informacijos apie „ResMed“ prietaiso atliekų surinkimą, kreipkitės į „ResMed“ biurą, vietos platintoją arba apsilankykite adresu Resmed.com/environment.

Ribotoji garantija

Žr. prietaiso naudotojo vadovą.

Kita informacija

Jei reikia papildomos informacijos, kaip nustatyti, naudoti arba prižiūrėti „Air11“ sistemą (įskaitant „ClimateLineAir 11“ šildomuosius vamzdelius) arba pranešti apie netikėtą veikimą ar įvykius, kreipkitės į „ResMed“ techninės priežiūros centrą arba slaugos paslaugų teikėją.

Par ClimateLineAir™ 11

Paredzētais lietojums

ClimateLineAir 11 ir apsildāma elpošanas caurulīte, kas nodrošina gaisa padevi saderīgai maskai. Tā ir paredzēta lietošanai mājās un slimnīcā.

Lietojot to kopā ar ierīces gaisa mitrinātāju, ClimateLineAir 11 apsildāmā gaisa caurulīte ļauj izmantot klimata kontroles funkciju.

Pirms ClimateLineAir 11 apsildāmā gaisa caurulīšu izmantošanas, lūdzu, izlasiet visu šo lietotāja rokasgrāmatu kopā ar ierīces lietotāja rokasgrāmatu.

Piezīmes:

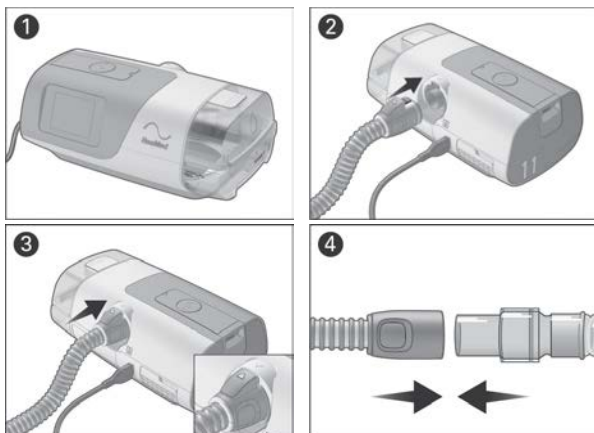
- Visos reģionos nav pieejami visi gaisa caurulīšu veidi.
- ClimateLineAir 11 ir vienīgā apsildāma caurulīte, kas ir saderīga ar Air11™ ierīci.

Klīniskie ieguvumi

Klīniskais ieguvums no gaisa mitrināšanas ir blakusparādību, kas saistītas ar pozitīvo gaisa spiedienu, mazināšanās.

Uzstādīšana

Lai uzstādītu ierīci un caurulīti:



1. Pārlicinieties, vai ierīce ir pievienota un ieslēgta.
2. Turiet apsildāmā gaisa caurulītes manšeti un novietojiet apsildāmā gaisa caurulīti vienā līmenī ar ierīces aizmugurē esošo izvades savienotāju.
3. Manšeti stingri iebīdīet vietā. Ierīces ekrānā uz īsu brīdi parādīsies uzraksts **ClimateLine connected**.
4. Pievienojiet samontēto masku apsildāmā gaisa caurulītes brīvajam galam.

Piezīme: Apsildāmā gaisa caurulītes elektriskā savienotāja gals ir saderīgs vienīgi ar ierīces galā esošo gaisa izplūdes atveri, un to nedrīkst piestiprināt maskai.

Ierīces iestatījumi

Klimata kontrole

Klimata kontrole ir izstrādāta tā, lai terapiju padarītu ērtāku, nodrošinot nemainīgu temperatūru un uzturot mitruma līmeni.

Šī funkcija:

- terapijas laikā nodrošina komfortablu mitruma līmeni un temperatūru
- miega laikā uztur iestatīto temperatūru un relatīvo mitrumu, novēršot sausumu degunā un mutē
- var iestatīt uz **Auto (Automātisks)** vai **Manual (Manuāls)**
- ir pieejama tikai tad, ja ir pievienota gan ClimateLineAir 11, gan HumidAir™ 11 tvertne.

Klimata kontrole - automātiskais iestatījums

Auto (Automātisks) ir ieteicamais un noklusējuma iestatījums. Tas ir izstrādāts tā, lai terapija būtu pēc iespējas vienkāršāka un nebūtu jāmaina temperatūras vai mitruma līmeņa iestatījumi.

- Iestata caurulītes temperatūru uz Auto (Automātisks) (27 °C). Ja gaiss maskā ir pārāk silts vai auksts, caurulītes temperatūru varat pielāgot diapazonā no 16 līdz 30 °C vai arī izslēgt to pavisam
- Noregulē gaisa mitrinātāja izvadi, uzturot nemainīgu, komfortablu mitruma līmeni, kas ir 85 % no relatīvā mitruma līmeņa
- Aizsargā no izplūstošā mitruma (ūdens pilieniem apsildāmā gaisa caurulītē un maskā).

Klimata kontrole - manuālais iestatījums

Manual (Manuāls) iestatījums ir izstrādāts tā, lai nodrošinātu plašākas variācijas iespējas un kontroli pār iestatījumiem, un tas piedāvā sekojošo:

- Temperatūru un mitruma līmeni var pielāgot, atrodot ērtāko iestatījumu
- Temperatūras un mitruma līmeni var iestatīt neatkarīgi vienam no otra
- Aizsardzība pret izplūstošo mitrumu nav garantēta. Ja ūdens pilieni plūst ārā, vispirms palieliniet caurulītes temperatūru
- Ja gaisa temperatūra kļūst pārāk silta un ūdens pilieni turpina plūst ārā, samaziniet mitruma līmeni.

Piezīme: Ja Climate Control (Klimata kontrole) ir iestatīta uz **Manual (Manuālo)**, iestatījums **Auto (Automātiskais)** caurulītes temperatūras iestatījums nav pieejams.

Mitruma līmenis

Gaisa mitrinātājs mitrina gaisu un ir izstrādāts tā, lai padarītu terapiju ērtāku.

- Ja deguns vai mute kļūst sausi, palieliniet mitruma līmeni
- Ja maskā parādās mitrums, samaziniet mitruma līmeni.
- Iestatījumu **Humidity Level (Mitruma līmenis)** varat iestatīt uz Off (Izslēgts) vai diapazonā no 1 līdz 8, kur 1 ir zemākais mitruma iestatījums un 8 ir augstākais mitruma iestatījums.

Lai atjauninātu **Tube Temperature (Caurulītes temperatūra)**, **Climate Control (Klimata kontrole)** vai **Humidity Level (Mitruma līmenis)** iestatījumus, **Home (Sākums)** ekrānā pieskarieties **MY OPTIONS (Manas opcijas)** un opciju sarakstā atlasiet iestatījumu. Papildinformāciju par ierīces iestatījumu atjaunināšanu skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatā.

Caurulīšu tīrīšana un kopšana

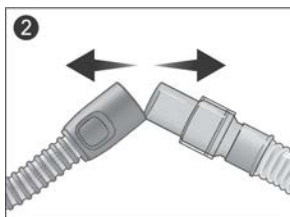
⚠ BRĪDINĀJUMS

Tīriet ierīci un tās komponentus atbilstoši šajā rokasgrāmatā norādītajiem grafikiem, lai uzturētu ierīces kvalitāti un novērstu mikrobu vairošanos, kas var negatīvi ietekmēt jūsu veselību.

⚠ PIESARDZĪBU!

- Ierīces, gaisa mitrinātāja tvertnes vai gaisa caurulīšu tīrīšanai neizmantojiet šķīdumus uz balinātāja, hlora vai aromātisku vielu bāzes, mitrinošas vai antibakteriālas ziepes vai aromātiskās eļļas. Šie šķīdumi var radīt bojājumus vai ietekmēt gaisa mitrinātāja veiktspēju un samazināt izstrādājumu darbību. Dūmu, tostarp cigarešu, cigāru vai pīpju dūmu, kā arī ozona vai citu gāzu iedarbība var bojāt ierīci. ResMed ierobežotā garantija neattiecas uz bojājumiem, ko izraisījis kāds no iepriekš minētajiem faktoriem.
- Ja tiek konstatēts redzams kāda sistēmas komponenta defekts (plaisas, krāsas zudums, plisums utt.), komponents jālikvidē un jānomaina.

Atvienošana



1. Saspiediet gaisa caurulītes manšeti un uzmanīgi pavelciet to nost no ierīces.
2. Turiet gaisa caurulītes manšeti un maskas šarnīrsavienojumu un pēc tam uzmanīgi atvelciet to vienu no otra nost.

Piezīme: Turiet un velciet tikai gaisa caurulītes manšeti. Neturiet un nevelciet pašu caurulīti, jo tādā veidā var radīt bojājumus.

Tīrīšana

Tālāk sekojošie norādījumi attiecas uz tīrīšanu mājās. Norādījumi par atkārtotas apstrādes ierīcēm, kas paredzētas atkārtotai lietošanai vairākiem pacientiem, ir atrodamā kliniskajā rokasgrāmatā.

Gaisa caurulītes, kā aprakstīts, jātīra katru nedēļu.

1. Izmazgājiet gaisa caurulītes siltā ūdenī, izmantojot mājsaimniecības trauku mazgāšanas līdzekli. Tās nedrīkst mazgāt temperatūrā, kas augstāka par 55 °C. Nemazgājiet trauku vai veļas mazgājamajā mašīnā.
2. Rūpīgi izskalojiet gaisa caurulīti ūdenī.
3. Ļaujiet tai nožūt prom no tiešiem saules stariem un/vai karstuma.

Pārbaude

Regulāri pārbaudiet, vai gaisa caurulītes nav bojātas. Ja ir caurumi, plīsumi vai plaisas, tā ir jānomaina.

Atkārtota salikšana

Kad gaisa caurulīte ir sausa, varat to atkārtoti pievienot ierīcei.

1. Stingri pievienojiet gaisa caurulīti ierīces aizmugurē esošajai gaisa izplūdes atverei.
2. Stingri pievienojiet gaisa caurulītes brīvo galu samontētajai maskai.

Problēmu novēršana

Ja rodas problēmas, skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatas problēmu novēršanas sadaļu vai vietni www.resmed.com.

Par nopietniem starpgadījumiem saistībā ar ierīces lietošanu jāziņo uzņēmumam ResMed un attiecīgās valsts atbildīgajai iestādei.

Tehniskās specifikācijas

Vides apstākļi

Ekspluatācijas temperatūra:	no +5 °C līdz +35 °C Piezīme: Šīs terapijas ierīces radītā elpošanas gaisa plūsmas temperatūra var būt augstāka par telpas temperatūru. Ierīces darbība ārkārtējos apkārtējās vides temperatūras apstākļos (40 °C) paliek droša.
Ekspluatācijas gaisa mitrums:	no 10 līdz 95 % relatīvais mitrums, bez kondensāta veidošanās
Ekspluatācijas augstums:	Virs jūras līmeņa līdz 3,010 m; gaisa spiediena diapazons no 700 hPa līdz 1060 hPa

Uzglabāšanas un transportēšanas temperatūra:	no -25 °C līdz +70 °C
Uzglabāšanas un transportēšanas mitruma līmenis:	no 5 līdz 95% relatīvais mitrums, bez kondensāta veidošanās

Paredzētais darbūžs

Gaisa caurulīte:	6 mēneši
------------------	----------

Gaisa caurulīšu izmēri

Gaisa caurulīte	Materiāls	Garums	Iekšējais diametrs
ClimateLineAir 11	Elastīgi plastmasas un elektriskie komponenti	2,0 m	15 mm

Ekspluatācijas diapazoni

Maksimālais ieteicamais spiediens:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Temperatūras diapazons:	no +16 °C līdz +30 °C
Temperatūras izslēgšanās:	≤ 41 °C

Piezīme: Ražotājs patur tiesības mainīt šīs specifikācijas bez iepriekšēja brīdinājuma.

Plūsmas pretestība

Tabulā parādīta gaisa caurulīšu plūsmas pretestība.













Gaisa caurulīte	Pie plūsmas (l/min) ar spiedienu 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Plūsmas pretestība (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Gaisa caurulīte Tikai
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Atbilstība

Tabulā ir norādīta gaisa caurulīšu atbilstība.

Gaisa caurulīte	Atbilstība (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) ar spiedienu 60 cm H ₂ O (60 hPa) Gaisa caurulīte tikai
ClimateLineAir 11	0,500

Simboli

-  Temperatūras ierobežojums.
  Mitruma ierobežojums.
-  Eksploatācijas augstums.
  Atmosfēras spiediena ierobežojums.
-  Ražotājs.
  Kataloga numurs.
  Ierīces numurs.
  Sērijas numurs.
  Sērijas kods.
-  Pilnvarotais pārstāvis Eiropā.
  Importētājs.
-  Medicīniska ierīce.

Skatiet simbolu glosāriju, kas pieejams vietnē

ResMed.com/symbols.



Informācija par vidi

Šī ierīce ir jāutilizē atsevišķi, nevis kā nešķīroti sadzīves atkritumi. Lai utilizētu ierīci, ir jāizmanto atbilstošas jūsu reģionā pieejamas savākšanas, atkārtotās izmantošanas un pārstrādes sistēmas. Šo savākšanas, atkārtotās izmantošanas un pārstrādes sistēmu izmantošana ir paredzēta tam, lai mazinātu ietekmi uz dabas resursiem un novērstu bīstamu vielu kaitīgo ietekmi uz vidi.

Ja jums ir nepieciešama informācija par šīm atkritumu utilizācijas sistēmām, lūdzu, sazinieties ar vietējo atkritumu apsaimniekotāju.

Nosvītrotas atkritumu tvertnes simbols aicina izmantot šīs utilizācijas sistēmas. Ja nepieciešama informācija par ResMed ierīces savākšanu un utilizāciju, lūdzu, sazinieties ar ResMed biroju, vietējo izplatītāju vai dodieties uz tīmekļa vietni [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Garantijas ierobežojums

Skatiet ierīces lietotāja rokasgrāmatu.

Papildu informācija

Ja jums ir nepieciešama papildu informācija par Air11 sistēmas (tostarp ClimateLineAir 11 apsildāmo caurulīšu) iestatīšanu, lietošanu vai apkopi vai lai ziņotu par neparedzētu darbību vai notikumiem, lūdzu, sazinieties ar ResMed servisa centru vai savu aprūpes sniedzēju.

Um ClimateLineAir™ 11

Fyrirhuguð notkun

ClimateLineAir 11 er upphituð öndunarslanga sem leiðir loft í samhæfa grímu. Tækið er ætlað til notkunar í heimahúsum og á sjúkrahúsum.

Með ClimateLineAir 11 upphitaðri loftslöngu er hægt að nota Climate Control-eiginleikann um leið og rakagjafinn er notaður.

Lesið þessa notendahandbók vandlega ásamt notendahandbók tækisins áður en ClimateLineAir 11 upphitaða loftslangan er notuð.

Athugasemdir:

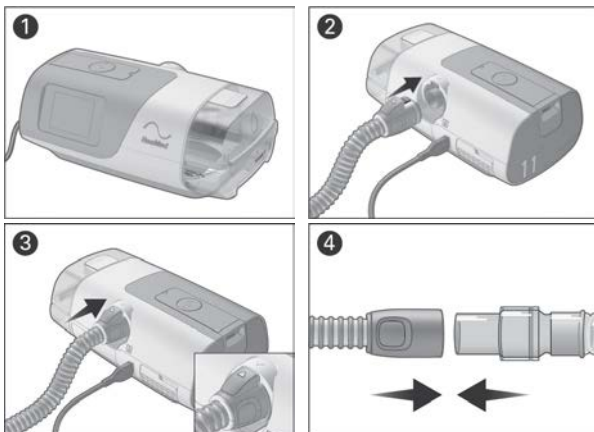
- Ekki eru allar gerðir loftslanga í boði á öllum svæðum.
- ClimateLineAir 11 er eina upphitaða slangan sem er samhæft við Air11™ tækið.

Klínískur ávinningur

Klínískur ávinningur af notkun rakagjafa er sá að fækkun verður á aukaverkunum af völdum jákvæðs loftvegabryttings.

Uppsetning

Uppsetning tækis og slöngu:



1. Gangið úr skugga um að tækið sé tengt og að kveikt sé á því.
2. Haldið um samskeyti upphituðu loftslöngunnar og stillið þau af við úttakstengið aftan á tækinu.
3. Stingið slöngunni í samband þar til hún er tryggilega fest. **ClimateLine connected** (ClimateLine tengt) birtist í stutta stund á skjá tækisins.
4. Tengið grímuna við lausa enda upphituðu loftslöngunnar.

Athugið: Rafmagnstengið á enda upphituðu loftslöngunnar er aðeins samhæft við loftúttakið á tækinu og það má ekki tengja við grímuna.

Stillingar tækis

Climate Control

Climate Control gerir meðferðina þægilegri með því að viðhalda stöðugu hitastigi og viðeigandi rakastigi.

Þessi eiginleiki:

- tryggir þægilegt raka- og hitastig á meðferðartíma
- viðheldur stilltu hita- og rakastigi við notkun til að koma í veg fyrir þurrk í nefi og munni
- býður upp á stillingarnar **Auto** (sjálfvirkt) og **Manual** (handvirkt)
- er eingöngu í boði þegar búíð er að tengja bæði ClimateLineAir 11- og HumidAir™ 11-slöngurnar.

Climate Control – sjálfvirk stilling (Auto)

Auto er sjálfgefin stilling og mælt er með notkun hennar.

Meðferðin er auðveldari í þessari stillingu og ekki þarf að breyta stillingum fyrir hita- og rakastig.

- Stillir hitastig slöngunnar á „Auto“ (27 °C/80 °F). Ef loftið í grímunni er of heitt eða of kalt er hægt að stilla hitastigið í slöngunni á milli 16 til 30 °C (60 til 86 °F) eða slökkva á stillingunni.
- Stillir úttak rakagjafa til að viðhalda stöðugu og þægilegu 85% rakastigi
- Ver gegn rakapéttingu (vatnsdropum í upphituðu loftslöngunni og grímunni).

Climate Control – handvirk stilling (Manual)

Stillingin **Manual** veitir meiri sveigjanleika og stjórn á stillingum.

Hún býður upp á eftirfarandi:

- hægt er að stilla hita- og rakastig að þörfum hvers og eins
- stillingar hitastigs og rakastigs eru aðskildar
- ekki er hægt að tryggja vörn gegn rakapéttingu. Ef rakapétting á sér stað skal byrja á því að hækka hitastig í slöngunni
- ef hitastig í slöngu er orðið of hátt og rakapétting er enn til staðar skal prófa að draga úr rakastiginu.

Athugið: Þegar Climate Control er stillt á **Manual** er **Auto**-stilling ekki í boði fyrir hitastig í slöngu.

Rakastig

Rakagjafinn rakabætir loftið sem andað er inn og gerir þannig meðferðina þægilegri.

- Aukið rakastigið ef vart verður við þurrk í nefi eða munni
- Ef raki safnast fyrir í grímunni skal draga úr rakastiginu.
- Hægt er að stilla rakastigið (**Humidity Level**) á „Off“ (slökkt) eða á tölugildi milli 1 og 8, þar sem 1 er minnsti rakinn og 8 er mesti rakinn.

Þegar uppfæra á stillingar fyrir **Tube Temperature** (hitastig í slöngu), **Climate Control** eða **Humidity Level** (rakastig) er pikkað á **MY OPTIONS** (mínir valkostir) á skjámyndinni **Home** (upphafsskjár), flett niður lista yfir valkosti og stillingin valin. Frekari upplýsingar um hvernig hægt er að uppfæra stillingar tækisins er að finna í notendahandbók tækisins.

Hreinsun og umhirda slöngunnar

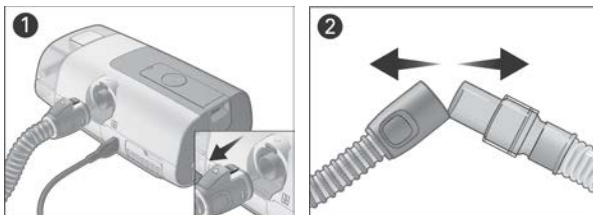
⚠ VARNADARORÐ

Hreinsið tækið og íhluti þess í samræmi við tilmæli í þessari handbók til að tryggja góða virkni og koma í veg fyrir örveruvöxt sem gæti haft alvarleg áhrif á heilsu notanda.

⚠ VARÚÐ

- Ekki má nota bleikiefni, klór eða blandaðar arómatískar lausnir til að þrifa tækið, rakailátið eða loftslönguna. Sama gildir um mýkingarefni, bakteríudrepandi sápur og ilmólíur. Slíkar lausnir geta skemmt eða skert virkni rakagjafans og stytt endingartíma íhlutanna. Verði tækið fyrir reyk, þar á meðal sigarettu-, vindla- eða pípureyk, ásamt ósoni eða öðrum gastegundum, getur það skaðað tækið. Skaði af völdum þess sem nefnt er hér að undan fellur ekki undir takmarkaða ábyrgð ResMed.
- Þegar augljósar skemmdir eru á einhverjum íhlut kerfisins (sprungur, litabreyting, rifur o.s.frv.) skal skipta um og farga viðkomandi íhlut.

Aftengt



1. Klípið saman samskeytin á loftslöngunni og dragið hana varlega út úr tækinu.
2. Haldið um samskeytin á loftslöngunni og um snúningstengi grímunnar, og togið slönguna og grímuna varlega í sundur.

Athugið: Eingöngu má taka um og toga í samskeytin á loftslöngunni. Ekki má taka um eða toga í slönguna sjálfa þar sem það kann að valda skemmdum.

Þrif

Eftirfarandi leiðbeiningar eru fyrir þrif í heimahúsum. Leiðbeiningar fyrir meðferð tækja sem ætluð eru til notkunar milli sjúklinga er að finna í klínísku leiðbeiningunum.

Þrifið loftslönguna vikulega samkvæmt leiðbeiningum.

1. Þvoíð loftslönguna í volgu vatni með venjulegum uppþvottalegi. Slönguna má ekki þvo við hærra hitastig en 55 °C (131 °F). Ekki má setja slönguna í uppþvottavél eða þvottavél.
2. Skolið loftslönguna vandlega með vatni.
3. Látið hana þorna fjarri beinu sólarljósi og/eða hita.

Skoðun

Leitið reglulega eftir skemmdum á loftslöngunni. Skiptið um slöngu ef vart verður við göt, rifur eða sprungur.

Samsetning

Þegar loftslangan hefur þornað er hægt að tengja hana aftur við tækið.

1. Tengjið loftslönguna þétt við loftúttakið aftan á tækinu.
2. Tengjið lausa enda loftslöngunnar þétt við samsetta grímuna.

Úrræðaleit

Ef vandamál koma upp má finna úrlausnir í úrræðaleitarhluta notendahandbókar tækisins eða á www.resmed.com.

Tilkynna skal öll alvarleg atvik sem upp koma í tengslum við notkun þessa tækis til ResMed og lögbærra yfirvalda í viðkomandi landi.

Tæknilýsingar

Umhverfisskilyrði

Hitastig við notkun:	+5 °C til +35 °C (+41 °F til +95 °F) Athugið: Loftflæðið sem þessi meðferð myndar getur verið heitara en hitastigið í herberginu. Tækið er áfram öruggt í notkun við mikinn umhverfishita (40 °C/104 °F).
Rakastig við notkun:	10 til 95% loftraki, engin þétting
Hæð við notkun:	Frá sjávarmáli upp að 3.010 m (9.870'); loftþrýstingssvið 700 hPa til 1060 hPa
Hitastig við flutning og geymslu:	-25 °C til +70 °C (-13 °F til +158 °F)
Rakastig við geymslu og flutning:	5 til 95% loftraki, engin þétting

Endingartími

Loftslanga:	6 mánuðir
-------------	-----------

Mál loftslöngu

Loftslanga	Efni	Lengd	Innra þvermál
ClimateLineAir 11	Íhlutir úr sveigjanlegu plasti og rafmagnsíhlutir	2,0 m (6'6")	15 mm (0,6")

Notkunarsvið

Ráðlagður hámarksþrýstingur:	30 cm H ₂ O (30 hPa)
Hitasvið:	+16 °C til +30 °C (+60 °F til +86 °F)
Útsláttarhitastig:	≤ 41 °C (≤ 106 °F)

Athugið: Framleiðandinn áskilur sér rétt til að breyta þessum tæknilýsingum án nokkurs fyrirvara.

Flæðisviðnám

Taflan sýnir flæðisviðnám í loftslöngunni:













Loftslanga	Við flæði (l/mín.) með þrýstingnum 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Flæðisviðnám (cm H ₂ O/l/mín.) (hPa/l/mín.) Loftslanga aðeins
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Samhæfi

Taflan sýnir samhæfi loftslöngunnar:


Loftslanga	Samhæfi (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) með 60 cm H ₂ O (60 hPa) þrýstingi Loftslanga aðeins
ClimateLineAir 11	0,500

Tákn

 Hitatakmarkanir.  Rakatakmarkanir.  Hæð við notkun.  Takmörkun á loftþrýstingi.  Framleiðandi.
 REF Vörulistanúmer.  DN Númer tækis.  SN Raðnúmer.
 LOT Lotunúmer.  EC REP Viðurkenndur umboðsaðili fyrir Evrópumarkað.  Innflutningsaðili.  MD Lækningatæki.

Hægt er að nálgast lista yfir tákn á [ResMed.com/symbols](https://resmed.com/symbols).



 Upplýsingar um umhverfismál

Farga skal þessu tæki sérstaklega og ekki má farga því með óflokkuðu heimilissorpi. Þegar tækinu er fargað skal koma því í rétta sorphirðugáma á þeim endurvinnslustöðum sem til staðar eru á svæðinu. Með því er dregið úr ágangi á náttúruauðlindir og komið í veg fyrir að hættuleg efni skaði umhverfið.

Ef nánari upplýsinga um förgun er óskað skal hafa samband við umsjónaraðila með sorphirðu á hverjum stað fyrir sig.

Ruslafötutæknið með krossi yfir hvetur til þess að farga tækinu með ofangreindum hætti. Ef óskað er nánari upplýsinga um förgun ResMed-tækisins skal hafa samband við skrifstofu ResMed, dreifingaraðila á hverjum stað fyrir sig eða fara á [ResMed.com/environment](https://resmed.com/environment).

Takmörkuð ábyrgð

Sjá notendahandbók tækisins.

Frekari upplýsingar

Ef þörf er á frekari upplýsingum um uppsetningu, notkun eða viðhald Air11-kerfisins (þar á meðal ClimateLineAir 11 upphitaða slöngu) eða ef tilkynna þarf óvænta virkni eða atvik skal hafa samband við þjónustuver ResMed eða heilbrigðisstarfsmann.

Mengenai ClimateLineAir™ 11

Tujuan penggunaan

ClimateLineAir 11 ialah tiub pernafasan yang dipanaskan yang menyalurkan udara ke topeng muka yang serasi. Ia bertujuan untuk digunakan di rumah dan hospital.

Apabila digunakan dengan alat pelembap, ClimateLineAir 11 tiub udara yang dipanaskan membolehkan anda menggunakan ciri Kawalan Iklim.

Sila baca keseluruhan panduan pengguna ini bersama-sama dengan panduan pengguna peranti anda sebelum menggunakan ClimateLineAir 11 tiub udara yang dipanaskan.

Nota:

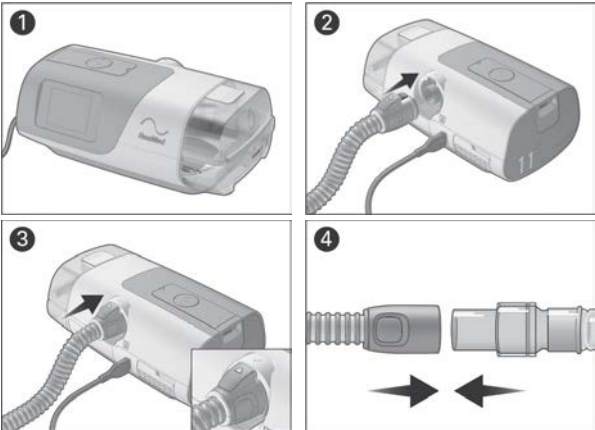
- Tidak semua tiub udara boleh didapati di semua rantau.
- ClimateLineAir 11 ialah satu-satunya tiub yang dipanaskan yang serasi dengan peranti Air11™.

Faedah Klinikal

Faedah klinikal pelembapan adalah pengurangan tekanan saluran pernafasan positif yang berkaitan dengan kesan sampingan.

Persediaan

Untuk menyediakan peranti dan tiub:



1. Pastikan peranti disambungkan dan dihidupkan.
2. Pegang kaf tiub udara yang dipanaskan dan sejajarkan tiub udara yang dipanaskan dengan penyambung saluran keluar di bahagian belakang peranti.
3. Tolak kaf dengan kuat ke tempatnya. **ClimateLine yang tersambung** akan dipaparkan secara ringkas pada skrin peranti.
4. Sambungkan sistem topeng muka kepada hujung tiub udara yang bebas.

Nota: Hujung penyambung elektrik tiub udara yang dipanaskan hanya serasi dengan salur keluar udara pada hujung peranti dan tidak boleh dipasang kepada topeng muka.

Tetapan peranti

Kawalan Iklim

Kawalan Iklim direka untuk menjadikan terapi lebih selesa dengan membolehkan suhu tetap dan mengekalkan kelembapan.

Ciri ini:

- menyampaikan tahap kelembapan dan suhu yang selesa semasa terapi
- mengekalkan suhu yang ditetapkan dan kelembapan relatif semasa tidur untuk mengelak kekeringan pada hidung dan mulut
- boleh ditetapkan sama ada **Automatik** atau **Manual**
- hanya tersedia apabila kedua-dua tab ClimateLineAir 11 dan HumidAir™ 11 disambungkan.

Kawalan Iklim - Tetapan Automatik

Automatik ialah tetapan yang disyorkan dan lalai. Ia direka untuk memudahkan terapi supaya tidak perlu menukar tetapan suhu atau kelembapan.

- Tetapkan suhu tiub kepada Automatik (27°C). Jika udara dalam topeng muka terlalu panas atau terlalu sejuk, anda boleh melaraskan suhu tiub kepada mana-mana suhu dari 16 hingga 30°C atau matikan langsung
- Laraskan output pelembap untuk mengekalkan tahap kelembapan yang tetap dan selesa pada paras 85% kelembapan relatif
- Melindungi daripada titisan air (titisan air dalam tiub udara dan topeng muka yang dipanaskan).

Kawalan Iklim - Tetapan Manual

Manual direka untuk menawarkan lebih fleksibiliti dan kawalan ke atas tetapan dan menawarkan yang berikut:

- Suhu dan kelembapan boleh dilaraskan untuk mencari tetapan yang paling selesa
- Tahap suhu dan kelembapan boleh ditetapkan secara berasingan
- Perlindungan gangguan akibat hujan tidak dijamin. Jika gangguan akibat titisan air berlaku, cuba tingkatkan suhu tiub terlebih dahulu
- Jika suhu udara menjadi terlalu panas dan gangguan akibat titisan air berterusan, cuba kurangkan kelembapan.

Nota: Jika Kawalan Iklim ditetapkan kepada **Manual**, tetapan Suhu Tiub **Automatik** tidak tersedia.

Tahap Kelembapan

Pelembap melembapkan udara dan direka untuk membuat terapi lebih selesa.

- Jika hidung atau mulut anda menjadi kering, tambahkan kelembapan.

- Jika terdapat cecair dalam topeng muka anda, kurangkan kelembapan.
- Anda boleh menetapkan **Humidity Level (Tahap Kelembapan)** kepada Off (Mati) atau di antara 1 dengan 8, dengan 1 tetapan kelembapan paling rendah dan 8 tetapan kelembapan paling tinggi.

Untuk mengemas kini tetapan untuk **Tube Temperature (Suhu Tiub)**, **Climate Control (Kawalan Iklim)**, atau **Humidity Level (Tahap Kelembapan)**, ketik **MY OPTIONS (PILIHAN SAYA)** daripada skrin **Home (Utama)**, pergi ke bawah senarai pilihan, dan pilih tetapan. Rujuk panduan pengguna peranti anda untuk maklumat lanjut mengenai cara mengemas kini tetapan peranti.

Membersihkan dan menjaga tiub anda

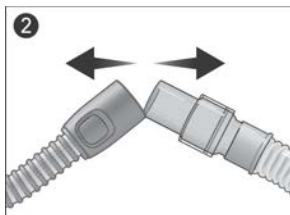
⚠️ AMARAN

Bersihkan peranti dan komponennya mengikut jadual yang ditunjukkan dalam panduan ini, untuk mengekalkan kualiti peranti anda dan bagi menghalang pertumbuhan kuman yang boleh menjejaskan kesihatan anda.

⚠️ PERHATIAN

- Jangan gunakan peluntur, klorin atau larutan berasaskan aromatik, sabun pelembap atau antibakteria atau minyak wangi untuk membersihkan peranti, tab pelembap atau tiub udara. Larutan ini boleh menyebabkan kerosakan atau menjejaskan prestasi pelembap dan mengurangkan jangka hayat produk. Pendedahan kepada asap, termasuk rokok, cerut atau asap paip, serta ozon atau gas lain, boleh merosakkan peranti. Kerosakan yang disebabkan oleh mana-mana yang terdahulu, tidak akan dilindungi oleh waranti terhadap ResMed.
- Jika sebarang kemerosotan komponen sistem jelas kelihatan (retak, warna pudar, koyak dll.), komponen itu mesti dibuang dan diganti.

Memutuskan sambungan



1. Picit kaf tiub udara dan tarik perlahan-lahan jauh dari peranti.
2. Pegang kedua-dua kaf tiub udara dan pemutar ayun topeng muka, kemudian tarik perlahan-lahan untuk memisahkannya.

Nota: Hanya pegang dan tarik kaf tiub udara. Jangan pegang atau tarik tiub itu sendiri kerana hal ini boleh mengakibatkan kerosakan.

Pembersihan

Arahan berikut adalah untuk pembersihan di rumah. Arahan untuk memproses semula peranti yang bertujuan untuk kegunaan semula berbilang pesakit boleh didapati dalam panduan klinikal.

Anda perlu membersihkan tiub udara setiap minggu seperti yang dinyatakan.

1. Cuci tiub udara dalam air suam menggunakan bahan pencuci yang lembut. Ia tidak boleh dibasuh pada suhu melebihi 55°C. Jangan cuci dalam mesin cuci pinggan mangkuk atau mesin basuh pakaian.
2. Bilas tiub udara secara menyeluruh dengan air.
3. Biarkan kering jauh dari cahaya matahari dan/atau haba.

Pemeriksaan

Anda perlu kerap memeriksa tiub udara untuk mengesan apa-apa kerosakan. Jika terdapat apa-apa lubang, koyak, atau retak, anda perlu menggantikan tiub ini.

Pemasangan semula

Apabila tiub udara kering, anda boleh menyambungkannya pada peranti.

1. Sambungkan tiub udara dengan betul kepada salur keluar udara yang terletak di bahagian belakang peranti.
2. Sambungkan hujung tiub udara yang bebas dengan betul pada topeng muka yang dipasang.

Penyelesaian masalah

Jika anda mempunyai apa-apa masalah, rujuk bahagian penyelesaian masalah pada panduan pengguna peranti anda atau www.resmed.com.

Seciranya berlaku sebarang kemalangan serius berkaitan dengan peranti ini, laporkannya kepada ResMed dan pihak berkuasa kompeten di negara anda.

Spesifikasi teknikal

Keadaan persekitaran

Suhu operasi:	+5°C hingga +35°C Nota: Aliran udara untuk pernafasan yang dihasilkan oleh peranti terapi ini boleh menjadi lebih tinggi daripada suhu bilik. Di bawah keadaan suhu ambien ekstrem (40°C) peranti masih selamat.
Kelembapan operasi:	10 hingga 95% kelembapan relatif, tidak terkondensasi
Ketinggian/Altitud operasi:	Aras laut hingga 9,870' (3,010 m); julat tekanan udara 700 hPa hingga 1060 hPa
Suhu penyimpanan dan pengangkutan:	-25°C hingga +70°C
Kelembapan penyimpanan dan pengangkutan:	5 hingga 95% kelembapan relatif, tidak terkondensasi

Hayat reka bentuk

Tiub udara: 6 bulan

Ukuran Tiub udara

Tiub udara	Bahan	Panjang	Diameter dalaman
ClimateLineAir 11	Plastik fleksibel dan komponen elektrik	2.0m	15 mm

Julat operasi:

Tekanan maksimum disyorkan: 30 cm H₂O (30 hPa)
Julat suhu: +60°F hingga +86°F
(+16°C hingga +30°C)
Suhu pemutus: ≤41°C

Nota: Pengilang berhak untuk menukar spesifikasi ini tanpa notis.

Rintangan aliran

Jadual menggambarkan rintangan aliran tiub udara ini:







Tiub udara	Pada aliran (l/min) dengan tekanan 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Rintangan aliran (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) Tiub udara sahaja
ClimateLineAir 11	30	0.0100
	15	0.0077

Pematuhan

Jadual menggambarkan pematuhan tiub udara ini:

Tiub udara	Pematuhan (ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) dengan tekanan 60 cm H ₂ O (60 hPa) Tiub udara sahaja
ClimateLineAir 11	0.500

Simbol

 Had suhu.  Had kelembapan.  Altitud operasi.
 Had tekanan atmosfera.  Pengilang. **REF** Nombor katalog. **DN** Nombor peranti. **SN** Nombor siri. **LOT** Kod kelompok. **EC REP** Wakil Berdaftar Eropah.
 Pengimport. **MD** Peranti perubatan.

Lihat simbol glosari di [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



■ Maklumat alam sekitar

Peranti ini mesti dilupuskan secara berasingan, tidak seperti sisa perbandaran yang tidak diisih. Bagi melupuskan peranti anda, anda perlu menggunakan sistem kutipan, penggunaan semula dan kitar semula yang sesuai yang terdapat di kawasan anda. Penggunaan sistem kutipan, penggunaan semula dan kitar semula ini direka untuk mengurangkan tekanan kepada atas sumber asli dan mencegah bahan berbahaya daripada merosakkan alam sekitar.

Jika anda memerlukan maklumat mengenai sistem pelupusan ini, sila hubungi pentadbiran sisa tempatan anda. Simbol tong sampah berpaling mengundang anda supaya menggunakan sistem pelupusan ini. Jika anda memerlukan maklumat berkenaan pengambilan dan pembuangan peranti ResMed anda sila hubungi pejabat ResMed, pengedar tempatan atau layari ResMed.com/environment.

Waranti terhad

Rujuk panduan pengguna peranti anda.

Maklumat lanjut

Jika anda memerlukan maklumat tambahan mengenai cara menyediakan, menggunakan atau menyelenggara sistem Air11 (termasuk tiub ClimateLineAir 11 yang dipanaskan), atau untuk melaporkan operasi atau kejadian yang tidak dijangka, sila hubungi Pusat Perkhidmatan ResMed atau penyedia penjagaan anda.

Tentang ClimateLineAir™ 11

Tujuan penggunaan

ClimateLineAir 11 Merupakan selang pernapasan berpemanas yang mengalirkan udara ke masker yang kompatibel. Ditujukan untuk penggunaan di rumah dan rumah sakit.

Saat digunakan dengan perangkat pelembap udara, selang udara berpemanas ClimateLineAir 11 ini memungkinkan Anda menggunakan fitur Climate Control.

Harap baca seluruh panduan pengguna ini bersama dengan panduan pengguna perangkat Anda sebelum menggunakan tabung udara berpemanas ClimateLineAir 11.

Catatan:

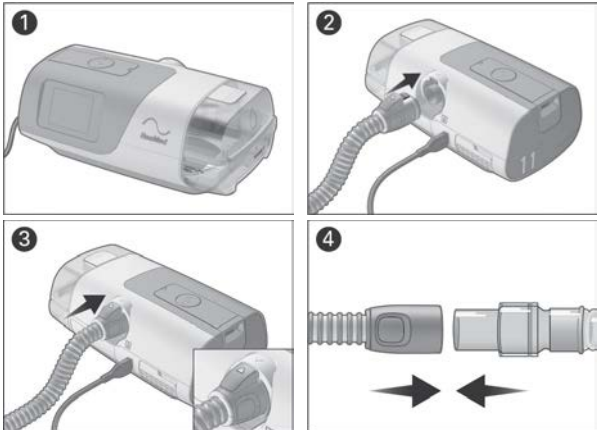
- Tidak semua jenis selang udara tersedia di semua wilayah.
- ClimateLineAir 11 merupakan satu-satunya selang berpemanas yang kompatibel dengan perangkat Air11™.

Manfaat Klinis

Manfaat klinis humidifikasi adalah menurunkan efek samping yang terkait dengan tekanan jalan napas positif.

Penyiapan

Untuk menyiapkan perangkat dan tabung:



1. Pastikan perangkat terhubung dan dihidupkan.
2. Pegang manset tabung udara berpemanas dan sejajarkan tabung udara berpemanas dengan konektor saluran keluar di bagian belakang perangkat.
3. Dorong manset dengan kuat ke posisinya. **ClimateLine terhubung** akan ditampilkan segera di layar perangkat.
4. Hubungkan masker yang telah dirakit ke bagian ujung lepas pada tabung udara berpemanas.

Catatan: Ujung konektor listrik dari tabung udara berpemanas hanya kompatibel dengan saluran keluar udara pada ujung perangkat dan tidak boleh dipasang ke masker.

Pengaturan Perangkat

Kontrol Iklim

Kontrol Iklim dirancang untuk membuat terapi lebih nyaman dengan mengaktifkan suhu konstan dan menjaga kelembapan.

Fitur ini:

- memberikan tingkat kelembapan dan suhu yang nyaman selama terapi
- menjaga suhu yang disetel dan kelembapan relatif selama tidur untuk mencegah kekeringan di hidung dan mulut
- dapat diatur baik ke **Auto** atau **Manual**
- hanya tersedia jika tabung ClimateLineAir 11 dan HumidAir™ 11 terpasang.

Kontrol Iklim - Pengaturan otomatis

Auto adalah pengaturan yang direkomendasikan dan default. Alat ini dirancang untuk membuat terapi menjadi semudah mungkin sehingga tidak perlu mengubah pengaturan suhu atau kelembapan.

- Setel suhu tabung ke Otomatis (27°C). Jika udara di dalam masker terlalu hangat atau terlalu dingin, Anda dapat menyesuaikan suhu tabung ke mana saja dari 16 hingga 30°C atau memaatikannya sepenuhnya
- Menyesuaikan keluaran pelembab untuk mempertahankan tingkat kelembapan konstan dan nyaman pada 85% kelembapan relatif
- Melindungi dari hujan (tetesan air pada tabung udara berpemanas dan masker).

Kontrol Iklim - Pengaturan manual

Manual dirancang untuk menawarkan lebih banyak fleksibilitas dan kontrol atas pengaturan dan memberikan hal-hal berikut:

- Suhu dan kelembapan dapat disesuaikan untuk menemukan pengaturan yang paling nyaman
- Tingkat suhu dan kelembapan dapat diatur secara independen
- Perlindungan dari tetesan air tidak dijamin. Jika terkena tetesan air, pertama-tama coba naikan suhu tabung
- Jika suhu udara menjadi terlalu hangat dan tetesan air terus berlanjut, coba kurangi kelembapannya.

Catatan: Jika Kontrol Iklim diatur ke **Manual**, pengaturan Suhu Tabung **Autotidak** tersedia.

Tingkat Kelembapan

Pelembab melembapkan udara dan dirancang agar terapi menjadi lebih nyaman.

- Jika hidung dan mulut Anda menjadi kering, tingkatkan kelembapan.
- Jika masker Anda lembap, turunkan kelembapan.

- Anda dapat mengatur **Humidity Level (Tingkat Kelembapan)** ke Off atau antara 1 dan 8, dengan 1 adalah pengaturan kelembapan terendah dan 8 adalah pengaturan kelembapan tertinggi.

Untuk memperbarui pengaturan untuk **Tube Temperature (Suhu Tabung)**, **Climate Control (Kontrol iklim)**, atau **Humidity Level (Tingkat Kelembapan)**, ketuk **MY OPTIONS (OPSI SAYA)** dari layar **Home (Depan)**, menurun pada daftar opsi, dan pilih pengaturan. Lihat panduan pengguna perangkat Anda untuk informasi lebih lanjut tentang cara memperbarui pengaturan perangkat.

Membersihkan dan merawat tabung Anda

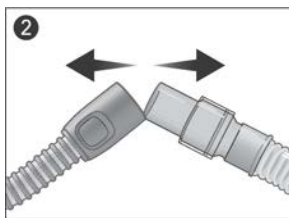
PERINGATAN

Bersihkan perangkat beserta komponennya sesuai dengan jadwal yang tertera dalam panduan ini, untuk mempertahankan kualitas perangkat dan mencegah pertumbuhan kuman yang dapat berpengaruh buruk terhadap kesehatan Anda.

PERHATIAN

- Jangan gunakan pemutih, klorin, atau larutan berbasis aromatik, sabun pelembap atau antibakteri atau minyak wangi untuk membersihkan perangkat, wadah pelembap udara, atau selang udara. Larutan ini bisa menyebabkan kerusakan atau memengaruhi kinerja pelembap dan mengurangi usia pakai produk. Paparan ke asap, termasuk asap rokok, cerutu, atau rokok pipa, seperti halnya ozon atau gas lain, dapat merusak perangkat. Kerusakan yang disebabkan oleh yang disebutkan ini tidak akan dicakup oleh garansi terbatas ResMed.
- Jika terlihat jelas adanya kerusakan pada komponen sistem (retak, perubahan warna, sobek, dll.) maka komponen harus dibuang dan diganti.

Pelepasan



1. Jepit manset selang udara dan tarik perlahan dari perangkat.
2. Pegang kedua manset selang udara dan putar masker, lalu tarik perlahan untuk melepaskannya.

Catatan: Pegang dan tarik hanya ujung selang udara. Jangan pegang atau tarik selang langsung karena dapat menyebabkan kerusakan.

Pembersihan

Instruksi berikut adalah untuk pembersihan di rumah. Petunjuk untuk memproses ulang perangkat yang ditujukan untuk penggunaan ulang oleh banyak pasien dapat ditemukan di panduan klinis.

Anda harus membersihkan selang udara setiap minggu sesuai penjelasan.

1. Cuci selang udara dengan air hangat menggunakan cairan pencuci piring. Selang udara tidak boleh dicuci pada suhu lebih dari 55°C. Jangan cuci dalam mesin pencuci piring atau mesin cuci.
2. Bilas selang udara secara menyeluruh dengan air.
3. Biarkan kering oleh sinar matahari langsung dan/atau suhu panas.

Pemeriksaan

Anda harus memeriksa selang udara secara teratur terhadap kerusakan apa pun. Jika ada lubang, sobekan, atau retakan, Anda harus menggantinya.

Perakitan Ulang

Setelah selang udara kering, Anda dapat menyambungkannya kembali ke perangkat.

1. Hubungkan selang udara dengan kencang ke saluran keluar udara yang berada di bagian belakang perangkat.
2. Hubungkan bagian ujung lepas selang udara dengan kencang ke masker yang telah dipasang.

Pemecahan masalah

Jika Anda mengalami masalah, lihat bagian pemecahan masalah di panduan pengguna perangkat Anda atau www.resmed.com.

Untuk setiap insiden serius yang terjadi terkait dengan perangkat ini, maka harus dilaporkan ke ResMed dan otoritas yang kompeten di negara Anda.

Spesifikasi teknis

Kondisi lingkungan

Suhu pengoperasian:	+5°C hingga +35°C Catatan: Aliran udara untuk pernapasan yang dihasilkan oleh perangkat terapi ini dapat lebih tinggi daripada suhu ruangan. Dalam kondisi suhu sekeliling ekstrem (40°C), perangkat ini tetap aman.
Kelembapan pengoperasian:	10 hingga 95% kelembapan relatif, non-kondensasi
Ketinggian pengoperasian:	Setara permukaan laut hingga 3.010 m; rentang tekanan udara 700 hPa hingga 1060 hPa
Suhu penyimpanan dan pengangkutan:	-25°C hingga +70°C

Kelembapan penyimpanan dan pengangkutan: 5 hingga 95% kelembapan relatif, non-kondensasi

Masa pakai
Selang udara: 6 bulan

Dimensi selang udara

Selang udara	Bahan	Panjang	Diameter bagian dalam
ClimateLineAir 11	Plastik fleksibel dan komponen listrik	2,0 m	15 mm

Rentang pengoperasian

Tekanan maksimum yang direkomendasikan: 30 cm H₂O (30 hPa)
Kisaran suhu: +16°C hingga +30°C
Pemutusan suhu: ≤41°C

Catatan: Produsen berhak untuk mengubah spesifikasi ini tanpa pemberitahuan terlebih dahulu.

Resistensi terhadap aliran

Tabel tersebut menggambarkan resistensi terhadap aliran selang udara:







Selang udara	Pada aliran (L/menit) dengan tekanan sebesar 20 cm H ₂ O (20 hPa)	Resistensi terhadap aliran (cm H ₂ O/L/menit) (hPa/L/menit) Selang udara hanya
ClimateLineAir 11	30	0,0100
	15	0,0077

Kepatuhan

Tabel tersebut menggambarkan kesesuaian dengan selang udara:

Selang udara	Kesesuaian (mL/cm H ₂ O [mL/hPa]) dengan tekanan 60 cm H ₂ O (60 hPa) Selang udara hanya
ClimateLineAir 11	0,500

Simbol

 Batasan suhu.  Batas kelembapan.  Ketinggian pengoperasian.  Batasan tekanan atmosfer.  Produsen. **REF** Nomor katalog. **DN** Nomor perangkat. **SN** Nomor seri. **LOT** Kode batch. **EC REP** Perwakilan Resmi di Eropa.  Importir. **MD** Alat medis.

Lihat glosarium simbol di ResMed.com/symbols.



Informasi lingkungan

Perangkat ini harus dibuang secara terpisah, bukan sebagai limbah kota yang tidak disortir. Untuk membuang perangkat, Anda harus menggunakan sistem pengumpulan, penggunaan kembali, dan daur ulang yang sesuai dan tersedia di wilayah Anda. Penggunaan sistem pengumpulan, penggunaan kembali, dan daur ulang ini dirancang untuk mengurangi tekanan pada sumber daya alam dan mencegah rusaknya lingkungan akibat zat berbahaya.

Jika Anda memerlukan informasi tentang sistem pembuangan ini, hubungi bagian administrasi limbah setempat. Simbol tempat sampah yang disilang menyarankan Anda untuk menggunakan sistem pembuangan ini. Jika Anda memerlukan informasi tentang pengumpulan dan pembuangan perangkat ResMed, hubungi kantor ResMed Anda, distributor setempat, atau kunjungi [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Garansi terbatas

Lihat panduan pengguna perangkat Anda.

Informasi selengkapnya

Jika Anda memerlukan informasi tambahan tentang cara menyiapkan, menggunakan, atau memelihara sistem Air11 (termasuk tabung berpemanas ClimateLineAir 11), atau untuk melaporkan pengoperasian atau kejadian tak terduga, harap hubungi Pusat Servis ResMed atau penyedia layanan Anda.

ClimateLineAir™ 11 에 대한 소개

용도

ClimateLineAir 11 는 호환되는 마스크에 공기를 전달하는 가열 호흡 튜브입니다. 본 시스템은 가정 및 병원용입니다.

장치 가습기와 함께 사용할 경우, ClimateLineAir 11 가열 공기 튜브를 통해 환경 제어(Climate Control) 기능을 사용할 수 있습니다.

ClimateLineAir 11 가열 공기 튜브를 사용하기 전에 장치 사용 설명서와 함께 이 사용 설명서를 모두 읽으십시오.

참고:

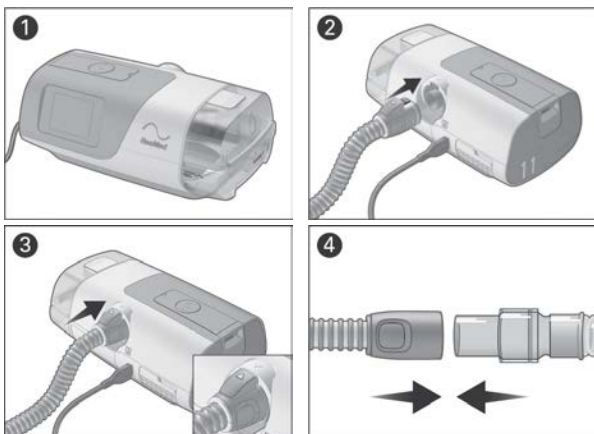
- 모든 지역에서 모든 유형의 공기 튜브를 이용할 수 있는 것은 아닙니다.
- ClimateLineAir 11 는 Air11™ 장치와 호환되는 유일한 가열 튜브입니다.

임상적 효과

가습의 임상적 효과는 기도양압 관련 부작용의 감소입니다.

설치하기

장치 및 튜브를 설정하려면:



1. 기기가 연결되어 있고 전원이 켜져 있는지 확인하십시오.
2. 가열 공기 튜브의 커프를 잡고 가열 공기 튜브와 장치 뒷면의 전원 연결부를 맞추십시오.

3. 커프를 제자리에 단단히 밀어 넣으십시오. ClimateLine connected (ClimateLine 연결) 메시지가 장치 화면에 잠시 표시될 것입니다.
4. 조립된 마스크를 가열 공기 튜브의 자유 말단되지 않은 말단에 연결하십시오.

참고: 가열 공기 튜브의 전기 커넥터 끝은 장치 쪽의 공기 배출구와만 호환되며 마스크에 장착해서는 안됩니다.

기기 설정

환경 제어

환경 제어(Climat Control)는 항상 일정한 온도와 습도를 유지하여 보다 편안한 치료를 할 수 있도록 설계되었습니다.

이 기능은:

- 치료 중 편안한 습도 및 온도를 제공합니다.
- 코와 입의 건조함을 방지하기 위해 수면 중 설정 온도와 상대습도를 유지합니다.
- 자동 또는 수동으로 설정할 수 있습니다.
- ClimateLineAir 11 및 HumidAir™ 11 욕조가 모두 연결된 경우에만 사용할 수 있습니다.

환경 제어 - 자동 설정

자동 설정은 권장 및 기본 설정입니다. 가능한 한 쉽게 치료할 수 있도록 설계되었으므로 온도 또는 습도 설정을 변경할 필요가 없습니다.

- 튜브 온도를 자동(27°C)으로 설정합니다. 마스크의 공기가 너무 따뜻하거나 너무 차가울 경우 튜브 온도를 16°C 에서 30°C 로 조절하거나 완전히 전원을 끌 수 있습니다.
- 85 % 상대습도의 일정하고 쾌적한 습도 수준을 유지하도록 가습기 출력을 조정합니다.
- 응결 현상(가열 공기 튜브 및 마스크 안의 물방울)을 방지합니다.

환경 제어 - 수동 설정

수동 설정은 기기 설정에 대해 더욱 큰 유연성과 통제를 제공하도록 설계되었으며 다음을 지원합니다:

- 가장 편안한 설정을 찾도록 온도와 습도를 조정할 수 있습니다.
- 온도 및 습도 수준이 독립적으로 설정 가능합니다.

- 응결 현상 방지는 보장되지 않습니다. 응결 현상이 발생하면 먼저 튜브 온도를 높이십시오.
- 공기가 너무 따뜻해지고 응결 현상이 지속되면 습도를 낮추십시오.

참고: 환경 제어가 수동으로 설정되어 있는 경우, 자동 튜브 온도 설정은 사용할 수 없습니다.

습도 레벨

가습기는 공기를 촉촉하게 만들어 치료를 더욱 편안하게 하도록 설계되었습니다.

- 코나 입이 마르면 습도를 높이십시오.
- 마스크 안에 습기가 찬다면 습도를 낮추십시오.
- 습도 레벨은 꺼짐으로 설정하거나, 1에서 8 사이로 설정할 수 있습니다. 여기서 1은 최저 습도 설정이고 8은 최고 습도 설정입니다.

Tube Temperature (튜브 온도), Climate Control (환경 제어), 또는 Humidity Level (습도 레벨) 설정을 업데이트하려면, Home(홈) 화면에서 MY OPTIONS(내 설정)를 누른 후, 옵션 목록에서 설정을 선택합니다. 장치 설정을 업데이트하는 방법에 대한 자세한 정보는 기기 사용 안내서를 참조하십시오.

튜브 청소 및 관리

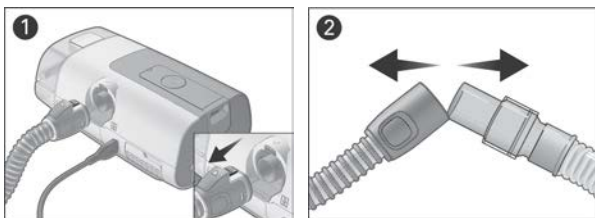
경고

장치와 부품들을 이 안내서에 표시된 일정에 따라 청소하여 장치의 품질을 유지하고 건강에 부정적인 영향을 미칠 수 있는 세균의 번식을 방지하십시오.

주의

- 표백제, 염소 또는 방향성 용액, 보습성 또는 항균성 비누, 향유 등을 사용하여 장치, 가습기 물통 또는 공기 튜브를 세척하지 마십시오. 이러한 용액들은 손상을 유발하거나 가습기의 성능에 영향을 미치고, 제품 수명을 단축시킬 수 있습니다. 담배, 시가, 파이프는 물론 오존 또는 기타 가스를 비롯한 연기에 노출되면 기기가 손상될 수 있습니다. 이러한 원인으로 인해 발생한 손상에는 ResMed의 제한 품질 보증이 적용되지 않습니다.
- 시스템 구성요소의 악화가 명백히 보이는 경우(균열, 변색, 찢김 등), 해당 구성요소를 폐기하고 교체해야 합니다.

연결 해제하기



1. 공기 튜브의 커프를 잡고 장치에서 조심스럽게 당겨 빼냅니다.
2. 공기 튜브의 커프와 마스크의 회전이음장치를 모두 잡고 장치에서 조심스럽게 당겨 빼냅니다.

참고: 공기 튜브의 커프만 잡고 당기십시오. 튜브가 손상될 수 있으므로 튜브 자체를 잡거나 당기지 마십시오.

세척

가정에서의 세척 지침은 다음과 같습니다. 다수 환자가 재사용하도록 고안된 장치의 재처리 지침은 임상 가이드에서 확인할 수 있습니다.

공기 튜브는 매주 다음과 같이 세척해야 합니다.

1. 가정용 주방세제를 사용하여 온수에서 공기 튜브를 세척하십시오. 55°C 이상의 온도에서 세척해서는 안 됩니다. 식기 세척기나 세탁기에서 세척하지 마십시오.
2. 공기 튜브를 물로 꼼꼼히 헹구십시오.
3. 직사광선 및/또는 열을 피하여 마르게 하십시오.

점검

손상이 있는지 정기적으로 공기 튜브를 점검하셔야 합니다. 구멍, 찢어짐 또는 균열이 있으면 교체해야 합니다.

재조립

공기 튜브가 건조할 경우, 장치에 다시 연결할 수 있습니다.

1. 공기 튜브를 기기 뒷면의 공기 배출구에 단단히 연결하십시오.
2. 공기 튜브의 자유 말단을 조립된 마스크에 연결하십시오.

문제 해결

문제가 있는 경우, 장치 사용 설명서 또는 www.resmed.com 의 문제 해결 항을 참조하십시오.

이 기기와 관련하여 발생하는 심각한 사고에 대해서는 ResMed 및 해당 국가의 관할 기관에 보고해야 합니다.

기술 사양

환경 조건

작동 온도: +5°C ~ +35°C
참고: 이 치료 기기에서 생성되는 호흡용 공기 흐름의 온도는 실내 온도보다 높을 수 있습니다. 극단적인 주변 온도 조건(40°C)에서 장치는 안전하게 유지됩니다.

작동 습도: 10% ~ 95% 까지 상대 습도, 비응축

작동 고도: 해수면 3,010 m 까지; 기압 범위 700 hPa 에서 1060 hPa 까지

보관 및 운송 온도: -25°C ~ +70°C

보관 및 운송 습도: 5 ~ 95% 상대 습도, 비응축

설계 수명

공기 튜브: 6개월

공기 튜브 치수

공기 튜브	재질:	길이:	내경:
ClimatelineAir 11	유연성 플라스틱 및 전기 부품	2.0m	15 mm

작동 범위:

추천 최대 압력: 30 cm H₂O (30 hPa)

온도 범위: +16°C ~ +30°C

온도 차단: ≤ 41°C

참고: 제조사는 사전 통보 없이 사양을 변경할 권한을 보유합니다.

흐름에 대한 저항

표는 흐름에 대한 공기 튜브의 저항을 보여줍니다.







공기 튜브	20cm H ₂ O(20 hPa)의 압력의 유량 (l / min)에서	흐름에 대한 저항 (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min) 공기 튜브 공기 튜브만이 있을 경우
ClimatelineAir 11	30	0.0100
	15	0.0077

준수 의무

표는 공기 튜브의 적합성을 보여줍니다.

공기 튜브	60 cm H ₂ O(60 hPa)의 압력에서의 적합성(ml/cm H ₂ O [ml/hPa]) 공기 튜브 공기 튜브만이 있을 경우
ClimatelineAir 11	0.500

기호

 온도 제한.  습도 제한.  작동 고도.  대기압 제한.  제조업체. **REF** 카탈로그 번호. **DN** 기기 번호. **SN** 일련 번호. **LOT** 배치 코드. **EC REP** 유럽 공인 대리점.  수입업체. **MD** 의료기기.

ResMed.com/symbols 에서 기호 용어집을 확인하십시오.



환경 정보

이 기계는 미분류 생활 폐기물이 아니라 별도로 폐기되어야 합니다. 기기를 폐기하려면, 귀 지역에서 이용 가능한 적절한 수거, 재사용 및 재활용 시스템을 이용해야 합니다. 이러한 수거, 재사용 및 재활용 시스템의 이용은 천연자원에 대한 부담을 줄이고 유해 물질이 환경을 파괴시키는 것을 방지하도록 고안되었습니다.

이러한 폐기 시스템에 대한 정보가 필요하면, 현지의 폐기물 관리기관에 문의하십시오. 쓰레기통에 X 표시를 한 기호는 이러한 폐기 시스템을 사용하도록 권고하는 것입니다. ResMed 기계의 수거 및 폐기에 대한 정보가 필요하면, ResMed 사무소나 현지 대리점에 문의하거나

ResMed.com/environment 를 방문하십시오.

제한 보증

기기 사용자 가이드를 참조하십시오.

추가 정보

Air11 시스템 (ClimateLineAir 11 온열 튜브 포함)을 설치, 사용 또는 유지 관리하는 방법에 대한 추가 정보가 필요한 경우, 또는 예기치 않은 작동 또는 사고를 보고하려면 ResMed 서비스 센터 또는 담당 의료 제공자에게 문의하십시오.

關於 ClimateLineAir™ 11

預期用途

本款 ClimateLineAir 11 是加熱的呼吸管，可將空氣輸送到相容的面罩。適合居家和醫院使用。

當與裝置濕化器一起使用時，ClimateLineAir 11 加熱呼吸管路讓您可以使用 Climate Control 功能特性。

在使用您的 ClimateLineAir 11 加熱呼吸管路之前，請閱讀整篇使用者指南以及您的裝置使用者指南。

備註：

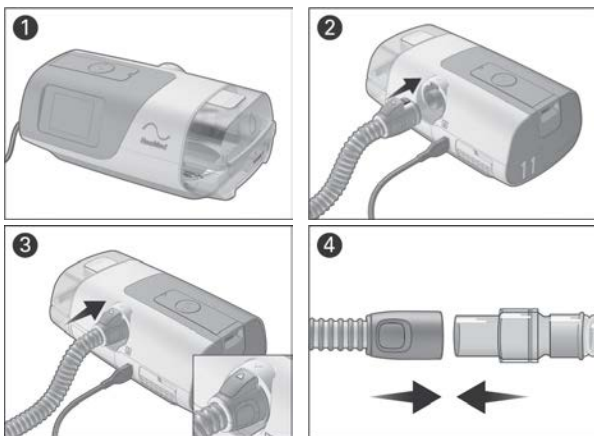
- 並非所有地區皆提供所有類型的呼吸管路。
- 本款 ClimateLineAir 11 是唯一與 Air11™ 裝置相容的加熱管。

臨床效益

加濕功能的臨床效益為減少氣道正壓通氣的相關副作用。

設定

若要設定裝置和管路，請執行以下操作：



1. 確保裝置已連接且已開啟。
2. 握住加熱呼吸管路的緊膠管口，對齊加熱呼吸管路與裝置背面的出口連接器。
3. 將緊膠管口牢固地推入到位。裝置畫面上會短暫顯示 ClimateLine 已連接。
4. 將組裝好的面罩連接到加熱呼吸管路的未使用端。

注意：加熱呼吸管路的電氣接頭端僅與裝置端空氣輸出口相容，不應裝到面罩上。

裝置設定

Climate Control

Climate Control 的設計是為了透過啟用恆定溫度和維持濕度使治療更舒適。

這項功能特性：

- 在治療過程中提供舒適的濕度等級和溫度
- 旨在防止鼻子和嘴乾燥，當睡眠時，會維持設定的溫度和相對濕度。
- 可以設定為 **Auto**（自動）或 **Manual**（手動）
- 僅在已連接 ClimateLineAir 11 和 HumidAir™ 11 盆時可用。

Climate Control – 自動設定

建議使用 **Auto**（自動）並且其為預設設定。自動之設計是為了要使治療盡可能地輕鬆，因此可無需變更溫度或濕度設定。

- 將管路溫度設定為自動 (27°C)。如果面罩中的空氣太熱或太冷，您可以將管路溫度調整到 16°C 至 30°C 之間的任何溫度，或將其完全關閉
- 調整濕化器輸出，以保持恆定舒適的濕度等級，即 85% 的相對濕度。
- 防止雨淋（加熱的呼吸管路和面罩中的水滴）。

Climate Control – 手動設定

Manual（手動）旨在提供更大的靈活性和對設定的控制，並提供以下功能：

- 可以調節溫度和濕度以找到最舒適的設定
- 溫度和濕度等級可以獨立設定
- 不保證防雨保護。如果發生水凝現象，先試著增加管路溫度。
- 如果空氣溫度變得過熱且水凝持續，請試著降低濕度。

注意：如果將 Climate Control 設定為 **Manual**（手動），**Auto**（自動）管路溫度設定不可用。

濕度等級

濕化器會使空氣濕潤，旨在使治療更加舒適。

- 如果您覺得口鼻乾燥，請向上調高濕度。
- 如果您的面罩中有任何水氣，請向下調低濕度。
- 您可以將 **Humidity Level**（濕度等級）設定至關閉或介於 1 至 8 之間，其中 1 為最低濕度設定，8 為最高濕度設定。

更新以下設定 **Tube Temperature**（管路溫度）、**Climate Control**（氣溫控制）或 **Humidity Level**（濕度等級），點選 **Home**（首頁）螢幕上的 **MY OPTIONS**（我的選項），向下選擇選項清單，然後選擇設定。有關如何更新裝置設定的更多資訊，請參閱裝置《使用者指南》。

清潔和保養管路

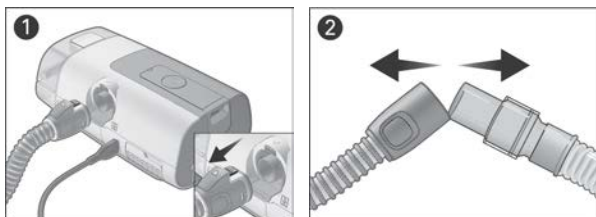
警告

請按照本指南中顯示的時間表清潔裝置及其組件，以保持裝置的品質並防止可能對您的健康產生不利影響的細菌滋生。

注意事項

- 不得使用漂白劑、含氯溶劑或芳香類溶液、保濕或抗菌肥皂或含香味精油來清洗裝置、濕化器或呼吸管路。這些溶液可能會造成損壞或影響潮濕器性能和縮短產品壽命。暴露在煙霧中，包括香煙、雪茄或煙斗煙霧，以及臭氧或其他氣體，可能會損壞此設備。由上述任何原因造成的損害，不包括在 ResMed 的有限質保範圍內。
- 系統組件若出現明顯變壞情形(例如裂開、變色、撕裂等)，則應予以丟棄並更換新組件。

拔除



1. 握住呼吸管路的緊膠管口，輕輕將它從裝置拉開。
2. 握住呼吸管路的緊膠管口和面罩的萬向軸，然後輕輕拉開。

注意：只能握住和拉動呼吸管路的緊膠管口。不得握住或是拉動管路，因為會造成傷害。

清潔

以下說明適用於家庭清潔。可在臨床指南中找到用於多患者重複使用的再處理裝置的說明。

您應按照敘述，每週清潔呼吸管路。

1. 使用中性清潔劑與溫水清洗呼吸管路。請勿用高於 (55°C) 的溫度洗滌。不得用洗碗機或洗衣機清洗。
2. 用水徹底沖洗呼吸管路。
3. 靜待晾乾，避免陽光直接照射和/或受熱。

檢查

您應定期檢查呼吸管路是否有任何損壞。如果有任何孔洞、撕裂或有裂紋，您應該加以更換。

重新組裝

您可在呼吸管路乾燥時將它重新連接到裝置。

1. 將呼吸管路穩固地連接到位於裝置背面的空氣輸出口。
2. 將呼吸管路的未使用端穩固地連接到組裝好的面罩。

故障排除

如果您有任何問題，請參閱您的裝置 使用者指南故障排除一節或 www.resmed.com。

若發生任何與本裝置有關之嚴重事件，應向您所在國家的 ResMed 及主管機關通報。

技術規格

環境條件

操作溫度： +5°C 至 +35°C 注意：此治療裝置所產生供患者呼吸的氣流可能高過室溫。在極端的环境溫度條件下 (40 °C)，裝置仍可維持安全。

操作濕度： 10 至 95% 相對濕度，非冷凝

運作海拔高度： 海平面至 3,010 公尺；氣壓範圍
700 hPa 至 1060 hPa

存放和運輸溫度： -25°C 至 +70°C

存放和運輸濕度： 5 至 95% 相對濕度，非冷凝

設計使用壽命

呼吸管路： 6 個月

呼吸管路尺寸

呼吸管路	材質	長度	內徑
ClimateLineAir 11	彈性塑膠和電氣組件	2.0 公尺	15 公釐

操作範圍：

最大的建議壓力： 30 cm H₂O (30 hPa)

溫度範圍： +16°C 至 +30°C

切斷溫度： ≤ 41 °C

備註：製造商保留修改這些規格的權利，恕不另行通知。

流阻

本表說明呼吸管路的流阻：













呼吸管路	壓力 20 cm H ₂ O 下的 流量 (公升/分鐘) (20 hPa)	流阻 (cm H ₂ O/公升/ 分鐘) (hPa/分鐘) 呼吸管路 僅限
ClimateLineAir 11	30	0.0100
	15	0.0077

合規性

本表說明呼吸管路的合規性：

呼吸管路	合規性 (ml/cm H ₂ O [ml/hPa])，壓力為 60 cm H ₂ O (60 hPa) 呼吸管路 僅限
ClimateLineAir 11	0.500

符號標誌

 溫度限制。  濕度限制。  運作海拔高度：  大氣壓限制。  製造商。  REF 目錄編號。  DN 裝置編號。
 SN 序號。  LOT 批次代碼。  EC REP 歐洲授權代表。
 進口商。  MD 醫療裝置。

請參閱 ResMed.com/symbols 上的符號說明表。



環保資訊

此裝置應分開處置，不得作為不分類的都市廢棄物處理。處置您的裝置時，應該使用您所在地區的適當收集、再利用和回收系統。這些收集、再利用和回收系統旨在減輕對自然資源的壓力，防止有害物質破壞環境。

如果需要有關這些處置系統的詳細資訊，請與您所在地的廢棄物管理部門聯絡。畫有十字的垃圾筒標誌表示請您使用這些廢棄物處置系統。如果需要瞭解有關 ResMed 裝置的收集和處理資訊，請與 ResMed 辦事處或當地的代理商聯絡，或瀏覽以下網站：
ResMed.com/environment。

有限保固

請參閱您的裝置使用者指南。

進一步資訊

如果您需要有關如何設定，使用或維護 Air11 系統的其他資訊（包括 ClimateLineAir 11 加熱管），或報告意外操作或事件，請聯繫 ResMed 服務中心或您的護理供應商。

ClimateLineAir™ 11 について

使用目的

ClimateLineAir11 は、対応するマスクに空気を供給する加温式エアチューブです。本装置は、在宅および医療施設での使用を意図しています。

ClimateLineAir11 加温エアチューブを加湿器と併せて使用するときには、Climate Control 機能を利用することができます。

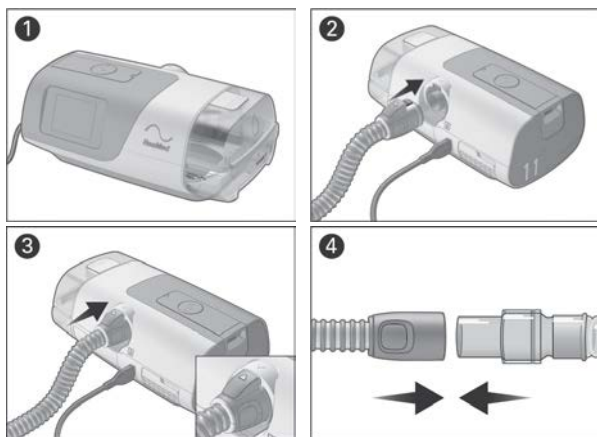
ClimateLineAir11 加温エアチューブを使用する際には、予め、装置のユーザーガイドと併せて本ユーザーガイドを最後まで読んでください。

注記：

- 地域によっては、利用できないエアチューブのタイプがあります。
- ClimateLineAir11 は、Air11™ 装置、及び Sleepmate11 装置に対応した唯一の加温チューブです。

設定

装置とエアチューブをセットアップするには：



1. 装置が接続され、電源が入っていることを確認してください。
2. 加温エアチューブのカフを持ち、本製品を装置の背面にあるエアチューブ接続口に合わせます。
3. カフをしっかり押し込みます。接続しているClimateLineAir11が、装置の画面に一時的に表示されます。
4. 何も付いていない本製品の一端に、組立て済みのマスクを接続します。

注記：ClimateLineAir11 加温エアチューブの電気コネクタ先端は、本装置端部のエアチューブ接続口専用です。マスクには取り付けないでください。

オプション設定

Climate Control

Climate Control は、温度を一定にして湿度を維持することにより、治療をより快適にするように設計されています。

この機能について

- 治療中の湿度レベルと温度をより快適にするを目的としています。
- 鼻と口の乾燥を防止するように設計され、睡眠時に設定温度と相対湿度を維持します。
- **Auto** または **Manual** いずれかに設定することができます。
- ClimateLineAir 11 と HumidAir™ タブの両方を装着した場合のみご利用いただけます。

Climate Control - AUTO

Auto は、推奨される初期設定です。できる限り容易に治療を行えるように温度や湿度の設定変更を必要としません。

- チューブの温度を **AUTO (27°C)** に設定します。マスク内の空気が温かすぎる、または冷たすぎる場合、チューブの温度を 16~30°C に調整するか、完全にオフにしても構いません。
- 加湿器の出力を調整して、相対湿度 85% の快適な湿度レベルを一定に維持します。
- レインアウト（加温エアチューブやマスク内の水滴）から保護します。

Climate Control - Manual

Manual は、設定をより柔軟にコントロールできるように設計されており、以下のような機能を提供しています。

- 温度と湿度を調整して、最も快適な設定を見いだします。
- 温度および湿度レベルは別々に設定することができます。
- 結露防止を保証するものではありません。結露が発生した場合、最初にエアチューブの温度を上げることをおすすめします。
- チューブの温度を高くしても結露が持続する場合は、加湿レベルを下げることをおすすめします。

注記：Climate Control が **Manual** に設定されている場合、自動管温度設定機能は使用できません。

加湿レベル

加湿器は、空気を湿らせて治療をより快適にします。

- 鼻や口が乾燥してきたら、加湿レベルを上げてください
- マスクの中が湿ってきたら、加湿レベルを下げてください。
- 加湿レベルは、Off または 1~8 の間に設定できます。1 は最低加湿設定、8 は最高加湿設定です。

ClimateLineAir11 加温エアチューブの温度、温度調節、湿度レベルの設定を更新するには、ホーム画面から「マイオプション」をタップし、オプションのリストを下に移動して、設定を選択します。デバイス設定の更新方法の詳細については、デバイスのユーザーガイドを参照してください。

チューブの洗浄とお手入れ

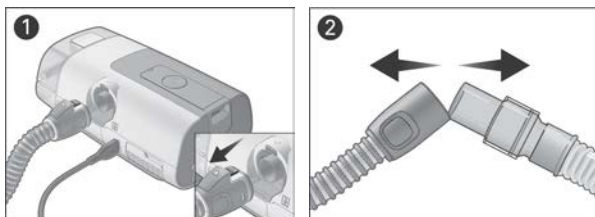
⚠ 警告

装置の品質を保ち、健康に有害な影響を及ぼす細菌の繁殖を防ぐため、このガイドに示されているスケジュールに従って装置とコンポーネントを洗浄してください。

⚠ 注意

- 装置、加湿器タブ、ClimateLineAir11加温エアチューブの洗浄には、漂白剤、塩素系溶剤、芳香族系溶剤、保湿石けん、抗菌石けん、芳香オイルを使用しないでください。これらの溶剤を使用すると破損の原因となり、加湿器の性能に影響したり、装置の耐用年数が短くなったりする可能性があります。装置が巻きタバコやパイプ、葉巻などの煙やオゾンガス、その他のガスにさらされると、破損することがあります。上記のいずれかに起因する損害については、レスメドの限定保証の対象外となります。
- システム部品に目で見て分かる明らかな劣化（亀裂、変色、裂け目）が認められる場合は、その部品を廃棄して交換してください。

取り外し



1. ClimateLineAir11 加温エアチューブのカフをつまみ、装置からゆっくりと引き抜きます。
2. 本製品のカフとスイベル（マスクの回転部）を両方持ち、ゆっくりと引き離します。

注記：ClimateLineAir11 加温エアチューブのカフだけを持って引っ張ってください。チューブそのものが損傷することがあるので、チューブを握ったり、引っ張ったりしないでください。

クリーニング

以下は、ご家庭での洗浄方法です。複数の患者への再使用を目的とした装置の再処理方法は、装置のクリニカルガイドに記載されています。

記載通りに ClimateAirLine11 加温エアチューブのクリーニングを週 1 回行ってください。

1. 中性洗剤を使ってエアチューブをぬるま湯で洗います。55°C よりも高い温度で洗浄しないでください。洗濯機や食器洗い機で洗浄しないでください。
2. エアチューブを水で十分にすすぎます。
3. 直射日光や熱が当たらない場所で自然乾燥させます。

点検

エアチューブが損傷していないか定期的に点検してください。何らかの孔、裂け目またはひび割れがある場合には、交換してください。

再組立てについて

エアチューブが乾いたら、装置に再接続できます。

1. エアチューブを装置の背面にあるエアチューブ接続口にしっかりと接続します。
2. エアチューブの他端を、組み立てたマスクにしっかりと接続します。

トラブルシューティング

問題がある場合には、お手持ちの装置のユーザーガイドにあるトラブルシューティングの節または www.resmed.com を参照してください。

本製品に関連して重大な事故が発生した場合、在宅医療会社、レスメドおよび国の権限のある機関に報告してください。

技術仕様

環境条件

動作温度：	+5°C～+35°C 注記：本装置から供給される送気の温度は、室温よりも高くなる可能性があります。装置は極端な周囲温度下 (40°C) でも安全に使用できます。
動作湿度：	10～95% 相対湿度、結露なし
動作高度：	海拔3,010 m以下。気圧範囲： 700 hPa～1060 hPa
保管および 輸送時の温度：	-25°C～+70°C
保管および 輸送時の湿度：	5～95% 相対湿度、結露なし

耐用期間

エアチューブ：	6ヶ月
---------	-----

エアチューブの寸法

エアチューブ	素材	長さ	内径
ClimatLineAir 11	軟質プラス チック および一 般電気部品	2.0 m	15 mm

動作範囲

最大推奨圧力：	30 cmH ₂ O (30 hPa)
温度範囲：	+16°C～+30°C
停止温度：	≤ 41°C

注記：製造業者はこれらの仕様を予告なしに変更することがあります。

流れ抵抗

表は、エアチューブの流れ抵抗を示しています。







エアチューブ	20 cmH ₂ O (20 hPa) の圧力で の流量 (l/min) で	流れ抵抗 (cmH ₂ O/l/min) (hPa/l/min) エアチューブのみ
ClimatLineAir 11	30	0.0100
	15	0.0077

コンプライアンス

表は、以下のエアチューブのコンプライアンスを示しています。

エアチューブ	60 cmH ₂ O (60 hPa) の圧力に対する コンプライアンス (ml/cmH ₂ O [ml/hPa]) エアチューブのみ
ClimatLineAir 11	0.500

記号

 温度制限。  湿度制限。  動作高度  70-106 kPa 大気圧制限
 製造業者。 **REF** REF 番号。 **DN** 装置番号 **SN** シリアル番号。
LOT ロット番号。 **EC REP** 欧州代理人。  輸入業者。
MD 医療機器。

記号の意味は [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols) にある一覧をご覧ください。



環境情報

本製品は、無分別の一般ごみとしてではなく、分別して廃棄する必要があります。装置を廃棄する際は、地域の回収、再利用、リサイクルの制度に従ってください。このような収集および再利用制度を利用することは、天然資源への影響を減らし、有害物質による環境破壊を回避することになります。

このような廃棄制度についての情報は、お住まいの地域の廃棄物処理機関にお問い合わせください。ゴミ箱に X 印が付いたこの記号は、これら廃棄制度の利用を推奨しています。レスメド装置の回収および廃棄に関する詳細は、在宅医療会社までお問合せいただくか、[ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment) をご覧ください。

限定保証

装置のユーザーガイドを参照してください。

詳細

Air11™システム（ClimateLineAir11 加温チューブを含む）のセットアップ方法、使用方法、メンテナンス方法などの詳細情報が必要な場合や、予期せぬ操作やイベントの報告が必要な場合は、在宅医療会社、又はレスメドまでお問い合わせください。

درباره ClimateLineAir 11

ClimateLineAir™ 11 یک لوله تنفسی هوای گرم است که هوا را به ماسک سازگار منتقل می‌کند. وقتی ClimateLineAir 11 با رطوبت‌ساز دستگاه استفاده شود، لوله هوای گرم آن به شما امکان می‌دهد تا از قابلیت «کنترل آب‌هوا» استفاده کنید. لطفاً قبل از استفاده از لوله هوای گرم ClimateLineAir 11، این راهنمای کاربری را به همراه راهنمای دستگاه خود به طور کامل بخوانید.

نکات:

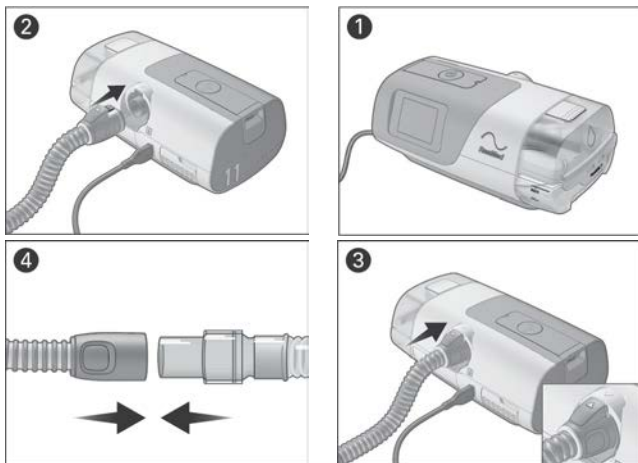
- لزوماً همه انواع لوله‌های هوا در همه مناطق در دسترس نیستند.
- ClimateLineAir 11 تنها لوله حرارتی سازگار با دستگاه Air11 است.

مزایای بالینی

کاهش عوارض جانبی مربوط به فشار جریان هوای مثبت از مزایای بالینی مرطوب‌سازی است.

راه‌اندازی

برای راه‌اندازی دستگاه و لوله‌گذاری:



1. مطمئن شوید که دستگاه متصل و روشن است.
 2. سری لوله هوای گرم را نگه دارید و آن را با دریچه ارتباطی واقع در پشت دستگاه تراز کنید.
 3. سری لوله را محکم به داخل دریچه فرو کنید. کمی بعد، پیام **ClimateLine connected** (وصل شد) روی نمایشگر دستگاه ظاهر می‌شود.
 4. ماسک سرهم‌بندی‌شده را به انتهای آزاد لوله هوای گرم وصل کنید.
- توجه:** رابط الکتریکی واقع در انتهای لوله هوای گرم فقط با دریچه هوای واقع در ته دستگاه سازگار است و نباید به ماسک وصل شود.

تنظیمات دستگاه

کنترل آب‌هوا

کنترل آب‌هوا با فعال‌سازی مداوم دما و نیز حفظ رطوبت، برای تسهیل هر چه بیشتر درمان طراحی شده است.

این قابلیت:

- در طول درمان، رطوبت و دما را در سطح مطلوبی نگه می‌دارد

- برای جلوگیری از خشکی دهان و بینی، دمای تنظیم‌شده و رطوبت نسبی را در طول خواب حفظ می‌کند
- می‌توان آن را در دو وضعیت **Auto** (خودکار) یا **Manual** (دستی) تنظیم کرد
- فقط وقتی در دسترس است که **ClimateLineAir 11** و لوله **HumidAir 11** وصل باشند.

کنترل آب و هوا - تنظیم خودکار

- وضعیت **Auto** (خودکار)، تنظیم پیشنهادی و پیش‌فرض است. این وضعیت برای تسهیل هر چه بیشتر درمان طراحی شده است تا نیازی به تغییر تنظیمات دما یا رطوبت نباشد.
- دمای لوله را روی وضعیت خودکار (27 درجه سانتی‌گراد) تنظیم می‌کند. اگر هوای داخل ماسک بیش از حد گرم یا سرد است، می‌توانید دمای لوله را روی هر نقطه‌ای بین 16 تا 30 درجه سانتی‌گراد تنظیم کنید یا آن را کلاً خاموش کنید
 - برای حفظ سطح رطوبت مداوم و مطلوب 85%، خروجی رطوبت‌ساز را تنظیم می‌کند
 - از چکه کردن (قطرات آب در ماسک و لوله هوای گرم) جلوگیری می‌کند.

کنترل آب و هوا - تنظیم دستی

- وضعیت **Manual** (دستی) برای ارائه انعطاف بیشتر و کنترل بر تنظیمات طراحی شده و امکانات زیر را ممکن می‌سازد:
- می‌توان برای یافتن راحت‌ترین تنظیمات ممکن، دما و رطوبت را تنظیم کرد
 - سطح دما و رطوبت را می‌توان به طور مستقل تنظیم کرد
 - جلوگیری از چکه کردن تضمین نمی‌شود. در صورت چکه کردن، ابتدا بالا بردن دمای لوله را امتحان کنید
 - اگر دمای هوا بیش از حد گرم شد و چکه کردن ادامه داشت، کم کردن رطوبت را امتحان کنید.
- توجه:** اگر کنترل آب و هوا روی **Manual** (دستی) تنظیم شود، تنظیمات **Auto** (خودکار) دمای لوله در دسترس نخواهد بود.

سطح رطوبت

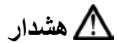
- رطوبت‌ساز هوا را مرطوب می‌کند و برای راحت‌تر کردن درمان طراحی شده است.
- اگر دهان یا بینی‌تان خشک شده است، سطح رطوبت را افزایش دهید.
 - اگر داخل ماسکتان مرطوب شده است، سطح رطوبت را کاهش دهید.
 - می‌توانید **Humidity Level** (سطح رطوبت) را روی خاموش یا بین 1 و 8 تنظیم کنید که 1 کمترین میزان رطوبت و 8 بیشترین میزان آن است.

برای به‌روزرسانی تنظیمات برای **Tube Temperature** (دمای لوله)، **Climate**

Control (کنترل آب و هوا) یا **Humidity Level** (سطح رطوبت)، روی **MY**

OPTIONS (گزینه‌های من) از صفحه **Home** (خانه) ضربه بزنید، به پایین لیست گزینه‌ها بروید و تنظیمات را انتخاب کنید. برای اطلاعات بیشتر درباره نحوه به‌روزرسانی تنظیمات دستگاه، به راهنمای کاربری دستگاه‌تان مراجعه کنید.

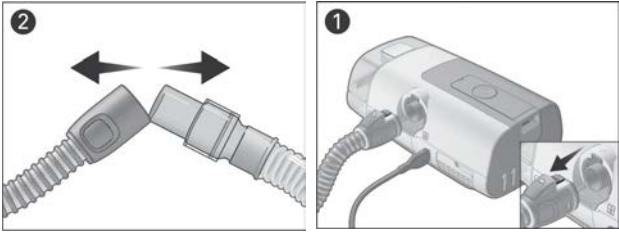
نظافت و مراقبت از لوله



هشدار
دستگاه و اجزای آن را مطابق با زمان‌بندی ارائه‌شده در این راهنما تمیز کنید تا کیفیت آن حفظ شود و از رشد جرم‌هایی که ممکن است بر سلامت شما تأثیر منفی بگذارند جلوگیری گردد.

احتیاط

- از ماده سفیدکننده، کلرین، الکل یا محلول‌های بودار، صابون‌های مرطوب‌کننده یا آنتی‌باکتریال یا روغن‌های معطر برای تمیز کردن دستگاه، لوله رطوبت‌ساز یا لوله هوا استفاده نکنید. این محلول‌ها ممکن است موجب آسیب به دستگاه شوند یا بر عملکرد رطوبت‌ساز تأثیر گذاشته و عمر محصول را کاهش دهند. قرار دادن دستگاه در معرض دود اعم از دود سیگار یا پیپ و نیز گاز ازن یا گازهای دیگر، ممکن است موجب آسیب دیدن آن شود. آسیب ناشی از هر یک از موارد فوق، تحت پوشش ضمانت محدود **ResMed** قرار نخواهد داشت.
- اگر هرگونه خرابی مشهودی در قطعات سیستم (ترک، شکاف، پارگی و غیره) وجود داشته باشد، قطعه مورد نظر باید جدا و تعویض شود.



1. سری لوله هوا را فشار دهید و به آرامی از دستگاه بیرون بکشید.
 2. سری لوله هوا و حلقه گردان ماسک را همزمان نگه دارید و به آرامی از هم جدا کنید.
- توجه:** فقط سری لوله هوا را نگه دارید و بکشید. خود لوله را نگه ندارید و نکشید، چون ممکن است آسیب ببیند.

تمیز کردن

دستورالعمل‌های زیر برای تمیز کردن خانگی محصول هستند. دستورالعمل‌های آماده‌سازی مجدد دستگاه برای استفاده مجدد آن برای چند بیمار را در راهنمای کلینیکی ببینید.

باید لوله هوا را به طور هفتگی و مطابق با توضیحات، تمیز کنید.

1. لوله هوا را با استفاده از مایع ظرفشویی خانگی و آب گرم بشویید. نباید آن را در دماهای بالای 55 درجه سانتی‌گراد بشویید. آن را در ماشین ظرفشویی یا لباسشویی نشویید.
2. لوله هوا را به طور کامل آبکشی کنید.
3. آن را در محلی خارج از نور مستقیم خورشید و/یا حرارت بگذارید تا خشک شود.

بررسی

باید لوله هوا را به طور منظم بررسی کنید تا آسیب ندیده باشد. در صورت وجود هرگونه سوراخ، پارگی یا ترک، باید لوله را تعویض کنید.

سرهم‌بندی مجدد

وقتی لوله هوا خشک است، می‌توانید آن را دوباره به دستگاه وصل کنید.

1. لوله هوا را محکم به دریچه هوای واقع در پشت دستگاه وصل کنید.
2. انتهای آزاد لوله هوا را محکم به ماسک سرهم‌بندی‌شده وصل کنید.

عیب‌یابی

اگر مشکلی دارید، به بخش عیب‌یابی راهنمای کاربری دستگاه یا نشانی www.resmed.com مراجعه کنید.

هر گونه حادثه جدی که مرتبط با این دستگاه رخ دهد را باید به ResMed و مرجع ذی‌صلاح در کشور خود اطلاع دهید.

مشخصات فنی

شرایط محیطی

دمای کارکرد:

+5 تا +35 درجه سانتی‌گراد

توجه: جریان هوای تنفسی تولیدشده توسط این دستگاه درمانی ممکن است گرم‌تر از دمای اتاق باشد. دستگاه در سخت‌ترین دمای محیط (40 درجه سانتی‌گراد) نیز ایمن می‌ماند.

رطوبت کارکرد:

10 تا 95% رطوبت نسبی، غیرفشرده

ارتفاع کارکرد:

سطح دریا تا 3010 متر؛ دامنه فشار هوا 700 هکتوپاسکال تا 1060 هکتوپاسکال

دمای نگهداری و حمل‌ونقل:

25- تا +70 درجه سانتی‌گراد

رطوبت نگهداری و حمل‌ونقل:

5 تا 95% رطوبت نسبی، غیرفشرده

عمر پیش‌بینی‌شده

لوله هوا: 6 ماه

ابعاد لوله هوا

لوله هوا	جنس	طول	قطر داخلی
ClimateLineAir 11	پلاستیک انعطاف‌پذیر و اجزای الکتریکی	2.0 متر	15 میلی‌متر

دامنه‌های کارکرد

حداکثر فشار توصیه‌شده: 30 سانتی‌متر H₂O (30 هکتوپاسکال)
 دامنه دمایی: +16 تا +30 درجه سانتی‌گراد
 دمای قطع جریان: ≥ 41 درجه سانتی‌گراد

توجه: سازنده این حق را برای خود حفظ می‌دارد که این مشخصات را بدون اطلاع قبلی تغییر دهد.

مقاومت در برابر جریان

این جدول میزان مقاومت در برابر جریان لوله هوا را نشان می‌دهد:

لوله هوا	در جریان (لیتر/دقیقه) با فشار 20 سانتی‌متر H ₂ O (20 هکتوپاسکال)	مقاومت به جریان (سانتی‌متر H ₂ O/لیتر/دقیقه) (هکتوپاسکال/لیتر/دقیقه)
ClimateLineAir 11	30	0.0100
	15	0.0077

تناسب

این جدول تناسب لوله هوا را نشان می‌دهد:

لوله هوا	تناسب (میلی‌لیتر/سانتی‌متر H ₂ O [میلی‌لیتر/هکتوپاسکال]) با فشار 60 سانتی‌متر H ₂ O (60 هکتوپاسکال)
ClimateLineAir 11	0.500

نمادها

 محدودیت دما.  محدودیت رطوبت.  ارتفاع کارکرد.  محدودیت فشار جوی.  سازنده.  شماره کاتالوگ.  شماره دستگاه.  شماره سریال.  کد دسته.  نماینده مجاز اروپایی.  وارکننده.  دستگاه پزشکی.

به فهرست نمادها در [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols) مراجعه کنید.



اطلاعات زیست‌محیطی

این دستگاه را باید به طور جداگانه و نه در میان سایر پسماندهای شهری دفع کرد. برای دفع دستگاه، باید از سیستم‌های مناسب برای جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت موجود در منطقه خود استفاده کنید. هدف از طراحی این سیستم‌های جمع‌آوری، استفاده مجدد و بازیافت، کاهش فشار بر منابع طبیعی و جلوگیری از آسیب به محیط زیست توسط مواد خطرناک است.

اگر به اطلاعاتی درباره این سیستم‌های دفع نیاز دارید، لطفاً با مدیریت پسماندها در محل خود تماس بگیرید. علامت ضربدر روی سطل زباله یعنی از شما خواسته می‌شود تا از این سیستم‌های دفع پسماند استفاده کنید. اگر درباره جمع‌آوری و دور انداختن دستگاه ResMed خود به اطلاعات نیاز دارید، لطفاً با دفتر محلی ResMed یا توزیع‌کننده محلی آن تماس بگیرید یا به نشانی [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment) مراجعه کنید.

ضمانت محدود

به راهنمای کاربری دستگاه خود مراجعه کنید.

اطلاعات تکمیلی

اگر درباره نحوه راه‌اندازی، استفاده یا نگهداری از سیستم Air11™ (شامل لوله هوای گرم ClimateLineAir 11) یا در خصوص گزارش رویداد یا کارکرد غیرمنتظره، نیاز به اطلاعات تکمیلی دارید، لطفاً با مرکز خدمات ResMed یا ارائه‌دهنده مراقبت خود تماس بگیرید.

ClimateLineAir 11 کے بارے میں

ClimateLineAir™ 11 گرم سانس لینے کی نلکی ہے جو اپنے ہم آہنگ ماسک میں ہوا فراہم کرتی ہے۔ ڈیوائس کو ہیومیڈیفائر (نم آور) کے ساتھ استعمال کرنے پر، ClimateLineAir 11 گرم ہوا والی نلکی آپ کو کلانیٹ کنٹرول (ماحول پر قابو والی) خصوصیت استعمال کرنے کی اجازت دیتا ہے۔

ClimateLineAir 11 گرم ہوا والی نلکی (ٹیوبنگ) کو استعمال کرنے سے قبل براہ کرم پورے رہنما برائے صارفین کو اپنے ڈیوائس کے رہنما برائے صارفین کے ساتھ پڑھیں۔

یادداشت:

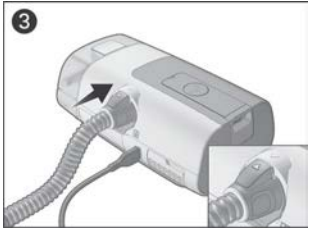
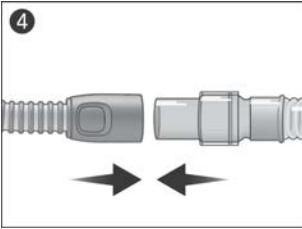
- سبھی علاقوں میں سبھی قسموں کی ہوا والی نلکی دستیاب نہیں ہیں۔
- ClimateLineAir 11 واحد گرم ہوا والی نلکی ہے جو Air11 ڈیوائس کے ساتھ ہم آہنگ ہے۔

کلینیکل فوائد

نمی کے ساتھ تزئین کا فائدہ یہ ہوتا ہے کہ ضمنی اثرات سے متعلق مثبت ہوائی رہگزر کے دباؤ میں تخفیف ہوجاتی ہے۔

ترتیب دینا

ڈیوائس اور نلکی کو ترتیب دینے کے لیے:



1. یہ یقینی بنائیں کہ ڈیوائس مربوط اور آن ہو۔
 2. گرم ہوا والی نلکی کے کف کو تھامیں اور ڈیوائس کے آخری سرے پر موجود اوٹ لیٹ کنیکٹر کے ساتھ گرم ہوا والی نلکی کو برابر میں لائیں۔
 3. کف کو جگہ پر اچھی طرح دھکیلیں۔ ڈیوائس اسکرین پر تھوڑی دیر کے لیے **ClimateLine** مربوط ہے ظاہر ہوگا۔
 4. گرم ہوا والی نلکی کے آزاد سرے کو اسمبل کیے ماسک سے جوڑیں۔
- نوٹ کریں: گرم ہوا والی نلکی کا بجلی کے کنیکٹر والا سرا ڈیوائس کے سرے پر صرف ہوا کے اوٹ لیٹ کے ساتھ ہم آہنگ ہو اور اسے ماسک پر فٹ نہیں کرنا چاہئے۔

ڈیوائس کی ترتیبات

کلانیٹ کنٹرول

کلانیٹ کنٹرول کو مستقل درجہ حرارت فعال کرنے اور نمی کو برقرار رکھنے کے ذریعہ تھیراپی کو زیادہ آرام دہ بنانے کے لیے تیار کیا گیا ہے۔

یہ خصوصیت:

- تھیراپی کے دوران نمی اور درجہ حرارت کی آرام دہ سطح فراہم کرتی ہے

- ناک اور منہ کے اندر خشکی سے بچنے کے لیے سونے کے دوران مقررہ درجہ حرارت اور متعلقہ نمی کو برقرار رکھیں
- اسے یا تو خودکار یا دستی طور پر سیٹ کیا جاسکتا ہے
- تب دستیاب ہے جب ClimateLineAir 11 اور HumidAir 11 ٹب دونوں منسلک ہوں۔

کلائمٹ کنٹرول - خودکار ترتیب

خودکار ایک تجویز کردہ اور ڈیفالٹ ترتیب ہے۔ اسے تھیراپی کو ممکنہ حد تک آسان بنانے کے لیے ڈیزائن کیا گیا ہے تاکہ درجہ حرارت یا نمی کی ترتیبات میں تبدیلی کرنے کی کوئی ضرورت نہ ہو۔

- ٹیوب کے درجہ حرارت کو خودکار (80°F/27°C) پر سیٹ کریں۔ اگر ماسک کی ہوا بہت زیادہ گرم یا بہت زیادہ ٹھنڈی ہے، تو آپ نلکی کے درجہ حرارت کو 60 سے 86°F (16°C سے 30°C) پر کہیں بھی ایڈجسٹ کر سکتے ہیں
- مستقل، آرام دہ نمی کی سطح کو 85% کی متعلقہ نمی برقرار رکھنے کے لیے نمی اور کے اوٹ پٹ کو ایڈجسٹ کریں
- قطرے جیسا پانی (گرم ہوا والی نلکی اور ماسک میں پانی کے قطرے) سے حفاظت کرتا ہے۔

کلائمٹ کنٹرول - دستی طور پر ترتیب دینا

دستی طور پر کو زیادہ لچک پذیری اور ترتیبات پر زیادہ قابو کرنے کے لیے تیار کیا گیا ہے اور درج ذیل فراہم کرتا ہے:

- سب سے آرامدہ ترتیب تلاش کرنے کے لیے درجہ حرارت اور نمی کو ایڈجسٹ کیا جاسکتا ہے
- درجہ حرارت اور نمی کی سطح کو آزادانہ طور پر سیٹ کیا جاسکتا ہے
- قطرے سے تحفظ کی ضمانت نہیں ہے۔ اگر قطرے نہیں بنتے ہیں، تو سب سے پہلے نلکی کا درجہ حرارت بڑھائیں
- اگر ہوا کا درجہ حرارت بہت زیادہ گرم ہوجاتا ہے اور قطرے لگاتار بنتے ہیں، تو نمی کو کم کرنے کوشش کریں۔

نوٹ کریں: اگر کلائمٹ کنٹرول کو دستی طور پر سیٹ کیا گیا ہے، تو خودکار نلکی کے درجہ حرارت کی ترتیب دستیاب نہیں ہوگی۔

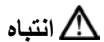
نمی کی سطح

نمی اور ہوا کو نم کرتا ہے اور اسے تھیراپی کو زیادہ آرام دہ بنانے کے لیے تیار کیا گیا ہے۔

- اگر آپ کی ناک یا منہ خشک ہو رہی ہے، تو نمی کو بڑھائیں
- اگر آپ کے ماسک میں نمی آرہی ہے، تو نمی کو کم کریں۔
- آپ نمی کی سطح کو بند یا 1 اور 8 کے درمیان سیٹ کر سکتے ہیں، جہاں 1 سب سے کم نمی کی ترتیب ہے، اور 8 سب سے زیادہ نمی کی ترتیب ہے۔

ٹیوب کے درجہ حرارت، کلائمٹ کنٹرول، یا نمی کی سطح کے لیے ترتیبات کو اپ ڈیٹ کرنے کے لیے ہوم اسکرین سے میرے اختیارات پر ٹیپ کریں، اختیارات کی فہرست پر نیچے جائیں، اور ترتیب کو منتخب کریں۔ ڈیوائس کی ترتیبات کو اپ ڈیٹ کرنے کے طریقہ کے بارے میں مزید معلومات کے لیے اپنے ڈیوائس کا رہنما برائے صارفین ملاحظہ کریں۔

اپنی نلکی کی صفائی دیکھ بھال کرنا



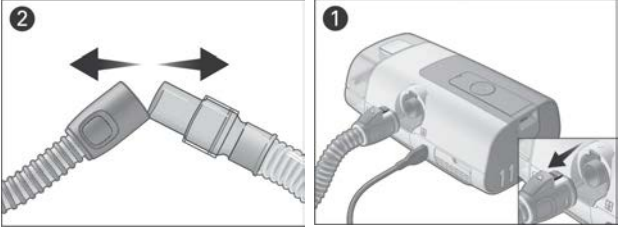
انتباہ

ڈیوائس کے معیار کو برقرار رکھنے اور جراثیم کے نشوونما کو روکنے کے لیے اس رہنما میں دکھائے گئے شیڈیولز کے لحاظ سے ڈیوائس اور اس کے اجزاء کی صفائی کریں جس کی وجہ سے آپ کی صحت پر منفی اثر پڑسکتا ہے۔

تنبیہ

- ڈیوائس، نم اور ٹب یا ہوا کی نلکی کو صاف کرنے کے لیے بلیچ، کلورین، الکحل، خوشبو پر مبنی محلول، نمی اور یا دافع جراثیم صابنوں یا خوشبو والی تیلوں کا استعمال نہ کریں۔ اس محلول کی وجہ سے نم اور کی کارکردگی کو نقصان پہنچ سکتا ہے یا اس کی کارکردگی متاثر ہوسکتی ہے اور پروڈکٹ کی زندگی کم ہوسکتی ہے۔ دھواں، بشمول سگریٹ، سگار یا پائپ کا دھواں، ساتھ ہی اوزون یا دیگر گیسیں، ڈیوائس کو نقصان پہنچاسکتی ہے۔ مذکور بالا کسی بھی وجہ سے ہونے والے نقصان کا، ResMed کے محدود وارنٹی کے ذریعہ احاطہ نہیں کیا جائے گا۔
- اگر سسٹم کے جز میں کوئی مرنی ٹوٹ پھوٹ نظر آتی ہے (دراڑ پڑنا، بد رنگی، پھٹنا وغیرہ)، تو جز کو ضائع کردینا اور اس کے بدلے دوسرا فراہم کیا جاتا چاہئے۔

منقطع ہو رہا ہے



1. ہوا کی نلکی کے کف کو چٹکی سے دبائیں، اور اسے ڈیوائس سے آہستگی سے نکال لیں۔
 2. ہوا کی نلکی کے دونوں کف اور ماسک کے کنڈے کو تھامیں اور، پھر آہستہ سے الگ کریں۔
- نوٹ کریں: صرف ہوا کی نلکی کے کف کو تھامیں اور کھینچیں۔ صرف نلکی کو نہ تھامیں یا کھینچیں کیونکہ اس کی وجہ سے نقصان ہوسکتا ہے۔

صفائی کرنا

درج ذیل ہدایات گھر پر صفائی کرنے کے لیے ہیں۔ متعدد مریض پر دوبارہ استعمال کرنے کے مقصد سے ڈیوائس کو دوبارہ عمل میں لانے کے لیے ہدایات طبی رہنما کتابچہ میں دیکھا جاسکتا ہے۔

آپ کو وضاحت کردہ کے مطابق ہر ہفتہ ہوا کی نلکی کو صاف کرنا چاہئے۔

1. اپنی ہوا کی نلکی کو گھر میں برتن دھونے والے سیال کو استعمال کرکے دھوئیں۔ اسے 131°F (55°C) درجہ حرارت سے زیادہ پر نہیں دھونا چاہئے۔ برتن دھونے والے یا واشنگ مشین میں نہ دھوئیں۔
2. ہوا کی نلکی کو پانی سے اچھی طرح دھوئیں۔
3. دھوپ کی روشنی اور/یا حرارت میں سوکھنے دیں۔

جانچ کرنا

آپ کو کسی خرابی کے لیے ہوا کی نلکی کی پابندی سے جانچ کرنی چاہئے۔ اگر کوئی سوراخ، پھٹا ہوا، یا دراڑ پڑے، تو آپ کو اسے بدل دینا چاہئے۔

دوبارہ لگانا

ہوا کی نلکی کے سوکھ جانے پر، آپ اسے ڈیوائس سے دوبارہ جوڑ سکتے ہیں۔

1. ہوا کی نلکی کو ڈیوائس کے پیچھے موجود اوٹ لیٹ میں مضبوطی سے لگائیں۔
2. ہوا کی نلکی کے آزاد سرے کو اسمبل کیے ہوئے ماسک کے ساتھ مضبوطی سے لگائیں۔

خرابی دور کرنا

اگر آپ کو کوئی مسئلہ ہے، تو اپنے ڈیوائس کے رہنما برائے صارفین کے خرابی دور کرنے والا سیکشن یا www.resmed.com ملاحظہ کریں۔

اس ڈیوائس کی وجہ سے ہونے والے کسی سنگین واقعات کے لیے، اس کی اطلاع ResMed اور اپنے ملک کے مستند حکام کو دی جانی چاہئے۔

تکنیکی صراحتیں

ماحولیاتی صورتحال

استعمال کا درجہ حرارت:

$+41^{\circ}\text{F}$ تا $+95^{\circ}\text{F}$ ($+5^{\circ}\text{C}$ تا $+35^{\circ}\text{C}$)

نوٹ کریں: اس تھیراپی ڈیوائس کے ذریعہ سانس لینے کے

لیے ہوا کا بہاؤ کمرے کے درجہ حرارت سے زیادہ

ہوسکتا ہے۔ انتہائی محیطی درجہ حرارت کی صورتحال

($104^{\circ}\text{F}/40^{\circ}\text{C}$) میں بھی ڈیوائس محفوظ ہے۔

10 تا 95% متعلقہ نمی، غیر-کثیف

استعمال والی نمی:

سمندر کی سطح سے $9,870'$ ($3,010\text{ m}$)؛ ہوا کے دباؤ کی

استعمال کی بلندی:

حد 700 hPa سے 1060 hPa

استوریج اور نقل و حمل کا درجہ حرارت: -13°F تا $+158^{\circ}\text{F}$ (-25°C تا $+70^{\circ}\text{C}$)

استوریج اور نقل و حمل میں نمی: 5 تا 95% متعلقہ نمی، غیر-کثیف

ڈیزائن لائف

ہوا کی نلکی:

6 مہینے

ہوا کی نلکی کا ابعاد

اندرونی قطر	لمبائی	مواد	اینر ٹیوبنگ (ہوا کی نلکی)
0.6" (15 mm)	6'6" (2.0m)	لچکدار پلاسٹک اور بجلی کے اجزاء	ClimateLineAir 11

چلانے سے متعلق حدود

زیادہ سے زیادہ تجویز کردہ دباؤ:

30 سنٹی میٹر H_2O (30 hPa)

درجہ حرارت کا دائرہ:

$+60^{\circ}\text{F}$ تا $+86^{\circ}\text{F}$ ($+16^{\circ}\text{C}$ تا $+30^{\circ}\text{C}$)

درجہ حرارت کٹ-آؤٹ:

$\leq 106^{\circ}\text{F}$ ($\leq 41^{\circ}\text{C}$)

نوٹ کریں: صانع کے پاس بغیر کسی نوٹس کے ان تخصیصات میں تبدیلی کا حق محفوظ ہے۔

بہاؤ میں مزاحمت

جدول میں ہوا کی نلکی کے بہاؤ میں مزاحمت کی عکس بندی کی گئی ہے:

بہاؤ کے لیے مزاحمت ($\text{cm H}_2\text{O}/\text{l}/\text{min}$) ($\text{hPa}/\text{l}/\text{min}$)	20 hPa ($20\text{ cm H}_2\text{O}$) کے دباؤ کے ساتھ بہاؤ (l/min)	اینر ٹیوبنگ (ہوا کی نلکی)
0.0100	30	ClimateLineAir 11
0.0077	15	

تعمیل

جدول میں ہوا کی نلکی کے تعمیل کی عکس بندی کی گئی ہے:

تعمیل ($\text{ml}/\text{cm H}_2\text{O}$) (ml/hPa)	اینر ٹیوبنگ (ہوا کی نلکی)
60 سنٹی میٹر (60 hPa) کے دباؤ کے ساتھ	0.500
صرف ہوا کی نلکی	ClimateLineAir 11

علامات

درجہ حرارت کی حد۔ نمی کی حد۔ استعمال کی بلندی۔

فضائی دباؤ کی حد۔ صانع۔ REF کیٹلاگ نمبر۔ ڈیوائس نمبر۔

سیریل نمبر۔ LOT بیچ کا کوڈ۔ EC REP یورپ کا مجاز نمائندہ۔

درآمد کنندہ۔ طبی ڈیوائس۔

ResMed.com/symbols پر علامات فرہنگ دیکھیں۔



ماحولیاتی معلومات

اس ڈیوائس کو علیحدہ طور پر تلف کیا جانا چاہئے، نہ کہ بغیر چھانٹتے ہوئے میونسپل کوڑے میں۔ اپنے ڈیوائس کو تلف کرنے کے لیے، آپ کو اپنے علاقہ میں موجود مناسب جمع کاری، دوبارہ استعمال اور دستیاب بازاہیاء کے نظام کو استعمال کرنا چاہئے۔ جمع کاری، دوبارہ استعمال اور بازاہیاء کے نظام کو قدرتی وسائل پر دباؤ کو کم کرنے اور ماحولیات کو نقصان پہنچانے والے خطرناک مادے روکنے کے لیے تیار کیا گیا ہے۔

اگر آپ کو تلف کرنے کے ان نظام سے متعلق معلومات کی ضرورت ہے، تو براہ کرم اپنے کچرے کے مقامی انتظامیہ سے رابطہ کریں۔ کراس شدہ کوڑے دان کی علامت آپ کو تلف کرنے کے ان نظام کو استعمال کرنے کی دعوت دیتا ہے۔ اگر آپ کو اپنے ResMed ڈیوائس کی جمع کاری اور اسے تلف کرنے کے بارے میں معلومات درکار ہے تو براہ کرم اپنے ResMed کے آفس، مقامی ڈسٹریبیوٹر سے رابطہ کریں یا ResMed.com/environment پر جائیں۔

محدود وارنٹی

اپنے ڈیوائس صارف گائیڈ سے رجوع کریں

مزید معلومات

اگر آپ کو Air11™ سسٹم (بشمول ClimateLineAir 11 گرم ہوا والی نلکی) کو ترتیب دینے، استعمال یا رکھ رکھاؤ سے متعلق اضافی معلومات درکار ہے، یا غیر متوقع آپریشن یا واقعات کی اطلاع دینا چاہتے ہیں، تو براہ کرم ResMed سروس سینٹر سے یا اپنے نگہداشت فراہم کنندہ سے رابطہ کریں۔

אודות ClimateLineAir 11

ClimateLineAir™ 11 הוא צינור נשימה מחומם המספק אוויר למסכה תואמת. כאשר משתמשים בו עם מכשיר האדים, צינור אוויר מחומם של ClimateLineAir 11 מאפשר לך להשתמש בתכונה בקרת אקלים. יש לקרוא את המדריך למשתמש כולו יחד עם המדריך למשתמש במכשיר לפני השימוש בצינור האוויר המחומם של ClimateLineAir 11.

הערה:

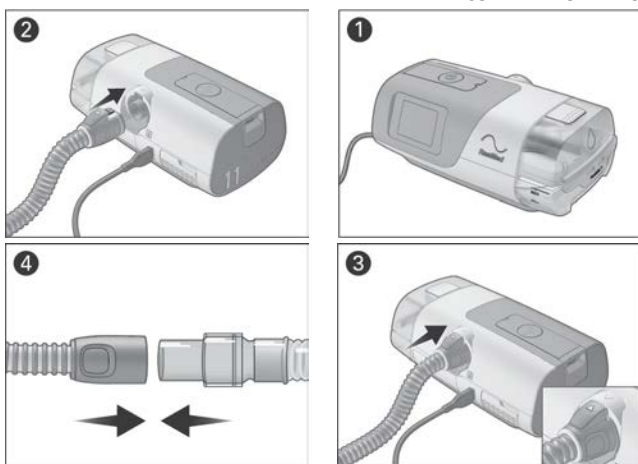
- לא כל סוגי צינורות האוויר זמינים בכל האזורים.
- ClimateLineAir 11 הוא הצינור המחומם היחיד שתואם למכשיר Air11.

תועלות רפואיות

התועלת הרפואית בתהליך לחלוח היא בהפחתה של לחץ נתיב אוויר חיובי הקשור בתופעות לוואי.

הרכבה

כדי להרכיב את המכשיר והצינור:



1. ודא שהמכשיר מחובר ומופעל.
 2. החזק את מחבר צינור האוויר המחומם ומקם אותו מול מחבר המוצא בחלקו האחורי של המכשיר.
 3. דחוף את המחבר בחוזקה למקומו. ההודעה **ClimateLine connected** תוצג לזמן קצר על מסך המכשיר.
 4. חבר את המסכה המורכבת לקצה החופשי של צינור האוויר המחומם.
- הערה:** קצה מחבר החשמל של צינור האוויר המחומם תואם רק למוצא האוויר בקצה המכשיר ואין להרכיבו על המסכה.

הגדרות התקן

בקרת אקלים

בקרת אקלים נועדה להפוך את הטיפול לנוח יותר על ידי הפעלת טמפרטורה קבועה ושמירה על לחות.

תכונה זו:

- מספקת רמת לחות וטמפרטורה נוחות במהלך הטיפול

- שומרת על הטמפרטורה שנקבעה ועל לחות יחסית במהלך השינה כדי למנוע יובש באף ובפה
- ניתן להגדיר את המצבים **Auto** (אוטומטי) או **Manual** (ידני)
- זמין רק כאשר ClimateLineAir 11 וגם האמבט של HumidAir מחוברים.

בקרת אקלים - הגדרה אוטומטית

ההגדרה Auto (אוטומטי) היא ההגדרה המומלצת וגם הגדרת ברירת המחדל. היא נועדה להקל ככל האפשר על הטיפול כך שלא יהיה צורך לשנות את הגדרות הטמפרטורה או הלחות.

- מגדירה את טמפרטורת הצינור למצב Auto (אוטומטי) (27°C). אם האוויר במסכה חם מדי או קר מדי, ניתן לכוון את טמפרטורת הצינור ל 16 עד 30 מעלות צלזיוס או לכבות אותה לחלוטין
- מכווננת את פלט מכשיר האדים לשמירה על רמת לחות קבועה ונוחה של 85% לחות יחסית
- מגנה מפני הפסקת פעילות בשל טיפות מים (טיפות מים בצינור האוויר המחומם ובמסכה).

בקרת אקלים - הגדרה ידנית

ההגדרה **Manual** (ידני) נועדה להציע גמישות ושליטה רבים יותר בהגדרות ומציעה את הדברים הבאים:

- ניתן לכוון את הטמפרטורה והלחות כדי למצוא את ההגדרה הנוחה ביותר
- ניתן לקבוע את רמת הטמפרטורה והלחות באופן עצמאי
- הגנה מפני הפסקת פעילות בשל טיפות מים אינה מובטחת. אם אכן הדבר קורה, נסה תחילה להעלות את טמפרטורת הצינור
- אם טמפרטורת האוויר מתחממת מדי והבעיה נמשכת, נסה להפחית את הלחות.

הערה: אם בקרת האקלים מוגדרת בתור **Manual** (ידני), ההגדרה 'טמפרטורת צינור **Auto** (אוטומטי)' אינה זמינה.

רמת לחות

מכשיר האדים מלחלח את האוויר ונועד להפוך את הטיפול לנוח יותר.

- אם אפך או פיך יבשים, הגבר את הלחות
- אם יש לך לחות במסכה, הנמך את הלחות.
- ניתן להגדיר את רמת הלחות למצב כבוי או בין 1 ל-8, כאשר 1 הוא הגדרת הלחות הנמוכה ביותר, ו-8 הוא הגדרת הלחות הגבוהה ביותר.

כדי לעדכן את ההגדרות של 'טמפרטורת הצינור', 'בקרת אקלים' או 'רמת לחות', הקש על האפשרויות שלי ממסך הבית, עבור על רשימת האפשרויות ובחר בהגדרה.

ניקוי הצינור והטיפול בו



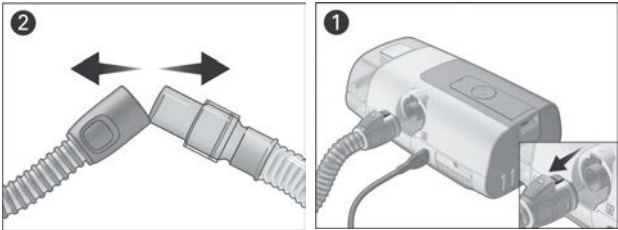
אזהרה

יש לנקות את המכשיר ורכיביו על פי לוחות הזמנים המוצגים במדריך זה כדי לשמור על איכות המכשיר ולמנוע צמיחת חיידקים העלולים להשפיע לרעה על בריאותך.

⚠️ זהירות

- אין להשתמש במלבין, בכלור, באלכוהול או בתמיסות המבוססות על ניחוח, בסבוני לחות או בסבונים אנטי-בקטריאליים או בשמנים ריחניים לניקוי המכשיר, אמבט מכשיר האדים או צינור האוויר. תמיסות אלה עלולות לגרום נזק או להשפיע על ביצועי מכשיר האדים ולקצר את אורך חיי המוצרים. חשיפה לעשן, כולל עשן סיגריות, סיגר או מקטרת, כמו גם אוזון או גזים אחרים, עלולה לגרום נזק למכשיר. נזק שנגרם על ידי כל אחד מהאמורים לעיל, לא יכוסה על ידי האחריות המוגבלת של ResMed.
- אם ניכרת הידרדרות בולטת של רכיב מערכת (סדק, שינוי צבע, קרעים וכו'), יש להשליך את הרכיב ולהחליפו.

ניתוק



1. לחץ על המחבר של צינור האוויר, והרחק אותו בעדינות מהמכשיר.
 2. החזק את מחבר צינור האוויר וגם את הסביבול של המסכה, ואז הפרד ביניהם בעדינות.
- הערה:** יש רק להחזיק את המחבר של צינור האוויר למשוך אותו. אין להחזיק בצינור עצמו או למשוך את הצינור עצמו מכיוון שהדבר עלול לגרום לנזק.

ניקוי

ההוראות הבאות הן לניקוי ביתי. הוראות עבור מכשירי השמשה מחדש המיועדים לשימוש חוזר על ידי מטופלים רבים ניתן למצוא במדריך הקליני. יש לנקות את צינור האוויר מדי שבוע כמתואר.

1. יש לשטוף את צינור האוויר במים חמימים באמצעות נוזל כלים ביתי. אין לשטוף אותו בטמפרטורות גבוהות מ-55 מעלות צלזיוס. אין לשטוף במדיח כלים או במכונת כביסה.
2. יש לשטוף היטב את צינור האוויר במים.
3. אפשר לייבש מחוץ לאור שמש ישיר ו/או חום.

בדיקה

עליך לבדוק באופן קבוע אם נגרם נזק לצינור האוויר. אם יש חורים, קרעים או סדקים, יש להחליפו.

הרכבה מחדש

כשצינור האוויר תתייבש, ניתן לחבר אותו מחדש למכשיר.

1. חבר את צינור האוויר בחוזקה לשקע האוויר הממוקם בחלקו האחורי של המכשיר.
2. חבר בחוזקה את הקצה החופשי של צינור האוויר למסכה המורכבת.

פתרון בעיות

אם יש לך בעיות, עיין בסעיף פתרון בעיות במדריך למשתמש במכשיר שלך או בכתובת www.resmed.com.

יש לדווח ל-ResMed ולרשות המוסמכת במדינתך על כל אירוע חמור המתרחש ביחס למכשיר זה.

מפרט טכני

תנאים סביבתיים

טמפרטורת הפעלה:

+5°C עד +35°C

הערה: זרימת האוויר לנשימה המיוצרת על ידי

מכשיר טיפול זה יכולה להיות גבוהה יותר

מטמפרטורת החדר. בתנאי טמפרטורת סביבה

קיצוניים (40°C) המכשיר נשאר בטוח.

10% עד 95% לחות יחסית, ללא עיבוי

לחות הפעלה:

גובה פני הים עד 3.010 מ'; טווח לחץ אוויר 700 hPa

גובה הפעלה:

עד 1060 hPa

-25°C עד +70°C

טמפרטורת אחסון והובלה:

5% עד 95% לחות יחסית, ללא עיבוי

לחות אחסון והובלה:

תוחלת החיים

צינור אוויר: 6 חודשים

מידות צינור האוויר

צינור אוויר	חומר	אורך	קוטר פנימי
ClimateLineAir 11	פלסטיק גמיש ורכיבים חשמליים	2 מטר	15 מ"מ

טווחי תפעול

לחץ מרבי מומלץ:

30 cmH₂O (30 hPa)

טווח טמפרטורה:

+16°C עד +30°C

טמפרטורה שמתחתיה המכשיר

≤ 41°C

מתוכנן לפעול:

הערה: היצרן שומר לעצמו את הזכות לשנות מפרט זה ללא הודעה מוקדמת.

התנגדות לזרימה

הטבלה ממחישה את ההתנגדות לזרימה של צינור האוויר:

צינור אוויר	בזרימה (ליטר/דקה) בלחץ של 20 ס"מ H ₂ O (20 hPa)	התנגדות לזרימה (cm H ₂ O/l/min) (hPa/l/min)
ClimateLineAir 11	30	0.0100
	15	0.0077

תאימות

הטבלה ממחישה את התאימות של צינור האוויר:

צינור אוויר	תאימות בלחץ של (ml/cm H ₂ O) [ml/hPa]	צינור אוויר בלבד
ClimateLineAir 11	0.500	

סמלים

 מגבלת טמפרטורה.  מגבלת לחות.  גובה הפעלה. מספר **DN**
 יצרן.  מספר קטלוגי. מספר **REF**
 קוד אוצווה.  מספר סידורי. מספר **LOT**
 מכשיר רפואי.  יבואן.  נציג מורשה אירופי. מספר **MD**

עין במילון מונחי סמלים בכתובת ResMed.com/symbols.



מידע לגבי איכות הסביבה

יש להשליך מכשיר זה בנפרד, ולא כפסולת עירונית בלתי ממוינת. כדי להיפטר מהמכשיר, עליך להשתמש במערכות איסוף, שימוש חוזר ומיחזור מתאימות הזמינות באזורך. השימוש במערכות איסוף, שימוש חוזר ומיחזור אלה נועד להפחית את הלחץ על המשאבים הטבעיים ולמנוע פגיעת חומרים מסוכנים בסביבה.

אם אתה זקוק למידע על מערכות סילוק האשפה הללו, צור קשר עם מנהל הפסולת המקומי שלך. סמל פח האשפה עליו סימן X מזמין אותך להשתמש במערכות סילוק האשפה הללו. אם אתה זקוק למידע על איסוף והשלכה של מכשיר ResMed שלך, צור קשר עם משרד ResMed, עם המפיץ המקומי או עבור אל [ResMed.com/environment](https://www.ResMed.com/environment).

אחריות מוגבלת

יש לעיין במדריך למשתמש של המכשיר.

מידע נוסף

אם אתה זקוק למידע נוסף על ההתקנה של מערכת Air11™ (כולל צנרת מחוממת של ClimateLineAir 11), השימוש בו או התחזוקה שלה, או על מנת לדווח על פעולה בלתי צפויה או על אירועים בלתי צפויים, צור קשר עם מרכז השירות של ResMed או עם ספק השירות שלך.

نبذة عن ClimateLineAir 11

إنّ ClimateLineAir™ 11 عبارة عن أنبوب تنفس مسخّن يعمل على توصيل الهواء إلى قناع متوافق. وعند استخدامه مع وحدة ترطيب الجهاز، يسمح لك أنبوب الهواء المسخّن ClimateLineAir 11 باستخدام ميزة Climate Control (تحكم المناخ).
 تُرجى قراءة دليل المستخدم هذا بالكامل مع دليل مستخدم الجهاز الخاص بك قبل استخدام أنبوب الهواء المسخّن ClimateLineAir 11.

ملحوظات:

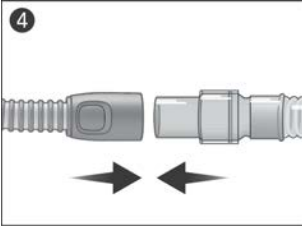
- لا تتوافر جميع أنواع أنابيب الهواء في جميع المناطق.
- إنّ ClimateLineAir 11 هو الأنبوب المسخّن الوحيد المتوافق مع جهاز Air11.

الفوائد السريية

تتمثل الفائدة السريية للترطيب في الحد من الآثار الجانبية المرتبطة بضغط المجرى الهوائي الإيجابي.

الإعداد

لإعداد الجهاز والأنبوب:



1. تأكد من أن الجهاز متصل ومشغّل.
 2. أمسك بكفة أنبوب الهواء المسخّن وقم بمحاذاته مع موصل المنفذ الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز.
 3. ادفع الكفة بقوة في مكانها. سوف يظهر ClimateLine connected.
 4. قم بتوصيل القناع المركّب بالطرف الحر لأنبوب الهواء المسخّن.
- ملحوظة:** لا يتوافق طرف الموصل الكهربائي لأنبوب الهواء المسخّن إلا مع مخرج الهواء الموجود بطرف الجهاز ويجب ألا يُثبت في القناع.

إعدادات الجهاز

Climate Control (تحكم المناخ)

إنّ إعداد Climate Control (تحكم المناخ) مصمّم لجعل العلاج أكثر راحة من خلال تمكين درجة حرارة ثابتة والحفاظ على الرطوبة.
 فهذه الميزة:

- تضمن توفير مستوى رطوبة ودرجة حرارة مريحين في أثناء العلاج
- تضمن الحفاظ على درجة الحرارة والرطوبة النسبية المضبوطتين في أثناء النوم لمنع جفاف الأنف والقم

- يمكن ضبطها إما على الوضع **Auto** (التلقائي) أو **Manual** (اليدي)
- تتوفر فقط عند توصيل كلٍّ من **ClimateLineAir 11** و **HumidAir 11**.

تحكم المناخ - الإعداد التلقائي

يوصى بالإعداد **Auto** (التلقائي) وهو الإعداد الافتراضي. وهذا الإعداد مصمم لجعل العلاج أسهل ما يمكن، بحيث لا تكون هناك حاجة إلى تغيير إعدادات درجة الحرارة أو الرطوبة.

- يضبط درجة حرارة الأنبوب على **Auto** (تلقائي) (27 درجة مئوية). وإذا كان الهواء الموجود في القناع ساخناً جداً أو بارداً جداً، فيمكنك ضبط درجة حرارة الأنبوب إلى أي مكان من 16 إلى 30 درجة مئوية أو إيقاف التشغيل تماماً
- يضبط مخرج وحدة الترطيب للحفاظ على مستوى رطوبة ثابت ومريح بنسبة 85% رطوبة نسبية.
- يحمي من التندي (قطرات المياه في أنبوب الهواء المسخن والقناع).

تحكم المناخ - الإعداد اليديوي

تم تصميم الإعداد **Manual** (اليديوي) لتوفير مزيد من المرونة والتحكم في الإعدادات ويوفر ما يأتي:

- يمكن ضبط درجة الحرارة والرطوبة للعثور على الإعداد الأكثر راحة
 - يمكن ضبط مستوى درجة الحرارة والرطوبة بشكل مستقل
 - الحماية من التندي غير مضمونة. إذا حدث تندي، فحاول أولاً زيادة درجة حرارة الأنبوب.
 - إذا أصبحت درجة حرارة الهواء أنفاً مما يجب واستمر التندي، فحاول خفض الرطوبة.
- ملحوظة:** إذا تم تعيين **Climate Control** (تحكم المناخ) على **Manual** (يديوي)، فلن يصبح الإعداد **Auto** (التلقائي) لدرجة حرارة الأنبوب متوفراً.

Humidity Level (مستوى الرطوبة)

يرطب وحدة الترطيب الهواء وهي مصممة لجعل تناول العلاج أكثر راحة.

- إذا شعرت بجفاف الأنف أو الفم، فزد من مستوى الرطوبة.
- وإذا شعرت بوجود أية رطوبة في قناعك، فقلل من مستوى الرطوبة.
- يمكنك تعيين **Humidity Level** (مستوى الرطوبة) على **Off** (إيقاف تشغيل) أو تعيينه بين 1 و8، حيث يُشير "1" إلى إعداد الرطوبة الأقل و"8" إلى إعداد الرطوبة الأعلى.

لتحديث الإعدادات الخاصة بـ **Tube Temperature** (درجة حرارة الأنبوب) أو **Climate Control** (تحكم المناخ) أو **Humidity Level** (مستوى الرطوبة)، اضغط على **MY OPTIONS** (خياراتي) من الشاشة **Home** (الرئيسية) وانتقل أسفل قائمة الخيارات وحدد الإعداد. راجع دليل مستخدم الجهاز الخاص بك للحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية تحديث إعدادات الجهاز.

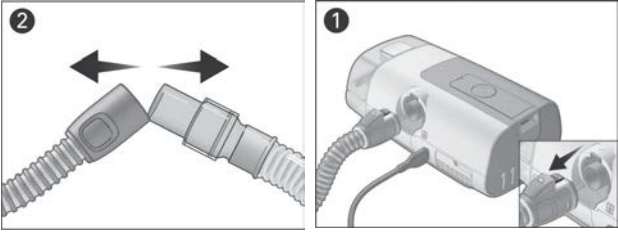
تنظيف الأنابيب والعناية بها

⚠ تحذير

نظف الجهاز ومكوناته وفقاً للجدول الموضحة في هذا الدليل للحفاظ على جودة الجهاز ولمنع نمو الجراثيم التي يمكن أن تؤثر سلباً في صحتك.

⚠ تنبيه

- تجنب استخدام أي مبيض أو كلور أو كحول أو محاليل عطرية أو صابون مرطب أو مضاد للبكتيريا أو زيوت عطرية لتنظيف الجهاز أو حوض وحدة الترطيب أو أنبوب الهواء. قد تلحق هذه المحاليل الضرر بوحدة الترطيب أو تؤثر في أداؤها وتقلل من العمر الافتراضي للمنتجات. قد يؤدي التعرض للدخان، بما في ذلك السجائر أو السيجار أو دخان الغليون، بالإضافة إلى غاز الأوزون أو الغازات الأخرى، إلى تلف الجهاز. ولن تتم تغطية تكاليف الضرر الناجم عن أي مما سبق ذكره في ضمان **ResMed** المحدود.
- إذا كان هناك أي تلف ظاهر في أي مكون من مكونات النظام (تشقق، تغير اللون، تمزقات وما إلى ذلك)، فيجب التخلص من المكون واستبداله.



1. أمسك كفة أنبوب الهواء واسحبها برفق بعيداً عن الجهاز.
 2. أمسك كلاً من كفة أنبوب الهواء والوصلة الدوارة للقناع، ثم انزعهما برفق عن بعضهما البعض.
- ملحوظة:** أمسك واسحب كفة أنبوب الهواء فقط. لا تمسك أو تسحب الأنبوب نفسه حيث يمكن أن يسبب هذا تلفاً.

التنظيف

التعليمات الآتية خاصة بالتنظيف المنزلي. يمكن العثور على التعليمات الخاصة بأجهزة إعادة المعالجة المعدّة لإعادة الاستخدام بين العديد من المرضى في الدليل السريري. يجب عليك تنظيف أنبوب الهواء أسبوعياً كما هو موضح.

1. اغسل أنبوب الهواء في ماء دافئ باستخدام سائل غسيل الأطباق المنزلي. يجب ألا يُغسل في درجات حرارة أعلى من 55 درجة مئوية. تجنب غسله في غسالة أطباق أو غسالة ملابس.
2. اشطف أنبوب الهواء جيّداً بالماء.
3. دعه يجف بعيداً عن ضوء الشمس و/أو الحرارة المباشرة.

الفحص

يجب أن تفحص أنبوب الهواء بانتظام بحثاً عن أي ضرر. إذا كانت هناك أية ثقوب أو تمزقات أو تشققات، فينبغي عليك استبداله.

إعادة التجميع

- عندما يكون أنبوب الهواء جافاً، يمكنك إعادة توصيله بالجهاز.
1. صل أنبوب الهواء بإحكام بمخرج الهواء الموجود بالجزء الخلفي للجهاز.
 2. صل الطرف الحرّ لأنبوب الهواء بإحكام بالقناع المركّب.

استكشاف المشكلات وحلها

إذا كانت لديك أية مشكلات، راجع قسم استكشاف المشكلات وإصلاحها في دليل مستخدم الجهاز الخاص بك أو الموقع www.resmed.com.

في حالة وقوع أي حوادث خطيرة ذات صلة بهذا الجهاز، فيجب إبلاغ ResMed والجهة المختصة في بلدك بها.

المواصفات الفنية

الظروف البيئية

درجة حرارة التشغيل:	+5 درجات مئوية إلى +35 درجة مئوية
رطوبة التشغيل:	الرطوبة النسبية 10 إلى 95%، دون تكثيف
ارتفاع التشغيل:	مستوى البحر حتى 3.010 م؛ نطاق الضغط الجوي 700 هيكروبسكال إلى 1060 هيكروبسكال
درجة حرارة التخزين والنقل:	-25 درجة مئوية حتى +70 درجة مئوية
رطوبة التخزين والنقل:	الرطوبة النسبية 5 إلى 95%، دون تكثيف

فترة التصميم

أنبوب الهواء: 6 أشهر

أبعاد أنبوب الهواء

أنبوب الهواء	المادة	الطول	القطر الداخلي
ClimateLineAir 11	بلاستيك مرن ومكونات كهربائية	2.0 م	15 مم

نطاقات التشغيل:

الضغط الأقصى الموصى به:	30 سم من الماء (30 هيكتوباسكال)
نطاق درجة الحرارة:	+16 درجة مئوية إلى +30 درجة مئوية
اقتطاع درجة الحرارة:	≥ 41 درجة مئوية

ملحوظة: تحتفظ الشركة المصنّعة بحق تغيير هذه المواصفات من دون إشعار.

مقاومة التدفق

يوضح الجدول مقاومة تدفق أنبوب الهواء:

أنبوب الهواء	عند تدفق (لتر/دقيقة) ومستوى ضغط 20 سم من الماء (20 هيكتوباسكال)	مقاومة التدفق (سم من الماء/لتر/دقيقة) (هيكتوباسكال/لتر/دقيقة) أنبوب الهواء فقط
ClimateLineAir 11	30	0.0100
	15	0.0077

التوافق

يوضح الجدول توافق أنبوب الهواء:

أنبوب الهواء	التوافق (مل/سم من الماء [مل/هيكتوباسكال]) بضغط 60 سم من الماء (60 هيكتوباسكال) أنبوب الهواء فقط
ClimateLineAir 11	0.500

الرموز

حد الضغط الجوي. حد الرطوبة. حد درجة الحرارة. الجهة المصنّعة.

 رقم التسلسلي. رقم الجهاز. رقم الكتالوج. الممثل الأوروبي المفوض. رمز الدفعة. المستورد.

 جهاز طبي.

راجع مسرد الرموز على ResMed.com/symbols.



المعلومات البيئية

ينبغي التخلص من هذا الجهاز بشكل منفصل وليس كنفائات بلدية غير مصنفة. للتخلص من جهازك، ينبغي عليك استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير الملائمة والمتاحة في منطقتك. استخدام أنظمة الجمع وإعادة الاستخدام وإعادة التدوير هذه مصمم لتقليل الضغط على الموارد الطبيعية ومنع المواد الخطرة من الإضرار بالبيئة.

إذا كنت تحتاج إلى معلومات حول أنظمة التخلص هذه، يرجى الاتصال بإدارة النفايات المحلية لديك. يدعوك رمز السلة الممنوعة هذا إلى استخدام أنظمة الرمي هذه. إذا كنت تحتاج معلومات حول جمع والتخلص من جهاز ResMed الخاص بك، يرجى الاتصال بمكتب ResMed الخاص بك أو الموزع المحلي، أو توجه إلى ResMed.com/environment.

الضمان المحدود

راجع دليل مستخدم الجهاز الخاص بك.

المزيد من المعلومات

إذا كنت بحاجة إلى معلومات إضافية حول كيفية إعداد جهاز Air11[®] (بما في ذلك الأنبوب المسخن الخاص بـ ClimateLineAir 11) أو استخدامه أو صيانته، أو للإبلاغ عن عملية أو أحداث غير متوقعة، فيرجى الاتصال بمركز خدمة ResMed أو مزود الرعاية الخاص بك.



ResMed Pty Ltd
1 Elizabeth Macarthur Drive
Bella Vista NSW 2153 Australia

See ResMed.com for other ResMed locations worldwide. Air11, ClimateLineAir and HumidAir are trademarks and/or registered trademarks of the ResMed family of companies.

For patent and other intellectual property information, see ResMed.com/ip

© 2022 ResMed. 398109/5 2022-09

ResMed.com

CE 0123



398109